華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七一四〇號 每份零售港幣叁毫

[illegible]

今日出紙六大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：本報總機 H二二九〇八一 中區分處 H二三一六三七 旺角分處 K八四七〇四九

總社地址：香港荷李活道一〇一號 中區分處：[illegible] 旺角分處：[illegible]

以色列大使通知美國
再度提出保証
無意進攻鄰國
基辛格說阿拉伯不會挑起戰爭

（美聯社倫敦十七日電）以色列消息星期日稱，以色列通知英國，關於其部份動員對於敘利亞亘大的軍事建設是必要的。大使里菲爾星期四與威爾遜首相會晤，他告訴英國對於以色列的行動與往意力。一位官員稱，里菲爾要英國注意到最近蘇聯在拉特卡卸下廿艘軍火。他稱，因此我們必須採取預防行動，這是以色列過往的一部份經驗，敘利亞亮起了紅燈。在講的方面，以色列強調中東衝突在本年這個時候是不會爆炸的。

（合衆國際社華盛頓十七日電）以色列駐美國大使迪尼茲昨日與美國務卿基辛格舉行九十分鐘早餐會議後，對記者稱：「以色列無意攻擊阿拉伯鄰國」。他說：「基辛格向他保證，阿拉伯各國無發動新戰爭之計劃」，迪尼茲承認以色列採取防務措施，說明報紙有關以色列軍事動員之報導過於誇大。他說：「以色列是和平國家，無意侵犯他人。」他說：「我樂於聽到美國務卿所傳達的我們鄰國的保證，顯示另一方面無侵略意圖，自然，我會向我政府傳達國務卿所表達的保證。」以大使稱：「另一方面，特別是指敘利亞，」以色列國防部長比里斯說：「在中東，以色列及敘利亞在戈蘭高原的軍隊已作戒備。」目前，以色列「敘利亞外長卡丹說：「以色列計劃一次進攻，並警告其軍隊作準備。」」雖國務院官員重作否認局勢的嚴重性，但肯定地考慮到阿拉伯以色列局勢的不穩定。約有一十五萬軍隊，另有二十五萬後備軍。

行戒備。此等人士報告稱：區內寧靜崎嶇的山道仍開放給平民來往。「國土報」從華府發出之訊息謂：以色列接到特別總統要其抑制所有對付敘利亞的意圖之呼籲。此等人士在華府稱：同樣的呼籲亦由美國總統發給敘利亞。「國土報」說：蘇聯會向美國保證敘利亞之意圖，並要求華府澄清以色列的或然性向敘利亞進攻。據引述美國人士之說話，謂高蘭邊境一片寧靜。

（美聯社墨西哥市十六日電）巴勒斯坦游擊隊首領阿拉法今天在古巴說：以色列現正準備突襲其阿拉伯鄰國。據古巴官方「拉丁美洲通訊社」引述，阿拉法指出以色列現在西奈沙漠及接近敘利亞及黎巴嫩兩國邊境之地區，從事軍事部活動。阿氏說：「以色列試圖說明此等軍事備戰活動，只不過是例行演習，但其實，猶太人的最高統帥部正在準備向其諸鄰國發動突襲。」

以敘互相指責
部署發動戰爭
約旦河西岸阿拉伯人民示威
以色列大軍集結作緊急戒備

（合衆國際社聯合國十七日電）週六，以色列和敘利亞互相指責對方處心積慮想發動一場新戰爭，而在約旦河西岸，阿拉伯示威者大戰以色列佔領軍，此乃以色列佔領該地區六年來所遭遇最大的挑戰，聯合國秘書長華爾德海宣稱，其對於來自中東的警報訊號「甚表關注」，而在倫敦的外交家們說，美國和蘇聯的官員們已進行「熱線」接觸，試圖消弭第五次中東戰爭之戰雲。在埃及和敘利亞邊境的聯合國停火觀察員們報導高蘭高地的空中活動略為頻繁，卻未見炮擊事件。在黎巴嫩邊境，並無聯合國軍隊駐守，據謂黎巴嫩曾粉碎以色列之滲透企圖。以色列大炮通擊第五日炮擊黎巴嫩南部的一個村莊，顯然是旨在打擊一個疑為巴勒斯坦游擊隊目標。在開羅，埃及半官方的「金字塔報」週日稱，另一場中東戰爭的危險有增無減，並呼籲阿拉伯國家作好最高度之戒備。同樣，以色列國防部多皮里斯週六亦指斥敘利亞軍隊在高蘭高地加緊備戰。

（合衆國際社以色列黎拉維十七日電）以色列佔領的敘利亞高蘭高地之以色列預防性戒備今日已進入第三天，並據報福特總統會向以敘雙方呼籲避免再度啟釁。以軍方人士描述以色列作局部動員民兵以應付敘利亞的行動，隨之即施

蘇聯呼籲有關國家
恢復日內瓦會議
解決中東新危機
埃外長會五國大使重申和平願望

（合衆國際社莫斯科十七日）蘇聯今天再度呼籲日內瓦中東會議，並稱：達致區內和平之唯一辦法，是進行聯合國決議。蘇聯於斯里蘭卡總理班達蘭尼克夫人結束莫斯科訪問後發表聯合公佈：中東永久和平僅可於進行安全理事會適當決議原則下達成以色列軍需全部撤離在一九六七年佔領之阿拉伯土地和保證巴勒斯坦人民之合法國家權利。公佈稱：「各方均支持較早恢復日內瓦中東和平會議。」

（法新社開羅十七日電）外長法米今天在此間宣申，埃及尋求迅速恢復日內瓦中東和平會議，作為討論與建議的「唯一政綱」。法米此間一份週刊內發表的一項聲言謂，沙達總統將會在下次與蘇聯法國及非結盟國家的領袖們會議時強調這意見。法米稱以色列相反地正企圖避免日內瓦會議涉及的「試驗」，雖然它的宣傳常基於以色列願意談判而阿拉伯不願的概念。他說，以色列的目的是保持中東的糾紛，藉以獲取更多的軍火、經費及人力。

（美聯社埃及開羅十七日電）昨日埃及外長法米，分別與美、蘇、北京、法、英五國駐開羅大使會談，並將埃及總統沙達致美國總統福特之信件交給美大使，致蘇共領袖布里茲涅夫之信件交給蘇大使，中東通訊社未透露法米與五大使會談之詳細內容，昨晨，法米與戰爭部長，外長，內政部長，情報部長及總參謀長舉行會議，討論中東戰爭可能一觸即發問題。

（路透社聯合國十六日電）聯合國秘書長華爾德海今天表示他關切「中東局勢惡化」，並已取消原擬返回他的鄉居之計劃，仍留守此間，保持密切注意局勢發展。聯合國發言人于作上項報導時說：華氏經與美國務卿基辛格通過電話，談此局勢，并曾與蘇聯代表，法國代表及英國代表談過。

十一月十五日，英國安妮公主及伊丈夫馬克菲立斯，在加拿大多倫多為農業多季展覽會主持開幕後，到御用廂房看名馬表演競賽之時留影。（合衆國際社無線電傳真）

黎以邊境平靜
以機不停偵察
黎軍炮轟以巡邏艇

（法新社黎巴嫩貝魯特十七日電）軍事發言人在此間稱：黎巴嫩海岸大炮部隊今日向兩艘以色列巡邏艇開火，迫使兩巡邏艇撤離該區。發言人謂：兩巡邏艇企圖接近以黎邊界以北二哩之那格拉岬。消息靈通人士昨晚在此間稱：海岸附近之拉殊迪巴勒斯坦難民營，已加緊戒備，因以色列炮艇曾數度在該營附近海面出現。以炮艇最近開炮轟擊營地，造成三死十三傷。

（合衆國際社貝魯特十七日電）軍方消息人士宣稱，黎巴嫩炮兵部隊今日轟走兩艘企圖駛近黎南港口的台拉雅海軍艦艇。黎巴嫩的一項軍事公報說：「我們的大炮轟擊該兩艘炮艦，迫使它們駛離海岸。」一位軍方發言人謂，黎以邊境雖仍平靜，惟以色列戰機幾乎每日都在黎巴嫩邊境上空作偵察性飛行。據記者們稱，以色列的高速戰機圍繞高關高地執行偵察使命，其轟擊隆聲亦響徹貝魯特上空。

聖誕春節安樂遊覽團

再度贈送名貴旅行箱

凡參加聖誕及新年遊覽團，每人可得新型玻璃纖維旅行箱一個，數目有限，先到先得

美加	夏威夷	泰馬星	日本	日本	台灣	菲律賓
（十五天廿三天） 12月14日21日 2月8日	夏威夷列島 日本・韓國 （八天十一天） 12月23日 2月10日	（十天） 11月24日 12月20日21日24日 25日 1月18日 2月7日8日10日22日	（鹿兒島九洲本洲） 十一天 12月21日 2月8日 宿帝國大酒店（新館）	（本洲七天） 12月21日 2月8日 宿帝國大酒店（新館）	（七天，九天） 11月30日 12月7.20. 21.22.24日 1月12. 18.19.26日 2月7日 8日9日10日22日	（四天，六天） 12月21.22.24.25日 2月8日9日10日11日 15日 宿INTERCONTINENTAL酒店

全部超級豪華享受 報名處：安樂旅運社有限公司

地址：香港德輔道中51號其昌人壽大廈三樓（按2字）
電話：5-246815・242925・227503・237361・237499

跑馬地高級洋樓

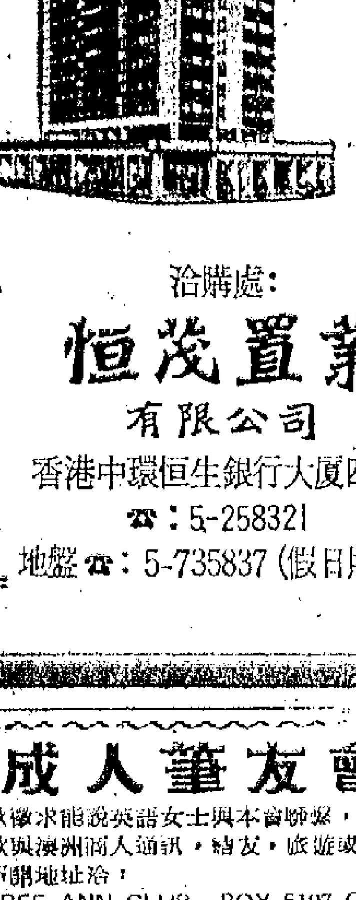
山村道、成和道、聚文街
三面大單邊

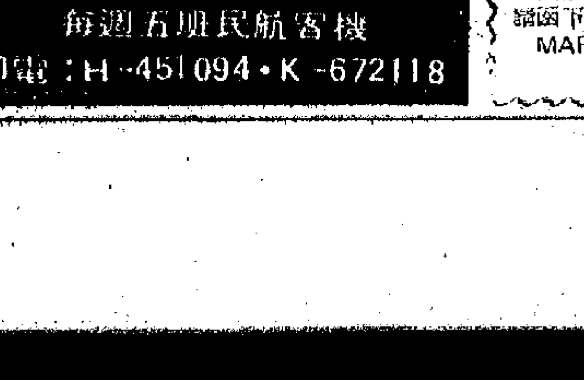
聚文樓

每伙由575呎至1068呎
有私家車位
已建至十五樓

所餘無幾
先到先得

首期一成，
可十年分期付歀





洽購處：
恒茂置業有限公司
香港中環恒生銀行大廈四樓
☎：5-258321
地盤☎：5-735837（假日照常）

九龍中心大廈

尖沙咀亞士厘道29—43號

經已入伙 租值廉宜

中央冷暖氣調節系統
地庫停車場租客專用

地下至四樓每層五仟呎至萬餘呎適合各類商場，超級市場或陳列室，五樓以上寫字樓面積由600呎至7000呎。

地下商場 每呎 $5.50
三至四樓 每呎 $3.60
五樓以上僅餘數單位
每呎 $3.40

長江實業（集團）有限公司
香港德輔道中六號廣東銀行大廈十樓
5-262381（8綫）
地盤辦事處電話：3-661105（假日照常辦公）

灣仔地王單邊舖位招租

軒尼詩道與菲林明道交界玉灣樓近東方戲院約七百餘呎，獨立廁。合銀行大機構陳列所士多。電三一八四五二叁三洽

尖沙咀地王舖位洋樓招租

彌敦道加連威老道交界奕蔭大廈
（一）旅遊業旺舖，七百尺，冷氣設備，即道亭銀行標
（二）商住合用洋樓，七百餘至千二尺，合醫生診所出入口行獨一業權，管理週全。電三一八四五二叁三洽

九港 新同樂魚翅酒家

究竟魚翅乜嘢好？
滋補養顏防衰老，
銅鑼灣邊寧頓道，尖沙咀摩地道
一翅風行，叢煌名貴，超越摩倫，山珍野味，大蛇王經已應市，四頭鮑，鮑超級裙翅皇，隨時有供應，無須先預定。

定座電話：H七六八七八七　K六七〇八〇六

何文田山 常康園 向南洋樓出售
四房二廳 千捌呎 售四十弍萬
有蓋車位 海景優美 即日入住
長期付歀可連租約出售
恒隆 ☎5-458131

中外聖誕大酬賓

日韓豪華聯遊

全程六天 只收 $2,150 12月21日

聖誕夜在漢城舉行盛大餐舞會，招待世界著名的韓國藝妓晚宴，新年夜在大阪舉行迎新聯歡會，日劇、山水園等夜總會及表演，住宿京王、東京山莊等各地最豪華大酒店

日本聖誕賞雪團

全程五天 只收 $1,950 12月21日
限額35名 十一月三十日截止報名

中外旅運事業有限公司
地址：九龍彌敦道100號東英大廈422室
電話：3-688241-2 3-662725 3-664162

族傳骨醫
賈岑
麒麟散
菠蘿蓋
折、碎
骨
痛骨濕風
九龍界限街41D地下
電話八〇五
六〇四
愈後收費

本報商業專欄廣告每天三元卅天起碼
本欄廣告
利便各界
集中宣傳
效力宏大
費用特廉
每日下午六時前截稿

海聯大廈

高士打道221—226號
每呎200餘元
地下旺舖，2.3.4樓商用
新型寫字樓
與住宅同價
分十年付款
怡華置業有限公司 中環摩廠街10號新顯利大廈97室
H249340 H248429

美加 $1850

每週五班民航客機
即電：H-451094・K-672118

成人筆友會

本會欲徵求能說英語女士與本會聯絡，國籍不拘，凡欲與澳洲商人通訊，結友，旅遊或論婚者，請函下開地址洽：
MAREE ANN CLUB BOX 5197 G. P. O.
SYDNEY-AUSTRALIA

福特告訴美國人民

訪問日韓蘇聯 尋求美國利益

華府東京早已擬定聯合公報

（合衆國際社華盛頓十七日電）福特總統今天從事他外交政策的首次重要旅行，他宣稱他的遠東三國旅行是為增進美國最崇高的國家利益。正當各超級大國憂慮阿拉伯與以色列可能發動新戰爭之際，福特總統作九天旅程，訪問日本與南韓，最後在海參威與蘇共領袖布里茲涅夫作小規模的高峰會議。在白宮南部草坪上一項歡送會上，福特致詞說：「我深知繼續尋求和平的需要。我寧願為和平跨步千里，而不願為戰爭作一舉步。」他說：「我今天以總統身份作首次海外旅行，深信這項旅程的任務是為着美國最崇高的國家利益。」福特總統是美國有史以來第一位訪問日本的美國總統。已故總統艾森豪威爾當年在訪問日本途中，因左派份子示威反對其訪問而未竟此行。

（泛亞社東京十七日電）美總統福特與日首相田中預定四天後發表的雙方會談聯合公報，經過美日外交官員一個月來之草擬與一再修改後，現已全部完成，倘無臨時重大變化，則此篇公報草文，即成為定稿，但任何人士如欲從此項公報中，窺探兩人會談之真正內情，必然大感失望。可靠方面透露，聯合公報共九點，要全部為對外之外交辭令，該九點為（一）重申兩國基於相互與平等而建立的友好關係原則，（二）支持聯合國憲章之「精神」，（三）美日安全條約已轉變為亞洲和平與穩定之支柱，（四）兩國合作謀求核子之不擴散，（五）強調先進國家間之互賴與合作。（六）以經濟互賴與合作謀求工業與非工業國間鴻溝之減縮，（七）進一步促進雙方之文化交換，（八）加強兩國間之諮商會議，（九）重申兩國間友誼之重大意義。此外，公報將說明美國仍希望日皇夫婦訪美。

保護福特總統 日警嚴密戒備

極左派份子加緊示威運動

（法新社日本東京十七日電）警力於今日（星期日）美國總統福特訪問日本前夕加緊防備措施，估計有五千防暴警察在東京國際機場，美大使館和福特總統將逗留之政府迎賓館。警力自週一即在迎賓館周圍嚴密守衛，今天全部經過十區的車輛均需停下檢查。

（泛亞社東京十七日電）日本左派極左端團體以加強反對美國總統福特訪日的行動，日本保安當局深恐福特十九日抵達東京時可能發生意料不到的大暴亂，東京警視廳今天接獲情報，謂六千餘名極左派工人及學生將於後天包圍東京國際羽田機場，甚至可能使用土製炸彈和石塊對付保衞機場的防暴警察。警方已決定動員兩萬五千名警員和警官防止暴亂的發生，警方最感關心的是所有左派團體已揚棄私嫌為同一目標」反對福特訪問。

福特很難 協助田中 應付困難

（泛亞社東京十七日電）日本執政的自由民主黨副總裁椎名悅三郎和參議院議長河野謙三一致認為田中角榮首相（兼自民黨總裁）必將被迫在極短期內下台。他們指出：如果壓力只來自黨外，尚無所謂，但嚴重的是黨內反對力量越來越大，田中總裁的政或領導自民黨均將近乎不可能，而且黨內積極分子，企圖協調主流派與逆流派之間的分歧。目前反田中人士攻擊的目標並非以政策為主，而係針對其個人的財源問題，田中倘不能澄清外間的疑點，將為其政治生涯的致命傷。一向支持田中的黨內人士在此問題上亦不便偏袒，以防惹上麻煩。在此情形下，田中原希望透過美總統福特來訪之助，證明自民黨政府有非田中莫屬的地位，但現已證明為妄想，政界人士謂，自民黨中央已看到田中失去民心，可能形成的危險新形勢，為保持自民黨的地位及確保未來大選的勝利，不能不犧牲田中。

日報希望 維持兩國 友好關係

（美聯社日本東京十七日電）日本的主要新聞就有關福特總統的訪問而撰寫的社論如下：福特總統的訪問時間正處於世界秩序遭受破壞，而新的系統則正在創立中。在這種不穩定的情況下，我們希望這次訪問將會提供一個機會，使到日美關係得以確定及使這種關係長久地維持下去。許多人認為，日本政局因田中私人財產問題而出現危機，我們覺得在不適合舉行會談，但上述危機不應影響會談，因會談涉及日美長期政策，會談重要內容是日美合作問題上之合作，包括能源與糧食問題上之合作。

福特重申美國政策

美國不會閉關自守 積極推動各國合作

（美聯社美國華盛頓十七日電）當福特總統動程往日本、南韓和蘇聯時聲稱：「我帶着深摯的心情前往。」福特總統站立在白宮南邊草坪的寒風細雨中說：世界上所有國家都息息相關，而美國人不能想及閉關自守。福特總統從白宮乘直升機赴安德魯空軍基地，旅於上午九時四十七分（國際標準時間十四時四十七分）轉搭空軍一號專機起程。其座駕機將在阿拉斯加艾孟多夫空軍基地降落加油，然後續飛日本。福特總統在動程時再三複述，其深深關注繼續探測和平之需要。他聲明謂：我寧願為和平行數千哩路，但不願為戰爭踏前一步。

（美聯社美國紐約十七日電）紐約「星期日新聞」社論以「謹祝福特總統小心」發表文章，評述福特總統首次作海外的外交之行，由星期日開始，將訪日本，南韓及蘇聯，將與蘇共領袖布里茲涅夫舉行會談。該次行程將為九天，該報指出：「在日本將有敵意示威的危險」社論又謂：「我們希望總統之旅程將是安全愉快及有成果的。」

社論

盲目加稅不能挽救經濟危機

過去香港稱為「無稅埠」，香港數十年來，所以能夠漸漸成為世界著名之繁盛都市，多少與「無稅埠」有關係。當然，「無稅埠」並非事實，這三個字，只是反映香港徵稅遠較寬，有別於其他國家而已。而且，一個都市之興起，一個政府之行政，一分一厘，都是靠徵稅得來，沒有稅收，絕不可能之。問題是怎樣徵稅？怎樣培養市民納稅之責任心？怎樣建立良好稅制，假如香港今天真的成為「無稅埠」，只有是神話，或者在「烏托邦」才有成為事實的可能。

事實當然不是如此，今天的香港，不但不是「無稅埠」，在某種程度來看，香港可以說已成為「萬稅埠」了。近年來香港稅吏追繳稅款那種手法，與爭稅機構所作下徵稅的天羅地網，香港市民都知道是甚麼的魔力了。事實上大多數香港市民，均已蒙受納稅之自處的，他們是知道是非的，及知道如何。我們以為，在為了香港利益及遠大前途而上，大多數市民已承担了，但我們希望香港政府必須冷靜想想，徵稅目的何在？不能空空泛泛說為了徵稅，也不能空空泛泛說為了政府要之開支，我們應該重視一點，徵稅目的是多方面的，主要是為了照顧市民的生活與工作，為了保障納稅人之利益。我們是否已做到這一點？不妨捫心自問，然後才可以避擾民知與道義精神來處理日趨繁雜的香港稅務行政。

逕日消息傳來，「英國外相卡拉漢相信，香港勢將進行擴大徵稅，他對國會表示，香港當利用各項較佳的措施，來徵收稅項。事實上，卡拉漢最近對國會透露，施行任何新的稅制，乃香港政府決定的事宜。工黨議員施洛士曾問及英國外相會否指令港府徵收更多財富的稅捐，卡拉漢表示，此乃由港府決定的事宜，並未授意香港施行任何新稅收。同時，保守黨議員亦向卡拉漢提出同樣的問題，但英國外相一致認為增加稅收，是可以香港政府財政情況，但他們施行任何新稅制，此乃由香港政府本身決定的事宜，此舉是會受到香港市民的歡迎。當然，港府是可以利用較佳的途徑，來徵收稅項。」

上述新聞，早在兩個星期前我們已看到了。英外相表示：英國並未命令香港政府徵收更高財富稅，但整個香港政府可自由決定徵收任何稅款，在推進與行政權力而言，是英國對香港行政更大的放寬，如果香港政府是健全的，如果香港最高當局及高層行政人員是有氣魄，有遠見，有才識，特別是愛護香港，處處為香港前途打算，處處為香港市民着想的，我們實在歡迎英國此種作風，甚至感謝英國之大量與慷慨。否則，我們不但不歡迎，不但不感謝，而且還懇切的希望英國收回成命，對香港徵稅問題，更多的發揮影響作用也。

香港經濟危機已達到頂點，工商業凋零，失業增加，市民喪失鬥志，悲觀頹廢氣氛充滿每一角落。使到香港進入第二次戰後最黑暗年代。香港政府此時絕對不能採取加稅政策，任何加稅政策，只有加深經濟危機，只有加深市民悲觀頹廢，只有加深市民對政府之怨恨。我們懇切的忠告香港政府，千萬不可低估市民之怨恨，我們必須承認，香港前途是決於市民與政府之衷誠合作，決於市民對香港政府之愛護與支持的。所謂一葉落而知秋，看了英國外相的談話，不由得我們不憂慮香港政府可能要採取盲目加稅政策，也所謂危言，不得不坦誠言之，希望引起香港政府之注意。其實香港政府近年所施行之徵稅辦法，如空樓徵稅，新侔稅預繳稅款，及將提交立法局通過之征收商人臨時利得稅等，因為未能適應香港實在情形，未能發揮積極作用，徒然加重市民負担，特別於此經濟危機，工商業凋零時候，更加損害工商各業，已經引起市民之不滿，引起各方面之批評，為禍為福，政府應該知道的。況且本年度繳稅適為一九七五年一月份，這正是農曆年晚，香港市民百分九十五以上屬於中國人，中國人習俗年晚需要較多支出，所以有「年晚錢，飯後個」這句話，表示大家都迫切需錢的。此時繳稅已經困難，何況更要繳納增加預收稅款。所以若干工商機構，今年均準備提早一個月發年尾雙糧，俾得員工「出糧繳稅」，對政府而言，誠屬有利，因為「財源廣進」，「發發平安」，對預算支出有顯著好處也。但對市民而言，卻是剝奪了他們過農曆新年的些微快樂。他們的年尾雙糧拿來繳稅，自然沒有錢辦年貨，恐怕孩子們買套新衣過年也沒有可能了。一家如是，家家如是，不僅一家愁眉苦臉過年，市面亦將更為蕭條冷落，這對大局而言，為禍為福？是宗可預料的，因之，我們希望政府在最後一刻冷靜考慮，可否採取如次措施：

（一）將繳納稅款最後限制延長兩個月，俾得市民有較長時間準備，以蘇民困。

（二）重行考慮商人繳納臨時利得稅法案，暫緩提交立法局討論，以免於此經濟危機時期，再打擊工商各業。

（三）留定盲目加稅不僅不能挽救經濟危機，只有更加打擊香港工商各業，更加損害市民。

十一月十六日東京銀座街，為歡迎美總統福特十八日到訪，特安排懸旗掛彩之熱鬧情形。（合衆國際社無線電傳眞）

世界性經濟危機影響

日商在穗交易會 成交僅二億美元

日本蕭條北京缺乏外匯交易減少

（東京電台十七日廣播）據本台特派員從廣州來電，自從上月十五日在廣州開幕的秋季交易會，到本月十五日結束了一個月的會期，宣告閉幕。在交易會閉幕後，據參加交易會的日本貿易公司代表透露的消息，日本方面進口的大豆，無烟煤等幾項貨品和化學製品，雖然順利成交，但中國向日本出口的纖維製品的商談，由於日本國內市面蕭條，十之八九未獲成交，情形非常壞，又日本向中國出口的鋼鐵和木材，也因為十五日閉幕以前未能談妥出口價格，決定在交易會閉幕後，繼續進行商談，又據透露這次交易會的成交額可能比春季交易會少百分之十九至二十，約為二億美元左右。至於中日兩國間貿易，最近甚不景，據一般的原因和看法，認為主要是日本國內的經濟不景氣，和「中國外匯的缺少」所致。

（泛亞社曼谷十七日電）泰外長查倫瑪在馬尼拉舉行之東南亞國家協會部長級會議，認為協會極為成功，亞洲十二國代表已協議加強互助。查氏昨晚自菲返抵曼谷時又在機場表示：泰國將繼續援助寮國，以作為一項友好姿態，爭取上述會員國間使小國有機會參與解決共同問題，尤其石油危機，肥料短缺及通貨膨脹問題。

北京指責蘇聯艦隊 企圖控制北大西洋

蘇聯艦艇訪問敘利亞港口

（法新社香港十六日電）北京今天指責蘇聯在歐洲北部集結大規模軍隊，企圖控制挪威海和北大西洋。人民日報稱，蘇聯兩支主要艦隊，北海艦隊和波羅的海艦隊，已被派往北歐各國之門口，在過去十年，蘇聯艦隊即經常在北歐各海和波羅的海巡邏和演習。

（合衆國際社莫斯科十七日電）蘇聯「塔斯社」今日稱，蘇聯巡洋艦、驅逐艦和潛水艇各一艘，要訪問敘利亞「塔斯亞港」。「塔斯社」說，此乃蘇聯戰艦對敘港之「官式友好訪問」，並謂訪期由十一月二十日至廿五日。蘇聯黑海艦隊總司令柯弗林海軍中將率領該三艘艦訪敘。

希臘選舉 平安渡過

（法新社雅典十七日電）希臘人今日進行投票選舉國會的三百名代表，國會將於十二月九日開會。這是希臘自一九六三年以來的首次選舉。投票者預測總理卡拉曼里斯的新民主黨將會獲得過半數的席位，但不能夠肯定他的政黨能否獲得他預期的多數席位。其他四個政黨參加競選為：中央聯盟新力量，泛希運動，共產黨及國家民主聯盟。

盛傳再度發生政變 羅馬警察緊急戒備

（法新社義大利羅馬十七日電）在當局接到已定於昨晚執行的政變之警告之後，義大利警方於週末乃施行戒備。由「一班民主官員」簽字而交羅馬檢察官的一封信中，揭出此項警告。自謂並非法西斯也不是共產黨人士的此等簽名者稱，他們相信右派已準備一次政變，并定於十一月十六日晚上舉事。我們相信國家政體的美國務卿基辛格與此次政變企圖不是完全無關。在政治方面，民主社會黨之拒絕參加中間偏左的國會聯合陣綫支持基督民主黨政府，已使受委總理莫洛組織一個新政府之機會。義大利政府陷於遙遙無期。

十一月十五日，圖為蘇聯之海參威。美總統福特不日到來舉行高峰會議，特在各街道整理交通指揮情形。開會地點離市區約十里。（合衆國際社無線電傳眞）

日本經濟危機面面觀

各行業蕭條失業人數增加 為二次大戰後不景氣時期

王文欽

八、十月十二日日本總理府的統計局發表失業統計報告說，今年八月份的就業率比七月份降低了〇．五巴仙，比去年同一個月也減低了〇．五巴仙。就業的人數只剩五千二百三十九萬人。而完全失業者，比七月份增加了二三．八巴仙，比去年同一月份增加二二．八巴仙。

九、通產省於十月十二日表示，一九七五年的日本GNP（國民總生產）將減低八巴仙。因此，明（七五）年的石油輸入量，將比今年削減十五巴仙。

十、厚生大臣齋藤邦吉，於本月六日在「社會保險審議會」的總會上答覆諮詢時，對醫療費於今年二月再上漲十六巴仙的事實，加以證實。

十一、大藏省則早在九月二十八日便表示：①明年度一般會計的公共事業關係費的伸長率大致是零。②財政投融資計劃也極力予以壓制。③不緊要和不急的事業計劃與大型事業計劃的公共事業單工，儘可能延擱到一九七六年度以後。

十二、生產成本漲高，但產品價格卻往下跌。十月十二日的「日本經濟新聞」報導說，日本主要商品——包括鋼材，木材，「纖維」，非鐵金屬，紙——都開始跌價。尤其是鋼材和木材，這次跌價還是以往所沒有過的現象。

十三、據日本經濟新聞的報導，跌價最兇的是鋼鐵材料。其中：①小型棒鋼跌八巴仙。②厚鋼板跌七巴仙。③出型鋼跌六巴仙。

十四、由於經濟不景氣的結果，建築業所建築的大廈無法出手，因此也連帶影響到不動產的業務。跟着，地價也開始下跌。據國土廳在本月一日發表的報告說，到十月份為止，日本全國的地價只比本年元旦所公佈的公定價格平均高三．一巴仙。同時，從七月到九月，全國平均下跌〇．九巴仙。而這種土地跌價的現象，也是以往所未曾見過的。

十五、據「東京商工調查所」本（十一）月八日發表的調查顯示，十月份破產的件數，比去年同一月份增加了二四．七巴仙。負債的總額一千四百四十億八千五百萬日圓，比去年同一個月增加了九巴仙。

（三）日本經濟進退維谷

為什麼會這樣呢？簡單的答覆，那是由於物價不斷地上漲所造成的。

因為，由於物價的不斷上漲，威脅到一般國民的正常生活，因而引起國民對日本政府的不滿。而日本政府，為了安定民心，便不得不致力壓制物價。而壓制物價的主要步驟便是收緊銀根，限制放款。

收緊銀根的結果，物價固然被壓制住了，可是許多周轉不靈的公司，便也被迫得破產了。物價上漲，固然會威脅國民生活。收縮銀根，又威脅廣大公司的生存。日本經濟眞是進退兩難。

當然，自從去年石油危機發生以來，物價的上漲不僅是日本一國而已，其他的國家，包括工業先進國和發展中國家，都一樣受到物價波動的影響。但是，日本卻比較其他國家激烈。我們比較一下日本與其他國家在最近一年來，物價上漲的情形，便可見一斑：

甲、消費物價的比較

日本——上漲二一．二巴仙。

英國——上漲一五．二巴仙。

法國——上漲一五．二巴仙。

美國——上漲一〇．二巴仙。

西德——上漲七．一巴仙。

乙、批發物價的比較

日本——上漲三五．三巴仙。

法國——上漲二六．四巴仙。

英國——上漲二三．九巴仙。

美國——上漲一八．八巴仙。

西德——上漲一三．二巴仙。

根據上面的統計數字，可知日本的物價——不論是零售物價或批發物價——在主要的先進國家中，是上漲得最高和最兇的。

日本為什麼會特別兇？那是因為日本除了和其他國家一樣，受到石油危機和通貨膨脹的影響之外，還受到一個其他國家所沒有的因素的影響——那就是因為日本不是一個可以自給自足的國家。它的經濟資源非常貧乏，它對外的依存度非常大。因此，任何輕微的國際經濟的波動，都容易給日本經濟帶來壓力。例如日本國內市場中的石油，橡膠，銅，錫，米穀，大豆，小麥，和飼料的上漲，都是因為受到海外市場價格高漲的影響。

日本的石油來源，主要靠中東的阿拉伯國家，日本的糧食來源，主要是靠北美大陸的美國。然而，阿拉伯國家以石油為武器，對支持以色列的美，英，法等國進行攻擊。美國的糧產區，今年又受到春季多雨，夏季乾旱，和秋季提早出現的「三重災害」的影響，因此，大豆，小麥，玉蜀黍和飼料的收成，都大為減少。因而促使美國在九月底採取了「自動限制」的行動，首先對輸往蘇聯的三百四十萬噸穀類，禁止出口，接着對輸往其他國家的穀類物也加以限制。（二）

僑外資投向台灣

今年一至十月 一億六千萬元

（中央社台北十七日電）經濟部投資審議委員會在今年一至十月份核准僑外投資案一百五十二家，合計投資金額一億六千一百萬美元，核准技術合作案六十一件。投資審議委員會表示，僑外投資案中，僑資佔七十七家，投資額約為七千七百四十四萬美元；外資佔七十五家，投資額為八千四百〇七萬二千美元。投資案件中，以日本地區最多，其次為美國地區四十二家，資金二千四百二十三萬二千美元，以香港地區四十五家，資金三千四百三十七萬四千美元為最多，其次為美國地區十九家，資金一千八百九十五萬三千美元，第三為歐洲地區二家，資金一千四百二十一萬二千美元，其他地區九家，資金一千六百五十三萬三千美元。僑外投資以業別來分，以電子電器製造業為最多，佔僑外投資總額百分之廿一點一七，次為非金屬製造業佔僑外投資總額百分之廿一點七五，再次為化學品製造業佔僑外投資總額百分之七點一。有關技術合作部份，投資會指出，今年一至十月份共核准技術合作六十一件，技術人地區為美國廿一件，日本卅三件，歐洲地區六件，其他地區一件。合作案件，則為化學品製造業七件，基本金屬業十一件，機械儀器業七件，電子電器業十二件，非金屬製造業七件，食品飲料製造業四件，紡織業四件，服飾品製造業，紙和紙製品製造業，服務業各一件。

伊拉克總統夫人逝世

（合衆國際社貝魯特十七日電）伊拉克通訊社稱，伊拉克總統巴克爾的夫人今天在巴格達逝世。

美國會可能批准

洛克菲勒任命

（美聯社美國馬利蘭州大衛營十七日電）美國總統福特最近在一次訪問中表示：就增加百份之五附加稅建議，作一些修改，福特表示：徵收附加稅，祇增加富裕人士之負担，減輕受物價高漲影響之人士之負担，能解決通貨膨脹造成之某些問題，國會議員認為，對年入一萬五千美元以上家庭，徵附加稅百份之五，實在不合理，嚴重了中產階級，福特則認為非常公平。

（美聯社美國西維珍尼亞州查理斯頓市十七日電）西維珍尼亞州民主黨參議員柏德昨日稱：「參議院可能將批准洛克菲勒為副總統」，柏德稱：今年八月，福特總統向他徵求任命副總統意見，柏德提出洛克菲勒，認為洛氏有才幹有經驗。

蘇聯指責美國

領導西方國家 企圖減低油價

保持領導地位犧牲產油國家

（合衆國際社莫斯科十七日電）「真理報」今天稱：美國現正領導其他西方國家，對抗石油生產國家，以圖減低油價，及保持它在資本主義世界的領導地位。該報係批評建立一個國際能源機構的決定，企圖犧牲石油生產國家，以克服美國的能源問題，向石油生產國家施壓力，旨在取得燃料價格的削減，並且企圖指出，石油漲價是資本主義制度目前經濟蕭條的唯一原因。美國以聯合行動為托詞，正努力保持其在資本主義世界的領導地位。

（法新社莫斯科十七日電）「真理報」今日稱：西方之能源危機歸咎於石油輸入國之內部矛盾。「真理報」在一篇評論中稱：美國掀起國際能源問題，但在同一時間內，華府又不放棄向產油國增加壓力來克服其本身困難的企圖。塔斯社稱：對美國領袖來說，產油國之態度是能源危機持續下去的唯一原因。「真理報」最後說：華府要求其盟友參加行動，希望藉此保持其資本主義世界的領袖地位。

（法新社華盛頓十七日電）美國新聞與世

美機載客一五三人 爆兩機輪安全降落

（合衆國際社俄州邁阿密十七日電）今日較早時，一架白蘭尼夫國際航空公司的DC八型航機，載有一百五十二人，經由紐約甘迺第國際機場起飛，週兩次爆呔，後安全降落於邁阿密國際機場。該架白蘭尼夫第九零一號班機本飛阿根廷京都布宜諾斯艾利斯，惟慎重起見，必須在此間降落。一位機場人員說，該機於格林威治標準時間六時稍前降落，未發生事件。該航空公司公共關係副科長稱，機上載乘客一百四十二人，另有服務員十人，停留約一小時換呔後，繼續飛往布宜諾斯艾利斯。在該機降落之前，曾採取空地準備措施，以防萬一。據說，該機在西太平洋上空將若干燃料傾倒，以減輕載重，然後降落。

世界糧食會議閉幕

能否解決糧食問題 要看各國是否合作

（路透社、法新社羅馬十七日電）以消滅世界饑荒為目標的聯合國第一屆世界糧食會議開了十二天後已於昨日閉幕。大會主席義大利人米達西在閉幕詞中說：此次大會是否有成就，端視與各國能否將會上所作之糧食計劃付諸實現。美農業部長布滋對法新社記者說：這次會議是「成功的」。他說：十年之後的人將認此為撥亂反正之先進工作。美國代表團團長說：大會對全世界警覺糧食問題的嚴重性大有幫助。大會的結果遠超預料。在昨天舉行的最後一次全體大會中，與會的一百卅個國家，一致通過了包括有關設立一個國際農業發展基金的十三項協助發展國家糧食增產的議案。秘書長提之帶各國削減軍備所省下之開支的一成，去充聯合國農業發展局計劃經濟的建議，經過中國及阿爾巴尼亞反對。大會通過之重要決議案之一，是關於今後三年內，每年的救濟糧食穀物數量提高至一千萬噸，即較現下之數量增加一倍，但據消息靈通人士稱，糧食佔世界第一位的美國當時並無應當下之救濟糧食數量增加多之承担，美國昨日表示不準備向正受饑荒威脅的卅二個亞非國家額外供應一百萬噸糧食。大會另一重要決議案是關於籌擬長期性的國際糧食「保險制度」。

愛德華韓福瑞表示 反對承認巴游組織

保護阿拉法用去七十五萬元

（合衆國際社以色列貝殊巴十七日電）參議員愛德華甘迺迪今天稱：美國須繼續供應以色列所需武器，並將不向阿拉伯石油加價屈服。甘迺迪週六抵達此間作兩天訪問，在尼茲夫賓葛朗大學醫學中心啓用儀式中說：「美國定將繼續給以予以色列精件自衞的援助。我們將不為石油經濟警阻，但將繼續我們的立場和行動，使此分別的問題不阻礙和平之進展，我們對以色列獨立未來之行將獲保證。」甘迺迪會晤總理拉賓和國防部長皮爾斯。他計劃途經約旦河離開以色列前赴約旦。

（美聯社耶路撒冷十六日電）美參議員韓福瑞，週六對以色列保證說，美國支持以色列拒絕承認阿拉伯游擊組織，及將協助維持以色列的軍事與經濟力量。這位民主黨參議員週五抵達耶路撒冷作四天官式訪問，對美聯社記者說，他並與以色列領袖檢討以色列在經濟及軍事上的情勢。

（法新社紐約十七日電）紐約市長比米週六晚宣稱，巴勒斯坦游擊隊首領阿拉法去週在紐約停留廿三小時，其保護費達七十五萬美元之鉅。此筆保護費大部份用作警察超時工作「補水」，紐約市長說，其本人要請求聯邦政府予以補助，以免使紐約市納稅人獨力負担。與前例相對照，對來聯合國大會發表演說的阿拉法所耗用保護費尚算廉宜，殊不知在一九六〇年，蘇聯共黨頭目赫魯曉夫和古巴領袖卡斯特羅到訪，曾耗用五百萬美元保護費。

今日本報新聞精華

在路上切勿冒生命危險

交通安全運動昨日開幕，今後行人與司機在路上，切不可冒生命的危險。（第三張第一頁）

兩宗飛仔開片共傷八人

飛仔開片，發生兩宗，首宗發生於昨日下午一時許，北角英皇道一酒樓內，飛仔打架，三飛被斬受傷，另二茶客及一女工，亦被波及。下午七時許，油麻地道西十餘人在路上大打，三人倒臥血泊送院。（第二張第一頁）

沙田興建十個房屋新邨

沙田在未來十年內耗資十億元興建十個公營房屋邨，可容納三十萬居民，使沙田發展成為一個具有五十萬人口的城市，預期一九八四年內完成。（第三張第二頁）

新界童軍日昨盛大舉行

新界各區童軍昨在元朗舉行新界日，首長及童軍二千餘人。新界司令主持頒獎，指出新界童軍不斷擴展，已達五千餘成員，對社會服務貢獻甚大。（第二張第三頁）

理工學院首期擴建計劃

已獲港府同意，新校面積約十九英畝，規模異常龐大。（第五張第三頁）

對抗饑餓世界糧食會議閉幕 成立專管機構應付未來糧荒

對每年供應千萬噸糧食未達成協議

(合衆國際社羅馬十七日電)聯合國促請以討論世界饑餓問題之世界糧食會議，週六晚宣告結束，却未能肯定保證以一千萬噸糧食來解救現時的饑荒。

會議通過幾項決議，助以解決長期的糧食難題。作爲世界主要糧食輸出國家之美國，雖曾答應是次會議「其目的已達」，但對糧食援助計劃依然無美滿結果。

會議定下四大目標：(一)創設發展貧窮國家農業的基金。(二)組設世界糧食委員會，協助糧食生產，食物和援助之工作進行。(三)創立糧荒的世界情報系統，以報導廣泛的糧荒消息。(四)原則上協定緊急救濟糧食爲數一千萬噸。

(美聯社羅馬十七日電)世界糧食會議，於星期日宣佈「饑餓作戰」，是「所有國家的共同責任」，並同意成立一個新聯合國機構俾領導該項戰鬥。該一百三十三國糧食會議在結束十一天會期所發表的宣言說：「每一個男女嬰孩都賦有免於饑餓與營養不良的那項不能讓與的權利」。大會通過一系列措施，所有那些措施，都規定隨後採取行動，和發起全球，以求實現美國農業部長布茲所倡爲此次會議「是人類多時以來尋求較好糧食與生活一項基本承擔標記」。墨西哥與義大利都說爲此次會議令人失望，雖然阿爾及利亞代表不結盟國家發言說：「我們將在當前數個月看見在事實與行動上的證據」。大會所採納的主要建議，是主張成立一個聯合國新機構，叫做世界糧食理事會。該理事會將獲得成立，並向紐約聯大提出報告，其總部將設在羅馬。

(美聯社羅馬十六日電)在星期六日結束的世界糧食會議，對於面臨饑餓的五億人民並無甚麼的貢獻。但在星期五晚通過的最後決議案，却透出未來食物短缺之災可能會獲得避免的一線曙光。

參加這個由聯合國發起的會議的一百三十三個國家，已通過一項美國大力支持的措施，那就是要求富裕國家每年供應一千萬噸穀物給饑餓國家。在要求富裕國家供應財政援助和糧食援助的同時，會議並開援地呼籲石油出產國家，捐獻它們部份的新財富給這項計劃。會議同時通過一項設立糧食儲備作爲應付天災的緩衝器的建議。該項計劃是建立一項由國家擁有，但却是從事國家聯絡的穀物銀行制度，但未有特別確定。而這項措施是美國務卿基辛格在會議中建議出來的。被採用的第三項措施，乃是建立一個系統來提供一項能引致饑荒的境況警告。聯合國糧食暨農業組織說，世界至少有五億人面臨饑荒，而一名孟加拉共和國官員稱：在過去兩個月來，已有二十萬名孟加拉人死於現時的饑荒。

在皇家醫學院演講後不適 愛爾蘭總統逝世 死因心臟病突發

[港府建築物今晨下半旗誌哀]

(法新社都柏林十七日電)愛爾蘭總統齊爾德斯今天在都柏林瑪特醫院不治逝世。他是昨晚出席這裏的皇家外科醫學院宴會時心臟病突發被送入醫院的。

(美聯社都柏林十七日電)愛爾蘭第一個民選的新教徒總統齊爾德斯，於心臟病突發後，星期日逝世。官員們作上述宣佈。他享年六十八歲。

這位英國出生的總統，於格林威治時間一時廿分，死於此間的瑪特醫院。他曾對醫生們發表一篇激勵的演說，其後，於週六晚病倒。齊氏所乘救傷車，在警察護衛中，直衝「紅燈」而過，在該車急馳期間，齊氏的心臟曾停止跳動四分鐘。

奧爾德斯醫生稱，齊氏是因冠狀動脈不靈而死。他去世時，他的天主教籍夫人烈茲在側。齊氏是老練政治家，是戰士黨的主席老齊爾德斯的兒子，在任前十七月，他是居民主要屬天主教徒的愛爾蘭一九三七年憲法下的第四個總統，亦是有名無實的第二個總統，但就選舉方面說，他是第一個獲選出的總統。

(合衆社都柏林十七日電)愛爾蘭共和國總統齊爾德斯，患心臟病後，今晨在醫院逝世，該醫院一發言人如此說。齊氏現年六十九歲。齊氏是該共和國第一個民選的新教總統。他週六晚在家中穿衣赴宴時倒地，其後被急送該在愛爾蘭首都的瑪特醫院。

他是在倫敦出生的新教徒，一九七三年六月被選爲總統，任期爲七年。他以五萬六千選票擊敗他的羅馬天主教選者奧希金斯。齊氏在任所辦的最後公事，就是迎接法國總理之勒，之氏訪問都柏林兩天，週五才結束比訪問。齊氏已接納之氏之邀請，曾答允於明年初訪巴黎。

(特訊)港府建築物今晨八時起下半旗，向前任愛爾蘭總統齊爾德斯誌哀。(慰)

加商業團參觀台灣產品

加拿大商業採購團一行八人，由團長謝維士率領，十五日上午到高雄加工出口區參觀，並與加工出口區有關廠商舉行座談，洽商採購事宜。圖爲他們一行正在加工區外銷產品陳列室參觀，對我國廠商的精美產品，均讚不絕口。(中央社稿)

加州科學家分析地震原因 地震發生非偶然 乃地球規律反映

預言今後百年無連串大地震

(合衆國際社阿利桑那州土桑十六日電)加利福尼亞一位地球物理學家說，地震不是偶然孤立的事件，而是反映了地球的規律，這種規律可以通過地震學儀站來預測。

設在帕薩迪納的加州理工學院的安德森說，地球自轉率的改變，或者白晝時間長度的改變，就可以對地殼產生壓力，到了壓力增加到危險的水平時，就可能引起地震。

安德森星期五在科學作家會議上說，發生地震時，地球的自轉方向和火山活動相互之間存在着明顯的關係。

他預測，在今後六十至一百年不會出現一連串的大地震。但是，他說，由於地球的地殼斷層，廣泛地區會感到較小的地震。他說，從一八九七至一九〇七年的十年間，全世界發生過四十五次大地震。這是在二十世紀中最頻繁的地震活動年，在這段期間地球自轉速度迅速減慢，氣候模式和風土情況也在迅速改變。他說，在一年或相當的時間內，地震實不是孤立或偶然事情，而是反映了地球的規律。

貝隆第二任妻子 伊娃遺體運返阿國安葬

(美聯社馬德里十六日電)阿根廷已故總統貝隆的第二任妻子伊娃貝隆的遺體，已於週六飛運返布宜諾斯艾利斯，安葬在她的丈夫的墓旁。

這具用香料藥物處理防腐的屍體，是於十九年前由布宜諾斯艾利斯秘密運出去的。

這具遺體用一架專機運載，於格林威治時間十九時起飛，經過十二小時飛抵布宜諾斯艾利斯。阿根廷福利部長勒加及廿八名阿根廷官員，於前週五飛抵馬德里，護送遺體飛回布宜諾斯艾利斯。裝盛屍體的棺柩，用阿根廷國旗裹着，在起飛前幾小時，已運上飛機。

大馬印尼勘測邊界達成協議

(法新社吉隆坡十七日電)馬來西亞與印尼對於沙巴之一千二百英里共同邊界之分界，與測量程序和技術細則，於昨日簽訂。雙方同意在五年之後提出檢討。工作預料在明年四月份開始，並將安排以確保工作的順利進行。

疑有桃色背景 泰兩學生被殺

同一晚上槍聲數響

(本報曼谷十七日航訊)前晚十時餘在本京燕巷路第十六巷的……突然響起六響槍聲，停止後不久，即有一輛轎車匆忙從巷內駛出。附近的居民……

克羅西亞民族份子 分批潛返南斯拉夫進行破壞

(路透社南斯拉夫瑪里布十六日電)經過在克羅西亞山區猛烈衝突及拘捕十三名極端份子後於昨日發生的一宗郵包炸彈爆炸事件，令今日令人更加害怕克羅西亞民族主義份子恐怖行動之死灰復燃。現時至少有每組二人的克羅西亞民族主義份子，配備追擊砲、輕機關槍及其他武器，潛入南斯拉夫境內，至少他們其中一個目標，是暗殺首要的政治人物。據報，全國的警察已採取不尋常的戒備，同時有關當局亦對三次事件的其中兩次發表簡短官方聲明。最近的一次，爲在瑪里布郵政總局的一個郵包炸彈炸死一名職員並炸傷其他兩人。雖然報導中並無提及那些觀察家認爲是他們所爲的克羅西亞份子，但在另一次發生在兩個星期前事件中，兩名克羅西亞槍手及一名士兵於一次發生在此間南面約一百五十公里的距離比山的槍戰中喪生。據說那些配備手榴彈及輕便機關槍的槍手於被突前藏匿在山洞中。

中美科技合作延長六年 合作計劃十七項 包括農工及醫學

美兩大學與台大研究稻米生產

(泛亞台北十七日電)中華民國與美國決定明年初正式簽訂科學技術合作續約，繼續延長六年，並同意在今年年底前，推動業經核定的十七項科技合作計劃及舉辦六項科學研討會。十七項科技合作計劃之犖犖大者爲：(一)石油探勘與地質調查，明年元月執行時間兩年。(二)核子相關技術研究，美國西北大學與台灣中央大學合作，明年四月一日執行兩年。(三)稻米營養與生產技術研究，美國西北大學微生物系與台大植物系合作。(四)抗瘧疾藥物合成及生產技術發展研究，由美國國家癌症研究中心及國家衛生研究院，與台大醫院、榮民總醫院、三軍總院合作。(五)稻米生物控制研究，由美國加州大學戴維斯分校，與中央研究院植物研究所合作。

學足中共泰衞生部計劃 將培養赤脚醫生 每年四萬五千名

(本報曼谷十七日航訊)衞生部當局擬在三年期內，每年培養赤脚醫生四萬五千名，在各地鄉村爲人民服務，並給予適當照顧，以期收到效果。

衞生部此項計劃，是爲助在國會中，答覆議員甲紗醫師有關培養醫師人才時被透露出來，此項計劃實施，全國各地鄉村，醫師爲人民服務情形，將比目前狀況有良好改進。

衞部此項計劃，不在培養醫師，而是接受志願服務的中等教育知識份子，並接以適應有步本醫療用藥知識，但不供給薪金，或任何津貼，但將准代理發售官方藥品，又可爲官方傳播。

凡是完成中等教育的知識份子，當局歡迎和支持接受高科等教育，高中畢業，可接受和高一等的醫學知識，和護士科，並有權免試進入醫科大學深造。

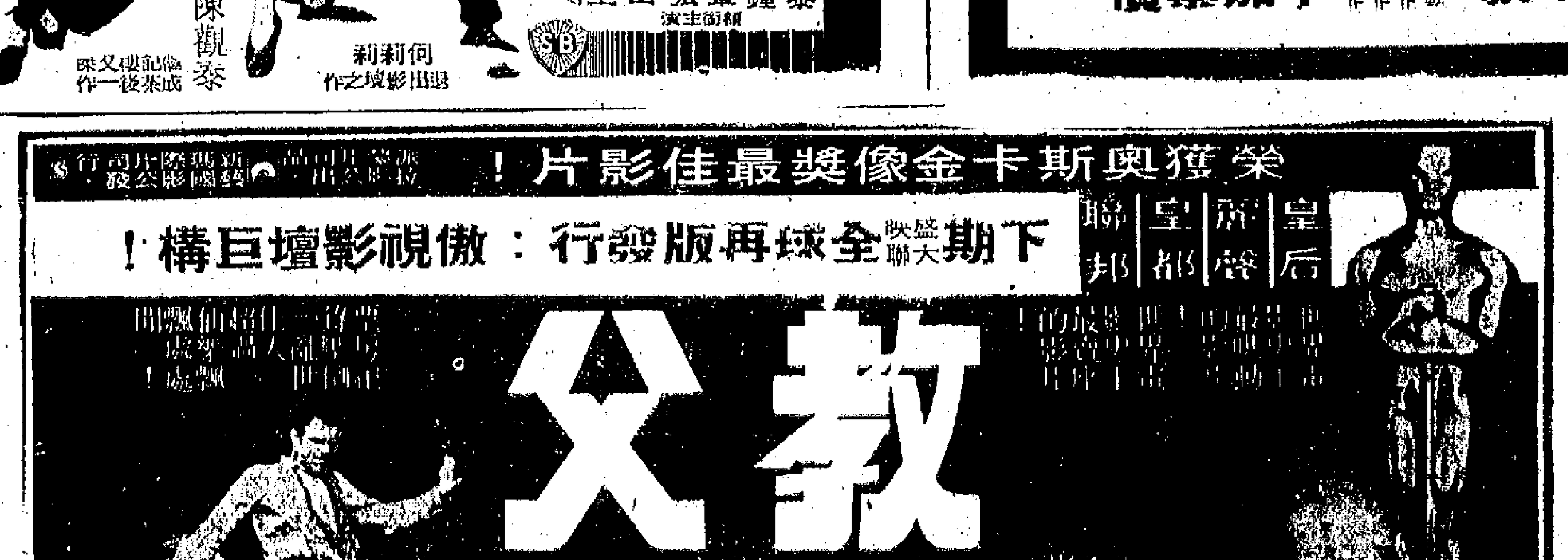
據乃勒醫師說，全國現有保健處四千五百個，每年培養志願服務人員十名，每年可有四萬五千名，此項計劃可在三年內完成。

泰貪污委會調查結果 泰南錫礦舞弊 數目達百億銖

(本報曼谷十七日航訊)防止及肅清政府機關非法官員特別小組委員會透露，政府高級官員十人，涉嫌南部錫礦舞弊案件。

由貿業部督察巡邏博士擔任主席之防止及肅清政府機關非法官員特別小組委員會，已完成上年交付從事調查過去及現在政府官員涉嫌有關南部價值高達一百億銖錫礦舞弊案，并已總結報告，呈報總理要求防止及肅清政府機關非法官員主席委員桑雅下令採取行動，因調查發現有十名特級、一級高級官員，及前政治家涉嫌該案。

南部海面附近普吉府及攀牙府，擁有價值最豐富的世界礦錫，係屬國家建設部管轄之土地資源廳長爲乃盛。地區，當時總理爲乃撲。沙拉信，及該色他，曾批准沙立。他那功元帥所成立巫拉，帕公司獲得專利權開採，而該公司係從事經營各種商品。



華僑晚報 分類廣告
每天弍元 費廉效大

本港新聞

西貢海面分乘兩艘舢舨 兩男一女失踪
警方搜索至深夜仍無踪

（特訊）警方昨日分水陸兩路，搜索據報失踪的兩男一女垂釣者，直至深夜，仍未發現該已失踪的兩艘舢舨下落。

昨午四時許，四男一女，同往西貢北潭涌近西貢地附近海面垂釣，其後收獲不豐，有人建議租舢舨，另覓地點下釣。其中兩男一女，分乘兩艘舢舨出發，岸上僅餘下其餘兩名男子，直至傍晚八時許，仍未見出海的兩男一女返回原地，岸上兩人，見海面風浪惡劣，懷疑兩男一女失踪，於是往西貢警署報案。警方聞訊後，分別派出大批警員，在陸路及乘坐一艘水警輪，到出事地點附近搜索，但徹至深夜，仍未發現上述兩男一女踪跡。據報失踪三人爲：（一）何從健，年約二十五歲，戴眼鏡，（二）趙志超，年約二十五歲，戴眼鏡，（三）黃馬基，女，年約二十三歲（合）

邊境警員未換季 引起一般情緒差

（特訊）邊境各區的警員因「換季」無着落，大爲鼓噪。此事如何處置，警方當局未有對策，新界各警署警員多數穿黃斜警服，長褲，每當多季時期，每人可獲配三套警服，邊境方面，則市區警員不准穿黃斜，換黑色絨仔絨，依然見黃斜，穿山甲裝警服，外加黑色羊毛衫。今年換季時，新界警署各警員的黃黑色絨仔絨，警署貨倉未有新警服，警員又不准穿黑色絨仔絨，因而引起鼓噪。目前新界警署各警員的長褲因穿舊日子過久，多數破爛，又沒有新警服，迫得縫補，使警員大爲不快，又常受到上級責備，指爲影響警察威容。在新界打鼓嶺，沙頭角，落馬洲各警署的警員，衣褲估百分之五十以上，均係穿舊破舊的警服，使到各警員的情緒不佳。（合）

勒索小學生 荃灣黑漢被拘獲落案

（新亞社）新界荃灣黑人物，自稱爲和勝義三合會會者，專向該區小學生施恐嚇，勒索金錢，卒由被勒索小學生之小朋友，仗義向警方人員告密，於是將十九歲青年名樂康生者拘捕，解於今日星期一，到荃灣法庭受審，控以多項勒索小學生陳某金錢之罪。

被勒索之小學生陳某，在區內某小學攻讀，本月六日被告向陳查問，其屬於何字頭者，陳茫然無以對，被告乃踞多恐嚇，謂其本人是和勝義三合會人物，要陳繳交保護費，陳答謂無錢，被告則教以回家偷取父母現款，按日繳交，作爲保護費，否則不利，陳無可奈何，惟有照辦，由該日起每天向母親荷包偷取十元八塊，最多一次，則爲十五元，並數給與該惡爺。陳之小朋友得悉其事，認爲太過惡霸，乃仗義向熟識之警員告密，於是由華探長馮孫探，及高級探目張沛林，于本月十二晚，在荃灣福來村永樂樓外，將被告拘捕，經過多日調查，終將被告落案。

大埔掃蕩烟窟 六道友破財

（新亞社）工商署緝私隊人員，於本月五日午夜前後，便裝出動，突擊搜查新界大埔白楠仔附近一間木屋，破獲一家鴉片烟格，六名老道友，破獲一隊，吞雲吐霧，挑燈修煉，橫床直竹之際，不料緝私人員突夜而來，恍然從天而降，一網成擒，被帶返警署落案，分別控以兩項罪名，去週解上粉嶺裁判署審訊，被告六人全部認罪，法官判爲首被告男子，共罰款一千零五十元或入獄六個月作抵，第六被告罰款一百五十元，第五被告罰款一百元，第二與第四被告二人每人罰款五十元，第三被告罰款廿五元。

被告六人，爲首被告賀滿，五十七歲，及其他五名男子等分別被控兩罪：（甲）單控第一被告一人，十一月五日，在大埔白楠仔一間木屋，開設一間鴉片烟格；（乙）控全體被告六人，同時同地，非法吸食毒品鴉片烟。

香港塑膠廠商會日攷察團出發
孫建超團長昨行前指出

葵涌傢俬店大火 燒一小時貨盡燬

泰國 觀光·考察·探親
$850 曼谷四天自由團，每日出發 包括接送、早餐、住宿超華力酒店

芭提雅四天$1200 逢周日出發
第一天 香港—芭提雅（珊瑚島） 包括住宿芭提雅酒店
第二天 廟宇遊覽—玫瑰花園 曼谷超華力大酒店
第三天 水上市場—鄭王廟 每日三餐及節目門券
第四天 曼谷—香港 持C.I.者15天前截止報名

芭提雅 清邁 六天 $1500
芭提雅 西貢 六天 $1600

出發日期 17/11 24/11 1/12 8/12 15/12 21/12 22/12 23/12 24/12 29/12 75年5/1 12/1 19/1 26/1 2/2 9/2

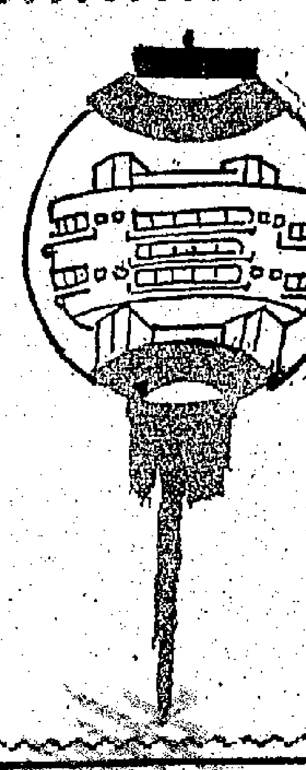
東南亞旅遊中心有限公司
電話：438997 438994
電話：852521 853562 850443

金冠大酒樓
豪華龍虎鳳大會
志在酬賓·不計成本·宴客自用·無以上之
每桌特價捌百伍拾元
兩大熱葷
百花焗香螺
金玉滿華堂
龍虎鳳大會海鼎
蠔汁蔗鮑脯
紅燒山上珍
人參田七汽鍋雞
上湯焗大龍蝦
清蒸硃砂紅班
生炒糯米飯
上湯煎粉果
冰花燉雪耳
羊城美點心
九龍彌敦道66號 電話：K-六六六二一九一五八

九龍大角咀
大同新邨
大榮樓 大公樓 大方樓 大衆樓 大貴樓 大富樓 大有樓
即可入伙
地下二樓舖位 招租 歡迎參觀詢問
大昌物業管理有限公司
中建大廈1223室電話：5-223112

益富大廈
土瓜灣·上鄉道
平通紅磡，土瓜灣
已有入伙紙
63折
六萬餘元起
每呎只售150餘元
年期長久免補地稅
益新置業有限公司
大道中萬邦行頂樓
電話：5-253003 地盤3-621118

鑪峰酒樓
及時補品 · 即起應市
太史五蛇食譜
高處不勝寒峰爐
羊城邊爐煲仔菜
香港山頂纜車總站 電話：九六六八八·九七四五一·九七四八九



昌大廈
已有入伙紙
特價九折
首期八千
入伙一萬
餘款可分十年或十五年付
一廳三房 伙伙單邊
旺舖只餘一間
地下至四樓商業特平！
益大發展有限公司 電話：5-255211
六基有限公司 電話：3-239322
昌興合長記銀莊有限公司 電話：5-438640
益大地產有限公司 電話：5-255211 地盤電話：3-707543

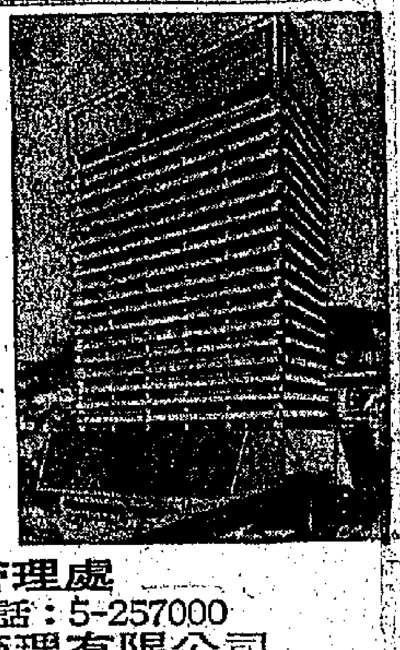
胡社生行
寫字樓出租
地點：九龍彌敦道655號 旺角旺地，商業中心。
交通：隧道巴士112、102、104、105、來往旺角、中環、尖沙咀只需十分鐘。
備：中央冷氣系統，一流管理。
單位：多個，197呎至4,800呎，每呎三元起
歡迎電詢
中央建業有限公司
電話：3-955211

減肥
英國減肥機
有特快寬慢制帶 每數寸很有時間獨減數家
健身單車·扒船器·蒸氣機。
$890 $680 $590 $480

香港皇后大道中15號 45號 24號 … 愛群商行 [illegible]

餽贈親友的最佳禮物
華中繡線
特價優待·代寄海外
（至十一月底止）
總經銷處電話：5-491464 各大藥房·均有代辦

廉租
觀塘永恒工廠大廈
每呎祇租七角半
面積4000至7200呎 即可入伙
般咸道興漢大廈旺舖
每呎祇租兩元
高高大廈商業樓宇
紅磡漆咸道
面積2600呎 每呎祇租二元
華光地產發展有限公司
香港畢打行三樓200、202室
電話：5-259191

和記大廈
商場
即可入伙
商業舖位
每呎由七元起

請詢：和記大廈管理處 商場二樓 電話：5-257000
大昌物業管理有限公司 中建大廈1223室 電話：5-223112

華僑日報讀者
聖誕七海遊覽團
暢遊東南亞·歡渡聖誕節
高級豪華 一流服務 享譽之隆 有口皆碑

華僑日報讀者七海旅行團，一貫以豪華享受，一流服務著稱，多年以來，深受歷屆團友激賞，今年聖誕節，特別爲本報讀者舉辦聖誕東南亞遊覽團，包括：台灣、日韓、星馬泰、菲律賓等旅遊勝地，沿途一流酒店住宿，享受豪華，節目豐富，多姿多釆，誠聖誕旅遊渡假人士之佳音！

●台灣環島8天團
每人費用：港幣1,650
出發日期：1974年12月20日
1974年12月22日

●星馬泰10天團
每人費用：港幣3,050
出發日期：1974年12月22日

●台灣環島10天團
每人費用：港幣1,900
出發日期：1974年12月21日
1974年12月25日

●星馬7天團
每人費用：港幣2,550
出發日期：1974年12月22日

●台灣週末9天團
每人費用：港幣1,750
出發日期：逢星期六每週出發

●泰國/清邁6天團
每人費用：港幣1,950
出發日期：1974年12月22日

●日本/韓國7天團
每人費用：港幣2,650
出發日期：1974年12月24日

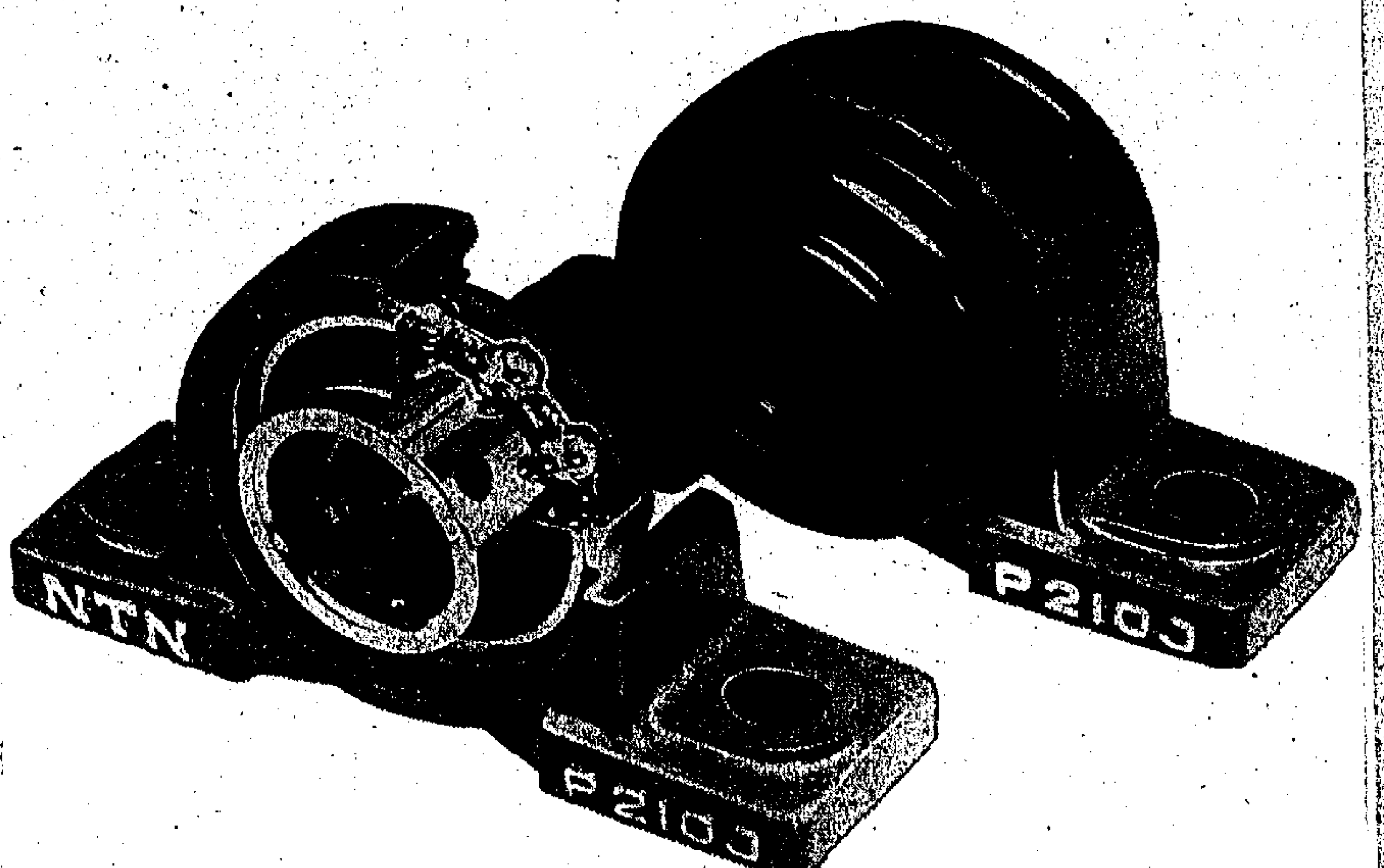
●菲律賓/碧瑤6天團
每人費用：港幣1,850
出發日期：1974年12月21日

新界聯歡全部額滿
謹向向隅團友致歉
華僑日報讀者七海旅行團一九七四年度團友與遊新界聯歡聚餐大會，由於節目豐富兼具聯歡交誼雙重意義，過日報名參加團友異常踴躍，已額後來報名者額滿見遺，謹向各向隅團友，深致歉意！
華僑日報讀者 七海旅遊運遊新界聯歡聚餐大會 謹啓

詳情請詢 七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 電話：5-455639 5-451404

滙業聯合發展有限公司
滙業基金
500單位今日市價
港幣 599

滙業集團公司
接受定期存款
年息如下：-
18個月 11½%
12個月及6個月 11¼%
100日 11%
24個月或以上利息面議
此等存款由本集團公司直屬機構滙業財務有限公司辦理
FOREX
滙業集團公司
專營一切金融外滙及投資業務
總公司：香港干諾道中康樂大廈三十七樓
電話：五-二四七一零六（五線）
五-二二七〇九一（五線）
五-二四一一零一（四線）
分公司：九龍尖沙咀漢口道… 大廈二樓
電話：三-六七二〇九五（四線）
九龍彌敦道五十五號地下
電話：三-六八五一四五一六

NTN
QUALITY AND SERVICE


NTN啤令座
完善售後服務 高度製造技術
保證最佳品質 各種款式齊備
東洋軸承（香港）有限公司
官塘海濱道133號二樓
電話：3-446551
3-447802
3-449181
NTN 軸承服務中心
荃灣大霸街43號地下
電話：12-429267
NTN 啤令服務中心
九龍太子道74號地下
電話：3-930138

本港新聞

港島兩宗飛仔大開片
共八人受傷
英皇道酒樓內三飛及另兩人傷
德輔道西十餘飛鬥三人送醫院

（特訊）昨日下午，港島東西區，先後發生飛幫開片傷人血案。首宗血案發生在東區英皇道大元酒樓四樓，兩幫黑飛假借酒樓談判破裂，出刀弄棍，開片飛仔傷三人，另茶客及女工走避時跌傷。次宗發生西區德輔道西，兩幫飛仔武鬥，有三人受傷。

港島北角英皇道一家酒家四樓兩幫飛仔開大片之時間，為下午一時，除了有三人受傷外，有一茶客及一女工恐殃及池魚走避時跌傷。

事發前，該樓四樓有十多名疑是黑社會之青年在飲茶時發生爭吵，繼而分別拔出武器相打，在混戰中，有三人受傷，當時，該酒樓午市頗旺，食客甚衆，事發時，極為混亂，茶客爭相逃避。事後，鬧事青年匆忙奪路逃走，樓梯間均發現有血漬。

警方接訊後，即趕到現場調查，由於報案時說有人放火，方極為緊張，大隊警員，曾在現場展開一番嚴密調查。

據警方說，相約講數之嫌疑黑社會人物，為某種問題相約講數起事。

受傷三人：（一）吳樹強，二十二歲，頭及胸部中三刀；蔡玉祥，十六歲，頭中一刀；卜永祥，頭及手各中一刀。

現場尚有兩名傷者：一是茶客，在飛幫動武刀光血影中走避時，擠穿頭顱；另一酒樓女工亦跌傷腳，一均併被送院敷藥救治。

傷者：陳釗，五十一歲，傷頭；王惠賢，三十五歲，傷腳。

又：昨晚七時，西區德輔道西二五四號對開處，有兩幫飛仔共十餘人，展開一場混戰，警方聞訊馳赴現場鎮壓時，開片飛黨已四散逃去，祇留下三名傷者在場，及召救傷車送往瑪麗醫院留醫。傷者：李錦×，十六歲；羅×華，十七歲；林適明，十六歲。（合）

警嚴拿偷車賊
失車未能尋回數字日增
失車調查科現正積極展開工作

（特訊）警方目前正加強調查數個有組織的偷車集團，防止罪案組的失車調查科，現時正努力向偷車賊宣戰，該科主管威利高級警察長，事實上我們正調查該等偷車組織中。

這些偷車集團中，有等是汽車經紀。較早時，便有一名二手車經紀因偷車及做手腳，被判入獄二十五個月。

該經紀首先購入一架嚴重損毀的汽車，然後以同類型的偷來汽車更換車牌，推出舊車市場出售。

威利高級警察透露，那些偷車賊，通常是利用兩個方法將所偷的車脫手。其一是將車拆毀，售賣汽車零件圖利，或更換其他車牌後出售。部份偷來的汽車，是運往印尼內，自印尼政府實施汽車入口條例後，此路已不通。

一九六九至七二年間，失車的數目曾大增，六九年失車數目共二千八百四十九輛，惟只有七十二輛未尋回，七二年失車數字已躍增至六千二百九十二輛，但亦只有五百零三輛未尋回。今年此數字已降至五千五百四十三架，不過，未能尋回的車輛則增至八百零三部之多。

今年首六個月，有三千八百零六輛汽車報失，但其中已有三千二百八十三部稍後時間被起回。

據威利警察指出，平均而言，有八成失車是被警方或車主本身尋回的，有百分之四十五是於三日內被尋回，百份之三十是在二十八日內起回的，其餘百分之五左右在後來時間起回，只有百分之二十是不明所蹤的。

威利指出，未能起回失車的，將越來越多，這是由於偷車賊技巧越高所致。（合）

市政局議員明年競選
公民會推舉孔壽年
孔氏熱心慈善教育倡青年業餘進修

公民協會歷年對市政局民選議員之競選，均積極參與。對一九七五年度之選舉，業已物色適當人選參加競選，經該會常委會數度考慮後，現推舉該會常務委員兼教育政策委員會主席孔壽年博士為一九七五年度之候選人。

孔氏為廣東花縣望族，乃祖原籍南海，也書香世代，早年肄業於國內國立中山大學，旋留學英法，先後畢業於巴黎大學法學院研究所，倫敦大學政治經濟研究所，並在法國國立都魯大學，以優等成績，考取法學博士學位。

孔氏留歐多年，潛心研究法律及社會工作，先在巴黎各國際機構實習，繼遊歷西歐各國，考察市政及社會福利事業，嗣以工作於異域，究不如為國人服務之爲愈，乃返港從事教育工作，創辦香港法文專科及商業管理日夜校，多年以來，辦理成績斐然，桃李遍佈港九新界。

孔氏賦性耿直，熱心公益，以服務社會爲職志，對於社會公益及慈善事業之贊助，不遺餘力，曾任東華三院一九七二——一九七三年度總理，歷任九龍樂善堂多年常務總理，並爲余近卿夜中學，樂善堂英文中學，樂善堂山學，余近卿夜山學，樂善堂英文夜校等校註冊校監。孔氏在慈善團體服務多年之餘，深感本港醫療設備及醫生之缺乏，經常呼籲政府增建醫院診所，擴充醫療衛生設備。並曾呼籲承認非英聯邦國科畢業生資格，予以甄審試用，以減輕醫生荒之問題，俾對貧病市民有所裨助。

孔氏從教育事業，除自辦學校外，更積極參加其他各教育團體及社團學務工作，現任香港公民協會執行委員兼教育政策研究委員會主席，九龍樂善堂顧問委員，孔氏宗親會學務理事，港九天台學校聯合會名譽會長，香港私立英文校聯會理事等。又曾在西歐各國考察教育，因深感本港教育政策，改進之處甚多，故公開發表評論，並就許多教育問題，提出建設性建議，當局部份已採納施行。孔氏積極提倡青年業餘進修，市民體育活動及文娛康樂活動，現任南華體育會永遠會執行委員，尖沙咀區三軍會副會長，九龍第三軍旅副會長，他經常呼籲當局放寬條例，准許社團及私人租用住宅樓宇開辦各種專科學校，並建議在港九市區及新界，增設圖書館、閱覽所、博物館，及青年活動中心，體育場所等，同時力促當局徹底掃蕩淫穢書刊與黃色架步，以挽頹風，以維治安。

孔氏現任尖沙咀街坊會名譽會長兼常務理事，何文田街坊會名譽會長，連任加連威老道業主法團主席，九龍居民福利會名譽顧問多年，出錢出力，爲鄰舍及街坊服務。此外，對各區清潔運動，撲滅罪行運動，改善警民關係，賑濟貧民運動等，贈醫施藥，亦均積極參加及贊助，並經常出席各區民政司署座談會，就市政及社會問題，提供意見。

孔氏更經常關心新界之發展，對新界文化教育及社會福利事業多所贊助，現任新界師訓班同學會名譽會長，荃灣聯青社名譽社友，新界學界體育會上水、粉嶺、沙頭角、打鼓嶺四區學體分會會長，大埔、沙田、荃灣、葵涌、屯門、西貢、坑口、洲島區學體分會名譽會長，並經常在報章發表談話，呼籲當局在新界增建中學，擴充醫療衛生設備及青少年活動中心，圖書館等，頗得新界人士好感。

公民會孔壽年博士近照

青衣島附近海面
「巴拿馬」輪擱淺
無漏油晚上浮起

（特訊）海事處於昨日下午一時五十分接獲報告：一艘油輪「巴拿馬」號在牙鷹洲對開海面近青衣島處擱淺，據報該輪並無污染海水之危險。海事處聞報，立即派輪駛往現場調查，協助該輪脫險之工作。

該輪在青衣島擱淺後，至晚上七時四十五分，潮水上漲時，已能浮起，後駛往牙鷹洲碼頭停泊，船身並無明顯的損壞，亦無漏出燃油污染現場之海面。「巴拿馬」號係一艘在巴拿馬註冊之五萬一千噸油輪，該輪於昨日下午在來港途中擱淺，陷入泥中，但無污染海水之跡象及在經濟上無顯著之損毀。

海事處接報，立即派船調查，後來該輪於潮水高漲時被拖走。當局曾一度安排該輪上之油卸若干於較少的油船上，以減輕該輪之負荷。

香港海運公司為該輪之香港代理。海事處於晚上七時四十五分接獲之報告：事主之巴拿馬油輪「巴拿馬」號現已浮起，並正準備碇泊於牙鷹洲德士古石油公司之碼頭。

其後據海事處稱：「巴拿馬」號油輪已於昨八時零六分碇泊牙鷹洲碼頭。該輪船身並無明顯的損壞，亦無漏出燃油污染海水。」（合）

士瓜灣有惡爺勒收停車費
泊車路旁即有人到來收錢

[illegible]

香港塑膠廠商會日攷察團出發
孫建超團長昨行前指出
現工業低潮反映將來好
如要迎接好景必需事先應加強學習準備

（特訊）香港塑膠業廠商會主辦之一九七四年日本攷察團，全體男女團員共六十七人代表廠號廿餘家，行業包括該業之家庭用品，塑飾器皿，PE透明軟膠袋，PVC製作，禮品，玩具，人造珍珠飾物，五金真空電鍍，塑膠不透明用品，膠片，膠粒，重型工業容器，旅行太空象，電動益智玩具等類別，並應邀參加訪問日本第五屆國際塑膠展覽會，日精樹脂株式會社，日棉實業株式會社，吉田工業株式會社，東芝株式會社，日立株式會社之機械製作所，旭化成株式會社，住友株式會社等之日本著名規模宏大之塑膠機械，原料加工製作造模之大企業廠商，以求交流經驗，提高本業生產水平。

該團於昨（十七）日啓程，作爲期八天及十天之參觀攷察及北海道旅遊，該會此次旅遊行程，委託業員時譽之華僑公共關係旅遊公司棣振球主理，使參加團友於攷察觀光之餘，漫遊北海道，欣賞北國風光，舒暢身心。

昨（十七）日早七時卅分，該團總務部長黃岡、聯絡部長林許、曹文志、李建方、劉鑑海、祝啓禮、黎民鴻、秘書長孫啓烈等親臨機場，協助各團友辦理手續，熱心可嘉。

據該團團長孫建超在機場發表談話稱：本會在海外考察方面，近年來一貫舉辦，有一九七〇年五月份訪日觀光團，一九七一年五月份之星馬泰觀光團，一九七二年四至五月歐洲考察團及去年組團參觀在大阪舉行之第四屆國際塑膠展覽會，並順道訪問多家先進工廠，各團友回港後更將此等新見識配合在本身工作，增廣不少，學習別人之長處，更進一步提高我們之產品質素。

本會鑒於以前多次考察之成功，特別組團參觀本年十一月在東京舉行之第五屆國際塑膠展覽會，並參觀多家著名機器及塑膠工廠。此次考察和以前多次最大區別之地方，在於團員大部份為主要工廠中級行政人員及高級技術工員，這批人員是目前香港塑膠業新的一代接班人才，讓他們有機會增廣見識，培養對他們之努力服務予以鼓勵，並可對其他未被派之同寅，產生一種精神之號召，希望將來也有同樣之機會，從而更加發揮工作及智慧之潛力，本會團長，以學習爲主遊覽爲副之安排，十分恰當。

日本工業技術先進，且與香港在地理上十分接近，交通方便，貿易上向來蓬勃異常，各方面十分值得我們同業借鏡，以新型機械來提高我們生產力並解決人力缺乏之長期困難。雖然目前全世界因石油問題引致通貨膨脹及經濟衰退，現在爲近二十年來所僅見，但經濟之發展，是循波浪型式演變的，現在之低潮，正可反映將來環境好轉，市場需求量定必大增，故此工業界之眼光，要放遠一些，未雨綢繆，爲迎接將來好景之到臨，必須事先作好準備，我們必須自力更生，加倍努力，互相幫助，共同發展。

本團各團友均屬有學問及有技術之工業界中堅份子，無論職位之高低，財富之多寡，大家一律平等，代表香港工業界到海外考察，為香港爭取更大之成就與榮譽。

承蒙日本各大工商業機構，本考察團賜予協助，並安排參觀，本會同仁及本人謹致敬意。

茲將該團總務職員及團員名單錄后：

團長孫建超，副團長唐有洪，名譽顧問曹文志，丁鶴壽，總務部長黃岡，聯絡部長林許，黎廣桐，劉鑑海，祝啓禮，黎民鴻，李建方，明星實業有限公司，丁鶴壽及夫人，星光實業有限公司：梁知行夫人，李榮懸珠，曹文志，張德游，星光化工廠有限公司，唐有洪，余德章，林耀建，李大堅，許嘉明，建業五金塑膠製品有限公司，孫建超，孫啓烈，孫良志，李衛德，無錫昌，力士實業有限公司黎廣桐，南生製造廠黃岡，李江貞空電鍍廠林許，香港綜合膠品有限公司楊仕維及夫人，廣達實業有限公司馬錫強，遠東金屬塑膠製品廠劉鑑海及夫人，資生實業有限公司劉才杰，田氏實業有限公司田友先，李國明，好彩塑膠廠有限公司祝啓禮，中美五金塑膠製造廠，文洪光，啓源五金塑膠廠潘林，梁鍊如，李漢泉，張啓榮，興利五金塑膠廠許福賢，國民牙刷塑膠廠梁年，李浩平，葉啓超，葉啓泰，源源塑膠廠劉偉娥，永順塑膠廠有限公司鄒彼得，黃華利實業有限公司曾厚光。泰成製造廠李建力及夫人，新聯發公司錢漢齡，永和實業有限公司梁萌道，廖明漢，興製品廠陳天明，時新塑膠製品有限公司羅東新，永勝工業有限公司丘俊欽，翁松興，廖華昌有限公司鄒世本，何秀錫，柳永壽，明和塑膠品廠胡惠顯，張氏公司張民鴻，安樂塑膠廠有限公司張安德，樂頤實業有限公司張萬良夫人，AA製品廠陳廣仁，萬雄公司包國平，華興洋行瀛兆康，嘉興塑膠廠莫錦權，方鑑楷，香港玻璃鋼製廠有限公司，林烱熾，寶基公司張寶君，香港塑膠業廠商會秘書長秀娟。

葵涌傢俬店大火
燒一小時貨盡燬

（特訊）新界葵涌青山道五〇九號地下至一二五號大廈地下一間傢俬店，於昨日凌晨三時十一分發生一宗三級火災，火勢猛烈，後門有人被困。消防員接報後到場，開喉六條灌救，被困的四人被救出。灌救近一小時，火勢始撲熄，到場四時零六分，該傢俬店約一千二百方呎的面積被焚燬，地下及閣樓的傢俬損失頗大，幸無人受傷。（合）

浩浩蕩蕩
「麗的天線服務隊」
來了！

輪迴訪問新界
義務協助觀衆改善
電視收看效果

這一群爲數五十多人，聲勢浩大的電視天線專才，都是「麗的天綫服務隊」的成員。

現在，他們已開始到新界各區作爲期兩月的輪迴訪問，義務指導觀衆怎樣收看更完美的畫面，代爲檢查天綫及解答有關問題，免收服務費用。

「麗的天綫服務隊」訪問的行程如下：

地區	日期
元朗區	十一月四日至十五日
上水區	十一月十六日至廿二日
粉嶺區	十一月廿三日至廿九日
青山區	十一月三十日至十二月六日
大埔區	十二月七日至十二月十三日
荃灣區	十二月十四日至十二月廿日
沙田區	十二月廿一日至十二月廿七日
西貢區	十二月廿八日至十二月卅一日

如果觀衆需要更換天綫零件，他們會免費代爲安裝，只收回零件的最低成本價而已。

麗的電視藝員亦將隨後前赴新界作親善訪問，聽取觀衆對電視節目所提出的寶貴意見。

RTV 麗的電視

香港旅行社協會創辦會員　國際空運協會審定會員

世界旅行社

歷史悠久・信譽卓著
享受豪華・節目豐富
聖誕渡假團

星馬泰 10天 11月24 12月21
菲律賓 6天 12月25
泰國 4天 12月25

九龍彌敦道東英大廈101室
專線電話：三一一六六三八四七

本港新聞

薛覺先逝世十八週年 張德頤捐款救童助學

潘鴻昭私淑薛氏體念遺志作育下代英才

（港訊）農曆九月二十八日，為粵劇前輩藝人泰斗，薛覺先逝世十八週年忌辰。薛氏生前熱心教育，對失學兒童，戰前曾主辦七間義學夜校，俾清寒子弟能讀書識字，為社會作育英才，薛覺先以演戲為業，暇時又要鑽研劇本，百忙中仍關懷下一代，培育莘莘學子，令人欽佩，而薛匹之弟子潘鴻昭，醉心薛氏曲藝，加以天賦聲音相似，薛氏韻味甚濃，但其關懷失學及殘疾兒童，與薛氏殊無二致。一九七一、七二、七三年，均參加華僑日報救童助學義唱，從大善款數字，均破本身紀錄，寫下光輝一頁。今年更不惜而捐，與司徒關佩英女士等寫救童帶來福晚。近且學習演戲，首次以薛氏名曲「藍袍惹桂香」一齣折子戲，在加拿大溫哥華義演，甚獲好評。現再由名伶李婉湘授以薛氏首本戲「姑緣嫂劫」之「祭飛鸞后」，以備日後在港及東南亞義演。當薛覺先忌辰之日，潘鴻昭親赴靈擬，拜祭私淑宗師，執禮甚恭。薛氏張德頤五嫂殊感其誠懇，稱承薛覺先遺志，救學兒童意志，特將利是一封，托潘氏捐與華僑日報救童助學運動。張德頤五嫂品性純厚慈祥，更望學薛腔知音人士，發揚薛腔曲藝，及盡心力行薛氏培育下一代之遺志云。

薛氏張德頤五嫂紀念薛覺先逝世十八週年，以利是一封托潘鴻昭捐助救童助學。

香港童軍總會 晚會頒贈獎章

廿一位童軍領袖獲獎 一元幸運獎券公開抽獎

（特訊）香港童軍總會，為拓展童軍運動，籌募大會發售一元幸運獎券，本月十六日晚上八時，假覺士道總會舉行綜合晚會暨獎券抽獎，總會主席梁超文致歡迎詞。籌募大會副贊助人及其夫人主持抽獎，副贊助人由孫秉樞太平紳士，許讚榮先生，周克強先生，何耀棣先生，賓錫泉先生，周家全先生及陳安妮女士擔任，捐贈全部獎品。香港童軍總會籌募大會，得社會各界支持及各位副贊助人之鼎力贊助，獎券銷售數額超過廿八萬張，超過預期之目標，破歷年之紀錄。綜合晚會除獎券公開抽獎外，並邀請得一九七四年全港深資童軍威爾斯太子紹標大獎之優勝各隊表演土風舞及童軍歌曲，童軍樂隊表演，演突擊隊舞，童軍演唱流行歌曲，場面熱鬧。

香港童軍總會拓展童軍運動籌募大會綜合晚會幸運獎券抽獎。（左起）何耀棣夫人，賓錫泉夫人，陳安，周克榮夫人，周甚抽獎。（本報記者攝）

會長羅斯太平紳士頒授本年度特別獎勵予二十一位童軍領袖及一名委員，表揚彼等多年來對童軍運動超卓及忠誠之服務。獲功績榮譽獎章：青年會童軍旅主席機構總負責人，青年會總幹事鄧志強；領袖訓練助理主任暨香港第三十六旅童軍團長韓德遜。獲優異服務章：助理總監盧世品，訓練執行幹事謝民强，設計拓展執行幹事陳柏泉，新界地域執行幹事張文翔，九龍第九十一旅旅長盧穗明修士，領袖訓練主任鄧錫棠，港島地域執行幹事鄧家强，香港第十旅旅長黃漢祥，銅鑼灣區區總監吳冠華，觀塘區區總監賀耀明，九龍第廿一旅旅長楊俊文，學士大廈助理指導員羅揚陞，將軍澳區區總監陳漢錦，港島西區區總監黃致，九龍仔區區助理總監羅樹盈，新界地域總部總監彭志敏，離島區區助理總監林鴻光，離島區區助理總監馮植洪，李鄭屋區總監賀國材，新界地域總部總監廖濟，九龍第十七旅童軍團長馮錦洪。（琳）

香港童軍總會會長羅斯頒發功績榮譽獎章與鍾志源。（本報記者攝）

慶祝創業十六週年 國樂中藥行

補品特價購物有贈品

（特訊）國樂中藥行（旺角彌敦道七四八號五樓），經營南北藥材，參茸鹿尾，把等各項補品，並經營化粧品及西藥成藥，採取薄利多銷，為顧客忠誠服務，業務發展，近年來在旺角及美孚新村增設三家分行。國樂大藥行，為慶祝創業十六週年紀念，酬謝中外顧客，目前特別舉行大減價酬顧客，國樂藥行四家總分行，參茸鹿尾特價八折，藥材補品九折，西藥化粧品有贈品，並特設參茸鹿尾禮盒，原值一百五十元，特價以一百元酬賓，歡迎惠顧選購，適時進補合時。該行並代顧客辦理寄贈各地親友郵包，亞翼服務。國樂藥行總行：彌敦道七四八號五樓，第一分行：旺角亞皆老街六十號地下，第二分行：美孚新村百老匯街十五號商場，第三分行：美孚新村西八十四號商場。

九龍總商會 十八屆職員選出

（特訊）九龍總商會第十八屆理監事，十五日下午五時半複選首長。第十八屆職員，將於十二月廿八日慶祝會同時就職。第十八屆職員：理監事長謝伯昌，副理監事長梁永福，張軍光，總務長謝英明，曾□□，鄧森。財務：劉文翔，柏振光。會計：關堯坤，主作新，洪偉民。會員聯絡：雷俊堯，陳剛利，陳靖生，陳啟理，福淡宗，徐瑞光，鄭啟，陳少明，梁春，何釗，公關：雷，劉，陳，梁，□□，□□。

鯉魚門商會第六屆理監事就職

馬平山，梁英淦，梁世烈，官永樂，趙有基，周瑞庭，何式南，商業：促進研究，湯國華，余祿祜，顧思顥，劉百樂，周本端，曾國樂，羅斌，施潤，呂壽康，胡玉書，家宜，王齊賢，黎華英，李伯祥，黃桂，衛生事務研究，李殿志，黃丁田，吳漢深，勞碧李仁機，梁作賢，部華，華，黃洪，畢坤，譚傑南，吳行之，麥根，陳鬱，侯潤機，海外事務：黃石麗生，副：羅柏勳，徐亨，華周惠良，譚立仁，梁英杰，許伯輝，朱文蔚，胡曉照，余汝生，謝兆邦，雷雷覺，周天立，金保管，謝棡，劉文添，陳伯津，酸仁，會蔭基，雅賢生，壯修，永遠監事主席：潘錫，顧超文，李仁，和，鄧錦明，楮核，鄧子飛，春，許鎮，吳多蔡，李子，公，馮孟東，永遠監事，賀石澄秀，良，許謙成，朱榮，庭，黃國威，羅荃葵，江茂森，李榮。

九龍城社區事務處 響應掃除毒品運動

舉辦反吸毒研討會

（國際社）九龍城社區及青年事務處，響應掃除毒品運動，昨日下午二時半，舉行「掃除毒品研討會」，參加者有街坊會、社團負責人及學校代表陳□□，陳世□，朱耀榮，吳慶森，胡燦成，鄭蒼安，何□□等。社區事務處負責人主任致詞，闡述研討會目的後，由香港禁毒協會社會工作者講解毒品之種類及反應與來源，馬文慶主講家庭、學校及社會工作者對吸毒者應採取之態度，警務署協助展出毒品模本，放映一部描述青年如何染上毒癖之電影。與會者互相座談會討論如何推動反吸毒宣傳之工作，各人發表意見，議決應推行之活動：（一）舉辦反吸毒宣傳展覽會；（二）設徵文比賽；（三）專題演講，對吸毒者之輔導加強宣傳；（四）安排青年參觀戒毒機構。

東亞銀行 跑馬地分行 短期內開業

（特訊）東亞銀行近年來業務發展迅速，為了加强服務，擴展分行，以便為工商界及廣大市民提供最可靠服務。該行之第二十家分行——跑馬地分行，裝修工程已接近完成，短期內開幕。東亞銀行跑馬地分行，設於成和道五至七號保良信物業，面積寬敞，逾五千餘呎。跑馬地區保著名之住宅及商業區，居民衆多，為人士之需要，故特於中心地段開設分行，現時裝修工程基本告竣，定於近期內開業，屆時成為東亞銀行之第二十家分行。東亞銀行具有五十多年悠久歷史，信譽昭著，該行總行及各分行間採用最新型之電腦處理一切帳目，儲蓄及來往客戶，作風穩健。該行總分行備有保險箱，歡迎租用。該分行之開幕，實保跑馬地區居民之喜訊。

天主教青聯會 辦宗教研究班

天主教香港教區青年聯會宗教組，與教區青年事務處，十二月九日、十日、十三日、十六日、十八日及二十日假干諾道中大昌大廈十七樓舉辦宗教研討班。

五邑工商總會 籌辦選舉編印會刊

（港訊）五邑工商總會，理事長任期屆滿，成立「理事選舉籌委會」，推選程任主委，伍健成，伍修，任委員，鄧振猷，成立「會刊出版委員會」，推李世穎任主委，鄧北泉，任副主委，伍尚仁，賀鏡錦台，王世卿，甄明揚，父，黃亮夫，陳五翰，姚炎，寶，陳一鳴，朱錫林，李永生，標，鄭創華，蔡炳，任，伍于康，黃維新，顏世傑，任委員，會長梁志，督印編輯小組負責，朱錫林，賀亮夫，劉父，殷力，顏世傑。今屆理事會決繼續出版分送海外僑社及九龍各會員，情形，每屆編印會刊，該會經務辦理。

江氏宗親會等社團 明宴賀江月桂

（特訊）旅港江氏宗親會、香港六桂堂、江夏堂、台北同鄉會、江氏宗親會及花縣同鄉會，分別於本月十九日（星期二）下午六時及廿一日（星期四）假灣仔新都酒店及杏花樓酒家設宴，歡迎江氏傑出女士江月桂。江月桂女士，本月十四日，由美國加里佛尼亞州政府委任為該州政府第三號高級行政官員，並為美籍華裔婦女之第一人，除州長及副州長外，江氏負責處理州政府一切對內及對外事務。江女士現在港訪問，將於明年一月六日就任州政府新職。（慎）

九龍首飾文員會會慶 開年會頒發獎學金

（新業社）九龍首飾業文員會，昨日下午七時，在會所慶祝註冊有限公司成立七週年，並召開會員大會，頒發會員子女學業成績優異獎學金。到有永遠會長王文，孔安，周君令，王全，梁漢，黎兆樂，林尚，周君麗，蘇乃揚，余馬，吳國治，鄭活，李國治，馮炳南，蘆活，潘惠聰，張鑑華，關煌，楊樹，譚佳創，李少芝，何厚，呂德泉，周繼成，賀旅，傅錦輝，關志雄，李樹坤，理事長葉乃揚致詞，報告會務及財務，通過年結及聘請核數師，頒發會員子女獎學金，朱月華，何子賢，葉銀鏗，李黃紹，梁永成，同學，李錦昌，黃紹揚，蘇美寬，鄺汝成，黎鳳等。

中區民政區委員會 宣傳道路安全運動

舉行標語比賽歡迎投稿

（港訊）中區民政區委員會，主辦宣傳道路安全運動，舉行標語比賽，歡迎市民參加。標語比賽內容以「小心過馬路」及「小心駕駛」為主，字數不限，但必須能表現題材。比賽由各報編輯擔任評判，冠軍獎金三百元，亞軍二百元，季軍一百元，優異獎七名，分別獲贈紀念品。參加者請將作品寄中區政務處，信封註明「標語比賽」，中區民政署地址及電話，本月廿七日截止收件。

鯉魚門商會 第六屆理監就職

（港訊）鯉魚門商會，昨（十六）日下午六時，假英記海鮮酒家舉行會員大會暨第六屆理監就職典禮，觀禮嘉賓有觀塘警署成鈞富，觀塘民政署聯絡處張主任，觀塘九各區街坊研委會主席甄子傑，鯉魚門街坊會首長鄒善源、楊興、顧約翰牧師及會員友好數百人。理事長周英致開會詞，呼籲會員團結，同謀福利，發展會務。新員宣誓就職，請觀塘民政副主任何永湖監誓，九龍總商會理事長謝伯昌頒發選任證書、主禮人致訓詞，監事長陳沛民致謝詞，禮成設宴。第六屆理監事：理事長：周英，副：陳品湖、謝伯南。總務：劉紹新、張均忠。財務：康樂宴庭記、羅江招。交際：路心平、謝伯南。福利：呂子年、高勝。監事：趙少南、黃球、何演、凌霞玉。監事長：陳沛民。偵查：歐旺、鄧吉。稽核：歐恩、歐福生。會計：錫陽、亦九。義務秘書：陳南安。

雷方鄺宗會 選舉理監事

（國際社）雷方鄺宗親會，理監事任期屆滿，組成選舉第四屆理監事，負責委員會，由方標任主任委員，鄺靜，雷少波為副主任委員。選票已寄發出與會員，投票截止日期為十一月廿九日正午十二時。未收到選票者，可持會員證到會所領取。（佐敦道三十八號四樓）

鐘聲慈善社 郊遊新界訪慰老人

（國際社）鐘聲慈善社，昨（十七）日「郊外旅行」，租用旅遊巴士二輛，環遊新界，瀏覽鄉村景色，並順道訪問葵芳老人宿舍，由社長顏玉瑩，副社長陳仲生，張天爵領隊，九時集合出發，十時抵達老人宿舍，向老人慰問，隨赴青山寺遊覽。下午一時卅分到達元朗泰園漁村，午餐，飯後自由活動，四時由泰園漁村回程，經大埔道、沙田、獅子山隧道，六時返回尖沙咀碼頭散隊。

樂富街坊會 加强推行防盜清潔

（港訊）樂富街坊福利事務促進會，昨假嘉賓酒家舉行理監事會議，出席者有陸國忠，梁國瑞，鄧德明，賀英，陳子良，黃協邦，凌青偉，洪劭華，李瑞華，梁耀民，魏湯雲，余植珠，林進棠，陳修華，孫浩，蘇球，黃麗飛，李晚，胡鳳蓮，賈熙，方進，柏祖光。主席陸國忠致詞，指出當前治安問題，嚴重威脅市民生命財產，尤其現正在多防期間，故望各理事極積與坊衆聯絡防盜辦法，並盼當局對犯罪者施以嚴刑，才能遏止匪風之蔓延。

黑天鵝酬賓抽獎晚會 阿美娜主持全場滿座

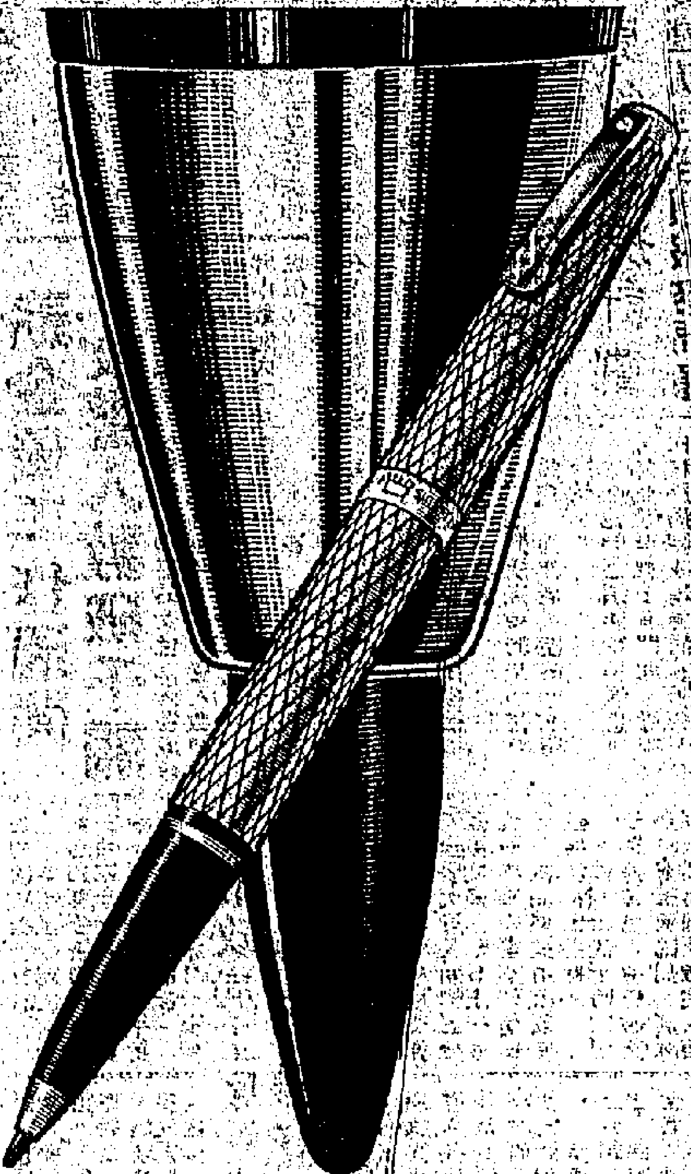
位於銅鑼灣高士打道之「黑天鵝夜總會」，目前出現一個極為熱鬧場面，數百貴賓雲集欣賞櫻花小姐特別演唱及阿美娜小姐風采。阿美娜小姐最近甫由歐洲載譽歸來，前（七）日為返回港後首次出現公開場合，所以吸引得極多嘉賓，那些獲中名貴旅遊日本，星馬，菲律賓五獎之幸運顧客，雙美逐開顏。中獎幸運號碼為頭獎〇三一一，貳獎二二四一，三獎一五〇〇，肆獎二二四一三，安慰獎一二三六，一〇九七八，一五二二，一〇六九八，二〇九九，二〇八一〇，二三一九，二三九七，二〇八六，一八九五。中獎者可於晚上九時後持券往高士打道海天大廈地下黑天鵝夜總會領獎。（附圖為阿美娜小姐為黑天鵝夜總會幸運嘉賓抽獎之映）

昨晚陪同主持抽獎大典禮有黑天鵝夜總會董事長兼總經理陳若越，名騎師夏蘊等，場面非常熱烈，陳氏並對貴賓在「酬賓月」期間內經常光顧，殊深銘謝，並表示今後不斷增强節目，加强服務，以酬顧客雅意云。

據悉該夜總會近日增聘廿餘名年輕貌美伴酒女侍，全部經嚴格精選，爲其他同類型夜總會所難比擬，新人事，新作風，服務優良，最佳享受，爲港島唯一最之實惠豪華社交場所，爲消遣九夜遊人士最好去處。

富麗華地庫夜總會 增設茶舞歡樂時光

富麗華酒店地庫夜總會，設計雍容華貴，經常由歐美一流樂隊演奏曲，深得愛好舞蹈人仕稱許。該夜總會為適應貴賓與衆共樂的宗旨，由本月十七日起，逢星期日由下午三時至六時特增設「茶舞」，最低消費包括自助餐在內，每位祇收十五元，另加一小賬。逢星期二至六，下午五時至八時，並列為大衆化的「歡樂時光」，一切飲品及酒類，更有飲一送一的特惠優待，堪稱最原美的消遣勝地。



最新書寫工具 犀飛利簽字筆

配備革命性之「的確得」筆芯

新犀飛利簽字筆，採用最新「的確得」筆芯，每枝筆芯都配備特級尼龍筆尖，書寫流暢，永不滲漏，兼有鋼筆的精細筆觸、原子筆的堅硬耐用，無論怎樣寫法，筆尖永無變形變粗之感，只要換上新筆芯，就有如換一枝新筆。筆芯有黑、藍、紅、綠四種顏色，筆桿有五種古典高雅款式，可供選用，最新犀飛利簽字筆，是卓絕無雙的「白點」名筆之一。

SHEAFFER 犀飛利 工藝卓絕 暢銷全球

怡樂聖誕豪華團

台灣 九天 十二月廿五日

曼谷 芭堤雅 四天・五天 十二月廿三日

菲律賓 六天 十二月廿四日

西貢・曼谷 六天 十二月廿一日

韓・日 八天 十二月廿四日

北京道國都大廈 電話 3-686141 3-686987 3-686608

NTK 街線及內線全能電話機

總機・分機・對講機・廣播器及多條街線 集於一身！

現在香港通訊器材有限公司公開陳列

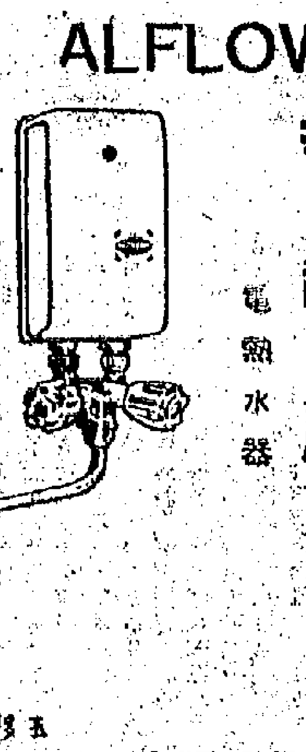
香港軒尼詩道五十七號 電話：276622-5

請向電話公司租用

接洽處：香港電話有限公司營業部太子行三樓 TEL: H 226011

ALFLOW 幸福牌 電熱水器 英國名廠

特點 即用即熱 安全可靠 體積細小 費廉慳電 使用熱水淋浴 每次約爲數仙



總代理 耀生行有限公司 軒鯉道105號 電話：5-769950 或中區聯邦大廈香港電燈公司用戶中心 各大電器行有售 請移玉參觀

承做大小電力工程 售賣修理家庭電器

聖誕新春旅遊 澳洲紐西蘭第10/11團

● 布里斯本 BRISBANE
● 維多摩 WAITOMO
● 聖堂市 CHRISTCHURCH
● 皇后城 QUEENSTOWN
● 坎培拉 CANBERRA
● 奧克蘭 AUCKLAND
● 盧多路亞 ROTORUA
● 谷山 MOUNTCOOK
● 墨爾砵 MELBOURNE
● 雪梨 SYDNEY

海外逍遙度聖誕 遨遊澳紐好時光

出發日期：第10團 一九七四年十二月廿二日至一九七五年一月五日
第11團 一九七五年二月二日至二月十六日
全程十五天
每人費用：港幣8,700
華僑日報與新西蘭航空公司聯合舉辦的澳紐旅行團，過去九團參加者極爲踴躍，深受歷屆團友一致讚賞，今年特別舉辦澳紐聖誕新春遊覽團第10/11團，行程包括上述各大城市。旅行團收費包括新西蘭航空公司豪華噴射客機來回機票、沿途一流酒店住宿、早午晚餐、各種遊覽交通工具、參觀入場、行李搬運及一般小賬，請即向華僑日報中區辦事處接洽。

詳章備索，額滿即止，報名及詢問處

華僑日報・air new zealand

中區辦事處：香港砵甸乍街華人銀行大廈地下電話：5-251974

新界版

新界各區童軍昨舉行
盛大新界日

新界司鍾逸傑指出童軍係關社會重大
新界童軍不斷擴展達五千餘仍需努力
廖潤琛盼各界支持使青年獲有益活動

（特訊）新界地域童軍總部於昨（十七）日假元朗大球場舉行新界童軍日，由新界政務司鍾逸傑及香港童軍總監馬基親臨主禮及頒發各項獎狀、委任狀及童軍比賽錦標。與會嘉賓有新界各社團首長、鄉紳、各校校長、家長、學生及童軍凡二千餘衆，場面非常熱鬧。

大會於下午三時開始，主禮嘉賓在地域主席廖潤琛太平紳士、地域總監張枝繁陪同下，檢閱由不同單位組成之巡使隊，並接受由百多名幼童軍表演之「迎賓舞」歡迎後，全場童軍肅立，在莊嚴的氣氛下，童軍及幼童軍分別以中英文宣誓。鍾逸傑及香港總監馬基由大會召集人、地域總監及主席陪同在柔揚的輕音樂中巡場一週。

（地域主席廖潤琛太平紳士致詞稱：本年度童軍大會，我們除卻使新界各地區之童軍發揮首一宣，邀請外界青少年參加我們的行列，共同慶度一個愉快的下午。在這個簡短的儀式後，他們將同童軍們玩其所喜愛的遊戲，和參觀童軍各項技能製作示範。

各位當知道童軍運動使兒童和青年人得到鍛鍊如何去實踐成年人的生活，同時又能使他們精神與智，且有機會令人賞識他們的功績，這種生活的特質是一般性活動所缺之的。此外童軍運動乃青少年男女一種有規律，能自助，自愛的團體生活，培養良好品格與道德，服務社會。

本會為青少年所做的工作，我希望社會人士並沒有忽視，因為本會正以大量的人力，財力推行各項訓練工作，增加各項設備，使童軍成員獲得更完善之活動，使更多青少年能參加有益身心的活動，希望能夠得到各界人士廣大的支持。

頒獎委任狀：地域總監委任狀與地域副總監李華新、地域總部總監（新界東區）彭志敏、地域總部總監（新界西區）鄭啓潛、地域總部總監（何家驊）、地域副總監（顧問）、離島區區總監楊玉錕、元朗東區區總監余纘川、長期服務獎章：地域助理總監（凱頓）吳曉文、地域助理總監（拓展）蔡家倫、離島區助理總監（總務）潤福洪、離島區助理總監（童軍）林漢光。童軍各項比賽錦標（深資童軍露營技術比賽）冠軍新界第二海童軍旅（公開組）。

元朗球場．官紳畢集
二千餘童軍歡聚
新界司與總監馬基頒授獎狀
營區示範技能紮作全場熱鬧

由新界政務司鍾逸傑頒授忠誠服務獎狀與十八鄉區名譽會長彭能信、北葵涌區會長彭冲、十八鄉區名譽副會長丁福祥、大埔區主席鄧和盛、北區主席黃俊威、離島區主席鄉植崇、十八鄉區總務秘書鄧先樞、大埔南區委員釋慈祥法師、十八鄉區委員黃洪芳女士、第六社會服務主席何鎔年、大埔北區第七旅主席林賢。感謝狀：大埔南區總監曾世謙夫人、十八鄉區區助理總監楊威照夫人。功績榮譽獎狀：青山區總監鄧文潤、北葵涌區專科秘書金永康、新界第三見習領袖旅領導人尹沛然、青山第七旅旅長周文炯、大埔北區第七旅長李衍坤、優良服務獎狀：地訓練助理主教會永敏、地域部總監（聯絡）何家驊。離島區區總監楊文、離島區區總監場主席黃鏗、南葵涌區區助理總監李德平、大埔北區區助理總監廖東海、大埔南區公共關係主任吳鑑堂、十八鄉區區助理總監吳其昌、十八鄉區公共關係主任吳鑑田、離島區區助理總監鄧寶泉、南葵涌區第二旅旅長胡啓良、南葵涌區第二旅旅長黃國宜、十八鄉區第廿二旅長何多祥、南葵涌區第三旅旅長阮榮光、參觀區監馬基頒。

（樂賓學校）。

新界政務司鍾逸傑向大會致詞，指出：新界童軍運動近年來不斷的擴展，目前已達到五千餘成員。童軍運動的擴展，並非「因時際遇」，而是經過我們前輩的辛勞所得的成果，又經過了不少考驗才被社會人士公認是對兒童和青年能給予良好，有價值和有效的品格訓練。

參加過童軍運動的人士，他們立身行事和處事承宣宗旨，誓詞和規律，施行於社會，做人方面，對社會的進步和安康和幸福，其潛在的力量之深，直接及間接影響之大，確難以估計。

一個青年運動的發展，是必須的步驟，因為如「逆水行舟，不進則退」。因此，我們不要自滿，我們要努力工作，在服務方面要達至更佳的效果，不過本人認為一項平衡和諧切和順利的擴展，除了工作之外，彼此之間需要良好密切的合作，因為工作是在「事」方面，而合作卻在「人」方面，我們要有良好的合作，工作才能順利進行，成果方能美滿。一項良好而又緊密的合作，彼此間必須「互相了解」「互相容忍」，這樣做法彼此間距離才能縮短，同心合力，給更多的青年以更佳的服務。

我們了解到「人生以服務為目的」，當我們明白到今日的青少年而是將來社會的柱石，是要求過水不斷的可能童軍服務，訓練又能培養他們成為良好而有用公民的時候，我們將會感覺到所用的精神和力量並非白費的，我們更會了解為前途是助一些獲致更佳的效果，人生莫大的快慰。今日本人與各位相聚一堂，邀請與會，十分高興，童軍會務擴展，新界地域兒童和青年能身受其益，多被訓練成為良好而有用的公民。

最後由張枝繁總監代表致送紀念品與鍾逸傑夫人及香港總監馬基夫人，再而是大會節目程序中最精彩的一項，童軍樂隊表演，各童軍巡視營區示範及攤位遊戲工程紮作，大會即在愉快的氣氛中完滿結束，會後更有美酒招待與會嘉賓。

新界童軍日昨在元朗舉行（上）新界政務司鍾逸傑與總監馬基檢閱童軍。（中）主席廖潤琛致詞。（下）鍾逸傑會長頒授忠誠服務獎狀。

戴東嶽夫婦昨捐助
博愛醫院萬元
支持擴展慈善建設

博愛醫院屆總理聯誼會主席戴東嶽，年前曾為聯誼會擴展會址問題，準備捐款一萬元，後因聯誼會會址未需擴充，故將原有會址租出收益，暫未需捐款，戴氏有感於博愛醫院本屆同人刻正加強擴展慈善建設，為表示響應支持，特於日昨以其夫婦名義，將捐款一萬元支票，送交當屆主席張錦鴻接收，希充慈善工作之用。

樂行社昨舉行
軍營一日遊
招待青年參觀石崗軍部合辦節目豐富

（特訊）香港樂行社昨（十七）日與駐港英軍石崗軍部聯合主辦一項青年活動「軍營一日遊」，招待該社社員及各界青年逾百人，目的為使在職青年能有機會進入軍營遊覽，認識軍營生活，軍用設備及商通軍民活動等，藉此增加青年活動項目。

是次活動由香港樂行社於該日上午九時安排交通工具由荃灣運送參加青年至石崗軍營，然後由該社負責人及石崗軍部負責官主持一項簡單之研討會，隨後由各軍官帶領參觀各種軍用設備，包括通訊、雷達、電訊系統、無線電通話、裝甲車、坦克車、機槍、大型及中型大砲、行軍用品及食糧等，並參觀石崗機場等。其後舉行來福槍射擊練習，各參加青年對此均大感興趣。午後舉行燒烤會及各項球類友誼賽及各種康樂活動，此項軍民同樂活動至下午四時許完畢，參加青年均盡興而歸。（界）

雪梨 機票HK$1990
伯斯 機票HK$1990
快捷慳錢 請來捷安
電話：H231933 H229710

華僑日報 商業專欄廣告
本欄廣告 利便各界 集中宣傳 費廉效大
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼最大限刊兩段位長期照計不折不扣上期收費。每日下午六時前截稿。
如蒙惠顧 請撥電話：H-221583
（一）總社：香港荷李活道一〇六至一一〇號
（二）中環分處：德輔道中香港華人銀行地下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
（四）九龍代理佐敦道碼頭側集益號
洽接

康達旅運社
聖誕新年大貢獻！
付出低廉代價，保証超值豪華享受
可享受唔激氣愉快的旅行
台灣環島渡假豪華觀光團
九天：$1790元 出發日期 十二月十八日
七天：$1590元 二十三日
五天：$1390元 二十九日 一月二日
包括往返機票一流食宿
聖誕台灣 九天特價團$1,390
專辦 台灣快證 特價機票
TEL:K 884934 · 849850
快訊日報贊助

四海包機旅遊部
東京1150 西雅圖1850
曼谷 660 夏威夷1650
羅省1850 雪梨2190
三藩市1850 巴黎1650
溫哥華1950 倫敦1490
美加每週五班民航客機
即電：H-451094·K-672118

華商會所大廈
四字樓全層商業樓 租招
面積約1900呎
香港干諾道中21－22號9字樓 華商會所值理委員會 知租
電話：⑤246001

會計報稅
包括：個人薪俸稅、物業稅、利得稅、快捷妥當，收費特廉
專為各工商機構服務 包月包年 會計另議
新偉業會計服務公司
電話：H-二四四五四八九、H三〇五八
中環威靈頓街馮基大廈1304室

聖誕遊覽團
專人領導一流服務有口皆碑
星馬泰10天團 HK$3050
出發日期：12月22日
七海旅運有限公司
德付道中國際大廈1702室
電話：5-455639 5-451404

銅鑼灣地王租
怡和街二十號旺舖連閣樓約一千尺出租樓身高闊合銀行珠寶金飾餐廳百貨各行業請電H七七六八三九洽

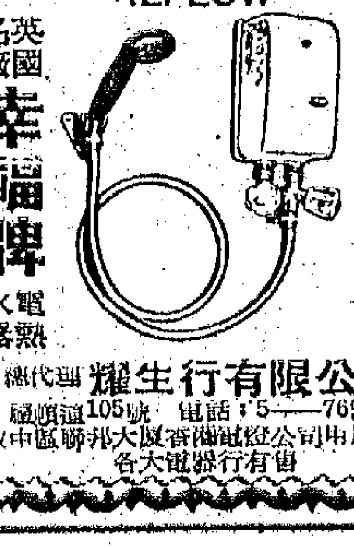
貴重物業出讓
淺水灣道花園洋房別墅複式地盆山陸百餘呎內建住宅三層四房兩廳有千工人房露台及有蓋車房交吉售意請電H二四九六〇五劉洽

用港幣8,700元
遨遊以下各大城市
·布里斯本 ·奧克蘭
·維多擊 ·盧多路亞
·聖堂市 ·谷山
·皇后城 ·豐爾咸
·坎培拉 ·雪梨
乘紐西蘭航空公司豪華客機
出發日期：十二月廿二日至壹月五日 二月二日至二月十六日
報名及詢問處：德輔道中街香港華人銀行大廈地下
電話：5-251974

利安貿易公司 總代理
意大利製「豪華牌」複印機

可複印文件書本
可印製幻燈片
可製封套防污
不用化學品或炭粉
歡迎分銷或出口
請電話 5-七〇七二八四五九二六
銅鑼灣電氣道68號

花園洋房吉售
（一）青山道畔五兩層式花園洋房，面積萬呎，兩層洋房，私家路直達，海景獨立，交吉。
（二）中山區近馬頭涌道，花園洋房（A）已拆，五百呎式洋房，交吉。B。
（三）淺水灣道，四千呎，一連三層式特佳，面積山四百呎，全海景，獨立花園，交吉。
（四）傳扶林道近南區，洋房三房兩廳，有車房，交吉。
（五）北角英皇道千呎一樓，全海景，面積大，交吉。
（六）台市街十八號。
詳情請電H二四七六〇五 接洽
有限公司四三房
地產部

ALFLOW
英國名廠 幸福牌 水電熱器

款式多 體積細小 歡迎參觀
總代理 耀生行有限公司
德輔道105號 電話：5-769950
中區聯邦大廈香港電燈公司中心 各大電器行有售

本港新聞

防癌展覽觀衆多
黃煊述防癌意義

（港訊）廣州府僑港同鄉聯誼總會、耶魯基督末世聖徒教會發財校角分會、香港防癌會等機構，於日昨假座灣仔新都手祐堂大會堂舉辦防癌展覽會，由該三機構聯合發出請柬邀請各社團及各界人士蒞臨指導，二時開幕先由廣州府同鄉總會主席黃煊致開會詞，隨由末世聖徒教會許偉光、宋錫雄、鄭兆昇、劉惠文、黃亞洲、繆玉山、莫京、蕭鏗然、吳榮根、林偉强、黃建輝、吳文傑、張抗安、黃勝時負責講解防止患癌工作，十分週詳，並展覽及照片陳列百餘張，有關標本，儀器亦有多種陳列，同時放影幻燈片，一切均為使人提高警覺者。是日到會參觀者，有廣州府僑港同鄉聯誼總會全體董事同人陳劉林、郭子榮、阮益川、黃策、黃劍文、陳松、陳志斌、黃卓堯、才如斌、尹洪波、陳忠、富湖、嘉賓興各社團有香港精武體育會、旅港番禺會所、番禺同鄉會粉嶺分會、復古興仁學會、華僑日報鄭榮少、林森、中華體協會、梁水培、何芳會歐陽淑娟、岑劍、吳漢強、林國相、李安東、邵瑞生、邵偉民、由中明亦、盧西元、孔蔭祥、李明、區國超、吳毅文、子、李寶愛、孔蔭華、趙志明、陳永好等中西人士到場參觀者逾二千人，異常擁擠，至八時始滿閉幕。

是次大會致開會詞者黃煊謂，同人等覺得世間各疾病中，其於沙水猛獸尤有猛烈千百倍，而癌症則為死病，而癌症則為死病之寫照，而且富貴賤均亦可治癒之物，亦未發明特效藥，雖則世界的醫藥研究者無時無刻不在埋頭苦幹研究，余歌頒上帝庇佑，早日得到治療靈藥。良藥，俾世人得享保福息咸寧，今日同人等之舉辦防癌展覽，係有所係於極之各種要因素，設若世人能夠步步前進大規模，力行防止，共作未雨之綢繆，則健康前途，但得到防癌的指導與協助，教會的悉心解答資料與佈置陳設，放影提高警覺影片，算得保持示範週詳，匠心獨運，各位工作人員熱誠協助，本人仍代表三個會作衷心的謝忱，同時希望以後多作此項展覽，使大家提高警覺，庶幾強健保實深利。

防癌展覽（左）黃煊闡述展覽意義（右）三主席嘉賓人員合照。

番禺會所選新員
屈西文會長襲若文主席

（港訊）旅港番禺會所為本港有悠久歷史團體，成立於茲經八十八週年，戰後復會亦已滿十四屆，該會是年修改會章完成，職業已行了數十年之幹事值理名稱改為董事，並增加名額十二人，今增設正副會長共二人，正副主席原為二人，今改為五人，原日之正副司理二人，司庫二人則取銷，司理改為秘書，司庫改為財務，另加設八部門分設正副主任分工合作，以提高會務效率，茲於上月由會員大會選出選舉委員二十五名經於前報，於廿日經分別推選各董事及首長，部門正副主任等。

董事：黃煊、屈若文、屈西文、劉克勤、高福申、區治平、謝雨川、陳錫階、孔楚帆、黃慕甫、何鏡波、徐兆楫、孔敏崧、何添、王廷高、莫京、何永祥、黃亞洲、趙伯明、陳澤民、張偉朝、梁鎮彩、陳瑞麟、黃石公、梁沛文、黃桂、曾紹松、李珠、徐瑞光、李榮熙、凌輝、陶國維、陸啓銓、馮伯樂、何吳燮蓮、黃卓榮、謝鑑基貞、陳應勤、屈呂燕貞、郭芳、陳張紫英、陳潔松、高瀚、陳靜林、何永安。職員：會長屈西文。副會長謝雨川、高福申、何善衡、何添。主席屈若文。副主席何鏡波、區治平。財務主任陳錫階、副主任陳永祥、孔楚帆、徐兆楫。秘書主任黃煊、副主任莫京、副主任陳澤民。教育主任趙伯明。福利主任何永安。康樂主任陳瑞麟、副主任劉克勤、公關主任黃亞洲、副主任黃慕甫。海外通訊主任孔崧榕、副主任陸國維。稽核主任羅善祥、副主任張偉朝。婦女組主任陳張紫英、副主任屈呂燕貞。宣傳主任黃桂、副主任李珠。並於本月一七日董事會議時聘任屈彥為各名譽職位：

法律顧問：高福永、李業璇律師。名譽顧問：李卓敏、黃英、何賢、梁昌、梁棟材、霍英東、楊俊颐、關爵庭、邱證、馮玉琪、細阮、何賢、何鎮坤。

該會經議定於十二月廿八日假座灣仔英京四、五樓，舉行八十八週年紀念，第廿九屆徵求會員出發典禮、敬老聯歡大會，預訂開六十席，上演粵劇，及設抽獎助興，人人有份，並每席備一幸運獎，獎品豐富。

小吃行業新的玩意
即製即食「曲奇機」

正當小吃行業日漸發展中，一種嶄新的全自動製曲奇機近日在本港面市，預料將可為該行業展開一新局面。該種機器命名為「即製即食曲奇機」，顧名思義，是顧客購買曲奇時才即席製作，須時僅數分鐘。由於新鮮烘好，香氣撲鼻，同時包裝好交給顧客時，仍然燙熱炙手，特別吸引人食慾。

而且，從材料拌製以至各種形狀的曲奇餅不斷由傳送帶從烘爐中送出來，整個過程均展現於顧客眼前，大大滿足了顧客的好奇心。本港第一家使用即製即食曲奇機」者是位於北角的大衛貿易店——「大衛貿易有限公司之屬下機構。

據悉「即製即食」曲奇機」在澳洲頗為流行，其中尤以設於百貨公司中者更受人歡迎。而一般香港人對曲奇餅均甚喜愛，如能在百貨公司、超級市場、戲院等人羣聚集的地點設置這種製餅機，必可成為獲利自營之生意。

這種機器在澳洲經過卅年來不斷改進，已經甚善甚美。一名工人經過簡單的指導，即可掌握全部操作方法，每小時出餅二十至一百磅。擴大衛貿易公司表示，該公司歡迎有興趣經營小吃行業者租用「即製即食曲奇機」或在適當地點撥出地方合作經營。

紅寶石餐廳香檳店
擴展門市增小食

（港訊）紅寶石發展有限公司經營下之九龍香檳大廈紅寶石餐廳為適應社會潮流全部裝飾從新設計，內外均煥然一新，並擴展門市部及增設小食部，過去紅寶石酒樓後另一新型小食部，以「大衆化價錢」作為號召，全日供應冷熱飲品（咖啡或茶七毫一杯），精美小食（熱狗七毫，漢堡牛肉飽一元二角），午餐飯盒（共有六款二元八角三元一盒）；各款湯麵（六款，每碗二元至二元八角），在小食部進食，省時省錢，因此大受各界歡迎。香檳店之新門市及小食部現定本週末（十六日）下午一時起開始服務。為優待各界人士蒞臨指導，十六日起一連三天西餅麵飽九折，各款飯盒均送雪糕，港九各聯號門市部亦同時響應。

享譽之隆．口碑載道
澳紐觀光旅程豐富
參加讀者紛至沓來
切實履行旅程表上的所有節目

華僑日報讀者澳洲紐西蘭旅行團，經已九度組成，參加讀者無不稱心滿意，樂不思蜀，現第十團和第十一團，即將於下月廿式日，和明年二月二日啟程，行程十五天，旅遊地區包括：雪梨、墨爾本、布里斯本、坎培拉、聖堂市、皇后城、曲山、盧多路亞、維多擊、奧克蘭等十多個山明水秀，富饒迷人的名城，和數十處歷史勝蹟，每位僅收八千七百元，但凡到過澳洲紐西蘭的旅客，多半都會同意，世界各地名勝，比傳說更美的很少，澳紐則是其中之一。事實上，澳紐的風光比起明信片上的還要美，遊歷澳紐使人神清氣爽，舒暢莫名，特別是紐西蘭南島為然。

欣賞多姿多采的天然景色，五色繽紛的花草樹木，種類繁多的動物和雀鳥，高潮的瀑布，溫和的天氣，豐富的飲食，適當的，常使旅遊澳紐的人士為之耳目一新，大開眼界。加上人民活潑豪放，樂天安命，熱情好客，無論你走到那裏，都有賓至如歸之感。

積累了九度成功舉辦的經驗和心得，去蕪存菁，享受當更為美滿，節目之多采多姿，我們敢擔保，參加本報澳紐旅行團，將必能獲致一段愉快歡樂而且令你畢生難忘的旅程。茲將參加澳紐旅行團辦法如下：（旅程日期：第十團：一九七四年十二月廿二日至一九七五年一月五日，第十一團：一九七五年二月二日至二月十六日，全程十五天。（二）旅遊地區：澳洲——雪梨、墨爾本、布里斯本、坎培拉、紐西蘭——聖堂市、皇后城、曲山、盧多路亞、維多擊、奧克蘭等紐西蘭南島和北島風景最佳吸引力最大的名城和勝蹟在內。（三）旅遊費用：每名港幣八千七百元，包括來回及內陸機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場券費用，酒店及餐館小帳等。（四）登記辦法：報名時交全費或定金二千元，餘款在啟程兩星期前付足，帶備旅行證件如護照，旅行身份證（C·I·）相片四張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。（五）登記日期：經已開始報名，額滿即止。（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中區德輔道中街香港華人銀行大廈地下，專線電話：五——二五一九七四。

廿年前當年

（一九五九年十一月十五日）

△本港銀行業隨將隨工業發展，市民對銀行認識之提高而有進一步的擴充及轉變，近來東南亞情況，間接有利香港銀行業之蓬勃。本港登記之商業銀行現時為五十九家，轉瞬可能增至六十三家，各銀行廣設分行尤為積極，甚至一家銀行增設有七八家分支行者。

△港府當局最近核准九龍牛頭角村發展草圖，並依照計劃實施推進。該計劃所包括之全部面積十四點五六英畝，將來擁擠的住居區佔百份之廿七點八，供政府及公衆用途佔十四點五，供休憩空地佔百份之八點七，街道，泊車處與行人道等，佔百份之四十九。一般預測，此項計劃付諸實施以後，整個牛頭角村將大大改觀。

△美國第一位華裔參議員鄺友良（十五）日飯前東南亞各國（放寬）對華僑取得國籍的「法律」，俾在該地居住的中國人得享受與當地國民同等的權益，鄺氏今在記招待會中舉越南為例說明華僑問題的解決方案，他說：越南有華僑約一百萬人，除一千四百人仍保持中國國籍，其除全部均取得越南國籍。

（一九五九年十一月十六日）

△自香港開埠以來，第一條長逾六百碼，鑽入地下以便運電報文件之「地下通道」，現正在港島市中心區加緊掘地鋪設中，大約兩個月可以完成，明年春初即可啓用。

△紐約海員教會盛大廿年大誕，於是（十六）日晨上午九時半，假加山南華體育會球場舉行，並請由總督白嘉時，檢閱九龍及新界各地之男女救傷隊員約一千五百人，參加是項檢閱典禮，由端理任總指揮，儀式隆重開始，並親自頒發獎品，於六十四名獲獎者的左面前，獲頒服務獎者有兩名二級獎牌，四名隊醫，四名隊監，九名隊長，七名三劃，十二名二劃，十名一劃，九名隊員及兩名女隊員。

△香港羽毛球總會最近會議，決定參加的馬斯杯世界羽毛球錦標賽，此項比賽香港也曾參加過不少次，但成績平平，但有機會參加。同時羽毛球總會已加入亞洲區的羽毛球協會為會員云。

（一九五九年十一月十七日）

△駐港海、陸、空三軍，今（十七）日在橫越射擊區的藍風港聯合一次大規模的射擊演習，飛彈演習，目的在於表現海、陸、空軍可以支持及掩護步兵作戰的各種形式海總各種武器的火力，使軍中的士兵有機會使用各項武器並接觸各類新式武器之性能。

△一架載有四十名乘客的國家航空公司航機，昨晚已逾期未飛至紐奧適，該機自美出發起飛多時，相信已在外墮落，該公司發言人謂：該機最後接觸時距離紐奧適地方一百哩上空，機上有旅客三十五人，機員人五人，該機於格林威治時間四時五分（香港時間中午十二時五分）起飛，該處上空氣候甚好，視野亦佳。

（一九五九年十一月十八日）

△北歐航空公司（SAS）日前在法蘭福特地方宣佈該公司大西洋線及北極線貨運，自去月間於明年四月一日起劃減低運費，自去月間在檀香山舉行的國際航空旅運協會之各種會中未能達成減低客票及貨物運費新法後，首先由是美航空公司打破過去分類收費辦法，宣佈其貨物運費減低平均減半。

△英國旅遊協會總幹事勒列卡士，今（十八）日在記者招待會中指出，旅遊事業是一種可以逐漸擴展之事業，是非極為佳的生意，英國旅遊事業開始，一直從前現時談業的情形，並說英國在戰後旅遊業投資的概況，在英國推行三個獲得大量收入的事業，現並繼續指出三點：「香港具有能吸引人的異國情調，（二）香港是匯合東西方人士的橋樑，（三）有適宜遊覽的氣候，兩年來香港旅遊業進展之速，實在令人驚異云。

△日本大阪工商業考察團一行十一人，由日本福田株式會社社長福田健三領導，於今歲抵港，他們是經由東京來港考察，昨抵港後，並參加本港舉辦之一工業產品展覽會，預定在港逗留十天，然後轉往台北。

△英國商務部助理部長沉恩斯於今日抵港，昨日上午與港督及商界座談，並定週末與香港總商會與本港工業界人士會談，研究在港投資工商業問題。

△建築在九龍獅子山拔海一六一八呎山上之觀人塔，業已全部完竣，今後旅遊人士又多一觀光之地，華民政務司高級人員，會同竹園村稼坊會及該塔創建發起人曾伸經驢同前往視察。

本港新聞 ①

薪金優工作清閒 女警人數破千關

兒童天地 （第四五〇〇期）

響應慈善募捐

小朋友：

許多時星期六的早上，當你上學的時候，常會看到有很多穿上校服的同學，他們的手裏一邊拿着錢箱，一邊拿着一些紙旗，紙花，或羽毛之類向過路的行人勸捐，他們是非常之落力而且認眞，我覺得這些小朋友實在很有服務精神。

從來慈善或福利機構的售旗，售花籌款，多數需在學小朋友幫忙，在校長和家長同意之下，他們預先領得一個錢箱和規定數目的小紙旗或小紙花，星期六早上不用返學了，是一早到街上去做售旗的工作。

被老師選做担任這種有意義籌款工作的小朋友，應該覺得驕傲，因爲你們能夠爲貧苦大衆出力，表現人類的同情與愛心。

同時你們是市民的一份子，這也是你應盡的責任，所以不要推辭這種有意義的工作，而且還要落力去做，你們不用怕羞，對買旗的人很有禮貌地說聲多謝就是了。

買旗買花是把一塊幾毛的碎錢收集起來，希望積小成多，故此一毫兩毛錢，小朋友是可以負担得起的，你們除了賣旗勸捐之外，自己也應該響應捐款而買一份，不要吝嗇你們的零用錢罷。

·唐姨姨·

小常識

△「偷針眼」是怎樣引起的？

那是細菌玩的把戲，有的人常常喜歡用手揉眼睛，因爲人的雙手整天東摸西觸，自然免不了沾有許多細菌，揉眼的時候，細菌就會進入眼睛裏。

如果它們鑽進了眼毛的毛孔裏，那裏就會發炎，長出一個小節子，這就是生了「偷針眼」。

長了「偷針眼」，用不着驚急，只要用熱毛巾敷在眼邊上，讓它早點成膿，要是發現有膿頭，千萬不要用手去擠，這很會使細菌擴散開來，對病不利，並要時時注重眼部清潔。（地球）

△蟬可以活多久呢？

成長了的蟬（知了），大概可以活兩個星期，蟬在這個期間，用牠咀上的管子，去吸取樹幹上的汁液來維持生活。雌蟬就在枯樹上生卵，油蟬的小蟲，從卵出來後，就沿着樹幹爬到地下去。在地下吸食樹根的汁液，慢慢兒長大成蟲。到了第七年，才從地下爬上來，便變爲成蟲的蟬了。（力仁）

·成語故事· 食古不化

·力仁·

食古，意即讀古書；不化，即是不消化，也就是不理解。食古不化，便是多讀古書，但不能理解和使用。

有一本叫「西杆客談」的書，裏面講到讀書和作文的問題時，有一個很好的比喻，說：

「一般人作詩作文，所記的事情雖然很多，恐也未必都能理解。譬如好飲食的人，鮮肉呀，鹹肉呀，蔬菜呀，名茶美酒呀，水菓呀，名菜呀，雖是大吃大飲，但也得能消化，把有營養的物質吸收進去，人便變得強壯健康。若是吃了而不能消化，不一刻全都嘔了出來，肉呀蔬菜呀菓物呀，仍是原樣不變，像沒有吃過一般。爲文寫的事，也和飲食的道理情況一樣。」

這是一個很好的譬喻，讀書一定要能「消化」，即是要徹底理解；消化了之後才能隨自己的意旨來使用，變爲自己的東西。

否則，將讀到得來的東西原封不動的搬出來，自己既運用失當，別人也不明白你的意思呢！

·歷史故事· 放鹿

·力仁·

孟孫是很喜歡打獵的，有一天，他帶了很多的人到森林裏去，終於捉到一隻有斑點的小鹿。孟孫叫秦西巴先把小鹿送回去，秦西巴將小鹿放在車上，就駕車去了。在車的後面，跟着一隻母鹿追來，傷感地哭叫着。

秦西巴聽了，觸動了他的惻忍之心，便把國君交給他的小鹿放去了。

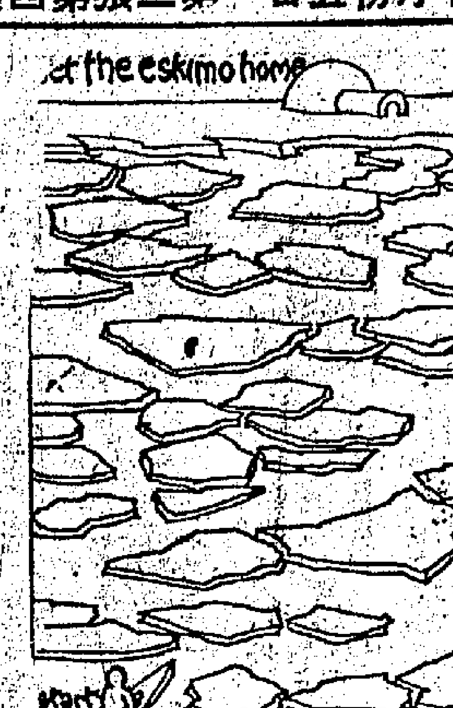
天晚了，孟孫回到家裏，聽得秦西巴把他的小鹿放走了，他憤怒極了，竟把秦西巴驅逐走。

過了一年，他的兒子要讀書，要找一個很好的老師，孟孫想了很久，還是覺得秦西巴做人不錯，於是他派人去請他了。

在他左右的人看到這情形，覺得很奇怪，便問道：「國君，秦西巴不是一個罪人嗎？他是被你趕走的啊！你爲什麼要請他做太子的老師呢？」

孟孫聽了他們的話後，說道：「我覺得秦西巴對小鹿有這樣的慈愛，何況對待人呢？我將兒子交給他看教，受他的薰陶，未來一定是很好的。」

·小愛斯基摩要回家·



有一個愛斯基摩的小朋友坐着一隻小艇回家，但是河上的冰塊大塊小塊的散佈在河面上，這位小朋友却不知道應該選擇那條路回家，聰明的小朋友，你來替他找找好嗎？（毛毛）

康樂家庭

本版與先施公司合辦時裝設計賽圓滿結束

天才加靈感巧奪天工 爲女士設計男士得獎

訪問兩位年青的時裝設計冠軍譚家祥與謝家聰

時裝啦，化粧啦，美容啦，諸如此類的玩意，似乎都是專爲女士而設。但很奇怪，設計這些美的事物却大多數是男士們的專長，譬如那些時裝設計家，化粧師，髮型專家等大多數由男人勝任。

又好像日前，本版與先施公司合辦之婦女秋冬季時裝設計比賽，參加的男女朋友非常踴躍，但經過評判結果，兩組（便服組與晚裝組）的冠軍却分別由兩位年青的男士所奪得，不由你不信這仍是男人的天下。所以記者特別訪問這兩位朋友，請他們談談有「得獎」的心情。

首先我是訪問獲得便服組冠軍的譚家祥君，他告訴記者，他沒有學過特別的時裝設計課程，只是他從小便喜歡研究時裝，今次看到報紙有一個這樣性質的比賽，所以便嘗試設計，看看自己的程度如何？他並沒有想過會得獎。當時他只是花了兩天的時間將自己所設計的時裝繪在圖上，便寄來參加，很幸運獲得初賽入圍。因爲這是他第一次的嘗試，實在太高興又興奮，所以當大會通知他要把設計的時裝縫做成衣時，又令他感到猶疑。因爲假如落選的話，就會浪費一點了。不過，經過再三的考慮，他認爲就算失敗，也當是吸收經驗，於是依着圖欵設計成新裝參加複賽，結果，總算沒有令他失望，奪得了錦標。

譚先生除了是便服組的冠軍，而且獲得亞軍，可見他對時裝的研究是很有深度。他今次的雙喜臨門，並不是幸致。當記者問及他得獎的心情，這位年青的朋友却很謙虛地說「得獎當然是一件很值得高興的事」，但他並不因此而自滿，他希望吸收更多經驗，向時裝界方面發展。譚君現任職於女青年會詢問處。

另一位要介紹的朋友是獲得晚裝組冠軍的謝家聰先生。他是一位打扮很入時的青年，目前是一個裁剪學校的時裝設計教師，非常健談，他說今次參加比賽是因爲他純粹對時裝有特別的喜愛的。同時，這件晚裝是特別爲他的妹妹生日而設計的。謝先生對時裝的研究很有心得，經常參考研究各類的時裝雜誌，及參觀時裝表演，從中吸收千變萬化的時裝技巧，他認爲一件成功的時裝設計，要使穿着者穿起來能夠表現他的優雅氣質，動人神采才算是出息。否則如何一流水準也屬枉然。伊曾經參加多次公開性的時裝設計比賽，獲獎不少。今再次奪魁，令他對時裝設計更具信心，他希望有機會能到外國專攻時裝設計學。（武）

本版與先施公司舉辦之時裝設計兩位青年男仕分獲兩組冠軍　左圖爲晚裝組冠軍謝家聰與他的模特兒合攝，右圖則爲便服組冠軍譚家祥領獎後與他的模特兒合攝，譚君同時並獲晚服組亞軍獎。

千島國六天遊

馬尼拉的購物中心

雷秀芳

在回程當中，阿歷又把我們帶到一間賣土產的地方去，那兒除了有可供陳列的藝術品外，更有不少五顏六色的恤衫和著名的香蕉或菠蘿纖維織成的料子，大家又紛紛解囊了。

這天晚上，我們到獸卡地一間著名的海鮮館子，吃海鮮和欣賞菲律賓的民族舞，本團唯一的英籍人士羅德斯先生被土戈邀請出去大跳其土風舞，我們都來個皷掌歡呼。

卅一日就是最後的一天旅程，上午九時先乘搭華巴士來一個市區巡禮，沿途但見裝飾得彩色繽紛的觀客吉普車（JEEPNEY）與摩托三輪車，還有的的得得的馬車，熙來攘往，甚爲熱鬧。不久來到MAKATI，這兒是富有之區，設在那兒的商業中心，包羅萬有，只要你有錢，不愁無處花，正是購物的好去處。於是太太們又紛紛（搶購），其中以羅德斯夫人買得最（搏命），李子褒夫人和李鈞洪太太次之。其他的亦都大破慳囊，紛紛都購需掛少有的食料，例如著名的椰子糖，芋頭糖，杧果乾，香蕉乾之類。還有七彩而吸引人貪慾的冰琪淋，像紫色的芋頭雪糕，蘋果綠色的人參果雪糕，黃潑潑的香芒和菠蘿雪糕，更有名符其實的咖啡，代爲訂購，然後準備是日下午送到機場去。（五）

菲律賓的摩托三輪車

醫藥顧問

風濕關節炎與經期腹痛

何身壇

△吳岳川君：你來信說，你患了風濕性關節炎，於本年九月間曾就診於一個專科醫生，據說是手腕關節炎，手不能舉起過肩，腰曲，手腕像扭傷無力，拉府，脚板底前部疼痛，膊頭拉緊，總之，所有大關節都受影響。現在每日服藥三次，才可把病情控制八九成，但該藥只能治標，而不能治本。不知中醫能把該病徹底治愈否？

承詢上述病狀的意見，如爲風濕性關節炎，其爲急性者，治療較易，以中醫的治法，根治不難，但轉爲慢性的話，治療需時較長，亦不易根治。不過，我相信你所患的似是「急性風濕關節炎」。一般而言，慢性的一種，患者以中年及老年人居多。來信並未敍及你的年齡，難作定論。茲試以亟急性治之，可試服下方三劑，視效果如何再來信，或直接與本人聯絡。（一七二一六五七）

方用：桑枝一両（兎煎），秦艽四錢，花粉三錢，仙靈脾三錢，川續斷三錢，茯苓，金毛狗脊三錢，川木瓜三錢，寬筋藤三錢，防己三錢，川獨活三錢，桑寄生六錢（先煎），五加皮三錢。（五碗水煎存一碗服）

△綺華君：你說廿六歲，結婚六個月，因服避孕丸有關，故一用而改用外用的避孕丸，但用後每次經期延遲七、八天，而且經期第一、二日感到腹痛，經期要來七日，每次要到第三天，痛楚即消失，要我提供治法。

從上述情况看來，應與外用避孕丸無關，只是巧合，而不能說使內部生理變化的，相信是瘀熱內積所致。方用：小生地五錢，川芎三錢，赤芍三錢，當歸四錢，川楝子三錢，延胡索三錢，廣木香錢半（先煎），枳殼二錢，炒枝子二錢，桃仁錢半，丹皮二錢，川紅花一錢。（清水煎服）

財富是幸福嗎？

婚姻講座　石金言

面？是否建立在財富上？這一個問題，你可說那是一定的，但我可以告訴你，這是表面上的看法，只是一種理論。如果作深入的探討，並不如此。當然，我們生活在這世界裏，任何事物，都無財不行；但不一定要很多錢才能生活的。因此，說到男女間感情的維繫與家庭幸福，是否要以許多財富才能達成這一個目的呢？答案是否定的。

我試舉一個例子給大家談談吧！早些時，有一位無名士直接捐出一千萬元，逕交港督麥理浩爵士，用於慈善方面。當時許多人對這位隱姓埋名的眞正慈善家，有傳說紛紜，有些說是爲當局稅項問題，更有些說是爲着某種條件而作出此種的行爲。但最近從報章得悉，這位慈善家之所以如此，主要是對家庭前景，感到心灰意冷，在衆叛親離之下，反而覺得擁有這樣多財富有什麼用，反而覺得這是一種諷刺，於是深思熟慮之餘，才這樣做。由此可見，金錢與愛情，或者金錢與家庭幸福，都不可能構成眞正的惟一動力，由於只能說是一種「興奮劑」，用起來了，一切是短暫的，過後也就不能造就眞正的幸福。儘管如此，仍會因爲財富而發生家庭糾紛，或者由於金錢引起桃色事件，也會因爲你擁有大量財富，帶來許多危險，說不定性命也有危險。所以，我常常對未婚男女進言，男子不要以金錢攻勢去追求女子，女子也不要以男子多金爲可愛。假如你的愛情建立在金錢上面，可能弄至錯配鴛鴦，追悔無及。故此，談愛的仕士，必須了解這一點。

煤氣公司校際烹飪賽 羅慶光夫人担任評判

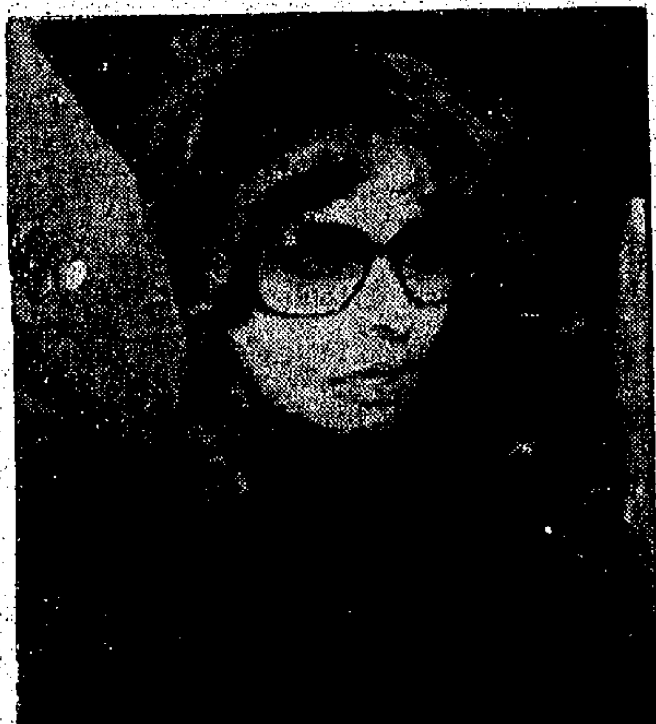
香港中華煤氣公司主辦之一年一度校際烹飪比賽，現在已進入熱烈比賽的階段。據評判員羅慶光夫人稱：每年比賽的水平都有所提高，所造菜式大部分都達到色香味俱佳。另一方面，參加比賽的學生們非常好學，因此對每一欵菜式，都不厭其詳地加以評價，指出其優點及須要加以改進的地方。據她說，這樣做才能使學生們通過比賽而有所收獲，從而進一步提高烹飪技巧。

中文組的烹飪比賽現已宣告結束，英文組的比賽緊接着開始。全部賽程將于十二月上旬完畢，頒獎儀式則定于十二月十四日在文華酒店舉行。

（圖爲羅慶光夫人與學生們討論烹飪技術）

娛樂圈

「猛龍怪客」女主角賀蘭之，將於日內抵港，可能參加該片獻映，圖爲她在片中慘遭歹徒凌辱的一幕。



淚流滿面的女星蘇菲亞羅蘭，十六日參加義大利名導演狄西嘉的葬禮。狄西嘉於上星期三在巴黎因肺癌逝世，享年七十三。葬禮當日在羅馬聖□□□教堂舉行。（合衆社圖片）

葛劍青激壞雲影睦 張森爲她跳脚頻頻

葛劍青爲了上不上「秀麗歌聲處處聞」的節目而猶疑不決，使她的宣傳部雖發出了她會登此節目，而此消息又不能作實，以至該節目的編導主任蕭影睦爲之，這小女孩做事三心兩意的被她激壞了。因此說決定不準備排她的唱歌節目，免得「用戶」便對不起觀衆。

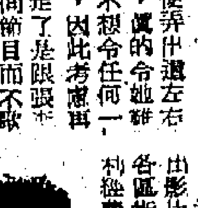
爲此「女魔」片的導演張森也是頻頻跳脚的，事關是他答應蕭影睦的，葛劍青能在該台出節目的。葛劍青是他新片「女魔」女主角，他們在電視露露面做些節目，對影片的宣傳上自有好處。張亦想葛劍青是港台的基本藝員，和無綫電視是沒有合約的，在麗的電視亮相當然沒有什麼關係。而他些時徵求過葛劍青，也早早便答應的了。

誰料消息發出，竟然引起多方面的誤會，有些報章更誤以爲葛劍青要轉過麗的了，這一來雙方面都緊張起來，有關方面更對葛劍青作出勸諭，說她既然常在無綫出鏡，又主持着一個兒童節目，如果再爲麗的表演，難免引起不必要的閒話，這些事情最好可免則免。

葛劍青這小姑娘一向煩惱起來了，她說剛剛拍戲便弄出這左右爲難的事，眞的令她難做，她又不想令任何一方面下不了台，因此考慮再三，現在定了是限張森上麗的訪問節目而不敢唱，亦沒有了她不是麗的之傳說。

男星伊里略高孤注一擲又勝

伊里略高把有的錢放在賭桌上，來一次攤牌，這是他在描寫賭徒奇遇的奇趣片「賭仔與小老千」中好運氣，賭錢無往不利。



猛龍怪客義映舞獅助興 畢史賓沙是最佳點睛人選

黃發及紅歌星徐小鳳，高級助理警務處長侯□□，影星薛家燕，紅伶李□□。

本星期三晚九時半在京華戲院舉行之「猛龍怪客」義映，因適逢影星畢史賓沙及賀蘭芝訪港，可能更見熱鬧。

以「老虎甩牆」一片而馳紅國際影壇的史賓沙，現正在港拍攝西片「過山猛虎」，是由泛亞公司及一意大利公司合作攝製。而「猛龍怪客」亦是泛亞本年度的招牌戲，因此，泛亞當局一致認爲，這位身價逾三百磅，名符其實的巨星是當晚替醒獅點睛的最佳人選。但史賓沙能否參與這次盛會，亦要視乎這部港、意合作影片的拍攝情形而定。

舞獅將於八時三十分，在京華門前舉行，屆時該段彌敦道街將會臨時不准車輛駛入，以便影迷觀賞欣賞。

賀蘭芝是「猛龍怪客」的女主角，扮演查理士布朗臣的妻子，有極佳的表現。她將於日內抵港，主演一部由國泰航空公司資助，耗資約一百萬港元的電視記錄片，暫譯「香港」。假如時間配合，她將會是「猛龍怪客」義映會的嘉賓。

這次義映，泛亞捐出影片及戲院，總收入撥各區街坊研究會籌募福利經費。義映大會將由

大鄉里鬧歐洲 午夜場反應佳

香港人對於出國旅行，近年來已成爲一種風氣，大部份而言，一般男士對於歐洲的性解放，他們響往的地方，更爲歐洲的色情神秘而出歐，但又缺少到過歐洲的熱鬧手段，不色不過，姑勿論歐洲……也不會誠如何，父輩的努力如何，但不是普通人遊歐洲可以一般，得來不易，就算祗好……而思求其次，在電影……欣賞。很多時，我們……

大鄉里好艷福

金寶在「大鄉里遊歐洲」一片中，有一場戲，與荷蘭肉彈赤裸相對。這場戲給他的女友看到，未知會否打破醋罈。

片裏也是以歐洲爲背景的，但却不以介紹各國名勝及風景特別的鏡頭……

主辦 華僑晚報
贊助 精工表

一九七四年度 十大影劇明星 十大電視明星 選舉

選舉辦法：

華僑晚報主辦精工表贊助之一九七四年度「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉，自十一月一日開始公開自由投票了。十大影劇明星包括電影與戲劇演員，十大電視明星則分麗的與無綫電視藝員各五名。

一九七四年度「十大影劇明星選舉」與「十大電視明星選舉」，由一九七四年十一月一日開始，至十一月三十日截止，頒獎日期另行公佈，請讀者詳細參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

①凡在香港拍攝而於一九七四年度在香港放映之影片或上演之戲劇，其曾担任主角的男女演員，都有被選爲「十大影劇明星」的資格。

②凡在一九七四年度在麗的或無綫電視中，其曾担任節目主持或戲劇主角的男女藝員，都有被選爲「十大電視明星」的資格。

③選舉「十大影劇明星」，每票最多選十人，選一人亦可。選舉「十大電視明星」，每票最多選十人，選一人亦可。

讀者投票，請將本人屬意選舉的影劇明星或電視明星，分別填入選舉票內，並填註姓名、地址和暗碼，套入信封寄來荷李活道華僑晚報編輯部，封面寫明「選舉」兩字。

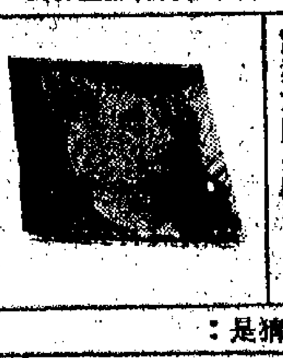
華僑晚報主辦　精工表贊助
一九七四年度
十大影劇明星選舉票
我選左列各位爲十大影劇明星
1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.
姓名：
地址：
暗碼：

華僑晚報主辦　精工表贊助
一九七四年度
十大電視明星選舉票
我選左列各位爲十大電視明星
1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.
姓名：
地址：
暗碼：

猜圖辦法

在選舉十大影劇、電視明星同時，附設舉辦「有獎猜明星猜圖遊戲」。請參加讀者在左列表格內猜測附圖明星是誰，連同「十大影劇明星」與「十大電視明星」選票寄來，本報將猜中的圖片中，用抽籤方式，抽出入圍獎二百名，另在入圍獎二百名中，再抽出五十名有獎讀者，由精工表送出獎品。

華僑晚報主辦　精工表贊助
一九七四年度
十大影劇明星 十大電視明星 選舉
有獎猜圖遊戲



請猜左圖是那位明星
我猜是：
姓名：
地址：
暗碼：

本港新聞 ㊀

行人與司機在路上切不可
冒生命危險
每年平均有四百卌五人喪命 小心可將傷亡數字減至最低

（特訊）行政局非官守議員胡百全，昨日在大會堂主持一九七四年交通安全運動之開幕典禮時，籲請市民合作，以確保道路安全。

胡氏致詞時說：今日的典禮正式宣佈另一次「交通安全運動」的出發，本次「交通安全運動」，乃爲行人及司機在路上安全永不止息運動的一部份。

大家在以後幾個月中會經常耳聞目見這個運動的主題——「小心過馬路」和「專心駕駛」。我們將會不停向你們各位行人和司機傳遞消息，我們更會要求你們在這個運動期間及日後和我們通力合作，因爲你們正是道路的使用者，亦是會在路上冒生命危險的人。在香港道路上意外傷亡的數字是非常巨大，而社會在各方面所付出的代價亦實在不菲。在過去三年中，每年平均有四百三十五人喪失生命。只是在去年中，已有五千五百四十七人受重傷，另有一萬〇三百二十六人受輕傷。

他指出你們的合作是極爲重要的，因爲要在路上冒生命危險的是你們各位市民。

因不小心搞出悲劇

他强調在去年中，每十宗交通意外，就有五宗禍及行人，而其中有四宗是因爲行人不小心造成。因此行人在使用道路時要格外謹愼，尤其明顯的，切記「小心過馬路」，並要對他人做個好榜樣，正如每個交通安全隊的年青朋友一樣經常提高警惕。我們在使用道路的時候隨時都可以發生危險，只有處處提防，到時才可以逢凶化吉，履險如夷。

他勸喩司機在駕駛時亦應小心翼翼，避免發生意外的唯一秘訣就是防範於未然。在其他使用道路的人士遇有不小心之動作時，能隨時留有足够的時間和空間善爲應付，愼防不小心的行人，橫衝直撞之腳踏車，或精神恍惚之司機，換句話說，你們要心無二用。

「專心駕駛」，你們能在安全和精湛之駕駛技術方面樹立良好之模範，實在是一件値得引以爲榮的事。

駕車必須心無二用

胡氏說：我們還有其他的責任。

就去年來說，發生之交通意外，共逾一萬六千宗。在金錢上之損失是極其龐大的，而對受傷人士來說，則幾乎已成其個人之悲劇，他們誠然可以尋求法律途徑索取賠償，以改善其困難，但是要這樣做，一定要有目擊證人出而作證，否則法庭就極難裁定該宗意外之責任問題以及賠償金額之多少。在目擊意外事件發生後能花少許時間提供有價値之資料，對一個慘受經濟損失之家庭來說，會助其重建將來。負責調查該宗交通意外之警務人員會安排一個對證人方便的時間同地點來錄取口供，所以你們不要怕有麻煩，而畏縮不做交通意外證人，以致不能盡市民的責任。

他最後表示，在我們使用道路時應記着我們應有的責任：「小心過馬路」以及「專心駕駛」。我們如稍爲提高警惕，交通意外可怕的傷亡數字定能減少，交通安全隊和民安隊，還有其他的人士已爲此而努力，而且他們今日又在此典禮中到來協助一切，希望大衆亦能同心協力，和他們並肩前進。

胡氏致詞完畢後，在香港交通安全會會長賈興華陪同下檢閱由新法、培中、聖心學校所組成的交通安全隊。其後並有精彩節目以娛市民。其中一項怵目驚心之節目，爲

陳列四八二具屍體

陳列四百八十二具代表去年因交通失事而喪生之「屍體」。此等「屍體」由民安隊所扮演者。並有皇家香港警察隊銀樂隊及新潮樂隊之音樂表演，警察少年學員之功夫表演及軍部之駕駛模擬示範。

在以後之三個星期內，這兩句易於記憶之交通安全道路標語「聚精會神過馬路」及「聚精會神駕駛車輛」，將不停在市民之腦海中出現，使他們在使用道路時能提高警惕。

四百多名民安隊在扮演去年因交通失事而喪生之「屍體」橫陳皇后廣塲道上情形。（本報記者攝）

胡百全議員檢閱交通安全隊，其旁爲香港交通安全會會長賈興華。（本報記者攝）

現已在港九各交通要道放置若干輛在交通意外中撞致毁爛不堪之汽車以提醒各駕車人士駕駛時勿粗心大意，如粗心大意亦會得到同樣的結果。（劉）

全港有資格之選民
應有廿五萬
現登記只得二萬四千 八個人中有七人棄權

（特訊）明年三月上旬的本港市政局議員選舉，已辦妥登記册，有資格投選舉票的選民，共爲二萬四千零七十八名。上述準確數字是港府人事登記處，有關市選註册登記部門之一位負責的官員答覆記者查詢的。

答覆中並指出，此數字比上屆多出二千七百九十四名。（上屆數字爲二萬一千二百八十四名）但，倘若與再上一屆三萬七千七百八十八名作比對，則反減少近一萬三千七百多名。

註册登記部門也指出，自擴大選民資格範圍之後，有資格去辦理登記爲選民的應逾二十五萬名之數。

劉登記已全部截止，故若以二十五萬名去作算，大約僅佔八份之一，亦卽是八人中有七人棄權不去登記。（立）

荔枝角瑪加烈醫院
老人科五月服務
推行老人康復治療計劃 三機構聯組委會編排各項服務問題

（港訊）荔枝角瑪嘉烈醫院老人科，定於明年五月開始服務。老人科設有一百二十張床，是該醫院獨特設施之一。

港府三個機構，卽社會福利署、消防事務處和醫務衞生處的代表，組成一個委員會，研究老人科編排各項服務的問題。

社會福利署之所以與此事有關，是因爲老人科算將來會使到瑪嘉烈醫院和社會福利署補助的老人院之間，視乎情形是否適當，而把彼此間的病人遷送到對方。

消防事務處的任務，是提供救護車或其他交通工具，接送非留院醫療而只是於日間前往南葵涌分科診所接受照顧的老年人，包括工作治療和物理治療。

老人科的工作，是給六十五歲以上的有病老人以診斷、治療、康復和使到他們重回社會。

在一間普通科醫院內設立這樣的一個科，雖然某些地方已有，但在香港還屬新穎。策劃本港醫務及衞生進一步發展的白皮書，已預算到在將來興建的醫院和診所都有此種設施。

老人科採用一種政策，儘量積極治療和康復，使到病者早日出院，以回他們可以繼續在社會上，爲獨立的一員。此外，並務求病者和公衆都明白，入院並非意味永久留院，而是接受有效治療後迅速出院。

對於需要長期照顧的病人，將予移送其他醫院收容，給予持續照顧。

病人在留院期間，如需要其他專科治療，如內科、外科、骨科或精神病科治療，就會與醫院內適合的專科醫護商洽治療之。

病人如卽將出院回家，但回家後需有一段期間在老人院時，就需要有一段期間在該老人院接受照料。這也是一種新方式。在老人科的整個計劃中，「日間護養院」將作爲瑪嘉烈醫院與社會之間的橋樑。

由於此類創始計劃並未有準則可循，因此委員會同意擬定，接受照顧者除要至少年屆六十五歲之外，還要適合下述條件：

△據老人科主管人士認爲，該病人所患病狀可因積極治療與康復而受益者。

△他們所需要的是「醫院照料」，而非老人院的「居留照料」。

△他們必須非屬精神病患，倘他們精神上有問題，應交由精神病院或精神病診所料理。

△他們能否受到收容，須視乎有沒有病床空出而定。

如接到其他政府醫療單位的特別要求，病人將會交由葵涌老年科診所診治，且需排醫生親到病床診症。然後適合的病人將被挑選出來，由該科收容，但不會由瑪嘉烈醫院的急症部直接送往。

事先審定病人然後轉送往的辦法，是以確保有效利用老年科病床和該組的設施。

一位發言人解釋說：「一經初步診視就隨便收容病人，實屬不宜；同時，把病人安置在不適宜之處，及濫用屬急性質的老年科病床，亦會引起嚴重後果，並會發生病床使用受到無謂阻礙，新舊病人輪替受到阻延，及造成病床利用受到阻延的惡劣情形。」

據發言人說，據在外國所得的經驗是：除非按照先審定然後收容的制度，否則老人科將迅速淪爲收容那些不可能收效的老年病人的棄置場所，而迅速給予適宜的治療，以治療病人，並使他們重回社區，這個目標是會令到他們和社會都得到好處的。

薪金優工作淸閒
女警人數破千關

（中國社）警方女警務人員人數已超過一千，成爲英聯邦中最龐大的女性執法隊伍。

突破一千人大關是在上月底有來自社會各階層的女性加入警隊服務時，使女警人數增至一千〇廿五人。

高級女警司蔣迪華談，如果維持目前的招募率，在不久將來女警可達到一千三百九十五名的核准編制名額。

本年至今爲止，警隊已招募名警三百四十一人，此數字，相當於大約十年前女警隊的總編制額。這個數字是一項紀錄，超過以往任何一年加入警隊的女警人數。

第一千名加入警隊的女學警是廿一歲的呂麗珍，她現在警察訓練學校接受爲期六個月的訓練。她知道自己是第一千名女學警時驚喜莫名。

至於督辦級女警務員，則尚有空缺二百〇七名，此數字可能在一千〇七名女警務員中物色二十餘名塡補督辦職教工作。

市政局主席沙利士
檢閱學校交通安全隊
讚揚服務精神有助減少意外事故

（特訊）學校交通安全隊九龍及新界區分區檢閱禮，昨日上午假九龍界限街警察球場舉行，檢閱儀式由市政局主席沙利士主持。

沙利士於十時三十分抵達會場，由交通安全隊總監陳錦釗、高級監督李煌及總指揮張恩德陪同檢閱九百多名安全隊隊員，檢閱儀式完畢後，各隊員以整齊步伐操過檢閱台向沙氏致敬。聖文樂小學樂隊演奏軍樂，使氣氛更爲壯麗。

步操完畢後，沙利士致詞，讚揚安全隊在上下課時，照顧同學安全通過馬路之服務精神，誅爲可嘉，更使交通意外數字減少，參加交通安全隊，可自少養成良好服務精神，他日成爲社會的好公民。

參加檢閱之學校共三十二間，分爲三十八隊，人數九百人。參加檢閱之隊伍有：

女子隊：九龍新法書院、博允英文中學、新法書院、利瑪竇書院（嘉諾撒街）、天虹中學、嘉諾撒聖瑪利書院、樂道英文中學。

男子隊：九龍新法書院、大同中學、樂道中學、博允英文書院、崇新書院、利瑪竇書院（海壇街）、天虹中學、嘉樂英文中學、聖約翰英文學校、聖文德學校、樂道英文中學、伍華書院、聖方濟中學、沙頭角官立學校。

男女混合隊：南華中學、潮州公學、德致英文書院、信義中學、地利亞修女學校、山林道學校（[illegible]）、[illegible]（[illegible]）、[illegible]學校、[illegible]書院、[illegible]、公立中學、佛教大光中學、新界元朗區[illegible]中學。（樂）

市政局主席沙利士檢閱交通安全隊時攝，其旁爲負責指揮服務之人員。（本報記者攝）

小評

官方今始對付色情

讀十五日報載，知律政司與警務處正共同商討，草擬一項新法案，以對付色情犯罪及有關罪行，同時，政府亦擬建議立法，嚴行取締描寫犯罪、暴力或殘酷行爲，而專以兒童及青年人爲對象之出版物。

香港官方眞眞正正宣示對付色情，此殆爲第一次，一可喜亦可悲之事也。爲云可喜？以官方業已徹然覺悟，着手訂立新例，認眞對付色情也；爲云可悲？以色情問題，困擾香港之中國人社會，已不自今月始，十八年前，已開反色情運動之呼聲，而官方竟然罔聞，無動於中，遂令色情問題日益嚴重，社會一切罪惡，緣此而生，可悲者以此也。

官方何以遲至今日，始着手對付色情？究其原因，不出下列諸端：㈠英國人之觀點，與中國人相異，舉例言之，中國婦女以裸體爲羞恥，而英國人則尋常視之，報章雜誌之裸女圖片，大事刊登，不以爲怪，且曰：此藝術也，胡取締爲？㈡官方處理政務，多甲乙先後，首要者列甲項，先辦；次要者列乙項，後辦。官方一貫輕視色情問題，自必列爲乙項，甚至丙項、丁項……故遲遲不辦也；㈢官方施政效率不高，往往一議卽十年八年，年復一年，始付諸實行，縱使有掃滅色情之心，亦必遲疑不決，然往遲爲一事，採納又爲一事，是故報章評論，雖云日益注意，而官方對之，熟視無睹，舉例而言，本報一九五六年七月及一九五八年七月，先後於小評及社論呼籲政府阻遏色情泛濫，去年十一月至今年二月，亦嘗連串評論色情問題日見嚴重，促請政府下大決心，予以掃蕩，然亦全無反應，如非滿君譚議員最近於立法局提出，相信官方仍置之不恤也！

今官方醒悟矣，認色情有撲滅之必要矣，事雖可悲，然亦可喜之現象也。

台端的資金是否得到充份運用？
美國美林證券公司提供最實際的生財之道.

台端是否懂得將資金巧妙運轉，使金額彷如激增十倍？ 台端是否懂得在龐大雄厚的地產企業中投資而又不需要擁有大量資金？

台端又是否懂得在資金中獲致九釐的利潤，而一切本金和利息都由美國聯邦政府保證支付？

假若 台端的回答都是「否」的話，美林證券公司樂意竭力効勞。

由於最近投資市況連串變動，一般投資者都感到難以把持。本文所述，幾乎遍及各式各行的投資事業，當可爲 台端提供最切實的助力，請先細讀下面各項生財之道，找出 台端最感興趣的問題，然後再進一步與美林證券公司的營業代表磋商，他們將爲 台端提供最有建設性的意見，爲 台端作出謹愼週詳的策劃，並將 台端的投資理想付諸實現。

怎樣應付通貨膨脹.

1. 普通股：股票是分享美國首要企業的美滿前景的最直接方法，在所有投資方式之中，以普通股爲最穩當、最可靠，所以美林證券公司經常建議客戶購買普通股如果 台端有意作長期投資，普通股當不容錯過.

2. 資本增長互惠基金：當 台端購入由美林證券公司所提供的某一種資本增長互惠基金時，即得到一些額外收獲，因爲台端只要繳付所需費用，美林證券公司的各種專業人才即會代爲策劃經營，並有證券分析專家，監察市況，向 台端提交定期報告書.

3. 可轉換債券：這種債券可以兌換同一公司的普通股票，它們有可觀的獲利率，並且有機會達致資本增益；但可轉換債券的交投頗爲複雜，不易明瞭，一舉一動必需深思.

怎樣增加退休後的收入，而又可避免一切不必要的風險.

4. 公司債券：質素優越的公司債券通常都較同一家公司的普通股更爲穩健可靠，它們可以在首要企業中獲致九釐或以上的利潤，對大多數退休人仕來說，這無疑是投資收入數字的大躍進.

5. 公司債券基金：只要付出區區一千美元，便可投資各類公司債券.由美林證券公司的專業經理人員代爲選擇購入，妥爲管理經營，並代收利息，而台端則大可安枕無憂，按期收息.

6. 平衡基金：同時投資股票和債券，有穩定的收入，亦有適度的資本增長.美林證券公司的某些平衡基金更備有每月派息計劃，能使 台端的個人額外收入增加不少.

7. 包承股權：只將 台端所持有的股票的買入權售與其他投資者，絕對不用犧牲股票的質素，但卻能增加股票的收益；有時，售賣股權所得往往能抵得上數年的股息.

怎樣在極度穩妥的情況下賺取九釐或更多的利潤.

8. 美國國庫短期公債：票期最長一年.去年派息率高達七釐至九釐以上.最值得留意的一點就是：假如 台端要購入股票，可以用國庫短期公債券代替現金作抵押，資金因而得以保持流轉自如.最低投資額：一萬美元.

9. 美國國庫中期公債：票期最長七年去年派息率達六釐半至九釐三七五以上不等，視乎票期的長短而定.正如所有美國政府包承事業一樣，中期公債券亦由美國政府保證兌現.最低投資額：一千美元.

10. 美國國庫長期公債：票期最長爲二十六年.去年派息率達六釐半至九釐二五.最低投資額：一千美元.（這種債券並非一般人所熟悉的儲蓄債券.）

11. 美國政府機構有價證券：並非由美國聯邦政府發行，但其中某些獲聯邦政府保證兌現.去年派息六釐半至九釐七五以上不等，視乎該有價證券本身的性質及其票期的長短.

怎樣達致資本增長的頂點.（不過 台端先要自問能否擔受得住風險.）

12. 場外交易股：某些場外交易股有如藍籌碼一樣堅穩雄厚，不過其中大部份的牌價上落幅度很大，這顯示出一點：大有機會收益，亦大有機會虧蝕.美林證券公司所提供的有實力的場外交易股凡六百種以上.

13. 拋空：這是從某些下瀉的股票中賺錢. 台端從美林證券公司借入股票，然後以市價拋售，待至股價下降時，再買回該股補倉，藉此賺取厚利，但股市有不測之風雲，拋空絕對沒有保險.

14. 買賣股權：這是一種高妙的經營手法，將資金靈活運轉，金額頓時彷如暴漲十倍.不過，請千萬小心，股票之道，不賺則蝕.

15. 商品期貨：收益機會很大，虧本機會當然更不在話下，但假如 台端自問資本雄厚，有絕對能力作任何冒險，又有五萬美元以上的流動資金和充份的自制力，美林證券公司非常樂意向 台端推薦一個商業化的商品投機方法.

怎樣即時賺取七至九釐的利潤.

16. 優先股：優先股跟普通股不同，有額定的股息率.大多數質素高的優先股經常派息八釐至九釐.

怎樣用金額代替股額投資.

17. 股票累積戶口：按金額單位買股、而不以股額單位計算. 台端從一列上市或場外股中選擇合意的股票，然後用鉅額投資，或由美林證券公司的營業代表代爲經營，此後，股息自動轉爲本金，累積增長.

怎樣委託專業人員代勞投資.

18. 高額投資參議組：艾迪公司是美林證券公司的附屬機構，專門代客戶策劃投資及經營買賣，並向客戶提供一切有關股市行情的資料.高額投資參議組專爲投資額高達五十萬美元或以上的客戶服務.

19. 其他投資計劃：凡是投資額達到二萬五千美元或以上的客戶，艾迪公司亦非常樂意爲他們効勞.客戶只需表明投資目標，該公司即會根據目標代擬投資計劃，並監察記核該計劃的進展，及主理一切買賣事宜.最高代營費用：每年僅爲總投資額的百份之一.

最切實的助力.

美林證券公司業已向 台端提供以上各項生財之道.請勿忘記：美林證券公司的營業代表隨時隨地都樂意協助 台端從事一切所有投資事業，請將投資目標盡量向他們傾訴，他們便會竭誠爲 台端提供最切實的助力.讓 台端的理想成爲事實，請隨時親身駕臨或用電話和他們聯絡.

美林證券・財雄勢大・全球信賴

美國美林證券香港有限公司
香港雪廠街聖佐治行十五字電話：5-249351

本港新聞②

預期一九八四年底 沙田人口達五十萬

耗資十億興建房屋邨十座 新市面積廣達四千三百畝

（港訊）政府積極拓展沙田爲新市鎮，以疏導市區人口，房屋委員會爲配合該計劃將於十年內，在沙田興建十個公營房屋邨，提供約三十萬人居所，全部建築費用超過十億元。

這十個公營房屋邨，其中九個是由房屋署建築部負責設計處負責興建，另外一個是現時正由工務局負責興建中的沙田第一個公營房屋邨——瀝源邨，該邨第一批居民七千人可在明年初入伙，全部工程預期在一九七六年完成後可提供二萬三千人居所。

在瀝源邨興建工程加緊進行之同時，房屋署建築部已定在下月在其毗鄰興建沙田第二個公營房屋邨，名爲和輋邨，佔地廣達四十一畝，面積約爲瀝源邨一倍，第一批居民可在一九七七年入伙，全部工程在一九七八年完成後可使三萬四千人獲得居所。現時房屋署正詳細設計沙田墾坑、田心、新田等其他八個屋邨。

瀝源邨與和輋邨在一九七八年相繼完成後，共可容納五萬七千人居住，這是港府在十年間將沙田發展成爲一個有五十萬人口新市鎮的一部份計劃。根據港府十年發展大計，沙田新城市佔地約四千三百畝，其中三千七百畝是劃定作市區發展用途的，這包括興建新馬場、公路幹綫、將現有的火車綫改換雙軌和保留若干曠地以供發展，並在沙田填海區保留五十八畝土地留作私人房屋的發展。

其中最重要的計劃是將沙田東南部填海所獲得的部份土地，用以興建公營房屋邨，來實現將沙田發展爲環境優美的公營房屋邨計劃，藉以疏導市區擠迫的人口。至一九八四年底，沙田區十個公營房屋邨全部落成後，將有近三十萬人居住其間，再加上約二十萬人居住在私人樓宇及村落，沙田將成爲一個五十萬人口的新市鎮。

十個公營屋邨 容人口三十萬

今後十年內將相繼落成入伙

以下是沙田十個公營房屋邨的邨名及容納人口數字。

（邨名）	（能容納人口）
瀝源邨	二三，〇〇〇
和輋邨	三四，〇〇〇
田心邨	一四，〇〇〇
墾坑邨	二七，〇〇〇
沙角邨	四〇，〇〇〇
梅林邨	三〇，〇〇〇
沙田頭邨	二八，〇〇〇
下徑口邨	二六，〇〇〇
圍田邨	二三，〇〇〇
新田邨	四五，〇〇〇
總數	二九〇，〇〇〇

下月初進行打樁工程的和輋邨，在設計方面式供備，無論在交通方面，教育方面，社會福利方面，康樂方面，與及醫療保安方面均有妥善之安排，儘量符合成一個獨立性房屋邨的需求。

和輋邨在設計方面最大的特色是邨內通設架空行人走廊，免使人車爭道的情形出現，不但美化環境，同時使居民往來購物與及學童上學，無須橫過主要馬路，只須利用架設在二樓的架空行人走廊，即可直達邨內各處，此外並有一條架空行人走廊，先通往毗鄰的邨，使兩邨合而爲一，並將與日後在附近興建的兩個新邨連成一個整體，在兩邨之間，並設有一間警署，一間消防局，一間診所，兩間郵局，方便這兩個公營屋邨及其它沙田區居民共同使用。

和輋邨另外一個特色是將所有的商店集中在一個設計新穎的商業購物中心，該中心的北部供爲貨倉使用，其地下部份有市場攤位及什貨舖，樓上設各種商店、超級市場，熟食檔，及一間酒樓，其南面將設有車位四百多個以供泊車之用，此外該邨日後將共有六間校舍，中小學各三間，一間福利大廈，兩間兒童及青年中心，兩間托兒所，兩間咖啡店，商業中心長計劃在一九七七年完成，以配合該邨第一批居民遷入時居用。

該邨的建築工程分兩期進行，首期工程是興建三座廿二層至廿五層的雙塔式大廈，居住單位的型式與民邨相同均爲獨立式之單位，有自用露台、廚房和淋浴設備的廁所、起居室及睡房之面積由二百四十五方呎至三百一十五平方呎不等，一九七七年完成後可供一萬五千人居住，商業中心及三間學校校舍亦同時興建。

第二期工程包括興建另外三座雙塔式大廈府，亦是由廿二層至廿五層的雙塔式大廈，及三座六層高的大廈，三間校舍，每個單位有兩間睡房式的睡房，實用面積爲四百五十方呎，設有通同露台、廚房，可供十二人家庭居住。

由於沙田地勢較低，當局爲預防水浸，亦已有妥善之安排，和輋邨地下一層是高出馬路四至五呎興建，而且地下一層不作居所，只作幼稚園或辦事處，並有完善的去水系統，此外邨內又留有十六畝地作各種福利設施及康樂活動場所。

房屋署在沙田興建的第三個公營房屋邨則爲墾坑邨，計劃在一九七六年動工，在一九八〇年完成後可容二萬七千人居住。

香港聖約翰救傷隊 分區週年大賽 文宣隊獲全場冠軍

（特訊）香港聖約翰救傷隊分區週年大賽昨日上午假港島區決賽，座落當奴道該會總部內舉行，參加角逐的隊伍共十隊，每隊二十五人，全部爲女隊員，在三小時熱烈的角逐下，「文宣」一隊技勝一籌，榮獲「全場冠軍」一杯及「步操」一杯，「南華」一隊則獲得「護理」一杯，「急救」[illegible]

榮獲香港聖約翰救傷隊分區週年大賽全場冠軍及步操冠軍的「文宣」隊全體隊員合攝。

[illegible] 比賽項目包括護理、急救、家庭護理 [illegible] 參加步操比賽 [illegible]

由 [illegible] 昨日頒獎典禮，分別由鈕醫生夫人、[illegible] 醫生夫人、張永 [illegible] 醫生夫人主持。（林樹）

香港仔公衆游泳池 將興建三座濾水廠

（港訊）港府將爲香港仔公衆溫水游泳池興建三座濾水廠，短期內招標承辦上述工程，包括濾水廠之供應及裝備工程，該游泳池設有游水池，跳水池，及兒童池，濾水廠以保持池水之清潔。每一濾水廠將設有膠力沙濾機，化學藥物調放機，並設有氯氣處理機及輸水管之工程及裝置等裝置工程，將可使容量四百二十萬公升的水每六小時通過濾水系統循環一次。

投標申請者可向工務司署港島投標委員會秘書處，花園道美利大廈政府總部索取，截止日期爲一九七四年十一月廿九日星期五正午十二時。投標申請書需在封面註明「香港仔公衆游泳池濾水廠」，申請人需提供詳細資料，以證明其有資格承辦此項工程之經驗。

北角英皇道 電車出軌

交通受阻無人受傷

（特訊）昨午二時三十分，一輛東行電車駛至英皇道國都戲院附近時，突然出軌，幸無人受傷，但交通受阻約達一小時，電車公司派出工程車到場，將出軌電車吊回路軌，交通始恢復正常。

出事電車編號廿四號，行走屈地街至北角，昨午二時三十分左右，由一姓周司機駕駛，至英皇道二四五號國都戲院附近時，左前輪脫離路軌，衝出達四尺，幸而該處路面，適爲斜坡，出軌電車，並未釀成意外，乘客有驚無險，稍後，乘客依次離開電車。電車公司聞訊，立即派出一輛工程車到場搶修，由於工作關係，東西行電車均受阻，不能通行，電車大擠長龍，搶救工作，至下午三時十分，始將出軌電車吊回車軌，交通始恢復正常。（合）

市政展覽．大受歡迎 參觀者逾十萬

展出九日昨已宣告閉幕

（特訊）市政局第二次舉辦之「七四市政展覽」於昨晚宣告圓滿閉幕。過日來前往參觀這個盛會的市民共達十萬四千二百七十七人。

昨日適逢週日，且風和日麗，前往參觀七四市政展覽的市民達一萬九千二百廿二人，爲九日來之冠，在昨午四時卅分，參觀總人數突破十萬。

一位市政局發言人表示：參觀者之衆，較預期爲多，在舉辦期間，主辦當局需要增印大量小冊子，才能應付衆多的市民。同時，並有數以千計的市民參加由市政局主辦的問答遊戲，有關人員現正審查答案，得獎名單將在日內宣佈。七四市政展覽會令市民對市政工作更加注意。（寒）

開業啓事

本公司中區分公司謹訂於一九七四年十一月十八日開幕即日開始營業

地址：香港中環德輔道中廖創興銀行大廈一三一〇室
電話：五—二二〇〇六〇

香港康誠旅運貿易公司謹啓
地址：九龍彌敦道胡社生行一八一〇室
電話：三—九四四一〇八—九

香港九龍貨倉有限公司
開派中期息啓事

啓者：香港九龍貨倉有限公司董事局宣佈開派截至一九七四年十二月卅一日止該年度中期股息每股壹毫，並定由一九七四年十一月廿八日起派與凡在一九七四年十一月十八日已向本公司登記之股東。茲定由一九七四年十一月五日起至十一月十八日止（首尾兩天在內）暫停股份過戶登記手續。

承董事局命 秘書 諾蘭（D.T. NOLAN）謹啓
一九七四年十月廿五日

申請歸化英籍啟事

劉偉傑（LAU WEI CHIEH）又名 EDMOND LAU WEI CHIEH 又名 EDMOND LAU 現住香港英皇道二九四號五洲大廈十二樓B座現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓

通告 承業主命將下開貴重物業出投

啓者拍賣人欖勿拍賣行定期於一九七四年十一月二十六日（即星期二日）下午三時在香港畢打街畢打行地庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

出投之物業其詳細如下

（一）座落香港西營盤在田土廳內登記爲內地段三九二五號其上蓋物業即西營盤第二十一號此物業之批期爲九百九十九年由一九五五年十月一日起計
面積：約九百二十平方呎
地稅：每年應納八元
政府已收回西營盤十九號並清拆爲一約十五呎寬之行人通道

（二）座落在九龍油蔴地在田土廳內登記爲九龍內地段八零九一號其上蓋物業即上海街二百八十二號此物業之批期爲一百五十年由一八八五年二月二日起計
面積：約六百七十五方呎
地稅：每年應納四十六元
補地價：由一九六一年十一月十一日起計七十一年每年應納二千九百八十九元

（三）座落九龍城在田土廳內登記爲新九龍內地段三七七二號其上蓋物業即九龍衙前圍道五十七號此物業批期爲七十五年自一八九八年七月一日起計到期可續批二十四年除去最後三天
面積：約九千零九十二方呎
地稅：每年應納二百九十八元
此物業係一花園洋房及三座平屋之建築物上蓋面積共計約六千八百五十六方呎佔地約三千八百方呎

參觀時間：十一月十八日至二十五日每天下午二時至五時欲知詳細及投買章程請向業主代表律師蘇冠蘭律師事務所或拍賣人欖勿兄弟行詢問便知

業主代表律師 蘇冠蘭律師事務所 香港中環畢打街中建大廈二零二一號
拍賣人 欖勿兄弟行 同啓
公元一九七四年十一月十八日

香港高等法院大錢債案

一九七四年第二四八一宗

原告人：蔡佩瓊女士（MADAM CHOY PUI KING）
被告人：黃球（WONG KAU）

啓者上述原告人業於一九七四年十月十五日入稟香港高等法院起訴閣下，追討閣下於一九七四年八月十五日至一九七四年十月十四日所欠之租金一千八百元正及由一九七四年十月十五日至原告人收回該樓宇之日止閣下據用該樓宇之所值「按每月九百元計算」及該案之堂費。現奉該院內庭於一九七四年十一月七日所頒之諭令，將該案之告票副本及該諭令之副本各一以下列之形式送達閣下：（一）將上述副本以九龍美孚新村百老匯街一一五號十七樓A座之地址寄付閣下。（二）將上述副本貼於上述樓宇入口處之大門。（三）將本案及該諭令之內容概要地刊登於本港刊行之其一中文報紙。現特此通告黃球須於由本告示刊登之日起八日內親自或聘請律師代表向上述法院投案，逾期者則原告人可向法院申請將本案作缺席裁判。

原告人代表律師 劉海慶律師 盧偉誠律師行
一九七四年十一月十五日

貴重（交吉）物業出賣

承業主命下列之貴重物業定於一九七四年十一月二十日（即星期三）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內公開分號拍賣

（一）九龍彌敦道五二五—五四三A號寶寧大廈四字樓第四〇二單位 面積約五百二十五英方呎
（二）九龍彌敦道五二五—五四三A號寶寧大廈六字樓第 [illegible] 單位 面積約五百 [illegible] 英方呎
（三）九龍彌敦道五二五—五四三A號寶寧大廈七字樓第七〇一單位 面積約五百 [illegible] 英方呎
（四）九龍彌敦道五二五—五四三A號寶寧大廈十五字樓第一五〇六單位 面積約五百 [illegible] 英方呎

欲參觀上述四個單位物業者請向九龍彌敦道五二五—五四三A號寶寧大廈管理處接洽電話：三—[illegible]

業主律師 張永賢律師行
拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓
一九七四年十一月十五日 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

滙新製衣廠有限公司（在接管中）

滙新製衣廠有限公司（在接管中）之債券持有人美國國際商業銀行委我等接管人現茲通告將該公司之機器，傢俬及其他生財器具，邀人投標出售，投標者可向我等索取投標表格及出售章程，截標日期爲一九七四年十一月二十三日（星期六）正午。

接管人 J. MCNIE R.T.T. SZE J.R. WORLEY
羅兵咸會計師行 太子行二十三樓

申請歸化英籍啟事

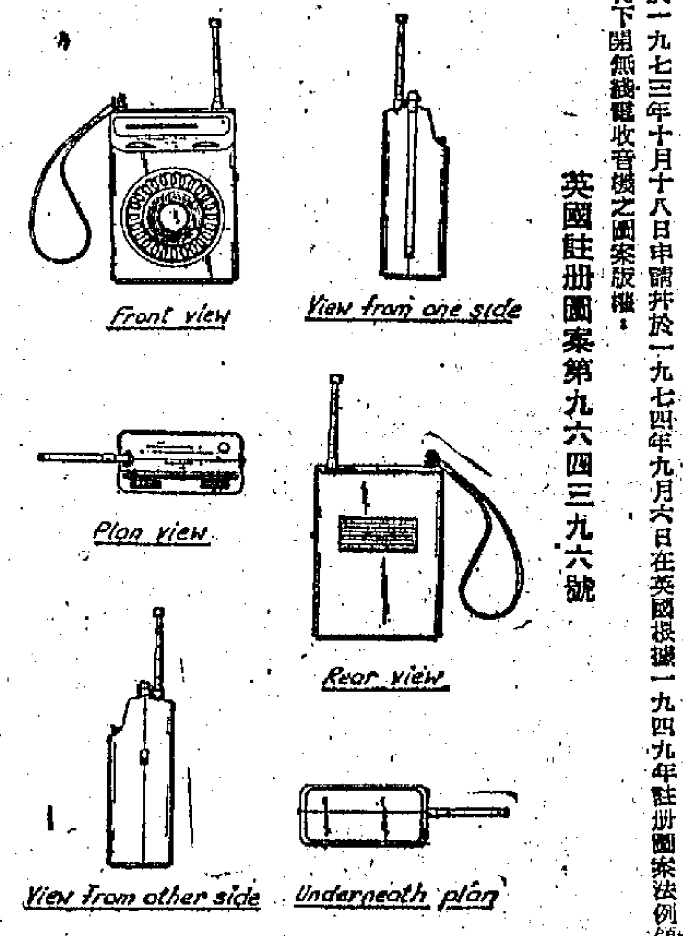
黃君沛（WONG KWAN PUI）現住香港列堤頓道卅八號C十樓現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人仕獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之。

一九七四年十一月十六日
（備註：此通告如有錯漏將以英文本爲準）

通告

香港平岡有限公司（HIRAOKA & CO. (H.K.) LTD.）其註册地址爲九龍尖沙咀彌敦道廿三號至廿五號瑞興大廈五〇二室，已於一九七三年十月十八日申請并於一九七四年九月六日在英國根據一九四九年註册圖案法例領得下開無綫電收音機之圖案版權：

英國註册圖案第九六四三九六號



如有任何侵犯上開圖案版權之事情發生香港平岡有限公司必採取一切所需步驟加以阻止，且將在貴等法院依據英國設計圖案保障法例申請頒令禁止任何人士侵犯該圖案之版權，并要求彼等賠償損失支付堂費及其他法院可能判定之補償。此告。

香港平岡有限公司代表律師
關祖堯律師事務所啓
一九七四年十一月十八日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.1079 OF 1974 准於本一九七四年十一月十八日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本行內將存在新界元朗教育路（KAU YUK ROAD）門牌六十五號 FUK CHU HOUSE 樓下 FLAT NO.2（二號樓）NG YAT KAN（以上街道名譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.1056 OF 1974 准於本一九七四年十一月十八日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍美孚新村 NASSAU STREET（蘭秀街）門牌二十七號B一字樓 LEE CHEE KWONG（以上街名譯音如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二零二二四

聞

家主聶公啓銳大老爺痛於公曆一九七四年十一月十五日壽終正寢享年七十七歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇本月十九日（星期二）下午一時正在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至荃灣華人永遠墳場安葬謹此報

聶遠達堂家人稟告

喪居：九龍亞皆老街一五叁號三樓A座
治喪處：九龍殯儀館 電話：九三壹八式五—六

聞

家主曹子實少爺之令壽堂曹母蔡太夫人於一九七四年十一月十七日上午九時壽終香港養和醫院積閏享壽八十有二歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇於一九七四年十一月十九日（星期二）下午十二時半在該館禮堂大殮一時正辭靈隨即出殯安葬柴灣墳場哀此訃

曹實業堂家人稟報

治喪處：香港殯儀館
通訊處：東方幅廠有限公司 康樂大廈三七一七室

恩恕辭 如蒙賜唁 請折現金 撥充善舉

聞

先慈余母張太夫人於公曆一九七四年十一月十六日（甲寅年十月初三日）上午十一時壽終九龍聖德肋撒醫院積閏享壽九十有七歲 不孝福如等隨侍在側遵禮成服奉移九龍殯儀館治喪謹擇十一月十九日（十月初六）（星期二）下午一時三十分大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

子 福如　媳 吳肖齡 馬杏如 何世珍
女 羅仙 羅笑 韻珍 玉芳 玉嬋　婿 陳厚耀 黃觀登 黃文忠 林庭 陳景朝
孫男 自強 自滔 自昇 自雄　孫女 鳳姬 鳳鳴 鳳萍　孫婿 鍾根邦
外孫男 [illegible]　外孫媳 [illegible]
外孫女 [illegible]　外孫婿 [illegible]
外曾孫男 [illegible]
外曾孫、玄孫衆多，未能盡錄

泣告

治喪處：九龍殯儀館 電話：K九三八四二九
通訊處：香港尼龍企業有限公司 電話：K七八〇三一三六

紀德置業有限公司 召開股東週年大會通告

啓者本公司定於一九七四年十二月六日（星期五）下午五時三十分假香港德輔道中廿六號A至廿八號A日昌大廈七樓本公司註册辦事處召開股東週年大會討論下列事項：

一、通過省覽本公司截至一九七四年三月卅一日止該年度之結算書及董事與核數師之報告書。
二、通過派發末期股息每股三仙半。
三、選舉董事及釐定其酬金。
四、聘請核數師及釐定其酬金。

由一九七四年十一月廿五日（星期一）至一九七四年十二月五日（星期四）（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶登記手續。凡有權出席及投票之股東可委派代表出席及投票，代表人必須爲本公司之股東。

承董事局命 秘書 CHAN AND HO SECRETARIES LIMITED.
一九七四年十一月十八日

九龍亞皆老街173號芝蘭苑

茲依照一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例召開業主大會通告，茲定於一九七四年十二月十日下午八時半在本大廈管理處召開本大廈業主大會，以通過成立業主立案法團及委任主席一名，秘書一名及委員五名組成之，以符上述法例。敬請各業主依時出席或以書面委派代表出席爲荷。

召集人（業主）：謝德民 陳其銳 [illegible] YU CHU MING

一九七四年十一月十八日

拍賣雜貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

茲承政府物料供應處處長命定於一九七四年十一月二十一日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將行貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有貨單及目錄派，投得者於下時須照投價交現款按金五成其之餘款（以現金）限於翌日交清。

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓
一九七四年十一月十八日

本港新聞③ 樹仁書院在牛頭角上邨抽樣調查報告
日本專賣公社總裁 木村秀弘訪市政局 贈送防水萬用紙袋
永安公司五家分店 獨家代售「紫金丹」
施幕美建築酒會開幕
港府各機關
場外投注啓事

本港新聞③

樹仁書院在牛頭角上邨抽樣調查報告
四分之三居民希望分期付款購公營屋
不反對加租但望每隔五六年始加一次

（港訊）樹仁書院與調查會聯合進行一項社會調查研究，主題爲牛頭角上邨居民的社會需要，以探索該區居民對社會服務，政府之房屋政策，與居民關係的意見，作爲調查結果作出報告，供有關機構參考。此項研究係採抽樣調查，共探訪四一四戶居民，了解其經濟背景，教育程度，居住情況，對社區服務之參與，治安，加租等的意見，而獲得如下結論：

一、百分之八十一居民願在公共樓宇長久居住，對目前居住環境亦感滿意。僅少數居民願遷往面積較大的居住單位之新邨。

二、四分三居民強烈希望政府能仿照星加坡現施行之房屋政策，以分期付款將公共樓宇出售與住戶，惟由政府保有管理權。

三、不反對政府加租，但希望每隔五或六年始加租一次，加租率應爲百分之五至十。另有約半數居民希望能延遲交租期限十日（極少人拖欠交租。）

四、對社區服務需求甚見不一，縱使實開辦某些服務，但並非表示一定會參加使用。

五、有百分之十九至廿七的居民曾遭過偷竊，盜劫，及其他損害財物的罪行。但平均而言，受害者大多數會報警。同時百分之八十七居民贊成組織互助防衛團，並希望警方加派人員巡邏。

六、該區居民與里團關係及合作精神非常良好，故調查報告建議政府及志願機構應積極鼓勵該區居民參加社區工作，對該區發展當有良好的助益。

灣仔喜鳳樓又被刦
六賊掠款七千傷兩店伴

（特訊）昨清晨六時許，灣仔軒尼詩道二〇五號地下喜鳳樓，又發生刦案。有兩名店伴亦告受傷被送院。

多月來該酒樓多次遭刦，一次是深夜爆刦，一次是早上十時許詐稱收洗衣服，綁十多名店伴。

受傷者爲店伴張加，四十五歲，胡大光，廿三歲。

據現場消息：約在昨日凌晨五時許，有六名青年刦匪，分別持有利刀、鐵尺，撬開橫門進入店內。該酒樓營業至零晨四時收市，地下有三名伙計玩啤牌，閣仔及二樓共約有十二名店伴，已入夢鄉。

六名匪徒中，其匪蒙面，進入後，即指嚇三名店伴，並分別用枱布綑綁，並加以蒙目，樓上閣樓及二樓，以同樣方法綑綁其他伙計，全部帶至地下大堂，並隨即開始搜掠，留一番佬工作下，營業部之夾萬，卒被撬開，內有七千元現款被取去，還搜尋各被縛伙計身上財物，取去四隻手錶，及現款約二千元，行動迅速，臨走時，更取香烟狄食，施施然離去。

匪徒離去後，伙計即鬆綁，急致電報警，將與匪糾纏受傷之伙計送院敷治。

據被綁之其中一名伙計說，該酒樓多次被刦時，彼均在酒樓工作，昨晨匪中，彼認出一名匪徒與首次打刦之匪徒相似，現正接受警方之邀請，以求助警方破案。（合）

沈鉅忠海德公園專題講座
分期付款出售公營樓宇給予中等階層
主張港府免收利息或免收地價

（特訊）國際消費人協會秘書長沈鉅忠，昨日在大會堂「海德公園」講座作專題演講時，呼籲港府應擬訂計劃，以分期付款方式，售賣公共樓宇居住單位，予有資格入住廉租屋宇之人仕。

他表示：如果施行分期付款的辦法，亦必須使中下等入息人仕，能負担得起供款爲原則。

沈氏舉愛民邨爲例稱：此邨單位租金最貴，比目前舊式廉租屋租金貴逾三倍，但仍有人落空，失望者仍衆，其所訂租金較貴乃因該新邨最近落成，近年建築費用比多年前高很遠，再而該邨地點極適中，何文田根本上是高等住宅區，故地價亦應稍貴。但政府所訂樓價應較商營住宅樓宇略平或免利息，使其每月所供金額與現行租價相比不應相差太遠，否則現時有資格入住廉租屋之人仕將無能力購買，與港府照顧中下級收入之原意相違矣。

他又指出，商營住宅樓宇，如在何文田區附近，市價約爲港幣二百五十元一平方呎，即一個四百平方呎之單位購價將是十萬元左右，分期付款之利息以百分之十一計算，十五年供款，則每萬元月付（連息）一百一十六元，即如樓價是十萬元，首期付一萬元，其他九萬元分十五年付款，月供則爲一千零四十四元。如政府樓宇照此辦法出售，則非家庭月入二千元以下之人仕所能負担矣。

故他提議如政府公共樓宇出賣而免利息，則愛民邨一個四百方呎之單位付款辦法，應會是中下級入息人仕所能接受者，則如價十萬元，首期一萬元，餘額九萬元分十五年付款，每月則供五百元。

他又指出，首期一萬元相信月入二千元以下之人仕可能有所積蓄，而不太成問題，而每月供款五百元比較月租四百元多百分之廿亦相信可以辦得到，因供滿十五年後可一勞永逸。

但如果政府認爲利息不可能全免，亦應盡量減低，本港各大銀行及機構對買士亦有低息長期貸款之置樓計劃，利息有低至每年二%至三%，政府亦可照此辦法實行，因原則上此等人仕乃需要政府幫助者。

另一方面，如利息不能減得太低，則可從減低樓價着手。試將商營地產公司樓價每平方呎賣二百五十元作一成本分析如下：建築成本每平方呎約一百元，地價成本則視乎地區而定，以何文田區爲例，則爲一百元。應歷利息及利潤等，爲五十元，合計是二百五十元。

他又指出，政府出售公共樓宇，原則上可免地價，因政府每年亦有不少土地撥給社團興建醫院、學校、娛樂之用，除地價全免外，政府甚至貸資建築費用百分之八十，故當市民居住環境亦應視爲福利，故如地價可免，則公共房屋可以每平方呎約一百五十元出售，則付款辦法可如下列，四百平方呎單位售價六萬元，首期一成付六千元，餘額五萬四千元，分十五年期付款，以年息百分之十一計算，每月則付六百廿六元。上述付款辦法亦可能在月入二千元以下人仕經濟能力所能負担者。政府可在減低利息及樓價兩者間擇中而行，則付款辦法亦在每月五、六百元之間矣。（謙）

本港成瑞士冒牌錶製造大本營
去年輸出零件二億五千萬元　緝私處嚴查緝

（特訊）據報：本港已被視爲世界最大之冒牌錶出產地。瑞士表業調查員估計：本港去年輸出價值二億五千萬元之手表零件。

瑞士表業，本港政府及國際刑警組織，現均決心掃除製造冒牌手表活動，迄今且已有相當成功。

本港居民與遊客買表，絕不虞買入假貨，因非法廠家不願引起警察查究，絕大部份出品多係運銷外地。

但瑞士手表發言人稱：在亞洲其它地區購買瑞士錶須小心，因可能係在港裝配之假貨。

瑞士表業發言人謂：估計每年世界上有二千萬個假瑞士錶出售（包括冒牌或假瑞士出產配件），其中有一千萬個在亞洲。

發言人估計在下列各國出售之手錶數目及假瑞士錶數目：印度銷八百萬個，其中四百萬爲假貨，台灣銷一百萬個其中四十萬假貨，印尼銷三百六十萬其中二百萬假貨，泰國銷一百二十萬其中五十萬假貨，南韓銷一百四十萬其中七十萬假貨。

此等手錶大部份，最低限度其針面與殼係香港造。瑞士錶業發言人估計，本港每年輸出冒牌手錶或配件八百萬個至亞洲及非洲市場。偽造者之基本詭計係冒商標與品質。用廉價之錶肉放在類似名廠錶殼內，假冒商標，並偽稱瑞士製，或偽稱廿一石，其實祇有一石。又或偽稱十八K金錶殼或錶帶，假冒避震器商標等等。

工商處官員指出：假錶、錶殼或錶面多非在工廠造者，而通常係家庭式生產之行爲。由於其細小而易于收藏，故調查不易。

另一困難：係港產以合法商標或無商標正式輸出，由買家方面再加工冒牌。對此本港實不能加干預。

警方表示：去年採取行動之後，旅遊區已無冒牌貨擺出。

工商處緝私：過去兩年，在工廠與店搜出之冒牌錶與配件，値有三萬五千個，價値一百至一百五十萬元。

去年，工商處設手錶小組委員會，專責調查假錶事。今年，商業調查部之二十名調查員調查三十三宗假錶案，而緝私處則查獲未報關之手錶十二宗，其中許多冒牌錶，過去兩年，有三十六人因此被捕，其中二十九人被罰七〇〇元。（合）

追悼中野與之助
他是國際精神文化促進會總裁

（特訊）國際善業精神文化促進會世界總部創辦人中野與之助博士於六月廿四在日本東京醫科大學醫院逝世，香港分會會長王淑陶，秘書黎益代表該會專程赴日參加七月三日中野總裁之葬禮，昨（十七）日上午十一時港分會同人及各界友好特假九龍尖沙咀海防大廈中國文化協會舉行追悼會以表懷念。

是日致祭致悼者有黃麟書，王淑陶，丁熊照，蔡遐文，曾良宣，周異斌，陳本棠，徐季良，伍福焜，黃麟書，主禮上香，獻花及獻果，陪祭者王淑陶，尹致中，吳俊升，胡家俊，羅逸民等，王淑陶報告總裁生平事略，黃麟書致詞，末由其親屬中野良子，現任總會總裁致詞。（天）

八位英商　來港訪問八天

（港訊）英國八位商界及工業界首腦，上週末抵達香港，作爲時八日訪問。

貿易發展局已經爲這些嘉賓（其中大部份是總經理身份）安排了許多約會，與本港工商界領袖，銀行家及政府官員晤談。

貿易發展局及工商署，將向他們解釋香港的經濟情況，此外，他們又將與香港總商會及工業總會舉行會議。

這些英國工商界的高層人物，亦將參觀若干工廠，並有頗爲忙碌的個別業務約會。他們今次訪港，是由貿易發展局及英國航空公司聯合贊助，這是一週六年來第六次合辦同類性質的商團。英航一位高級職員薛曼陪同這些英國商人來港訪問。此一來自英國的商團，是香港向英國市場推廣拓展的計劃之一部份，旨在向英國商界領袖展示本港製造的高質貨品。

該團團員包括翰偉生（服裝零售集團「密感特兄弟成衣有限公司」總經理）及巴健（汽車附屬品及家庭用具公司「何通製品有限公司」主席兼總經理）。其他團員爲鄰漢明（床單及枕頭袋廠家「鄰氏有限公司」總經理），史蒂芬斯（「柯瀾斯」百貨公司總經理），韋恩（機器工具及零件製造商「艾瓜亞倫鋼鐵公司」總經理），羅菲士（「薛森姆有限公司」董事，該公司專經營女裝），毛迪（露營設備廠家「密徹爾有限公司」董事）及紐百利（雨傘，雨具及運動衫廠家「僑道父子有限公司」董事）。

日本專賣公社總裁木村秀弘訪市政局
贈送防水萬用紙袋

（港訊）日本專賣公社總裁木村秀弘昨（十四）日訪問市政局，並向清潔香港運動委員會贈送防水萬用紙袋十五萬個，以資助該委員會預定于明年一月展開之清潔運動。

市政局主席沙利士親自接待此位訪客，並由清潔香港運動委員會主席黃夢花代表接受該批禮物。

此種防水萬用紙袋，可裝載乾濕廢物，可貼附於任何平面應用。使用及拋棄均極便利。此種紙袋全部在日本設計及製造。

木村秀弘總裁偕同該社高級理事奧秀三秘書長佐伯繁於昨日中午抵港。他們乃爲主持該社香港事務所於今（十五）日舉行之開幕酒會專程前來。他們將與本港新聞界及各界人士會晤。

日本專賣公社總裁木村秀弘將防水萬用紙袋十五萬個贈與清潔香港運動委員會，由該委員會主席黃夢花議員代表接受。

集成新正中文庫　各種圖書大傾銷

（港訊）集成圖書公司總經銷台灣正中書局各種圖書，及代理全台各大圖書出版公司書籍，計有大專參考書及正中文庫七種，全套包括有文史、地理、經濟、哲學、工業、文藝、小說、傳記……等全輯七百餘冊，包羅萬有，全爲當代學術界名著論述，及國內外權威教授著作，素爲學術界推重，現全部新版運到，爲圖書館及社團機構必具之應用參考文庫，現適逢各大書局舉辦圖書數千種，一律特價廉售。本月十六（星期六）日起一連兩週特價實由二至五折，誠爲讀者佳音。該書局香港門市部：環德輔道西一八九號，電話：五—四八一八一。九龍門市部：旺角洗衣街一五三號，電話：三—九四四六五四。

因錢銀柏打　叔侄吃官司　各判罰二百

（新界社）俗語說得好，講錢失感情，親如叔，亦不例外，大埔泰山木瓜園一商佬，日前向叔父借四百元，久後不歸還，其叔因於本月四日下午三時卅分特別登門追討，叔侄之間，因此引起誤會衝突，演出一幕全武打，分別携取柴刀及啤酒樽作武器，大打真軍，血流披面，家人以果兩敗俱傷，雙方頭額中招，無法勸阻，遂忙撥電九九九報案，警方據報到場，制止迅將二人送院敷治後，當即帶返警署落案，解上粉嶺裁判署審訊，被告叔侄二人，供各認罪，法官判其每人罰款二百元。

法官於判案時，痛斥二人之非，以區區四百元之錢銀轇轕，竟然操刀相見，倘一不慎，不難釀成命，此種行爲實屬愚不可及。

被告二人：（一）林金華卅歲，住泰山木瓜園，（二）林平，卅六歲，住大埔墟舊街×號地下。被控罪名：十一月四日，在泰山木瓜園互作門毆，行爲不檢。

沙田建設　公共樓宇　收地一批

（特訊）爲新界沙田新市鎮第五區及第四十八區之政府公共樓宇建設計劃事，有關當局將收回大批土地，以作爲上述建設用途，包括丈量約份第一八四約及二八一約內地段或地段內之部份，通告張貼於各該地之日起三個月期滿後，即將該地段及地段內之部份收回。至如何補償，則當按照收回官地條例辦理。

林令賢黃雯瑛結婚

（港訊）港九中醫師公會永遠名譽會長，僑港中醫公會理事長林雨公子林令賢與殷商黃恩女公子黃雯瑛，前（七）日在九龍婚姻註冊處舉行婚禮，乾坤兩宅昨（九）日假座平安酒樓設喜筵款待親友，到賀有楊勵賢、柳子元、黃桂、譚述渠、伍卓其、蔡遜甲、胡略璘、陳鼎書、區志和、陳飛、馮昫、陳顯林、陳建邦、蘇健璇、盧儲榮、譚寶鉤、梁焱炎、林瑕、鄭椿、周泰熙、陳祖覲、冼兼謐、何燦琳等，情況熱鬧。新郎林令賢，畢業大專學院，少時爲楊勵賢之高足，現爲佳達中藥公司高級職員。新娘黃雯瑛，曾受高等教育。一雙新人，婚後赴海外渡蜜月。

警方反毒組人員深夜搜索南丫島
搜獲數量可觀毒品可能是鴉片

（特訊）可靠消息透露：警方反毒組人員，昨日傍晚至深夜，在南丫島地區，展開搜尋行動。初步消息顯示：搜獲數量可觀的毒品，可能爲生鴉片居多，但實正數量，截至今晨二時爲止，有關數量仍未確定。據稱：上項搜查工作，會持續至今日清晨。有關人員曾分後多次抵達南丫島，展開搜索工作。（合）

永安公司五家分店　獨家代售「紫金丹」

「參茸補精，多是傷神」，精氣損，那是退了色的人生。如今，紫金丹帶來「佳音」，冠者選服多日，即能精神飽滿，無病之體，精神鍊補，容光煥發，均有得心應手之受，人全因紫金丹純用王妙，此乃紫金丹而成，補而不燥，配方精選而成，故自上市以來，供不應求，以致數度斷市。現今，紫金丹新貨源源推出，除由香港新昌參茸行作總代理，澳門州昌大藥房分銷，並於本月十四日起，由永安公司五大分店獨家代售。永安公司，素以貨真價實而馳名港九，此番獨家代售男性高級補藥紫金丹，又一次證明該公司的眼光與信心，「金丹是王道良藥」，欲試者可以前往選購紫金丹，欲求健腎固精，「勝人一籌」。（安德輔道中廿六三號永安公司）

施嘉美建築酒會開幕

（港訊）施嘉美建築工程有限公司昨日假座皇后大道中盈輝通大廈十二樓該公司辦事處內舉行開幕慶典，與會者有建築，地產及工商界人士，在酒會中各嘉賓暢談甚歡。盛極一時。

施嘉美建築工程有限公司董事兼總經理周國堅表示該公司將承建各項建築工程，包括建築物之外型設計，室內設計及裝璜等。施氏認爲建築業在東南亞地區發展的機會是比較高，對於香港的建築業在極度需要先進的技術，所以該公司日後將會提供更佳的服務。

該公司總行設在美國，星洲並設有分行，業務範圍非常廣泛，對於香港建築業又一大貢獻。（樹）

港府各機關今日下半旗
悼愛爾蘭總統

（特訊）爲哀悼愛爾蘭總統柴爾德斯逝世，本港政府部門建築物於今日早上八時起，下半旗致哀一天。

西北歡樂旅行團

美國	15天	HK$7490
夏威夷	9天	HK$5990
美國/加拿大	23天	HK$10490

◎旅行兼探親值回花費，節目豐富
◎住宿一流酒店，每天三餐（以中菜爲主）
◎採用空氣調節遊覽車，華籍領隊隨團服務
◎沿途均乘747豪華客機，絕無包機

出發日期：21/12 18/1 22/2

精美彩色說明書備索
請洽西北特約旅行社或電5-243061
西北航空公司

徵聘　貨倉大廈監督

國際化工機構徵聘貨倉大廈監督，管理其屬下貨倉。該大廈位於新界葵涌（內有機械化貨倉加工工場及實驗室），應徵人須具下列資格：

一年廿八至卅五歲
一持有香港理工學院機械工程系高級文憑或同等學歷
一在機械工程方面工作有數年經驗，更須擅於管理供水及排水系統
一對管理物資或工場有經驗
一能操流利及書寫英文與粵語，如識其他中國方言更佳

應徵信請以英文書寫並列明履歷、電話及所需薪金寄華僑日報信箱第789號

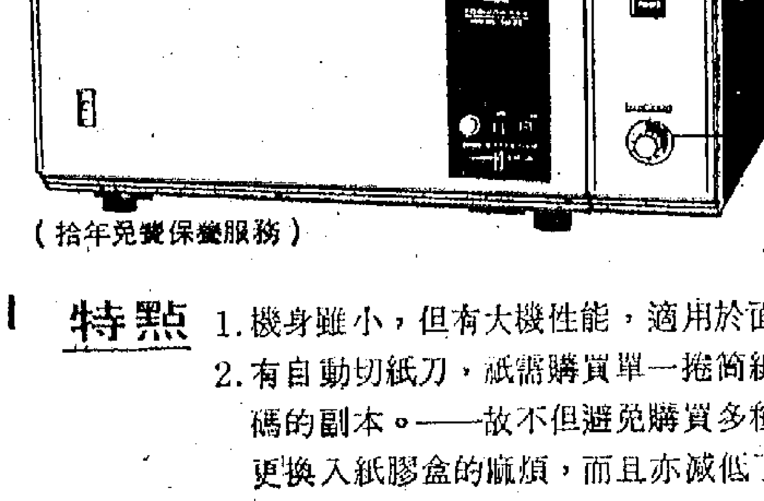
日本三貴交易有限公司
徵聘下列職員

高級文員
營業經理
營業代表
女秘書
女文員

各多名，需忠實誠懇、耐勞，有升遷前途，有志者請於五日內，親繕函述詳歷經驗，附近照寄香港皇后大道中、陸海通大廈四零叁

東芝牌小型電子影印/複印機

不論文件長短、闊窄、厚薄及立體實物均能影印/複印，最大可影印11"X15"



自動切紙掣
機內藏有捲筒紙，依照文件長短自動切紙。
自動複印掣
根據需要複印張數自動複印。
（拾年免費保養服務）

特點
1.機身雖小，但有大機性能，適用於面積較小之寫字樓與工廠。
2.有自動切紙刀，祇需購買單一捲筒紙，即可影印與原稿同樣呎碼的副本。——故不但避免購買多種不同呎碼的影印紙及不斷更換入紙膠盒的麻煩，而且亦減低了影印成本。

總代理：民安東芝有限公司
總經銷：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室 電話：5-233617, 5-240849, 5-241798, 5-224360

懸賞

如有任何人仕，能提供準確消息，導致毀造偽鈔不法之徒繩之於法及將偽鈔充公者，可獲鉅額獎金。通訊請寄香港郵箱20020號

本報商業專欄每天廣告卅元起碼
本欄廣告　利便各界　集中宣傳　效力宏大　費用特廉
每日下午六時前截稿

全能自動電話答錄機 24小時看顧

自動血壓計　立刻知道高低血壓　不用聽筒　不需人助　準確無比

耳聾機

香港大學
徵聘兼任日語教師啓事

本大學現擬聘請兼任教師一名，担任教授攻讀學士學位及研究院學生日語課程。國籍並無限制，申請者若屬日籍人士，則以諳中國語文（特別是粵語）者爲宜。

兼任語文教師之薪酬現正在調整中。下期日語課程將於一九七五年一月開始至六月結束。上課鐘點之總數約爲一百二十小時。上課時間現暫定爲晚間。

應徵者請於一九七四年十一月卅日前致函本大學「語言中心」主任申請。

一九七四年十一月十七日　香港大學校務秘書　戴志安

場外投注啓事
誠徵地下鋪位
（場外投注處）

地點：港島或九龍區近繁盛地點
實用面積：二千至二千五百平方呎，舖面闊度以三十呎以上爲合
租期：四年或五年期，租客可優先續約三或四年
租金：另議
有上述物業者，請函並附圖則香港太子大廈九樓本會盧先生洽

英皇御准香港賽馬會

本港新聞

檢討政府醫院見習護士訓練報告書（三）

全文分七章每章提出多項建議

第二章 第一節

「研究見習護士，於接受訓導，以期考取香港護士委員會註册之期內，在理論及實習方面，有何工作負荷，並評定此工作負荷能否使到見習護士適應醫院工作對他們之要求。」

有關見習護士訓練的問題，瑪麗醫院及伊利沙伯醫院可以相提並論，因該兩院之訓練計劃俱經高級護士導師調協，故差異甚微。在行政方面而言，調協訓練計劃乃一上策，但此項行政工作以及由此而引起之責任由一人單獨担任實嫌過重。

由入學之日起直至三年後經過護士管理委員會考試而獲准成為註册護士之期間內，見習護士訓練，課程之每一部分均有極詳細之紀錄。

護士之訓練過程是由護士管理委員會訂定者，但正如其他地方之教師一樣，各導師都有把課程擴展至超出絕對需要範圍之傾向。

「見習護士之理論工作負荷極為繁重，有精神受壓迫之感，該追程度則因個別學生之能力及性格而異。」

語言乃見習護士所遭遇到的第一個難題。關乎此點，稍後，將有詳細之討論。

訓練期間為三年。在這三年內，理論教育分數段時間講授，全部授課時間共三十星期。

雖然，在此期間內，見習護士仍可享受公衆假期，但所講授之課程及示範實屬過量，而不會由其他教育制度所接納者。

課程過於瑣碎細節。在校受訓時所學之程序多不切實用。只係應付考試，此乃費時失事之舉。

每段授課期間結束時，見習護士均須接受測驗。而該等測驗太過份重視理論工作，而把實際工作貶至次要地位。

導師與學生之間缺乏密切之聯繫，此乃由於導師人數不足而學生人數過多之故。導師與學生之比率如有一比七十之情形，導師是絕對無法認識個別學生。事實上，在人數如此衆多之班級內，學生與學生之間也是無法相熟起來的。

而且，見習護士，於獲得理論上訓練之後，仍未能有充份準備於病房內工作，原因乃護士學校與病房缺乏關係，原因是病房主任護士與導師未能完全了解雙方面工作之實況。

基於所得之資料而作出之建議

（一）在三年之訓練期內，「授課期間」應增至三十六個星期。

（二）減少授課次數。學生必須自己記錄筆記而非依賴口授筆記。講義只應於特殊情況之下派發。「授課期間」內只在上午授課，下午則留作自修、閱讀及在監督下實習之用。

（三）凡三年內未有在病房內接受工作程序考驗之課程應删除。

（四）一部份之護士測驗應在病房舉行，使實際工作能與理論並重。

（五）導師與個別學生應有密切聯繫。

（六）病房主任護士與導師必須有密切聯繫。她們可以合作，故當護士訓練一般與二級護士長與導師經常舉行會議，可避免成見均勻之訓練程序。

見習護士之實際工作負荷

在病房內接受實際訓練之見習護士須生內心之衝突，如病床過於擠迫以致不能為病人提供起碼之護理服務，甚至於病房須加設帆布床時，工作負荷會令人筋疲力竭，教學無法認真。

病房設備不足亦令到未能給予以適當之護理，例如不夠器皿或儀器。在此情形下護理人員工作時必須爭取時間及設法克服缺乏工具之困難。

見習護士離開訓練學校進入病房服務時，充滿理想如何為病人提供最佳服務。然而，不久即發覺學校及病房之標準並非一致，因而失望。並且在生活上須應付種種情形，比護理病人更為重要。

病人提供最佳服務之理想，但亦有因而放棄護理工作，另謀職業。其他的雖未拂困惑，但在彼等感覺中，護理工作已不再是神聖的職業，與任何其他的工作沒有兩樣。

另一引致失望之因素，乃缺乏當局之勉勵及實識。假如在局於適當的時候能給予護士一點嘉獎，她們便會有所成就，而減少彼等因受訓而引起的不安全感。

臨床教學工作及與病人之接觸為決定之適應能力的關鍵，但在訓練期間未能有良好的安排。

在進行實際工作時，構成壓力的種種因素比在學習理論時為多。但如果當局留意到此等因素，並其本身工作要求不甚由在職護士或護士長負責，

第二章 第二節

但導師之英文程度因人而異。因此授課時常採用口授筆記之形式（此法現時受到普遍反對），而授課完畢則每有講義派發，以供學生參考。目前見習護士均機械式背誦講義，故彼等使用英文之能力遠受此項「填鴨式」之方法之不良影響。不過，導師都感覺此項辦法能幫助學生順利渡過各項考試。

必須注意者，乃係在為期三年之訓練中，學生以英語交談及寫作之授課時間祇佔三十個星期。

由於病人大部份為中國人，故護士都說中文，在宿舍及飯堂內，見習護士自然也都以中文交談。

雖然政府醫院規定醫療人員與護理人員及護理人員各級之間，當值時，以英文交談，但此規定形同虛設。

見習護士與病人及其親屬交談時當然使用中文，但大部份見習護士都對見習護士有莫大幫助。

直至目前，大部份有關護理學之刊物及課本均以英文編印。如護士欲保持智識水準必須繼續閱讀此類刊物。故當局必須鼓勵在接受訓練之護士養成閱讀及整理筆記之習慣，並給予充份的時間，尤以在授課期間為然。

建議

（一）院方設立英語班與見習護士有機會練習以英語交談及寫作。英語班無須一定由導師督促，最好由以英語為母語之人士主持，如此則有助於見習護士發展其應對能力並同時增強其字彙。

（二）應鼓勵院內供應中英字典。

（三）護理人員與醫療人員達成協議促使當值時之護理人員使用英語交談。

（四）所委任之二級護士長必須備有流利英語及保證在當值時使用英語之條件（職業性質應除外）。

當局如能實施上述建議，相信見習護士克服語文上困難之問題當可迎刃而解。

第三章 第一節

「研究香港政府見習護士在學習與康樂方面現有之設備，以及此等設備是否充份利用。」

有關學習之設備

瑪麗醫院護士訓練學校設於一所剛落成建築物內，地方寬敞而且設備甚佳，不過全部房間中只有一間內有空氣調節，但在該等冷氣房間內上課確為一件苦事。（未完）

第二章（續）

「研究香港政府於訓練見習護士之時，以英文為基本語言之政策有無引起困難，並提供任何可以協助見習護士之事宜。」

前文已提及，對大部份見習護士而言，英文之使用為首要難題，即使在進入護士訓練學校前不少已在中學修習英文五年，彼等缺乏以英語交談及表達自己思想之機會。

在授課期間，各導師均以英語授課及示範，

建議

（一）舉行各附屬之會議以交換資料。召開由見習護士及二級護士長出席之病房討論小組研究護理及工作負荷問題。

導師及二級護士長舉行例會。

總護士長及其他職級之員工舉行例會。

醫院秘書及二級護士長舉行例會。

建立公開討論之制度以便工作人員能有機會表達己見，而有關方面亦可採取適當之措施。由此護士之間可以緊密合作，各方之關係亦可大為改善。

舉行自由討論時應不拘形式，並以討論方式進行於劇烈之辯論除令人失望之外，不會有任何結果。

（二）擬訂一項龐大之教育計劃，包括：

新進職員指導課程；在職教育；為病房主任護士舉辦之護士基本教育進修課程；為該級以上之普通及護理行政人員舉辦簡短現代管理術課程。

（三）設立合格臨床指導員。

（四）所有政府護士訓練學校均須設一名曾受正式訓練之合格顧問。年輕護士遇到困難時每覺無傾訴之對象。瑕顧者同事俱有無窮盡之工作，故寧願自己煩惱亦不願加重其他人之負担。若在醫院內庭有專責之顧問，耐心聆聽見習護士之傾訴，則可減輕其理論及實際工作之負荷，收效頗大。

案大多是由於缺乏較好的聯繫而引起，當會知道如何消手消除。

體育

昨柯士達最後決鬥港聯

港瑞平分秋色

〇比〇港聯死拼客軍無技可施

（特訊）昨日港瑞足球大戰最後一幕，柯士達臨別秋波，決鬥港聯隊，在政府大球場競技，經過九十分鐘劇戰結果，港聯瑞瑞然失色。賽前由瑞典駐港副領事卡路臣主持開球禮，港聯隊踢出一場好波，令四人，門票收入廿萬零六千五百七十九元。柯士達隊成為足球運財童子。

港聯昨戰以哀兵出戰，佈陣消道伕密集戰陣，力據柯士達隊，開賽時用安德遜、梁兆華兩人担任雙消道伕，踏唔出就唔出，麥哥利、陳國雄踢左右後衞，翁比、積奇打雙中堅。共有六名偉將鎮守後防。但進攻時賀比與積奇作中衞助攻，陳國雄、麥哥利亦間上火線當外翼踢，隊長張子岱壓後場中，配合流動性之積奇賀比，打中場前鋒三人。右翼武勒比，中鋒賀尼，左翼布運。擺出二四一三陣容，與客軍決一死戰。由於港聯隊大部份是洋將，以洋制洋，身材氣力速度，都不比柯士達差。港聯門志高昂死纏爛打，人人肯多跑數步，不停地走位補位，全隊令客軍對不着半點便宜。關於香港聯隊並不是排密集戰陣，但是硬打死守到底，由於港聯隊有兩個六呎二吋半巨人積奇與賀比助攻防守，加上陳國雄、麥哥利亦頻頻出擊，港聯攻擊力大為增強，反過來壓着柯士達進攻，兩隊勢均力敵，成為一場五五波，大家互有攻守，一開賽港聯隊便拼勁十足，既有柯士達隊猛攻，五分鐘武勒比頂球擴客軍，六呎巨人賀尼腳長，在三個敵衞圍剿下亂竄中蹴球入網，但球證指着港聯布運踢高欲草木皆兵，若非瑞典世界杯門將克保，判吃詐糊，無功而退，港聯攻勢排山倒海而來，柯士達隊門前士達昨戰過瘦身材均等之港聯隊，一籌莫展，全隊踢不出水準，演出走樣，大打折扣，遇傳射都失準，瑞典全國神箭手密臣敢右翼，雙翼不能齊飛，以致無法拉開來打，極難突破港聯密集運頗後衞，瑞典全國神箭手密臣敢攻射門，遂不及首仗對港選般兇猛，無法逃過亞洲鋼門杜志強十指關。港聯昨仗打垣身波肉搏戰，攻勢並不弱於客軍，射門腳頭比柯士達更勁，堪門者具成脅。柯士達前鋒三將備得隊長丁史允佰保持水準，丁史允佰拼命纏着，中鋒左翼右翼三個位置都試過，始終無法突圍。兩隊均未能突破對方密集防線，打和是萬分合理戰果。柯士達踢法斯文，是港聯一個值得嘉許的地方。

兩陣對圓

開賽後港聯拚勁十足，在先，賀尼左輔位十碼入禁區就射，但在過擋頂侵犯諾斯登起衞頂右上角，克保手急眼伕，兵臨城下，武勒比傳中勁射左下角，克保倒地撲成右角球，飛身撲出解圍，救一必入之球。廿二分鐘積奇助攻，右輔位廿五碼接住。廿四分鐘密臣右輔位十六碼快射左下角，仇志強撲牢，廿八分鐘柯士達反攻，密臣右輔位十八碼斜射左下角，仇志強倒地撲牢，此球為客軍上半場最具威脅性之射門。上半場〇比〇雙方未分高下。

張子岱頂後，易地再戰，港聯踢陣容，占沙維治入替武勒比，以原陣應戰。十二分鐘麥哥利傷出，由何新華入替梁兆華，衞。大衞布運退任左中衞。賀比調後踢右消道伕，柯士達仍網。廿四分鐘賀尼右翼位推，在底綫被雅城臣擋倒，何新華入替張子岱踢左翼，演身手面向球場不仰看管下，從容起腳射門，竟射出左下柱邊界外，失一黃波機會。廿九分鐘柯士達隊調整陣容，祖倫入替漢臣踢左翼。除長丁史允佰改任右翼，由施建輔位十五碼無人看管下，從容起腳射門，竟射出左下柱邊界外，失一黃波機會。廿九分鐘柯士達隊踢中場，大衞布運再開上火綫踢左翼，四十一分鐘特洛再開出角球，在左柱前落下，密臣右輔位撲射再換人，范拉利入替施建二十碼前左角，被仇志強撲出，仇志強撲出，陳國雄大腳勾槍解圍。九十分鐘賽完，雙方竟是鴨蛋一對，丁史允佰，辛以〇比〇和局收場。兩陣如下：（七卧）

▲柯士達

蘇遜基 祖倫（後）

雅城臣 文錫臣 密臣

諾頓保 白林萊 丁史允佰

斯 連特洛 聶臣（先）

▲港聯

仇志強 麥哥利（先）

梁兆華 安德遜

陳國雄

何新華 施建熙（中）

張子岱 積奇（下上後）

賀比 布運

武勒比（上） 占沙維治（下）

花墟足球聯賽

加山出戰電話

今下午三時半上演

（特訊）今日花墟場甲組足球聯賽，加山對電話，三時半開放，頭場預備組一時三刻，門券收五元。

今日之戰是一場實力有距離的比賽，加山照近況而取得一勝，但電話為了本身的分數，雖然不能希望一定成功，也必拼盡全力以求得分，在加山方面而言，則若然遇到電話的作戰情緒如何，因其狀態經常不穩定的原故，也不敢說必勝，但只要加山為護隅出通常的水準，則加山可得勝利歸也。

伍秉堅葉肇益頒獎

南華會泳將奪男女組總錦標

章錦潮主席勉健兒繼續努力

（特訊）香港拯溺總會主辦，嘉華銀行支持全港公開銀洲島長途泳賽，於昨日上午十時在長洲水灣盛大舉行。因風浪影響而延期昨日舉行，但參加男女健兒非常踴躍，寒冷海水影響不了該等青少年之自我訓練決心，而參加者中，拯溺員更為之衆，佔了百分之七十以上，從而表現了該等泳兒門志與決心。

昨日各路健兒一早到達，百名在寒風下，報到後各泳兒乘搭軍部快速登陸艇到銀洲島起點處，發令一響，揭開了激烈角逐戰，大家向終點進發，在天后廟外面即有數千人之衆，鎮海樓頭更見熱鬧，經過四十分鐘後，已見男子蔡永健一馬當先，而其他泳員亦角逐不捨，再看右方女子梁沼蓮亦不甘後人與男子之角逐不分上下，當距離終點百碼競爭尤是激烈，卒由蔡永健、梁沼蓮分奪男女冠軍。賽事完畢，由拯溺典禮開始，由拯溺總代會長致不彭及大會主席章錦潮分別致詞，各泳員感到非常高興，各拯溺員在寒冷中表現其勇敢門志，純得起艱辛考驗，表現出拯溺員英勇精神，同時市政局議員任秉堅為華銀行葉肇益分別主持頒獎最後由會長周有，章錦潮、蔡準及大會主席章錦潮分別代表致送紀念品，隨冥而熱鬧頒獎典禮在歡樂聲中結束。今次賽事由香港獨木舟協會拯溺隊及航海學校救生員負責水上安全，安天時謹在此表示謝意加表謝。

第五屆銀洲島長途泳賽成績如下：

南華體育會：男子團體冠軍；

南華體育會：女子團體冠軍；

△男子個人冠軍：蔡永健（海天）四十一分卅六秒，亞軍：郭逆明（南華）四十一分卅四秒，季軍：葉振天（海天）四十二分卅九秒。

△女子個人冠軍：梁沼蓮（南華）四十五分廿七秒，亞軍：劉美芳（南華）四十六分十秒，季軍：劉少五秒（南華）四十七分十五秒（奕）。

軍部，奕蘇飲品贈全場，並派出兩艘登陸艇運載運動員使大會更為成功。

公開籃球賽

今上演八場

公開籃球賽今日分別在港九共有八場賽事上演，秩序豐富都不收門券，歡迎參觀，今日秩序如下：

東啓德場：（女A）六時三刻，警青對東方，七時三刻，勞青對大同。

修頓南場：（乙組）七時，順青對安邦，八時上下對協力，九時東對紫。

修頓北場：（乙組）七時福建對南華。八

昨日足球結果

港聯和瑞典〇比〇

△初級組

警察勝中華二比一

中健勝愛華二比〇

天天勝大埔四比一

△乙組

保濟和星島一比一

△丙組

五一七勝瑞典一比〇

息影勝南華二比〇

駒騰和獄吏一比一

天瑞勝約華四比〇

晉漁勝佳華四比一

傑志勝雲島四比二

譚權勝煤氣〇比一

先時勝中華一比〇

外展舊生會主辦

吐露獨木舟賽結果

參加健兒逾百由新界司主禮

由外展舊生會主辦大埔理民府及香港獨木舟協會聯合贊助之一九七四年吐露木舟長途賽，經於昨日（十七日）順利完成，成績可觀。

由於參加健兒逾百比賽項目上下午舉行。男子青少組及女子組賽員於上午十時三十分出發，由新界司鍾逸傑主持典禮，一聲令下，賽員較浪前進往返元洲仔及馬沙七週。下午一時三十分男子高級組自元洲仔，警師出發，典禮由大埔理民官石偉智主持，途經烏溪沙，大尾篤、馬屎洲，返回元洲仔，全程十二哩。其中以渡水經過馬屎洲一段，非技術高超者難以勝任愉快，而各健兒悉力以赴均能於規定時間內划畢全程大會，於下午四時閉幕由大埔理民官頒發獎品時宣佈成績如下：

男子高級組（雙人）冠軍：鍾偉超、潘漢良（金青會），亞軍：梁健基、麥志偉（外展舊生會），季軍：許昌，何家泰（獨木舟協會）。

男子高級組（個人）冠軍：吳俊文（西貢），亞軍：韋約翰（獨木舟協會），季軍：陳仕誠（獨木舟協會）。

男子少年組（雙人）冠軍：陳國波、梁潤奎（航海學校），亞軍：容國雄、孔維璋（航海學校），季軍：馬細安、吳昕宏（西貢）。

男子少年組（個人）冠軍：黎冶景O.B.A（外展），亞軍：何德強O.B.A（外展），季軍：黎偉良（獨木舟協會）。

女子組（雙人）冠軍：杜婉玲，何玉娟（金青會），亞軍：黃愛玲、黃笑玲（金青會），季軍：梁雲玲、謝玉珍（外展）。

女子組（個人）冠軍：黎婉芝（西貢），亞軍：馬佩鳳（西貢），季軍：李燕玲（獨木舟協會）。

由於大會已採取一切有關措施，保障賽員安全，故賽事得以順利舉行，並無意外發生，大會為此，謹向大埔理民府海事處、醫療輔助隊、民安隊及新界民政署緊急義務組致謝。

市政盾籃球賽煞科

協力安置所成冠軍

籃球會與市政局聯合舉辦之市政盾男女子青年籃球賽已告一段落，協力、安置所分別奪得男女子組冠軍。賽後由籃聯名譽會長潘永定主持頒獎儀式。

閉幕賽共有兩場。安置所與朗園，首先爭奪女子組后座，雙方在寸土必爭下高潮叠起，過程緊湊扣人心弦。以一分（十九比十八）領先的朗園，曾有以八分超前安置所，幾乎勝算在望，豈料安隊愈戰愈勇，下半場五分鐘已經收回失地追成廿一比廿一平手。雖然未幾又被朗隊再得領前優勢，但九分鐘安置所第二次追成廿五比廿五和局後，劉惠珍兩投中十个安置所首次佔先，情況急轉自然化，在雙方拉鋸戰下，安置所卒以一分（卅六比卅五）勝。

尾場男子組協力對群星，因實力有懸殊分野，接戰未幾協力將紀錄拋離而直領至終場，以七十三比卅一勝，上半場協力以卅四比二十領先。

監聯教育司署聯辦

教員監教班

昨舉行結業

（特訊）香港籃球總會，教育司署聯合主辦的教員籃球教練講習班，請韓國男子教練金貞厦，女子教練朱昔鳳主持訓練，參加男女教員達百餘人，並於東啓德球場分上，下午班施教十二課，歷時四個星期完成，學官亦監視，其中劉澤斌，經常巡視，中以年逾花甲的施多榮，依然勤奮學習，精神可嘉，施君精神奕奕，毫無衰老之態，豈非為體育運動之功乎？本佔多榮教頭，

湖南紅褲出身的省港球員，有「波王」之稱的他，對體育運動服務無前後，論者為師，朝名年青的金貞厦教練，不虛傳。其指導的走位取球急快，假動作反彈球迅步接球再射等，解釋既滑稽折服，亦適宜實用。教示銀洲島長途泳賽圖為：任秉堅議員，嘉華銀行總經理葉肇益，會長周有，為南華會領隊頒錦標，趙不湖、尤會主席章錦。

昨晚十時卅分，主辦當局，特假九龍加士居道甚盛洪與校教育禮堂，分別由教育司署康樂體育首席教育官新士維，首席體育督學白光滋，監聯會長洪兆霖，主席程萬琦，韓國駐港領事總幹事李準佑致訓詞及頒獎。典禮在冷風熱烈氣氛中完成，而兩位韓國教練（十一月廿日離港直飛菲律賓），昨晨在彌敦酒店聚餐，與大會主席韓錦行經理葉肇益主特頒發獎。監聯同時致送紀念品留念。

員學習訊，特聯合於大同歡宴金，朱兩位韓國教練，同時致送紀念品留念。

欵待瑞典隊

足總設埠際宴

足球總會昨晚在新都城設埠際宴，欵待瑞典隊，情況熱鬧，由會長霍英東致詞，並與客軍領隊交換錦旗，席上由正副會長及主席胡法光等敬酒，賓主盡歡。

担任該國參加菲律賓主辦的亞洲女子籃球賽國家隊指導。（白浪）

美青訪錦田

不敵永强隊

美青體育會中青年新村青年組成，昨日五十人訪問新新界錦田，與錦田永强隊作賽，結果永强以六比一告捷云。

柔功門黃樹芬國術會

定期開幕及就職典禮

（特訊）柔功門黃樹芬國術健身會，業准註册為黃樹芬醫藥局，積極展開會務，發揚國粹，服務於社會，並購置荃灣川龍街設會所，同時附設跌打醫館，為街坊及市民服務。該會日前經依章選出首屆職員，永遠監督為賈樹芬，正副主席黃炎發，黃榮森，黃灶初，其他各部職員亦已順利產生，現定於本月廿三日下午七時正假荃灣新界酒樓舉行首屆職員就職典禮，屆時請賀嘉賓荃灣太平紳士聯絡主任與荃灣理民府主持監誓。

乃彭監誓，新界國術總會永遠會長楊晉培頒發選任證書，中國國術總會會長陳漢宗，黃族宗親會理事長黃炤，新界國術聯會主席張仲輝，柔功門國術總會主席張強，柔功門國術聯會會長盧應分別為南北醫獅點睛及贈花掛紅，柔功門國術總會總監督黃樹芬國術會副主席孔嗣，新界國術會長梁德之代表致送主禮人紀念品，東請永遠名譽會長張人間，陳浦芳，黃宣平，黃石麟，廖潤源，黃品卓，聯員了珍，夏健雄，周厚澄，梁玉強，湯志枝，黃耀富，姊球，邱乾浩等首長前及武林先進，社團首長及一任嘉賓觀禮，預料屆時必有一番熱鬧。（奕）

亞洲業餘網球錦標賽

種子球員名單

香港草地網球協會今日前宣佈，第三屆國際草地網球協會業餘錦標賽，將於本月十九日（星期二）在維多利亞公園舉行，其男女子組單打賽的種子球員名單如下：

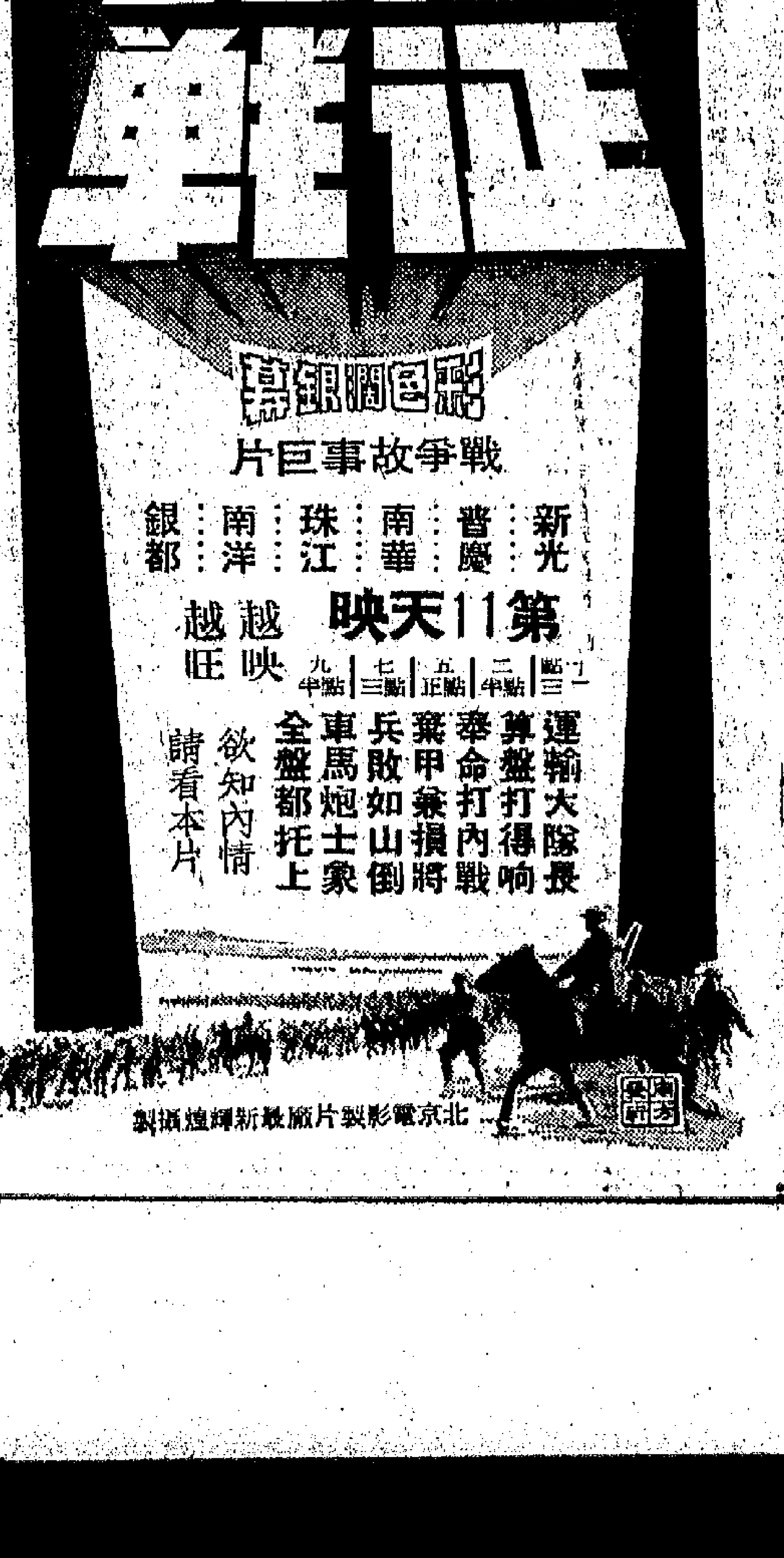
男子單打：㈠酒井（日本）㈡紀斯餡（印度）㈢平井（日本）㈣萬朗（印度）㈤拉西（菲律賓）㈥根道城（印度）㈦宋比金（韓國）㈧賈偉（香港）

女子單打：㈠蘇哈圖（印尼）㈡碧莎漢（以色列）㈢嘉莉梅（印尼）㈣野賀原（日本）

華協公開月會

商高雄體會來訪

華協會今日下午六時，在會所召開第二次公開月會，對執行委員會例行事務，其間將有多項重要討論，並報告會務，同時會中亦將有台灣高雄市體育會籃球委員會一行來港訪問，此事到時會欲研究，將會晤云。



中華民國 華僑日報 分類廣告

師教聘 中文英利年 教員公經二 大學格資低 請見洽 465633

請大廈助 大廈五年以上 地址理五十 公司員工

製模型 解 電話 712371 K232422 馬達德

史正中書法 琵琶古箏

千入月戰包 告時裝 廣 油畫 A741281 H512803

平打字機 速印中心

代專移民

雪櫃冷氣 收購 噴油 換洗 拆修 買賣 H713301 夜745803 B730860

來回快捷128元 （台北）480元

聲明啓事

求徵 額配

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，每段（一個位），每天收費三元，大字四個，細字卅字，每天三元。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
3	192	888	749	901	967	1341	1395
20	193	889	750	903	970	1343	1396
40	199	890	751	907	973	1345	1397
57	201	891	754	908	975	1346	1398
79	203	893	760	913	996	1352	1400
100	205	894	761	914	997	1356	1001
102	206	897	765	916	998	1358	1003
105	207	898	772	918		1359	
119	208	819	773	922		1360	
124	267	828	777	925		1361	
130	299	704	779	928		1362	
134	372	706	781	929		1363	
150	375	707		936		1364	
153	396	716		938		1366	
154		719		940		1370	
156		721		942		1376	
167		722		947		1378	
170		723		950		1379	
177		728		955		1381	
181		734		956		1384	
182		735		961		1386	
186		738		962		1391	
189		741		963		1392	
190		744		964		1393	
191		746		966		1394	

補習

經驗補習 電K261985

教師經驗 大學化學

升中補習

港大預科

中英補習 暑期班 F.5

英文補習

美國大學 學士 碩士 博士 留美

忠誠補習 電K200437

小學補習

中學畢業

女校接生

中小補習

精升中數

理工學生

家庭補習

聖類斯 預科補習

稅帳

女傭待聘

廿年經驗 高級會計

檢圖專材

烹調 煮飯

待聘 各業

補習全科 會考英文文 F.5 中五 英文作文 文法 G.C.E 及 ORAL 港大 升中 會考 G.C.E 及 T O E F L 私家補習 英數 電3-806775

學理工生

中大培正

小學補習

大字四個 細字卅字 每天三元

狗 病貓 電H617042 古氏

寄宿 大隻

貓狗

報稅理帳簿 拾元港九 近服務 劉君 K957950

報稅理帳 5-616447

鐘點女傭

專門報稅 做數

招聘 經理

行街 製衣

男女 佳職

小學 教師

女傭 美孚 K717555

聘請

招聘

誠徵 日語 售貨

汽車司機

香港中文大學社會研究中心 徵聘暫任初級研究助理

文員 聘女

英文女職

元朗屏山

荃灣 商行

聘請 助編 女

藥廠請

聘請 女職員

聘請 女傭

秘書 聘女

聘請 理員

聘請 教師

津校 教師

聘請 文員

書記 津校

洋紙行街

電機推銷

新職 初中程度

酒店聘請職員 某大酒店擬聘行李員（BELL BOY）數名 需英文FORM 2或以上程度 請繕履歷近照電話函華僑日報976信箱

大公司 擴展業務聘請助理職員數名 薪酬500元起

助理工程師 英商工程行誠聘助理工程師 國內大專水利或機械系畢業 略諳英語 可有水利工程及繪圖經驗優先 有意函香港郵箱78號

電鍍機

招請職員

聘請補習教師

誠聘教師 中文 英文 利 教 員 觀塘 中學 不牟利 英文 經 公 教 大學 預科及格 電3-455683 洽見

中央商業管理書院（1937年創校）打字 考英國必文試 電話740653

德信烹飪學校 粵燒點 油打 豆腐 西餅 西餐 調酒 麵包

針灸速成班

麗妮美容屋 教授

國語二月

英語日語

日文翻譯

結他

英語初級

招生

高薪優職

聘 英文文員 女會計員

請大廈助理員

中國烹飪 專科 葉華主理（空氣調節）粵點 燒油 薄 調 西西 菜心 烤器 餅 酒餐餅 電K810702

英文專修 新法速成班

達海烹飪學院 前任希爾頓酒店大廚師（李華）主理

中國藝術中心

御心法

實用烹飪學院

專教豆腐

國畫

跌打速成班

教製電解模型 馮達德

港大理工

會英話人

香港畫室

授舞

玻璃纖維

日語

函授

古典結他

成人英語

拼音會話

授舞

英人會話

勤精數專

英婦

英小人姐

英學人仕

英小國姐

學

琵琶古箏

史正中書法

總統呢絨公司 英國名廠呢絨 保證貨真價實

眞光打臘

永翔珠廠 大量供應 九龍大南街368號 3-863401

高威經驗特快註冊

專代註冊

商行註冊

中文打字油印

聖誕咭 免費印名

大源 衣架

商業

德誠烹飪學院

油畫

裝修

出國行李

修理皮喼

專改西裝

油漆裝修

油印中心

修噴雪櫃

萬順裝飾

鋁門鋁窗

每百元五式速印

萬能角鋼

編輯印刷

聖誕咭

昌記裝修

出版消息

裝飾工程

酸枝

軒麗專改

財記

油漆打臘

追債

每百精五速印

修理電視

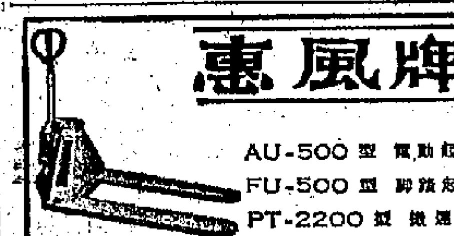
速印中心

平打字機

惠風牌 簡易起重機車體系 為君解決堆貨困難

AU-500型 HK$3,500.00
FU-500型 1,950.00
PT-2200型 1,650.00

中國冷氣有限公司 香港中環德付道中37號 電話：5-229025



襪 鍊 歡迎批發與零沽 K311461

打抹臘窗 潘景堂 電話5-471633

工商攝影

註冊 百德代辦公司有限公司 註冊報稅按月理帳 H458251 458843

打字機 買賣修理 K962903

註冊商行

柯式速印 K689964 K692639

專代移民

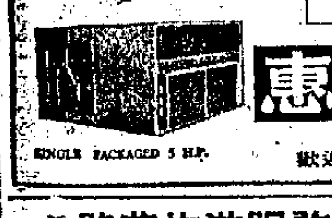
全港銷數最多之… Westinghouse

家庭及大小五商業用冷氣機

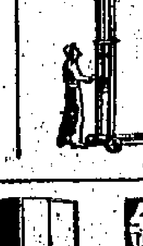
適合公共場所如酒樓餐廳，娛樂事業，百貨商場及電子，製衣，塑膠，印刷等各種工業用途，先後為各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。

惠風牌

歡迎詢問 中國冷氣有限公司 電話：5-229025



SUI SANG LOONG 科學井 BOREHOLE WELL 專門技師 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235



屋仔牌 熨衫板．熨袖板

旅遊

希路黃旅遊服務署 世界 5-738095 各地 人情機票 唯我獨有平通港九

往台灣 電話K851245 K849562

機票 東京 $1160 英國 $1460 雪梨 $3929 歐洲 $1738 紐約 $2350 多倫多 $2350 合月 $1245 馬尼拉 $422

台北$490 台證$155

平機票 H254272 H254276

旅遊

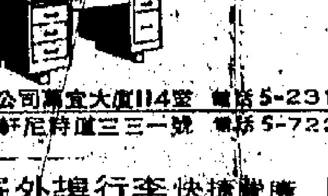
鍋爐書

書報

瑞香園

貨倉

鋼寫字檯



國泰公司 電話5-231676 分店 電話5-722392

鋼具品質 國泰第一

收購冷氣雪櫃 買賣修理拆洗 H713301 745803

特快旅遊簽証

澳洲旅遊機票

美加包機加班

平！平！平！

台證150 100 各地特平機票 泰馬星豪華遊 捷威旅運公司

平價機票 旅遊．移民．學生．包機 成功旅運公司 歡迎詢問：5-440550 448271

台灣證 快平 128元 平機票（台北）480元 K881535 K844624

啟事

承頂聲明

啟事

遺失息

遺失聲明

遺失聲明

遺失

遠東琴行 高價徵求 舊琴鋼 H273539

高價收購

鋼琴 H793308

收買酸枝

徵求

徵國內版書

徵婚

誠徵女友

徵各國郵票

誠徵男友

誠徵良伴

徵求

尋失聖經

訪尋

聲明啟事

出讓 IATA空運

出讓 項什

牛山區向海恒柏園

銅鑼灣旺舖急讓

寶慈

旺角靚樓

頂讓醫所

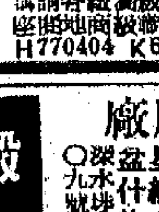
靚樓急讓

幼稚園讓

大廈華月

出讓 房樓

眞善美婚姻服務公司 H770404 K682125



華僑投資集團 高價採購不銹鋼廢料，專車收貨，各大廠號惠顧，有意者請電K三〇一六四〇洽

高價徵求 瑞典配額

華人搬屋公司 工廠機器．住宅．寫字樓

民信公司搬屋 九龍：3-866942 3-874818 香港：5-489214 5-468408

幸福搬屋公司 5-768798 5-764020 3-836697 3-857083

大東南搬運公司 K955756 H612002 K955757 服務週到 港九新界專門搬屋

陳炳 專門搬運

搬運

夜冷塑膠廠

夜冷皮袋廠

雪櫃廉讓

全新塑膠廠出讓

出讓

香港國際貨櫃碼頭公司 航訊

「皇后星」 M/S "QUEEN STAR" 往：釜山。

「月星」 M/S "MOON STAR" 往：釜山。

平洋輪船公司

株式会社

日本海運株式会社 第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3

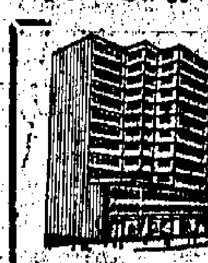
泰光丸 M.S. TAIKO MARU

出售（九龍）

新型唐樓出售

九龍旺角通菜街190號有入伙紙，即買即住，地點適中，房房有窗，年期長久，分期付款，新訂價錢七折，欲購從速。接洽處：尖沙咀加拿分道…電話：⑤—280042

寶石樓出售



楓華樓廉售

旺角唐樓

天星大廈 寫字樓

尖沙咀亞士厘道24—30號 壹仟呎起每呎廉售三佰餘 另旺舖及三四樓特價廉售

請電 5—220231周洽

輝記

窩打老道恒信二期

吉樓出售

九龍城售

新界地售

出國特平

香港代租

九龍代租

香港代售

九龍代售

售租宇樓 租收業管

九龍佐敦道51號 利僑大廈十二樓

H-256051 K-300203

東旺樓 東大街

式大廈，向南順單邊，分期付款，首期二萬餘

旺記代客買賣樓宇

詳詢：H697018

車洋位樓

銅鑼灣怡和街40號

地下1500呎收租

18,000元 不交吉 售200萬元

灣仔春園街31—41號

地下不交吉廉售

H248429

出售 港香

荃灣旺舖急售

旺角街市 旺舖吉售

樂時

彌敦道

荃灣成記

昌安富昌 華富裕泰

超值樓舖平售分期 電洽12—430021

大角咀 大同新邨 廉價售

○租售特平○

大同新村七座樓宇已入伙

大記代客買賣樓宇

詳詢：K929182・928464

地址：九龍大角咀道九十八號（大同新邨地舖右鄰）

樂時

土瓜灣

隆輝 代售樓宇

吉樓平售

徵樓租買

面海唐樓

中區寫字樓 出租

萬邦行約叁百餘呎

電：H226800 H260617

租賃 港香

吉舖出租

新昌

保值

金龍閣售

全層中區 商業樓宇

跑馬地樓 出售

寫字樓 酒家 餐廳 夜總會

中區寫字樓租

近統一碼頭面積400至700平方呎單邊有窗

可望海景管理完善接洽電5-445177趙先生

寫字樓租

中區寫字樓

日發大廈

寫字樓出租

德付道中4444號

3.230912 3.232628 何洽

金禾大廈

鰂魚涌廠房

上環寫字樓

永樂街188及190號二三四樓

實用6.8.3呎起每呎只售弍百餘元租$1.60獨立廚廁一梯兩伙無電梯費

錦茂企業有限公司5.236049

商業樓租

一兩廳房

旺舖租四百

柴灣道

中區威靈頓街72號

明發大廈地下連閣樓，另有900尺至500尺獨立寫字樓招租

接洽處：四樓進行證券公司

電話H236448 H237281

新會商會寫字樓招租

出租壹樓

出租舖位

＊ 400餘呎 月租$600

西環 联邦新樓

Tel. 5-249311

西環貨倉

出租寫字樓

春和大廈

文咸東街22—26號

大小寫字樓廉租

寫字樓租

中區寫字樓租

唐樓租售

筲箕灣地下廠房

中環 勵精大廈

大道中84—90號

寫字樓廉租

請電 5—262381—8

中環 環球大廈

德輔道中151號

二百尺起特價廉租

請電5—262381—8

中環 聯成大廈

大道中 41—47 號

中央冷氣租金廉宜

請電 5—262381—8周洽

柴灣 致高大廈

三面單邊弍千餘尺

尚餘壹層即租即用

請電 5—262381—8周洽

上環 恒和大廈

文咸西街72—74號

大小寫字樓廉租

請電5—435750關洽

中區 萬宜大廈

德輔道中60—68號

大小寫字樓招租

請電 5—239859

廠房平租

廣東道1155—1161號二、三樓每層實用面積6500呎連底高15呎有電梯交通便。

請電：3—891346洽

粉嶺聯和墟

雙層旺舖出租

舖址：聯和墟聯和街七十三號地下。接洽辦法：日間撥電話12.907387姚張聯洽

中型廠樓

分租

荃灣廠房

租賃 九龍

出租貨倉

堅道住宅

中區寫字樓廉租

位於擺花街近威靈頓街面積八百尺

滿舖地租、牆紙、冷氣俱全

有意請電：五—四五六一四一般洽

樓宇廉租

吉樓招租

廟街旺舖

尖沙咀樓

太子道

廠房廉租

彌敦道樓

大同新村

商樓平租

新廠樓

荃灣眾安

旺舖廉租

何文田

特大特平

工廠招租

新寫字樓

美孚六期

亞皆老街

二樓商住

清靜樓房

旺角靚房

長江 官塘 大廈

高級廠房・一流管理

客貨電梯・上落方便

八千餘尺・即租即用

請電5—262381—8周洽

闊大旺舖招租

上葵涌石蔭道七十一號地下連閣面積一千六百呎地點旺盛交通利便適合任何行業有意請電K850884洽

尖沙咀 海防道 舖位平租 1200元起

寶興置業有限公司 H237911

新蒲崗廠

吉樓招租

土瓜灣 旭日街15號

順煒工業大廈招租

由二千餘呎至萬餘呎，即可入伙

有停車位，24小時管理服務

洽租處：順昌有限公司地產部

電話：⑨653620 ⑤435244

大單邊舖

花園洋樓

佐頓碼頭

地下旺舖

尖沙咀

唐樓出租

旺舖租數百

香港大廈

旺舖租售

銅鑼灣樓

又一村樓

西營盤舖

西環吉樓

旺舖租售

一廳兩房租

租售

旺角寫字樓招租

彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎

有意承租者請於辦公時間內

電K 七一六四四四免佣金，免什費

九龍建業有限公司

大小舖位

吉舖招租

全層招租

廖創興

廠房廉租

九龍木廠街十三號地下一萬二千尺葵涌梨田街金葵大廈四樓六千尺請電⑨680580洽

大舖廉租

新界廠房廉租

別墅租售

窩打老道11號二樓

住宅775平方呎

吉售13萬

窩打老道冠華園

車位廉租

電H248429 H249349

九龍漆咸道

111—113號

地下旺舖租售

電H248429 H249349

尖沙咀 海防道32.34號 分層租售

寫字樓：三百餘尺起

商業二樓：二千餘尺

寶興置業有限公司 H237911

廉價租售

啟明

合時工廠

德泰大樓

寫字樓

雲峰大廈

月明樓

特價 售租

旺舖租售

旺舖租售

吉樓

西環

旺舖租售

洋樓租售

灣仔新樓

旺舖住宅租售

利和大廈

美利大廈

上海街

蓮花街

天文台道

利安 大廈管理 樓宇租售 管業收租

港島・代售

九龍・代售

港島・代租

九龍・代租

尚有分類廣告刊在第四張第一頁

光珠寶石

大道中82

電話 H 453101 453111

珠寶

洪冠洲

鼻科

醫藥

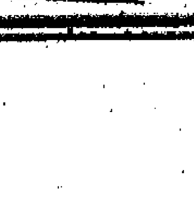
土瓜灣工廠

木廠街36號租售

面積：4100呎

電話：H二五三〇〇三洽

中環寫字樓租售



正興工業大廈・葵涌 已有入伙紙

分層租售 工源充足 四千磅貨梯兩部

三面單邊 每層四千至萬二尺 交通極通暢

接洽處：協成織業廠有限公司 電話：12—400291

地址：葵涌傳興路十九至廿五號 電話：12—213552

航訊

香港國際貨櫃碼頭公司 經營葵涌四段碼頭

該貨櫃碼頭佔地四十三畝，經營發展費用達二億二千萬港元。首期於後年初竣工，全部工程則可望一九七七年完成。

（特訊）香港國際貨櫃碼頭有限公司日前與茂盛顧問工程有限公司簽訂一項總值二億二千萬港元之合同，首期發展葵涌四段之建設工程。香港國際貨櫃碼頭有限公司，是香港黃埔船塢有限公司及均益有限公司為發展及經營佔地四十三畝之新貨櫃碼頭而特別組織成立的，該碼頭部份工程及設備可於七六年初啟用，全部工程則預定在一九七七年完成。顧問工程師茂盛顧問工程有限公司，乃係在亞洲執業的最大機構之一，而且擁有倫敦茂盛股東公司及墨爾本茂盛股東公司提供之龐大資源。該工程公司曾參與亞洲多處主要海事工程建築計劃，其中包括若干澳洲貨櫃碼頭的設計，印度尼西亞第一座貨櫃碼頭的建設，該公司亦係顧問工程。圖為簽訂合同時攝，自左起：茂盛工程公司之策劃工程師蒲關敦，股東經理韋納德，策劃經理畢智（香港國際貨櫃）公司秘書李輔（香港國際貨櫃）。

獨運匠心設計新穎 日內瓦鐘錶珠寶展

（特訊）日內瓦鐘錶珠寶展覽會在一九四二年開始，其創辦人的目的是要慶祝日內瓦市成立二千週年，同時也展示日內瓦廠商與工匠的最新傑作，增強公衆人士對精美工藝品的鑑賞力。這個展覽會已經飲譽全球，會員亦大增，但宗旨至目前仍保持不變，世界鐘錶同業對展覽品之趨勢日漸重視。鐘錶與珠寶之款式在目前至為重要。買錶不僅看重機件性能，顧客還看它是否漂亮，不論鐘錶或珠寶方面，都是由於原料品質，製作精巧的珠寶仍佔上風。款式設計對銷售極為重要。設計師多閉門構思，創具有個人色彩的作品，但他們也很重視別的設計師做甚麼。在日內瓦鐘錶珠寶展覽會上，即可看到最新的款式設計。展覽會成為很值得參觀，單以展品的優美和稱像的豐富新穎而言，展覽會有另一值得重要的特點：它顯出參加展出的廠商的經濟力量。展覽會是根據營業額而言，會有另一重要特點；展出的廠商的經濟力量。這是根據展出的廠商營業額而定。鐘錶以出口價值由瑞士廠商售出，最後由零售商經濟力量的營業額，是衡量廠商參加日內瓦鐘錶展覽會的標準。珠寶展覽會的廠商在世界市場上的總營業額估計至少在三十五億瑞士法郎。展覽會表現出熟練的工藝技巧的永恆活力與影響。每一件鐘錶與珠寶都要由設計師設計，即使最昂貴最奇特的作品的設計，最終也會影響不同價格的鐘錶珠寶的設計款式。購物往往考慮多種條件，款式設計是其中的一件。本十一月八日至廿五日在日內瓦舉行的鐘錶珠寶展覽會，充份表現了珠寶工藝匠的創造性是何等重要。

港澳飛翼船有限公司

飛麒｜飛鵬｜飛龍｜飛鳴｜飛鴻｜飛騰｜飛達｜飛鳳｜飛翠｜飛燕｜飛鸞｜飛凰

即日預售七天來回票

香港開　由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。

澳門開　由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。

售票處　香港：上環新填地港澳船碼頭　電話：444441　438648
澳門：新馬路國際酒店　電話：2742

DSR-LINES 東德船務公司

香港至歐洲綫 遠東公會會員

加路馬士 KAKL MARX 十弍月四日到　五日開

盧斯托 ROSTOCK 一月十日到　十一日開

往：鹿特丹、漢堡、盧斯托。
兼往安特衛普、不來梅。
（接受貨箱及轉口貨）
（LCE-FCL）冷藏設備　冷氣客房
收貨站：葵涌太平洋倉庫有限公司

香港至日本綫

盧斯托 ROSTOCK 十弍月十三日到　十六日開

快堡 FREYBURG 一月十弍日到　十七日開

直透：橫濱、神戶。

總代理　香港東亞航業有限公司
皇后大道中陸佑行702室
TEL：5-238870　5-235384

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓
電話H-249096（5綫）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速八海浬有冷藏位全船冷氣設備）
本期：十一月廿八日落貨　十二月一日開行
下期：十二月十七日落貨　二十日開行
直透：新加坡、庇能

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN　直透：曼谷
十一月廿一日落貨　廿三日開行

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN　直透：曼谷
十一月廿八日落貨　三十日開行

接貨部：——H-241261
客務部：——H-232352
船務部：——H-240512

APL-EVERETT AGENCIES S/A 美國總統福來輪船公司

出口貨運部：香港康樂大廈廿一樓　電話：5-262071-(20)

常備二十尺及四十尺長乾、凍貨櫃為客服務

北美東西岸航綫

加州：羅省、三藩市、屋崙、士托頓、聖地牙哥。
加拿大：溫哥華。
西北岸：西雅圖、朗威、德金馬、砵崙。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	散貨埔倉截貨日期	開行
夏利臣總統 President Harrison	11月18日	—	—	11月18日
區寶蓮總統 President Van Buren	11月24日	11月22日	11月23日	11月25日
門羅總統 President Monroe	12月1日	11月29日	11月30日	12月2日
他富總統 President Taft	12月8日	12月6日	12月7日	12月9日
普樂總統 President Polk	12月15日	12月13日	12月14日	12月16日
麥堅利總統 President Mckinley	12月22日	12月20日	12月21日	12月23日
東岸：（經羅省）沙瓦拿、紐約、波的摩、查爾斯頓、諾克福、加拿大東岸港口☆。				
謝化臣總統 President Jefferson	11月25日	11月23日	11月24日	11月26日
皮亞士總統 President Pierce	12月9日	12月7日	12月8日	12月10日
格蘭總統 President Grant	12月23日	12月21日	12月22日	12月24日

陸路接運服務☆：紐奧連斯、費城、波士頓、侯士頓。
☆只收整箱貨櫃

貨櫃收貨站：香港北角聯益倉貨櫃站　電話：5-702231-4
九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站　電話：3-634857.
荃灣九龍貨倉貨櫃站　電話：12-927923.

KOWA LINE LTD.

光輝輪 M/V "KWONG FAI"　十二月三日落貨　五日開行

直放：日本大阪、神戶

貨客付貨請惠臨

光華船務有限公司
香港德輔道中先施大廈廿一樓
電話：五—四五八一五一（十綫）　四四八〇二七（四綫）

The Shipping Corporation Of India Ltd. 印度航業有限公司

前往：查理士頓、紐約、波的摩、波士頓、哈利發克斯。

威沙達馬 VISHVA DHARMA
十二月九日抵港　十日啓行

美梳州 STATE OF MYSORE
一月九日抵港　十日啓行

前往：羅省、三藩市、西雅圖、溫哥華

威沙亞美娜 VISHVA AMITABH
（香港）十弍月廿四日到 廿五日開　（羅省）壹月十五日到 十六日開　（三藩市）壹月廿弍日到 廿三日開

馬耶碧州 STATE OF MADHYA PRADESH
（香港）壹月廿四日到 廿五日開　（羅省）弍月十五日到 十六日開　（三藩市）二月廿弍日到 廿三日開

香港—日本綫
往：神戶、橫濱。

查雲高州 STATE OF TRAVANCORE-COCHIN
十一月廿二日中午到　廿三日開

總代理　香港東亞航業有限公司
皇后大道中陸佑行702室
TEL：5-238870　5-235384

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	▲三藩市	羅省	★紐約	諾福克	波的摩	★★鹿特丹
美國百靈號★★★ American Lark	11月廿三日	12月九日	12月十日	12月廿弍日	12月廿四日	12月廿五日	元月三日
美國自由號 American Liberty	十一月卅日	12月十五日	12月十六日	12月廿八日	十二月卅日	12月卅一日	元月九日
美國金戈號 American Lancer	12月十弍日	12月廿七日	12月廿八日	元月十日	元月十弍日	元月十三日	元月廿弍日
美國靈貓號 American Lynx	12月十九日	元月四日	元月五日	元月十八日	元月廿日	元月廿一日	元月卅日
美國寶星號 American Aquarius	12月廿九日	元月十五日	元月十六日	元月廿八日	元月卅日	元月卅一日	二月九日

一切貨儎截收時間：★★★一九七四年十一月廿二日下午十一時
★兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨儎　▲兼收西貢諸島、巴哈馬島貨儎
★★順搭歐洲各大城市貨儎由諾福克經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MING	74	美敏號	11月19日	11月21日
AM. MIST	89	美景號	11月22日	11月24日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
MINI-LIZARD	43	美麗號	11月19日	11月22日
MINI-LUNAR	159	美月號	11月21日	11月24日

香港—高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MAIN	84	美滿號	11月21日	11月23日
AM. MIST	90	美景號	11月29日	11月30日

香港—星加坡

	VOY.		香港	星加坡
AM. MIST	90	美景號	11月25日	11月29日
AM. MIST	92	美景號	12月10日	12月14日

港澳總代理：業初船務有限公司
於仁行616室　電話：H-237071　H-221301
香港收貨站　電話：H-708433　九龍收貨站　電話：K-435897

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓　電話：5-233181-5.
業務處電話：5-262071（20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。　（到）　（開）

大韓怡美利 Hugheverett　十一月廿四日　十一月廿六日
菲島怡美利 Johneverett　十二月三日　十二月五日

往：門司、神戶、橫濱、釜山。
萬利怡美利 Manoloeverett　泊A26泡　十一月十八日
遂利怡美利 Makeverett　十一月廿一日　十一月廿二日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
綫利怡美利 Fernandoeverett　十一月十九日　十一月二十日
寶利怡美利 Pabloeverett　十弍月十五日　十弍月十六日

往：日本（暫不收貨）
景星 Star Artares　十一月廿五日　十一月廿六日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠。
曦星 Star Aldebaran　泊A24泡　十一月十八日
牽星 Star Altair　十弍月十四日　十二月十五日

THE SANKO ASIA LINE LTD.

「皇后星」M/S. "QUEEN STAR"　十一月廿八日到　廿九日開行
往：釜山。

「月星」M/S "MOON STAR"　十二月二日到港　三日開行
往：釜山。

新興行船務有限公司啓
皇后大道中三號南華大廈九樓（十樓）
電話：五—二五七一一

美蘭 M.V. "ASIA RAN"　十一月十八日到　十九日開往港
星加坡、
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則即將代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
天祥洋行啓
香港康樂大廈3405室　電話：5-243199.

澳洲西太平洋輪船公司 AWPL

代理：福來輪船公司　電話：H-233181-5
香港康樂大廈廿一樓 業務部：H-262071-20

直航：澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬，十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨櫃截貨	散貨截貨	到港	開行
★美路士 MILOS	11月27日	11月26日	11月28日	11月30日
◆林武士 LEMNOS	12月5日	12月4日	12月6日	12月9日
美路士◆ MILOS	1月18日	1月16日	1月12日	1月20日
新武士★ SAMOS	1月31日	1月30日	2月1日	2月3日

★往墨爾砵及阿德理
◆往雪梨

收貨站：①九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉　電話：3-480915.
②九龍葵涌地段SPT-66（MTL對面）
③香港鰂魚涌海濱街太古糖廠A倉對面倉　電話5-622600

N.Y.K. LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓　電話：5—248081

航綫	船名		開航日期	直航
地中海	YAMAGUCHI MARU	山口丸	12月10日	地中海各埠
	KAGA MARU	加賀丸	12月11日	
紅海	KAWACHI MARU	河內丸	12月10日	紅海各埠
	MEGALOPOLIS		12月10日	
華人接儎處：百兆公司電話：5—244157				
東非	OCEANIA MARU	海洋丸	12月1日	東非各埠
南非	SAIKYO MARU	西京丸	12月11日	南非各埠
西非	NAGATO MARU	長門丸	1月5日	西非各埠
波斯灣	SHIZOKA MARU	靜岡丸	12月12日	波斯灣各埠

MAERSK LINE 馬士基輪船公司

多利嘉 M.S. "TOLUCA"　十一月二十日開行（截貨日期十八日下午五時海運倉）
直往：紐約、費城、波的摩。

M.S. "INALOTTE BLUMENTHAL" 十一月廿一日開行（截貨日期十九日下午五時海運倉）
直往：耶加達、三寶壟、泗水。

捷成洋行華人船務部啓
畢打行七樓　電話：H-246960一（五綫）

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

青葉山丸 AWOBASAN MARU　船泊A9泡　十九日中午開
往：孟利士多滋、聖多明各、西班牙港、衛洛市、巴拉馬利波、危地馬拉、哥連多、弗特阿勒弗斯、各埠由神戶轉

阿京城丸 BUENOS AIRES MARU　十一月廿日到　廿一日開
往：路易士港、雪尼汪島、大馬連威。

摩耶山丸 MAYASAN MARU　十一月廿五日到　廿六日開
往：亞丁、吉布地、達打、蘇丹港、荷戴達、馬薩華、亞薩。

沙加遠道丸 SACRAMENTO MARU　十一月廿五日到（不收貨）

永興丸 EIKO MARU　十一月廿六日到　廿七日開
往：東倫敦、開普敦、馬路易、阿巴巴、喇高士、杜阿拉、泰馬、亞別謹、塔加拉的。

秋隆丸 AKITAKA MARU　十一月廿六日到　廿八日開
往：紐約、費城、波士頓、波的摩、諾福克、沙瓦拿、溫哥華、傑克遜維爾、西雅圖、波特蘭、羅省、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、休斯頓、加爾維斯敦、蒙特利爾、多倫多、哈利法克斯。

卑爾根丸 BERGEN MARU　十一月廿九日到　卅日開
往：拉士班馬、比利尤是、拉瑞基亞、貝魯特、亞力山大。

利俄格蘭德丸 RIO GRANDE MARU　十二月十日到　十一日開
往：蒙巴沙。

快輪 A VESSES　十二月十日到　十一日開
往：喇高士、阿巴巴、夏威港、亞別謹、塔加拉的、泰馬、自由市、蒙羅維亞

大安 TAIAN　十二月十日到　十一日開
往：東倫敦、德班、貝拉。

快輪 A VESSEL　十二月十日到　十一日開
往：拉士班馬、卡薩布蘭加、里斯本、巴斯隆拿、波得波里、亞爾及爾。

快輪 A VESSEL　十二月十日到十一日開
往達巴斯臣拉姆

總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司　康樂大廈十二樓　電話五—二四〇一七一
星巴庇貨儎西區辦事處電話：5-453393.
香港德輔道中嘉華銀行大廈十二樓
美國加拿大及中南美貨儎九龍辦事處
九龍旺角恒生銀行大廈704室電話：3-943806，3-943729

LASH Pacific Far East Line, Inc.

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山　羅省　聖地牙哥
兼收：士托頓、屋崙、長堤貨儎。

THOMAS E.CUFFE 加富　十一月廿九收貨　十二月三日截貨　十弍月五日啓行

JAPAN BEAR 日本熊　六日收貨　十弍月十日截貨　十弍日啓行

PACIFIC BEAR 太平洋熊　十二月廿七日收貨　十二月卅一日截貨　一月二日啓行

總代理：美國通用運輸有限公司
地址：大道中廿號娛樂戲院大廈十樓
電話：5-237191.

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

UK & CONTINENT　RED SEA SERVICE

紅海定期航綫
向日葵快輪 M.S. THE SUNFLOWER　十二月三日落貨　十二月四日開行
直航：亞丁、ASSAB、錫台達、遮打、蘇丹港、AQABA。
兼收：BEBERRA, MUKALLA 由亞丁轉

歐洲定期航綫
江亞快輪 M.S. BALTIC CAREER　十二月三日落貨　十二月四日開行

大和丸 M.S. DAIWA MARU　一月二日落貨　三日開行
往：漢堡、安特衛普、鹿特丹、亞姆斯特丹、利物浦、倫敦、HULL等埠
兼收北歐各大城市

上海定期航綫
第二國際丸 M.S. KOKUSAI MARU NO.2　十一月廿八日落貨　廿九日開行
直航：上海

貨客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司　聯邦大廈七〇五室
電話：H-四三八〇九一——八（八綫）

澳門代理　星華船務公司
電話：弍七九七　弍四七八
澳門巴素打爾古街九十五至九十七號

Japan Line 中南美洲 CARIBBEAN SEA EXPRESS SERVICE

委內瑞拉，加勒比海特快航綫

本日 **國賓快輪** M.S. JAPAN AMBASSADOR　十二月三日落貨　四日開行

直航：
LAGUAIRA，危馬馬拉
SANJUAN SANTO
DOMINGO，CORNITO
（NICARAGUA）
ACAPULCO
MANZANILLO，
ACAJUTLA.

貨客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司　聯邦大廈七〇五室
電話：H-四三八〇九一——八（八綫）

Japan Line 日本海運株式會社

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY NO.35 H）　十一月卅日下午五時截止收貨　十二月二日到港　三日開行

泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY NO.38 H）　十二月二日下午五時截止收貨　十二月四日到港　四日開行

往：紐約、費城、BOSTON、羅省、三藩市、波的摩、SAVANNAH、溫哥華、西雅圖、RICHMOND、滿地可、JACKSONVILIE、諾福克、多倫多。

貨箱收貨站：九龍倉14倉

貨客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司　聯邦大廈七〇五室
電話：H-四三八〇九一——八（八綫）

航訊

適應客貨運增長及不同航綫需要 航空專家致力研究 速度快容量大航機

超音速客機明年開始投入民航服務，一九八五年將出現載客達一千人的超級巨型民航機。

（特訊）今後民航發展趨勢，遠程國際航綫料必爲超音速客機所取替；而巨型客機亦將成爲未來的主要航空運輸工具；至於短程航綫則專門供短跑道升降的飛機。

隨着航空工業飛躍發展，航機的速度不斷提高。目前英法合製和蘇製超音速民航機時速達一千四百五十哩，相當於二點二倍聲速，較現時最快的噴射機超過一倍，十五小時內可飛抵地球上任何一個角落。超音客機不獨可節省寶貴的時間，還可減低長途飛行的疲憊。

由於客貨運需求日增，航機的容量不斷擴大。目前的七四七珍寶機每架可載四百九十名乘客，貨量達一百噸。珍寶機面世後，由於容量龐大，運費相應降低，一直深受民航界歡迎。嗣後杜格拉斯DC十洛歇三星巨型客機及A三〇〇B歐洲巨型空中巴士先後接踵而至。基於客貨運需求日益迫切，一九八五年勢將出現載客逾一千人的超級巨型民航機。

在發展廣體超級巨型客機的同時，航空專家正致力發展一種能够在短跑道升降的客機。該種飛機不需規模宏大的機場，於對人口日益增加，土地有限的大都市無疑是最理想的交通工具。短跑道升降客機及垂直升降客機能補助巨型客機之缺點，適宜飛航密度大的短程航綫。

英國空運公司 計劃開闢港加直通航綫 配合兩地貿易發展

（特訊）一九七四年首九個月內，由英國空運（香港）有限公司空運往加拿大之貨物總噸位，共增加百分之五十五。

上述數字反映出港製成衣，紡織品，鞋子及攝影器材輸往加拿大之數量日增。該等消息由英國空運公司之加拿大代理——拉瑪貨運及拉瑪空運有限公司總裁韋格納先生所透露。韋氏現時由該公司副總裁史東賓先生陪同，抵港作兩天實地考察。

他們此行之目的，在檢討英國空運公司及拉瑪公司間之系統及聯系，並計劃開闢港加間之直接空運航綫，而不再停留紐約、三藩市及洛杉磯等城市。

韋氏稱：「上述三大城市交通日益繁忙，故本公司正致力找尋更快捷及更直接之港加空運航綫。」

「透過化零爲整之貨運法，及採用更直接之航綫，本公司對英國空運公司能維持目前之增長率，充滿信心。」

史氏指出，拉瑪公司自一九五五年特設入口部，處理由東方運往加拿大之貨物，亦創立不少早期之港加空運航綫。

史氏指出，今年較早時，若干加拿大廠商向美國訂購紡織品，但由於美國供應商無法符合交貨期限，故加拿大廠商重新向香港供應商訂貨。過去兩年來，運往加拿大之貨物不斷增加。英國空運公司乃本港三大空運公司之一，在

史氏認爲此增長情形，實歸功於英國空運公司能够隨時向客戶提供有關貨運措時之久暫及交貨日期之最新資料。這方面之服務，對傳統之航空公司來說是不易提供的。

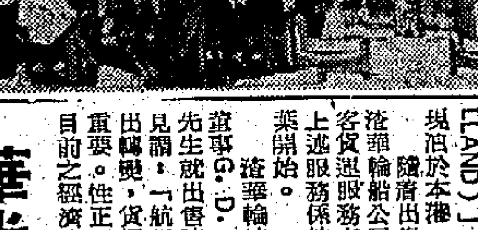
史氏就目前困擾全世界之經濟危機發表意見稱，加拿大因具有充裕之石油蘊藏而不受經濟危機所影響，而輸入加拿大之港製貨品，數量仍然與日俱增。

圖：英國空運公司經理張盈輝先生（左）在啓德機場迎接拉瑪公司總裁韋格納先生及副總裁史東賓先生。

德國醫生來港旅行考察

一羣西德醫生與太太們一同到遠東作考察旅行，在本港訪問三天。他們參觀了本港名勝，訪問了伊利沙伯醫院，與院方人員討論醫生問題。他們亦參觀醫藥衛生部門，研究放射綫治療鼻咽癌X光照射技術。

這個醫生旅行團一行三十六人，其中有執業醫生、耳、鼻、喉專家，放射綫專家以及巴伐利亞羅塔艾根的兩名醫藥專家。旅行團在十一月十訪問了澳門，監



七日（星期日）乘瑞航班機飛赴曼谷，準備在該處訪問痲瘋病院。

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二三七〇一

渣華輪船公司 發展貨櫃航運 淘汰客貨舊輪

（特訊）荷蘭聯營航業集團成員之一——渣華輪船公司宣佈，經出售最後一艘客貨輪新荷蘭「（NIEUWHOLLAND）」號。該輪現泊於本港。

隨着出售該輪後，渣華輪船公司在遠東之客貨運服務亦告結束。上述服務係於本世紀初葉開始。

渣華輪航公司業務董事G.D.M.BOOT先生就出售該輪發表意見謂：「航運業正在作出轉變，貨櫃運輸業之重要性正與日俱增，在目前之經濟情況下，客貨兩用輪船已不再適用。本公司與世界其他重要船務公司一樣，正致力適應這種新的貿易方式。本公司與太古輪船公司合作經營之亞澳特快航綫旗下第一艘貨櫃輪「ASIAN REWARD」號，將於本年十二月四日由香港首航往澳洲。在出售「新荷蘭」號之後難免有若干香港籍海員需受解僱，因爲本公司不再經營客運服務，船上之侍應，酒保等勢須另謀高就。」「新荷蘭」號將於本月底移交予澳門之聯益船務公司。

華光印華合營散裝貨輪下水

（特訊）怡和有限公司董事麥司朗之夫人昨（十六日）在日本主持一艘新式三萬載重噸木材散裝貨船之下水儀式。該船命名爲「怡和勇士」號。

「怡和勇士」號由華光船業及印華輪船（香港）有限公司合作經營，兩公司乃怡和有限公司附屬機構。

「怡和勇士」號定於明年一月交船，將投入N.Y.K.日本航綫服務。

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
太平鷹	PACIFIC HAWK	馬尼拉	十八	東源
天都	TENDO	巴生島	十八	小山
長門丸	NAGATO MARU	新加坡	十八	日郵
若麗	JOLIETTE	歐洲	十八	沙咭
樂亭	LETING	大連	十八	招商局
亞蘭	ASIA RAN	日本	十八	天祥
光永丸	KOEN MARU	日本	十八	川崎
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	美國	十八	捷成
香港代表	H.K.DELEGATE	高雄	十八	港郵
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	巴生	十八	小山
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	十八	總統
雷鳥	THUNDER BIRD	日本	十八	新興行
太安	PACIFIC ASIA	沙巴	十八	東安
士加達來	SCHELDE LLOYD	歐洲	十八	寶隆
南隆丸	NANRYU MARU	日本	十八	永泰
閣星	STAR ALDEBARAN	保山	十八	福來
海強	HAI CHIANG	高雄	十八	永裕
柏羅夫	PAVLOVO	拿可島	十八	華林
大同	TA TUNG	高雄	十八	永泰
大龍山	TAI LUNGSHAN	曼谷	十八	順昌
芬摩	FERNMOOR	新加坡	十九	百保利
海民	HAI MING	基隆	十九	永裕
立端鋯石	NEPTUNE ZIRCON	歐洲	十九	怡和
協東丸	KYOTO MARU	日本	十九	中央
	SAN JAOQUINVALLEY	波斯灣	十九	福來
費利怡美利	FERNANDOEVERETT	釜山	十九	福來
寶嘉奧吉	BUNGA ORKID	歐洲	十九	萬邦
多露加	TOLUCA	馬尼拉新加坡	十九	捷成
三太好	SAN JOSE	馬尼拉	十九	偉岸
湖北	HUPEH	基隆	十九	太古
活濱	WOODDINE	日本	十九	新興行
東發	TUNG FAU	基隆	十九	東海
卡斯頓	CARTER BRAXTON	美國	二十	海運
孟利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	二十	福來
查凡高州	S.OFTRAVANCORE-COCHIN	新加坡	二十	東亞
義宗丸	GISO MARU	日本	二十	海聯
	INALOTTE BLUMENTHAL	日本	二十	捷成
順發	FELICITY	金邊	二十	順利
東偉	EASTERN GRAND	曼谷	二十	順和
士打香港	STRAAT H.K.	黃埔	二十	渣華
三貴丸	MIKI MARU	新加坡	二十	日郵
力東丸	NITTO MARU	日本	二十	天祥
中聯二號	CHUNG LIEN 2	高雄	二十	泛亞
海華	HALLWARD	宋卡	二十	多利順
哥迪高夫	GRODEKOVO	日本	二十	華林
香港島	H.K.ISLAND	高雄	二十	太來
天美士	THIMIS	基隆	廿一	百保利
維文路	VIMINALE	意大利	廿一	天源
斯利迪	SLIDRE	關島	廿一	怡和
三信星	SANSHIN STAR	大阪	廿一	豐利行
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	馬尼拉	廿一	太古
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	日本	廿一	大三
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	廿一	福來
木星	WOOD STAR	日本	廿一	中央
長城	KOTA PANJANG	黃埔	廿二	太平
邊拿芬	BENAVON	歐洲	廿二	邊行
大和	TAEHO	高雄	廿二	海郵
星后星	QUEEN STAR	保山	廿二	新興行
香港郵	H.K.MAIL	美國	廿二	福來
海多	HALLDOR	日本	廿三	多利順
銀洋丸	GINYO MARU	日本	廿三	協成
洛斯基	RUBTSOVSK	拿可島	廿三	華林
海龍	HOI LONG	基隆	廿三	永裕
美國百靈	AMERICAN LARK	美國	廿三	美輪
重川丸	SHIGEKAWA MARU	日本	廿三	川崎
太平后	PACIFIC QUEEN	馬尼拉	廿三	東源
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	歐洲	廿三	港郵
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	廿三	太古
摩耶山丸	MAYASAN MARU	日本	廿三	大三
鐵華碧琪	RAGA BAKKE	三藩市	廿三	鐵行
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	廿三	捷成
貿易	SL.TRADE	美國	廿三	海陸
安達	ALIAN ENTERPRISE	高雄	廿四	太古
長風	LONG WIND	日本	廿四	東洋
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	廿四	捷成
大衛怡美利	HUGHEVERETT	保山	廿四	福來
阿瑪迪亞	AL AHMADIAH	高雄	廿四	怡和
士打麥基蘭	STRAAT MAGELHAEN	西非	廿四	渣華
溫寶蘭總統	PRES.VAN BUREN	美國	廿四	總統
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	廿四	捷成
幸洋丸	KOYO MARU	日本	廿四	永泰
昌達	FORTUNE TRADER	日本	廿四	海聯
周地亞	DALMATIA	日本	廿四	怡和
沙加門度丸	SACRAMENTO MARU	新加坡	廿五	大三
東方友華	ORIENTAL AMIGA	高雄	廿五	港郵
明智	MING CHIH	基隆	廿五	明仁
新都丸	SHINTO MARU	日本	廿五	東洋
南非好格諾	S.A.HUGUENOT	日本	廿五	怡和
寶德和	PROTESILAUS	馬尼拉	廿五	百保利
第17金山丸	KINSEI MARU 17	日本	廿五	大源
南非康斯坦	S.A.CONSTANTIA	南非	廿五	怡和
國泰	CATHAY	馬尼拉	廿五	鐵行
共邦丸	KYOHO MARU	日本	廿五	大源
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	廿五	總統
青衣島	TSING YI ISLAND	高雄	廿五	香島
天星	STAR ANTARES	波斯灣	廿五	福來
奎松總統	PRES.QUEZON	基隆	廿五	新興行
謝金利	JALAMOKAMBI	加州	廿五	百保利
謝慕利	JALAMORARI	基隆	廿五	百保利
東榮	EASTERN HONOUR	日本	廿六	天祥
芬湖	FERNLAKE	新加坡	廿六	百保利
新疆	SINKIANG	高雄	廿六	太古
秋田丸	AKITAKA MARU	神戶	廿六	大三
芬迪娜	FRONTENAC	歐洲	廿六	沙咭
沙利馬士基	SALLY MAERSK	美國	廿六	捷成
富山	TOYAMA	歐洲	廿六	寶隆
新香港	ZIM H.K.	美國	廿六	新興行
新疆	SINKIANG	高雄	廿六	太古
美佩央	BULSOOK	曼谷	廿六	振盛行
愛運得	ATALANTA	巴生港	廿六	小山
順泰	PAN TRADER	日本	廿六	中央
銀洲	NGAN CHAU	高雄	廿七	太來
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	廿七	太古
邊古泉	BENCRUACHAN	歐洲	廿七	邊行
嘉倫	C.JOYCE	新西蘭	廿七	福來
力沙馬士基	LEXA MAERSK	日本	廿七	捷成
凌雲	LING YUNG	高雄	廿七	港郵
愛麗斯	GRECIAN ISLES	高雄	廿七	渣華
漢江	HANGANG GLORY	基隆	廿七	太平
灣橋	BAY BRIDGE	美國西岸	廿七	川崎
東聯	DON RENE	馬尼拉	廿七	東行
海上企業	SEA ENTERPRISE	曼谷	廿八	國光
柏羅夫	PAVLOVO	日本	廿八	華林
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	星洲	廿八	鐵行
永興丸	EIKO MARU	日本	廿八	大三
雅士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	廿八	天祥
翠翼	TSUI YUNG	澳洲	廿八	港郵
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	廿八	振盛行
美露士	MILOS	澳洲	廿八	福來
源洲	YUEN CHAU	曼谷	廿八	太來
月星	MOON STAR	保山	廿八	新興行
大嶼島	LANTAO ISLAND	高雄	廿八	太來
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	廿八	順昌
明義	MING YEE	基隆	廿八	明仁
第二國際丸	KOKUSAI MARU 2	歐洲	廿八	泛洋
明星	MING RING	高雄	廿九	明仁
士打法蘭克林	STRAAT FRANKLLIN	西非	廿九	渣華
長城	KOTA MURUI	上海	廿九	太平
依利沙星	ELYSIAN STAR	日本	廿九	中央
士打和	WLADYSLAWOWO	歐洲	廿九	天祥
加利路	CAPRIOLO	意大利	廿九	海運
伊利派來士	EURYPYLUS	馬尼拉	廿九	大西洋
吉泳	GEH YUNG	高雄	廿九	港郵
邊拿芬	BENAVON	高雄	廿九	邊行

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
商業	SL.COMMERCE	美國	十八	海陸
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	十八	美輪
青葉山丸	AWOASAN MARU	加勒比海	十八	大三
泰萊	TAMARA	美國	十八	百信利
日光花	SUN FLOWER	加勒比海	十八	川崎
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	十八	山下
夏利遜總統	PRES.HARRISON	加州西北太平洋	十八	總統
香港代表	H.K.DELEGATE	加州	二十	港郵
多露加	TOLUCA	紐約	二十	捷成
芬摩	FERNMOOR	溫哥華委內瑞拉	二十	百保利
百斯頓	CARTER BRAXTON	紐約新奧爾良	廿一	海運
香港郵	H.K.MAIL	加州西北太平洋	廿二	福來
洛斯基	RUBTSOVSK	加州溫哥華	廿三	華林
貿易	SL.TRADE	美國	廿三	海陸
大和	TAEHO	加州紐約查里斯頓	廿三	港郵
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	廿四	美輪
溫寶蘭總統	PRES.VAN BUREN	加州西北太平洋	廿四	總統
興美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	廿四	山下
東方友華	ORIENTAL AMIGA	西雅圖溫哥華	廿五	港郵
利達馬士基	LEDA MAERSK	紐約	廿五	捷成
寶德和	PROTESSILAUS	美國	廿六	百保利
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約	廿六	新興行
奎松總統	PRES.QUEZON	墨西哥灣	廿七	新興行
芬湖	FERNLAKE	紐約波士頓	廿七	百保利
灣橋	BAY BRIDGE	美國西岸	廿七	川崎
秋田丸	AKITAKA MARU	美國	廿八	大三
伊利派來士	EURYPYLUS	基利士多堡墨灣	三十	明仁
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	三十	怡和
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	三十	鐵行
加路威	SL.ALLOWAY	美國	三十	海陸
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	一日	美輪
門羅總統	PRES.MONROE	加州西北太平洋	一日	總統
蒙達利	MONTERREY	紐約	二日	捷成
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	二日	華林
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	二日	泛洋
福他東京	FROTATOKYO	南美	三日	美邦
太平	TAI PING	基利士多堡	三日	百保利
	歐洲綫			
地中海	MEDITERRANEA	熱內亞馬賽	十八	天祥
士加達來	SCHELDE LLOYD	地中海	二十	寶隆
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	二十	華林
寶嘉奧吉	BUNGA ORKID	歐洲	二十	萬邦
維文路	VIMINALE	意大利	廿二	天祥
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	南開普頓漢堡鹿特丹	廿三	太古
富山	TOYAMA	鹿特丹漢堡	廿六	寶隆
安高拿	ANCONA	熱那亞馬賽	廿七	寶隆
凌雲	LING YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	廿八	港郵
柏羅夫	PAVLOVO	倫敦漢堡鹿特丹	廿八	華林
雅士尼亞波	JASTARNIA BOR	鹿特丹漢堡	廿九	天祥
伊利派來士	EURYPYLUS	倫敦漢堡鹿特丹	三十	明仁
邊拿芬	BENAVON	漢堡南開普頓鹿特丹	三十	邊行
加利路	CAPRIOLO	意大利	三十	海運
卑爾根丸	BERGEN MARU	地中海	三十	大三
立端沙菲	NEPTUNE SAPPHIRE	倫敦漢堡鹿特丹	一日	怡和
江亞	BALTIC CAREER	漢堡利物浦倫敦	二日	泛洋
	澳洲綫			
東方企業	ORIENNTAL ENTERPRISE	澳洲	二十	港郵
湖北	HUPEH	新西蘭	廿二	太古
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	廿四	鐵行
安達	ASIAN ENTERPRISE	澳洲	廿六	太古
青衣島	TSING YI ISLAND	澳洲	廿六	香島
嘉倫	C.JOYCE	新西蘭	廿八	福來
美露士	MILOS	弗里曼特爾	三十	福來
吉泳	GEH YUNG	澳洲	三十	港郵
	印・巴・中東綫			
坪洲	PING CHAU	紅海	十八	太來
[illegible]	KOTA AGUNG	波斯灣紅海	十八	太平
雷鳥	THUNDER BIRD	臣布吉依力	十九	新興行
大隆	TALUNG	波斯灣	二十	永泰
天美士	THEMIS	波斯灣	二十	百保利
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	廿一	太來
閣星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	廿二	福來
摩耶山丸	MAYASAN MARU	紅海	廿四	大三
阿瑪迪亞	AL AHMADIAH	波斯灣	廿五	怡和
大衛怡美利	HUGHEVERTT	仰光吉大港	廿五	福來
向日葵	THE SUNFLOWER	紅海亞丁	廿七	泛洋
銀洲	NGAN CHAU	波斯灣	廿八	太來
力沙馬士基	LEXA MAERSK	波斯灣	廿八	捷成
	東南亞綫			
光永丸	KOEI MARU	新加坡	十八	川崎
亞蘭	ASIA RAN	新加坡	十九	天祥
活濱	WOODBINE	新加坡巴生吡叻	十九	新興行
美蜥	MINI LIZARD	馬尼拉	十九	美輪
南隆丸	NANRYU MARU	新加坡巴生檳城	十九	永泰
海多	HALLDOR	古晉山打根	二十	多利順
費利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	二十	福來
	INALOTTE BLUMENTHAL	新加坡印尼	二十	捷成
太平亞	PACIFIC ASIA	亞庇山打根古晉	二十	東安
協東丸	KYOTO MARU	新加坡	二十	中央
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢曼谷	二十	建華
海多	HALLDOR	古晉山打根	二十	多利順
義宗丸	GISO MARU	新加坡	廿一	海聯
中聯二號	CHUNG LIEN 2	曼谷	廿一	泛亞
力東丸	NITTO MARU	新加坡	廿一	天祥
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	廿一	美輪
華耶富納	WAJABUAL	印尼	廿一	新萬嘉
明仁投資	MINGREN INVESTMENT	馬尼拉	廿二	明仁
木星	WOOD STAR	馬尼拉	廿二	中央
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿三	順昌
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	西貢新加坡	廿三	捷成
長城	KOTA PAJANG	新加坡吡叻	廿三	太平
光海	BRIGHT SEA	雅加達泗水	廿三	創聯
順發	FELICITY	金邊	廿三	順利
重川丸	SHIGEKAWA MARU	新加坡	廿四	川崎
幸洋丸	KYOO MARU	新加坡巴生	廿五	永泰
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	廿五	捷成
大衛怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡	廿五	福來
明星	MING SING	馬尼拉	廿五	明仁
美景	AMERICAN MIST	新加坡	廿五	美輪
新都丸	SHINTO MARU	新加坡	廿五	東洋
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡	廿五	海聯
	台灣・日本・釜山綫			
太平鷹	PACIEIC HAWK	那霸	十八	東源
旭光丸三號	KYOKKO MARU	日本	十八	小山
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	十八	福來
東海	TUNG HAI	高雄	十八	東海
三太好	SAN JOSE	關島	十九	偉岸
惠來六號	HUEI LAI 6	基隆	十九	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	十九	永裕
美敏	AMERICAN MING	基隆	十九	美輪
東發	TUNG FAU	基隆	二十	東海
泰來	TAI LAI	高雄	二十	東海
海民	HAI MING	基隆	廿一	永裕
美景	AMERICAN MIST	高雄	廿一	美輪
海民	HAI MING	基隆	廿一	永裕
查凡高州	S.OF TSRVANCORE-COCHIN	日本	廿一	東亞
寶利怡美利	PABLOEVRETT	日本釜山	廿二	福來
斯利迪	SLIDRE	關島	廿二	怡和
孟利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	廿二	福來
海華	HALLVARD	日本	廿三	多利順
星后星	QUEEN STAR	釜山	廿三	新興行
	非洲綫			
茨城丸	IBARAKI MARU	南非	十八	日郵
依士蘭沙	ESPERANZAR	德班	十九	新興行
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	南非	廿二	大三
周地亞	DALMATIA	南非	廿五	怡和
南非好格諾	S.A.HUGUENOT	南非	廿六	怡和
士打杜麗絲	STRAAT TORRES	東非	廿八	渣華
愛麗斯	GRECIAN ISLES	西非	廿八	渣華
大嶼島	LANTAO ISLAND	德班西非	廿九	太來
永興丸	EIKO MARU	西南非	三十	大三

香港—南西非 定期航綫

大德丸 M.S."DAITOKU MARU NO.31"（非公會船）一九七二年建造・時速十八海里

十一月卅日落貨 十二月一日開行

直放：星洲、德班、東倫敦、喇高士、阿巴巴、拉士班馬。

貨客付貨請接洽 總代理：建華海運公司 地址：大廈1004室 電話：5-455131, 445994.

ORIENTAL LINE

新都丸 M.S."SHINTO MARU" 十一月廿四日由日本抵港 廿五日啟往星加坡

白鴿輪 M.S."TALOMA 1" 十一月廿六日由日本抵港 廿七日啟往星加坡

請各收貨人速來辦理提貨手續 貨客付貨 惠臨接洽 總代理：東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249428, 250241（十綫）

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

銀洋丸 M.S."GINYO MARU" 十二月一日由日本抵港

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一一〇一室 電話：5-249429 5-250241

N.Z.U.E.

太古・大阪三井・渣華 聯合航綫

直航：新西蘭島，澳克蘭，威靈頓，列堤頓。 收貨站：海運橋及葵涌

HUPEH 湖北（不去列堤頓）十一月廿一日截貨 廿四日開行

STRAAT CLEMENT 十一月廿四日截貨 廿六日開行

AUCKLAND, LYTTELTON, DUNEDIN.

總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL H246191

太古船務 太古輪船有限公司 香港於仁行四樓 電話：5-246191

亞澳航綫

ASIAN ENTERPRISE 安達 SYDNEY MELBOURNE 23/11截貨25/11開行

STRAAT CLEMENT 十一月廿四日截貨 廿六日開行 BRISBANE.

KWANGTUNG 廣東 十二月廿七日截貨 廿八日開行 JAYAPURA, WEWAK, MADANG, RABAUL, KIMBE, LAE, PORT MORESBY, NOUMEA, VILA, SANTO, HONIARA, KIETA.

鳳凰貨櫃海運公司

HANGANG GLORY 漢江輪 十一月廿七日啓航

直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。兼往：大阪、東京。

總代理：太平洋行 貨務代理：智耀行有限公司 康樂大廈43字樓 5-253766, 253950

澳門代理：連達行 澳門永亨銀行大廈四樓301室 電話：5739

百保利輪船公司 香港萬邦行十九樓 九龍新鴻基大廈906室

WILLINE 香港—中東綫

天美士 THEMIS 十一月十八日落貨 十九日開行 往：刁拜、巴邏、達文、科威特、哥林沙。

BARBER LINES HONG KONG LIMITED 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十綫）

九龍旺角新鴻基大廈906室 電話：3-960149

BBS barber blue sea | Scindia Express

太平 TAIPING 直透 往：基士頓、費城、巴爾的摩、京士頓、沙灣拿、亞歷山大、查理士頓、傑克遜維爾、威明敦。十一月十三日落貨 十二月二日開行

分湖 FERNLAKE 往：紐約、費城、波士頓、地士可頓、波的摩。十一月廿四日落貨 廿六日開行

保德和 PROTESILAUS 往：京士頓、克里夫蘭、紐約、底特律、密爾瓦基、芝加哥、多倫多。十一月廿三日落貨 廿五日開行

芬摩 FERNMOOR 往：溫哥華、西雅圖、朗拿威、休斯頓、委內瑞拉。十一月十七日已抵港 十九日開行

謝慕利 JALAMORARI 往：羅省、舊金山、三藩市、溫哥華、西雅圖。十一月廿三日落貨 廿五日開行

收貨站：豐利行 電話：5-256712 散貨（TRS）—葵涌・官塘 貨箱站（CY & CFS）葵涌・官塘・尖沙咀九龍倉

海多 "HALLDOR" 往：山打根、亞庇、古晉。十一月十九日落貨 二十日開行

海華 "HALL VARD" 往：橫濱、神戶。十一月廿二日落貨 廿三日開行

多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話：二二六一一一

小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司

接洽處：興和航運貨櫃公司 香港德輔道中137號先施大廈21樓 電話5-458151(10綫)5-448027(4綫)

全貨箱服務：直航：星加坡、巴生港

騰都 TENDO (VOY.2-S) 十一月廿五日到港 廿四日截止收貨

愛瑪捷成 M.S.EMMA JEBSEN (VOY.27-S) 十二月三日到港 二日截止收貨

香港・台灣・日本綫

愛運得 ATALANTA (VOY.7-H) 十一月廿六日到港 即日開往台灣、日本 廿四日截止收貨

第三旭光丸 M.S.KYOKKO MARU NO.3 (VOY.38-A) 十二月二日到港 即日開往台灣、神戶 一日截止收貨

泰光丸 M.S.TAIKO MARU (VOY.38-H) 十二月四日到港 即日開往台灣、橫濱 三日截止收貨

愛運得 ATALANTA (VOY.8-H) 十二月十一日到港 即日開往名古屋、橫濱 十日截止收貨

船泊：葵涌貨櫃第二號碼頭 收貨站：九龍貨櫃有限公司

澳門代理：澳榮船務公司 地址澳門關前街17號J-1 電話82219, 82229

中共……對本港轉運帶連……

再減息的時機已經成熟

基於內外情勢，估計本週減低存息將會討論與決定，減幅在半厘至四分三厘間。此次減息可視為經濟壓力的減輕，但非資金充裕有長期的望的訊號，對工商各業助力不會太大。

由於美國當局放寬資金供應與各大商業銀行陸續減低利率，香港一項新的減低存放利率的時機已經成熟了。問題只是可預見有限度的減息，只能視為壓力的略為減輕，對香港各種經濟活動，却都沒有多大的助力。在新曆年關逐漸迫近之際，在外資急內撤趨勢下，將較多調返，這對於今後一段時間內香港的銀根利息都是有所和緩的。

我們可以把最近國際及香港的銀根實況簡述如下：（一）美國短期利率續跌，使大銀行又再決定在本週（十一月十八日起）把最優惠放款利率降至十厘二五，這是連續減息的第七週了。十一月廿八日實施的存款準備率的降低半巴仙至二巴仙，將使額外的七億五千萬美元注入銀行可動用根內，這種不尋常的方法，足以證明放寬銀根措施在持續當中，特別旨在應付聖誕節的市場需求。（二）歐洲美元短期息價……

英鎊儲備保證撤銷面面觀

這是工黨政府痛下決心改善英國經濟劣境的做法，亦可視為英鎊貶值的先聲；對本港而言，表面存英儲備可自由調回運用，實質並非如此，如英鎊一旦貶值，或再加上彼邦實行收縮入口措施，則香港的工業貿易活動還會受到打擊，反足引以為憂。

英國財政大臣希利上週間提出新的英鎊保障辦法，包括香港在內的外地存英儲備的保障辦法，在今年年底到期之後終止。……

不景氣下的世界紡織業

在加拿大英國日本各國，紡織品製造廠不少瀕於破產，已使紡織機器銷售大為減少。

日本，在加拿大、英國、日本，幾乎每一個國家的紡織品製造商，使若干專家指望一九七五年……

向有經濟刊載第五張第四頁

沙地為首三國方案

顯示世界油價未有低降希望

美國石油公司提高油價幅度不諒，大過……但不加不減也是世界經濟吃不消的了。

無所適從去買金？

金價究竟能無止境上漲嗎？

廁身黃金投機的人，在今天只是用自己的手去「拆」自己生活基礎的「台」而已。

經濟漫談

（白雅。一九七四年十一月十五日）

原油價格因減反加

世界經濟困難益甚

本港汽油新價漲幅不大，差強人意，但此次加價既不是因為產油國加價所致，將來另行加價是大有可能的。

對本港轉口貿易有深長影響

中共日本簽署海運協定

連帶航業也受到若干壓力

（張錦超一九七四年十一月十五日）

沒有一個行業生產保持正常

各類型工廠仍在艱苦掙扎中

今年四至八月是各行業生產最低潮，九月至今雖然略為好轉，但出口市場仍然動盪，能夠保持正常生產率八成的工廠，算是差強人意，近兩年來已經有很多中小廠被淘汰，相信明年繼續有淘汰性出現。

（關鳳翔。十一月十七日）

一週經濟大事

△香港股市再續出現新低潮……

倫敦股市再跌

達十六年最低點

工人世界

月來本港建築地盤工程多放緩 機車鋸木工作銳減 部份散工降低工價

長工影响尚不大通常月入千元

機車鋸木行業，目前由於建築地盤及工程較往年疏落，方木銷數銳減，工人工作分配普遍呈不足，際遇個別不同，轉業者衆。

據業內人士指出：機車鋸木，產品主要對象，除少量出口用木外，以一般公私營建築地盤及一般城市計劃，如天橋，隧道之類等工程爲主。

無可否認，在樓宇建造而言，採用木材數量頗巨，而有關一般天橋等工程，其中爲方便倒石屎，故有關石屎板之採用數字亦衆，故此，倘有關方面城市計劃工程展開，木材銷數當會增加。

另據衞港機車鋸木職工會有關人士指出：該業工人分有長工，散工及一般包判工人等。在七一、七二年建築繁旺及一般工程特多期內，由於工作應接不暇，人手奇缺，在業工人充當長工者甚少，由於散工工價較優，從業之工人，普喜從事散工，或以打大數方式，承接判頭等工作，勤工者收入被觀。

但本年基於工商業不景，環境轉變，工作特疏，一般散工雖有開工機會，影响所及，爲求穩定就業及解決生活，一般工人倘有機會，多願加入長工工作。

據指出：由於環境不佳，本年工人工價每有在個別性同趨下降低。

目前一般長工，倘獲得職位，月入約千元之間。一般散工，工價車頭約四十至五十元，車尾較車頭工少五，六元。

募於行頭不景，目前無論長工或散工，工價經普遍無法再依勞資所訂常規，而普遍個別協定工價。

由於工作分配疏落，一般散工各奔前程，轉業者衆。（行）

工友應預防職業病 勞工領袖提出忠告

如染上石灰肺病可能引致失業

勞工領袖李承礎指出：上月立法局會議中，港督曾就勞工賠償法例職業病一項透露將予以修訂，包括「石灰肺病」在內，患上此種疾病的工人，將獲得「特別賠償」。是項消息，當然值得欣慶，顯見當局對勞工權益有深入了解和相當關切。因爲這種職業病，以往未包括在勞工賠償法例之內。

李承礎發表意見

李氏說：勞工賠償法例顧及「石灰肺病」工人，無疑是值得慶幸的事。

不過，他又說：修訂這法例的時候，應該效慮的問題有如下各端：

（一）雖然在勞工賠償條例職業病的門類，尚未有「石灰肺病」一項，但他相信，已有若干工人患上了此種疾病，其中包括石礦場工人，打石工人以及開山築路工人──特別是經常操縱風鑽爲開拓工具的技工在內，倘此法例一經修訂加入此種職業病之後，有關行業僱主，以責任所繫，可能會要僱工人接受「石灰肺病」的檢驗，假如被證明其個患上了此種病疾的話，當然不敢繼續僱用，因此，便引致工人失業。

（二）工人自己發現患上了「石灰肺病」的時候，自然會提出賠償的要求，因而引起難以解決的問題，就是補班該工人以往從未幹過同一類的工作，避賠償責任則無可諉卸；但除非該工人以往曾在其他同類的場廠幹過了一個時期，那麼則其染病其來也漸，不能說只在最後的一處得病的，則其責任誰屬，將成爲辯論的主題。

要研究責任誰屬

如果說屬於後者，則其僱主大可以說這種病已非今日始，他大可推卸責任；但如果說，追究以前僱主，又說不通，因爲當時尚未有此種職業病包括在勞工賠償條例之內；而且已經解除僱傭關係，又怎能負起賠償責任呢？

（三）據了解，由於「石灰肺病」難以救治，一經形成這種疾病，整個肺部組織便趨於硬化，其壽不永，還是說，一經發現，相信沒有僱主願僱用他們，因此豈不是陷於失業，因此，如何防止，亦應有所研究，而加以規定，例如，在工作中必須佩戴口罩，及按期驗肺等，這是必需的。

李氏強調：工人職業病之保障，除應得賠償外，還要有嚴密的防止，以免導致有更多職業病之發生。（燦）

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

工餘談笑 不要過火 超過限度 引起反感

幾個滿身沾上油漬的青年，在行人路上乘脚踏車，彼此互相追逐，引以爲樂，碰倒了途人，不但不下車道歉，反而哈哈哈哈的大笑，狀有得色。（按：此風不可長）。

在巴士車廂中，有幾個青年，彼此坐在一起，口沫橫飛的談女，言詞的粗鄙，難於入耳。其中一個說：「喂，後邊有嘗客，別亂說。」另一個立即回答：「你估佢係食齋㗎咩」？（按：這種習慣，應該戒除）！

工場休息室中，中午休班的工友，正圍住談笑，但有兩個喜捉狹他人的青年工友走過，見到工友談興正濃，兩人中當司機的甲說：「機會來了」。說着便登車開了掣，然後大力踏落油門，放出大量的一氧化碳，使又黑又濁的死氣，直冒休息室中，弄到在座的工友，人人掩鼻，咳的沖出。來工友乙哈哈大笑的說：「焗蛇，焗蛇」。惱了一位性格剛愎的工友，掄起拳頭，照準一拳打去，當堂鮮血直冒。被打的忙叫「唔關我事」。被焗的工友，異口同聲的說：「中午下班，我們有休息的自由，你玩行遠點，而今想謀殺吖？下次再捉狹，就痛揍你」。他們兩人，自知理虧，悄悄地跑了。

年青人精力過剩，喜歡活動說笑，但應有一個限度──以不損人爲原則，若玩得過份，難免招來反感的。（建桂）

工會領袖研討營 定期在長洲舉行

勞資關係協進會爲在本港推行有責任感之工會運動，決定於十一月卅日至十二月八日在長洲舉行第一屆工會領袖研討營，並已函邀各工會派員參加。

該營之主要目的，是使本港工會領袖，積極會員及有志從事工會運動之人士，獲得更多及最新世界與本港勞工運動的消息及知識，切磋及交流在這方面的經驗。

該會已邀請工會領袖分別作專題演講。計有官立學校非學位教師職工會會長林華煦，大東電報局非海外派來職員會秘書長梁少姬，香港教育專業人員協會會長司徒華，亞洲勞工兄弟聯合會教育部長馬田，勞資關係協進會會長孟家華等。

該營討論專題，有本港現今政治，社會及經濟情形對工會發展的影响，勞資協商與集體談判之分別，國際性勞工組織與本港工會的關係，同時亦討論現代化工會行政等。

該會將負責參加以全部費用（食宿及舟車費），及津貼觀察員大部份費用。有興趣參加上述研討會之人士可向所屬工會查詢或直接與該會聯絡。（電話：K三〇五四二〇）。

華僑文化

華僑教育

第二十六屆香港學校朗誦節特刊

余陽題

朗誦比賽今續舉行

英國文化協會上演女子中四粵語散文獨誦 中大校外部有高中男生或女生粵語二人對話朗誦

（特訊）今（十八）日校際朗誦比賽秩序如下：

大會堂北演講室

下午二時：女子組小學四、五、六年級國語詩詞獨誦。

下午三時：男子組小學四、五、六年級國語散文獨誦。

下午三時四十五分：男子組中學一、二、三年級國語散文獨誦。

中大校外進修部

下午二時：英詩獨誦女子組小學五年級。

下午三時卅分：英詩獨誦男子組小學一至六年級。

英國文化協會

上午九時十五分：英詩獨誦中四男子組。

十時四十五分：英語會話組中四。

下午二時：英詩獨誦小學五年級女子組。

三時三十分：英詩獨誦中三男女組。

世界信義宗香港社會服務處

上午十時：女子中四粵語散文獨誦。

中大校外進修部

上午九時：中五女子組粵語散文獨誦。

上午十一時：中四、五、六年級男生或女生粵語二人對話朗誦組。

高小女子粵語集誦 保良第一校成績佳

初小男子粵語集誦 九龍新法書院隊獲評判好感

深秋小河落葉，喚起舊日深情！

（特訊）「我的心─是深秋的小河同落葉，裹演奏着什麼音樂，我─低吟着一段舊日的深情，自己也不能說明，也許─也許是雷雨的天氣，狂叫着風雨和雷霆，你喜愛的是怎樣的墜息，只要看你是怎樣地一聽！」

以上是馮至的一首新詩，前天下午在港島堅道明愛中心的女子小五六級粵語集誦中，由十多間小學的女生誦出，結果由保良第一小學上午校隊以整齊和諧獲冠軍，成績爲八十九分。

亞軍八十八分，天神嘉諾撒學校隊。季軍八十七分，嘉諾撒小學上午校隊。

評判陳耀南認爲冠軍隊在數十人集體朗誦中，能保持其高度和諧及調協的音韻，情緒力面的表現亦一致，實爲難得，表現尤爲各隊之上。

前日同地下午三時爲男子小學一二年級粵語集誦，優勝隊伍爲八十九分之九龍新法書院，得冠軍。其次亞軍爲八十七分之基全上午校，季軍爲八十六分之陳瑞祺小學。

本場所集誦者爲胡適的「希望」。

評判陳耀南對各優勝隊伍在朗誦時的整齊合作及充份表現原文作者「希望」的心情，推崇備至。

在比賽過程中，或由於小學生興奮過度，時時喁喁私語，使評判無法聆聽台上表演同學的朗誦，後經評判員再三勸誡，方恢復寧靜。（坤）

英詩集誦小學一至六年級冠軍嘉諾撒聖瑪利小學B組表演時之神態。（本報攝）

女子小五六粵語集誦冠軍，保良第一上午校代表接受陳耀南評判頒獎。（坤攝）

英詩集誦小學一至三年級冠軍嘉諾撒聖瑪利學校表演時之神態。（本報攝）

小學二年級粵語男子組詩詞獨誦冠軍吳錫民（潮商學校）朗誦神態。（本報記者攝）

大會堂北演講室 三項英詩文朗誦

傅劍玲以表情生動見長 孫倫發以內容充實獲譽 另一組由英童取得冠軍

（特訊）校際朗誦比賽前天在大會堂北演講室舉行的項目，全部是英詩及散文朗誦，由杜芬．華德女士担任評判。

首項節目爲男女子中級組十四歲以下英文散文獨誦，只得三人參加，結果如下：冠軍：傅劍玲（荃灣官立中學），八十四分。亞軍：金．錫值（譯音），八十三分。季軍：何殷玲（荃灣官立中學），八十二分。

評判員認爲冠軍朗誦時表情生動，季軍行閱充滿真實感，句逗分明，可惜她朗誦時聲調高低變化不大，否則有更佳的演出。

這組的冠、季軍，兩人均是荃灣官中中二班同學，傅劍玲更是首次參加，有此佳績，無怪她喜得跳起來。

男女子十六歲以下高級組英散文獨誦，冠、亞兩席俱均爲外籍人士奪得，結果如下：首名：菲立宮柔（港島學校），九十分。次名：謝拉婷．關桃（聖瑪利女校），八十九分。三名：顏秉理（男拔萃），八十八分。

季軍顏秉理在前兩天的比賽中，獲得英詩朗誦冠軍，今次在散文朗誦中再獲季軍，成績實在不俗，希望他百尺竿頭，更進一步。

華籍及東方籍男子中級組小學二年級英文獨誦，成績如下：冠軍：孫倫發（丘佐榮中學），八十七分。亞軍：盧經緯（維多利亞工業中學），八十六分。季軍：周家勇（聖約瑟書院），八十五分。

評判員說這篇比賽的題材，內容十分緊張，大致上每位比賽員都有三兩位朗誦得不錯，只是開頭部份時，太低，因爲這是很大的毛病，會影响發音。

評判員說冠軍孫倫發的朗誦，對於內容表現得很生動，已將其中有如將書內人物賦予生命一般，而且聲調及表情各方面，都很有表現。孫同學首次參加，他在事後表示，得到冠軍是他意料不到的，他指出，這篇比賽的文材，他只練習了三個星期左右而已，得到冠軍，實在是他老師再三教導之功。（琳）

左起：小學二年級粵語男子組詩詞獨誦季軍姜昌元（聖保羅上午校），周耀章（陳瑞祺學校），亞軍陳新民（寶覺第二校），冠軍吳錫民（潮商下午校）。（本報記者攝）

小二男子粵語詩詞獨誦左起：冠軍葉蔭喬（聖保羅男女），亞軍黃偉民（濟仁），季軍鍾耀強（嘉勒撒），楊毅成（聖保羅）合攝。

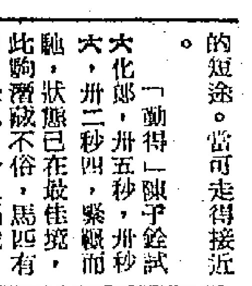
上圖左起：小學五年級粵語男子組詩詞獨誦季軍廖宮煌（石湖公立學校），張榮漢（山道下午校），亞軍楊智深（山道下午校），冠軍李啓智（潮商下午校）。（本報記者攝）

小五男子粵語詩詞獨誦左起：冠軍呂子文（石湖公立），亞軍許錦財（潮商），季軍周照鑾（聖紀文），謝國強（光啓）與評判陳耀南合攝。

華僑馬經

老吉主編

大戰過後晨課冷落 新玩意狀態勇 驥中雄見躍起



昨晨早課，只得廿餘駒出跳，大戰之後氣氛冷落，意味到幕後人亦會損手，喜迎佳一駒，本有贏馬之望，把任運財之資，奈何天不如人願，流路馬西大發老牌，騎者千方百計，亦告徒勞無功，眞是大馬票開獎在兵荒中眞有主宰者。

走課見好者亦只得寥寥幾駒，簡述如后：

新玩意助手試半哩，廿八秒，廿六秒八。扣韁而馳，狀態冒勇，馬西走勢疲厲，雖然升高一班，但走最合脚法的短途。當可走得接近。

「勤得」陳子銓試六化郎，卅五秒，卅秒六，卅二秒四，緊韁而馳，狀態已在最佳境，此駒潛藏不俗，馬匹有相當快速，今仗出戰，應有一定作爲。

「超人」助手試六化郎，卅三秒五，卅一秒，廿九秒七，全程試來見銳利，馬匹勇態依然，潘納騎術，正合此駒的走勢，落山放領，又必有一番功業。

「驥中雄」伊諾試六化郎，一分卅一秒，卅秒正拉士，脚步輕爽，狀態已見圓起，但馬身仍肥，今番對手不乏強手，故只宜蔽命。

「草上霸王」白禮棣試六化郎，卅一秒五，卅秒六，卅秒，走勢相當出色，狀態肯定保持大勇，上仗屈來輕易，今仗路程更合，應可再捷一仗。

「愛都暨」由白禮棣過檔試六化郎，卅秒，廿八秒六，廿八秒八，緊韁而馳，狀態見圓起，馬匹在此班實力足夠，苟若有場地之助，應可走得接近。

「金寶」又見馬後得過檔，如來只是代課而已，關厄昨早未見到場出試，故嫡系坐騎分由馬彼得與白禮棣代勞。金寶跳六化郎一分卅二秒三，拉士廿八秒三，走勢見好，狀態亦見冒升，馬匹步頭已有改進，近期必能建功。

塵哥

史漢和兄之「大金鐘」，上週末以新戰姿態易勝一二三五公尺三歲新馬之戰，充份表演高班馬合型，圖爲史見佐握引馬入凱旋門之影，騎師爲重與賓士合作之白禮棣君。（吉）

賽後雜談 白賓又合作 力圖振雄風

谷中風雲瞬息萬變，日前谷中突傳出賓士與莫倫分手，而寅用渠將白禮棣掛帥，此個消息一經傳出，相信馬友們無不詫異萬分，如所週知，白、賓兩人在上季因名利上衝突，而導致悉網巾分手而賓士今季亦從老遠地澳洲邀聘好手莫倫掛帥，所以賓、白兩人合作已成歷史陳跡，估不到今季跑過七天賽事後，竟突然傳出賓、莫兩人拆檔分手，此乃事情所預料不及，雖然此乃傳聞，但空穴來風，未必無因，從白禮棣上週突出騎賓廐新馬大金鐘上陣，便可知端倪，相信此乃白禮棣重入賓廐效力之先聲，估計上述傳聞，亦有可信的必要，各位不妨列入參考資料，這對日後投注亦有一定幫助的。

而近日不如意事件，似乎不斷在賓廐發生，繼人事上發生大震動後，甚至連廐下馬匹，有一部份亦因不甘寂寞，而分別他投，繼頭班良駒喜得獲月前拉倉過李殿林馬房後，到目前本年度新馬齒鐵石亦不知因何事故，轉飯獲票朱寶明馬房，此匹三歲新馬，鑑厩甚雄，賓士觀此駒龍兒之一，如今一旦轉過別枝，賓士目前仍耿耿於懷。

由於不幸事件接二連三打擊賓廐，這對於此個目前擁馬數量最多的賓廐，士氣將有一定影响的，所以在近期各馬在對賓廐上陣馬匹，如本有十拿九穩把握，還是忍手爲高。

藩棣

上週孖寶爆大冷 僅七十三票中彩

前日賽馬，場內孖寶，爆互型冷門，第一場十樂趣，搭第二場八新圖獲勝。

是次孖寶彩池投注，共一百五十萬〇七百九十元，最熱門爲紅玫瑰搭必有所圖，佔達八千二百三十張票，而獲中的樂趣搭新圖，祇有七十三張票中彩，故每票派彩達一萬七千一百一十六元，電算機祇有四個字位派彩數字，因此要即場公佈派彩加多萬元，此爲近年來僅見之「爆錶算機」，是否爲派彩最高之一次，則有待翻查紀錄。

英皇御准香港賽馬會，爲對周錫年爵士廿八年來担任董事的貢獻，表示謝意，特於昨（十一月十六日星期六）下午十二時卅分，由馬會董事局主席韋彼得議員，代表馬會當局致贈銀雪茄煙盒一具予周錫年爵士作爲紀念。（吉）

（圖爲韋彼得議員致送銀煙盒予周錫年爵士，旁觀者爲三位馬會董事）。

英皇御准香港賽馬會

秋季大馬票

廣東讓賽

一九七四年十一月十六日

領獎辦法

凡持有頭、式、叁獎彩票者，請於一九七四年十一月廿五日起撥電五──二三一〇一一預約領取。

凡持有入圍獎彩票者，請於一九七四年十一月廿五日星期一上午十時至十二時前往香港天星碼頭新填地英皇御准香港賽馬會分行領取。逾期者，請於一九七四年十一月廿九日星期五前，每日上午十時至十時卅分到上址領取。如再逾期者，請撥電預約。

凡持有安慰獎彩票者，請於一九七四年十一月廿七日星期三上午十時至十二時前往香港天星碼頭新填地英皇御准香港賽馬會分行領取。逾期者，請於一九七四年十一月廿九日上午十時至十時卅分到上址領取。如再逾期者，請電五──二三一〇一一預約。

承董事局命

司理

桑達士

華僑文化

大會堂當局正進行調查 市民對文化活動的意見
可向票房索取表格填妥寄回

大會堂當局，現正進行一項觀衆意見調查，以調查市民對市政局在大會堂所舉辦之文化活動的意見。有關該項調查的表格，設計簡便，觀衆只須在塡妥後，將其摺成信條狀寄回，而無須付郵費。此表格除在售票處派給觀衆外，市民亦可在大會堂低座票房索取。

市政局於一九六九年及一九七一年，先後舉行過兩次同樣性質的民意測驗。所收集得的資料，曾被用作過去數年在大會堂舉辦文化活動之藍本。由於這些資料，收集在兩年前，故現時有重新收集，以作將來計劃之必要。

另放在大會堂每月出版之「市政局每月文化活動目錄」，免費奉贈。市民如欲按月收到該份目錄，可在寄回調查表格之前，填上姓名及回郵地址，以便編排在郵寄名單上。

圖：佘陽教授「中國書法簡譜」中之秦代嶧山刻石及漢王莽度量衡金篆。

爲浸會學院建大禮堂圖書館籌款 佘陽教授書展前言

吳灞陵

爲浸會學院建設大禮堂及新圖書館等籌款，佘陽教授定於本月廿二日至廿四日，一連三天，在大會堂低座展覽廳，舉行個人書法展覽。佘教授去年在美、在日、在台、及東南亞等地，已爲慕名者所欲求之墨寶。佘教授之書法，去年在大會堂高座舉行展覽，轟動一時。預料今次之展出，必更吸引本港衆多愛好書法藝術者。

佘教授今次展出之作品，其中最值得注意者，當是全套共四十一幅之「中國書法簡譜」。該套簡譜，據何敬羣教授言：「乃集自甲骨文、至唐宋人楷書行書。分之，則如五岳之各爲峙于一方，合之，則爲自崑崙濫觴，東至大海之長江萬里圖。可爲書譜，亦可作書史觀。是補孫氏（唐孫過庭）之闕，尤足爲學者溯源究本之所資」。

據余所見「中國書法簡譜」，包括：周代、春秋之鐘鼎、石鼓；秦篆漢隸；魏晉諸名碑；唐之褚遂良、顏眞卿；宋之米南宮；清之何子貞等。佘教授各以巨幅臨寫，並於每幅中加注書法之特質及演變大勢，臨得神似，亦寫得出色。以一人一手一筆，能寫出各家字體，相信是歷代書史之所未嘗見到者。更願預言此次展出，單就「中國書法簡譜」而言，將是本港多年來書法界之大事。

又據聞：該幅「中國書法簡譜」，展覽時將豎賽售出，定價頗高，現已有三數熱心教育人士，合資將其購下，然後轉贈本港某一大學收藏。另據佘教授稱：該幅「中國書法簡譜」，即使售出，亦須待二、三月後前往日本若干大學展覽後方可「交貨」。

市政局與法協合辦 法國巴黎名古樂團 演唱英法早期詠歌

著名法國巴黎古樂團，將於下週三（二十日）晚八時，在大會堂音樂廳舉行演唱會。節目包括英國十七世紀作曲家約翰·道倫詠唱作品、法國中世紀詠歌西班牙文藝復興時代作品等。巴黎古樂團，係由四位聲樂家與一位歌唱家組成，專門演奏十八世紀前的音樂作品。自一九六五年起，他們以不同的古樂器，配合了上次高音的演唱，復興了不少古典的詠唱作品。他們採用的樂器都有悠久的歷史，其中兩個古大提琴已差不多有三百年的歷史。其他的樂器，包括有：梨背琴，古六絃琴，古低音提琴，小風琴，風笛，古雙簧管，鈴兒及各種不同的敲擊樂。

巴黎古樂團曾多次參加國際音樂節，遊蹤遍歐洲，並於本年初完成第四次美加旅行演奏。隨後，纔往中美及南美演唱。在香港演出後，將赴日本舉行一連串音樂會。

巴黎古樂團的五位團員，都是成就超卓的演奏家。米高·桑雅山不但是歐洲最出名的簧子演奏家之一，更是音樂學的權威。佳略伯曾在世界各地舉行梨背琴演奏會。美拉及尚赫。利高納，爲著名的巴赫演唱曲演奏家，但演奏現代作品亦甚有心得。上次高音約瑟·沙洛，曾經常在舞台及電視中參加歌劇演出，且曾在亞維農藝術節，及巴黎歌劇院演歌劇。

是次音樂會，爲市政局與法國文化協會合辦。門票分三元，五元及八元，在大會堂票房出售。

華僑教育

三十三個文教團體聯合舉辦 教育白皮書研討會
下月一日假伊利沙白中學盛大舉行 將對白皮書作全面檢討及批評 研討會主題有三：實施以中文爲教學語言、反對初中會考、爭取九年免費教育

（特訊）由三十三個團體聯合主辦的「教育白皮書研討大會」，定下月一日（星期日）下午三時，假九龍伊利沙白中學舉行。這個規模龐大的研討會，將全面檢討及批判月前當局所公佈的未來十年內香港中等教育發展計劃，發表主辦團體聯合宣言，提出大會後延續行動，並號召展開一個全港性的教育改革運動。

「教育白皮書」於上月十六日發表後，引起了社會各界人士強烈反應，評論不絕，尤其是對「初中會考」及「教學語言」等問題的指責特多。該研討大會將是個多月來的反應與評論的高潮。於當局日前曾要求強調「教育白皮書」不可修改之際，大會的舉行及其所提出的行動，深受各方面注意。大會的主辦團體如下：十三教育團體聯合秘書處、香港教育專業人員協會、官立學校非學位教師工會、教育行動組、文教人員協會、牛頭角坊衆爭取九年免費教育委員會、改進大坑東坊衆爭取九年免費教育委員會、中文教育促進會、基督教協進會宣教事工部、僑社會關注部、社區發展協會、感化官協會、明愛聯會、方濟各職業先修學校、葛師校友會、羅師校友會、柏師校友會、中大崇基學院校友會、浸會書院校友會、專上學生聯會（港大學生會、中大學生會、理工學院學生會、羅師學生會、葛師學生會、柏師學生會、浸會學生會、嶺南學生會）、天主教大專聯會、香港大專同學會、天主教大專校友會、學生哥半月刊、校協戲劇社、官立文商學治會等。

大會的研討形式突出三大主題：實施以中文爲教學語言，反對初中會考，爭取九年免費教育。有關籌備工作已進行多時，籌備委員會就「教育白皮書」內容，由各團體代表組成十個研究小組，舉行分組討論，對各專題深入研究，提出建議。各研究小組的專題如下：（一）免費教育與資助教育，（二）初中會考，（三）教學語言，（四）教育質素，（六）工業教育與實用課程，（七）教育目標與白皮書精神，（五）師資培養與學額問題——建校與增加學額的權宜辦法，（八）一九七九年之前的失學兒童照顧問題，（九）廢除升中試後的中學學額分配問題，（十）課程與教科書等。各個專題的研究結果，將於研討大會上主辦團體向教師，家長，學生及社會人士呼籲，積極參加研討大會，深入研討「教育白皮書」，積極推展延續行動，爲改革香港教育而共同努力。（琳）

香港理工學院校舍擴建 第一期計劃獲批准
座落紅磡海底隧道入口及康莊道 漆咸道與柯士甸路範圍內共佔地廿五英畝

（特訊）香港理工學院校舍擴建計劃，第一期擴建計劃已獲港府同意。

建議的校舍擴建位置在紅磡海底隧道入口及康莊道、漆咸道與柯士甸路範圍內，共佔地二十五英畝。

新校舍部分面積爲空地，擴建部分的面積約爲十九英畝。前香港工業學院校舍在新校舍範圍內，其他建築物則會在其他地方興建。現有橫過校址之火車路將遷移至紅磡新火車總站。

基於不能一次過獲得全部土地及土地形狀的參差，擴建計劃要分期進行。第一期批准之工計劃在現有之香港理工學院南面空地進行。

擴建計劃需顧慮到有關在有限面積內容納大量學生，改變中的工業教育所需的多方面伸縮性設備，工場所需之大量面積及未來發展之可能性等各問題。

由於兩條行人入口高於地面五·二公尺（十七呎），建築師在大部份校址上建一平台，平台下爲工場、車輛流通地、停車場及工作室。

直徑十二公尺（約四十呎）之二十二條圓柱，在平台上每隔五十三公尺處穿過。

圓柱爲樓梯、洗手間及升降機之所在地。在圓柱之間爲課室、實驗室及職員辦公室，每座面積八公尺乘四十二公尺。

設計不同之主要設備，包括禮堂、學生會、飯堂及五十公尺的游泳池位於各建築物中。南面的圖書館爲一設計特別的建築物。

平台上興建多種用途之建築物，高度不超過六層，建築物排列成行，使平台上有足夠行走地方。

第一期批准之擴建計劃包括一大面積之平台，平台下爲工場、停車場及工作室，工場面積約六千八百方公尺。

在平台上爲五座多種用途的建築物，每塲面積爲七五六方公尺，五座建築物佔地約一八二〇〇方公尺。

在工場面積範圍包括生產、工業、機械、土木工程及建築學系工場。講室、圖書室、課室、教職員、會議室、學生休息室及十九個實驗室則分佈於各種用途建築物中。

圖書館佔地一九七〇〇方公尺，可容納學生三千人，書籍四十萬册，釘裝、印刷及學習中心及大學電腦中心附設於圖書館內。

全部第一期建築成本約三千萬元，另外加三千萬元用作購置傢具。

建築平台及多種用途建築物工程，一九七五年一月開始。工程需於一九七六年九月，一九七六至七七學年度開課前完成。平台及圖書館在一九七七年六個月內完成。第一期擴建面積可容納學生三千人（琳）。

學校防癆捐款 希望學界支持
教育司通函各校請繼續努力捐助

（特訊）一九七四至七五年度香港防癆及胸病協會募捐，現已開始，教育司陶建盼各校學生能繼續踴躍捐輸。

彼最近分函各校校監暨校長稱：本港學生每年捐款維持律敦治醫院之「學童病房」，設已行之多年。此病房可容十人，爲本港唯一之學童病房。院醫其中之病童獲得療治，皆拜各學生捐款之賜也。

又謂：本人切望各校繼續努力捐助，以維持此病房之經費。去年各校捐款超出十八萬二千九百元，成績美滿，足見各界人士熱心支持，殊堪嘉頌，唯各學生之捐助須完全出于自願，而每學生之捐助仍以不超過五角爲原則。此外，各校並得用其他募捐方法籌集，共勳善舉。

至於各校所籌集之捐款，最好用過戶支票繳交，該支票應書明由防癆及胸病協會收，並送交教育司署秘書代轉。茲爲易于識別起見，在信封面上應加「防癆」二字。交款時可領回臨時收條，以後再由防癆會發正式收據。

各校繳交捐款時，須於星期一至星期五每日下午一時前或星期六正午十二時前，送還香港銅鑼灣利園大廈教育署總理，以利辦理。（成）

嶺南同學日熱鬧
嶺南書院愛華堂啓用典禮 偉社全體社友捐鐘樓一座

（港訊）嶺南大學香港同學會主辦之一年一度之嶺南同學日，昨日假司徒拔道嶺南書院舉行。「紅灰」兒女及家人親友，紛紛出席參加，盛況空前。

是日由督勵文同學任大會主席，宋兆祥任司儀，節目除遊藝外，另有一九四四年偉社全體社友捐贈鐘樓一座，慶賀母校愛華堂啓用之喜，由該社社長林啓鑾主持獻捐典禮。

書院新校舍愛華堂經已落成啓用，並由督勵文校長補行啓用禮，趁同學日之便，由恒生銀行董事何子焯同學任剪綵並致詞。略謂愛華堂之落成，全仗陳德泰同學慷慨爲懷，出錢出力，足徵嶺南大學傳統精神之復活，校舍雖已落成，但不能徒有其表，內容設備，極待充實，故極盼各方友好予以資助，俾嶺南得以完成爲教育而努力之使命。

新校舍樓高十二層，附有一切行政教學研究會等最新設備，是日新校舍科學館宿舍等一律開放，由大專部學生及嶺南中學童軍任指導招待同校同學參觀。

遊藝節目後由「嶺南老牛」與「新犢」作拔河比賽，由嶺南教育機構董事會榮譽主席陳德泰同學頒獎，茶會及遊藝節目分別由嶺南大學同學會主席王定基，宋兆祥，楊達彪及劉耀輝等主持，到會者凡數百人誠盛事也。

出版消息

謎林影印　平藝苑太

七十九期苑刊出版，歡迎函索。通訊處：七姊妹郵箱八十號。[illegible]謎家名著，謎必備。詳細目錄，戰死刊內。本月預約五折，一月出版，港幣五十元。

勞工處青年就業輔導組 辦第三屆職業資料展覽
定下月廿一至廿九日假大會堂舉行 目的在使各界人士對本港各行業之情況有深切了解

（特訊）由勞工處青年就業輔導組聯合本港工商機構舉辦之第三屆職業資料展覽，已定期下（十二）月廿一日至廿九日，每日由上午九時卅分至下午七時，假香港大會堂低座二樓展覽廳舉行。

展覽目的在使各界人士對本港各行業的情況有一深切了解，同時希望藉展覽會內的職業資料，對將要出而就業的青年們在擇業上有所幫助。

十五個長期展覽單位，其中將有政府部門，塑膠，紡織，建築，電話，電力，電報，航海，新聞，銀行，護士，社會工作，旅遊及印刷等行業。

和過去兩屆一般，本屆展覽的資料展出的方式也是多方面的，包括實際工作示範，模型，電影，幻燈片，卡通，圖解表，照片，說明書，介紹等，而各行業的工作情況，入行條件，薪酬待遇等，都有詳細說明。（成）

華僑教育

1975 中學會考專欄
堅道書院主編

中國文學科（二）

·黃振劍·

(1)舊文學
(甲) 詩
（二）漢魏六朝詩選
戰城南　漢樂府詩

（一）何謂樂府詩？

樂府是官府的名稱，專理樂歌的機關。漢武帝時始設立，採詩夜誦，以李延年爲協律都尉，一面收集民間的歌謠，有趙、代、秦、楚之謳；一面舉司馬相如等數十人作爲詩賦，合以音調，然後歌唱，因此其性質大抵可分兩種：一爲文人所作的詩頌辭賦；一爲民間的歌謠。其中尤以民間歌謠，由於所用的都是當時的口語，詩句簡短樸實，綜合着豐富的情感，反映出社會的實況，充滿活潑的生命，在文學上具有重大的價值。例如東門行、婦病行、孤兒行、十五從軍征、上山採蘼蕪、陌上桑、戰城南等，是爲樂府中民間歌謠的代表作。由三國魏晉以至南北朝，樂府詩大盛，但都是短篇的居多。直到唐代，便有長篇的樂府產生，如詩人所作的「歌行」，便是所謂的新樂府了。

（二）漢代樂府可分幾類？戰城南樂府是屬於那一類的？

據宋人郭茂倩的「樂府詩集」所載，他把歷代樂府分爲十二類，上自唐堯的歌謠，下迄五代的樂府詩辭。漢代的樂府分別歸入郊廟歌辭、鼓吹歌辭、橫吹歌辭、相和歌辭、舞曲歌辭、雜曲歌辭六類之中。戰城南是屬於鼓吹曲辭一類的。

（三）何謂鼓吹曲辭？

鼓吹曲辭又稱鐃歌或短簫鐃歌。漢鐃歌共十八曲，其中多不可解。崔豹古今注說：「短簫鐃歌，軍樂也。……漢樂有黃門鼓吹，天子所以宴樂羣臣也。短簫鐃歌，鼓吹之一章爾，亦以賜有功諸侯。」余冠英說得好：「大約鐃歌本來有聲無辭，後來陸續補進歌辭，所以時代不一，內容龐雜。其中有叙戰陣，有紀祥瑞，有表武功，也有關涉男女私情的，有武帝時的詩，也有宣帝的詩，有文人製作，也有民間歌謠。」

（四）本詩主旨爲何？

戰城南，漢鐃歌十八曲中的一篇，是叙戰陣之作。據陳沆的「詩比興箋」說：「此塞上屯戍之士，且耕且戰，捐死亡之苦，而思良將帥也，其武帝取匈奴河南地，築朔方，繕故塞，匈奴數寇入殺掠屯戍之時乎！「這只是穿鑿史實並無實據，細味詩意，乃是人民痛恨戰爭，反對戰爭之作。戰死沙場的兵士，暴屍於野，爲烏鴉所啄食，戰場上只餘下駑馬在徘徊悲鳴。禾黍無人收割，百姓也活不下去了。反戰的情緒描寫得十分深刻，是窮兵黷武者的當頭棒喝。

（五）戰城南一詩描述有何深刻之處？試指出它。

「戰城南，死郭北」，開頭二句已寫出戰場範圍之廣闊，殺戮的慘酷。戰死沙場的兵士，只有暴屍於野，作爲烏鴉的食糧而已，是無法爲他們招魂安葬的。在詩人的想像中，只有希望烏鴉在啄食屍前，姑且替他們招魂，這是詩人天眞的想法。至於戰爭過後的荒涼情景，作者描寫道：「水深激激，蒲葦冥冥。」「梟騎戰鬥死，駑馬徘徊鳴。」由於戰爭關係，生靈塗炭，田畝荒蕪，穀米無法收割，國君又怎能有所享用呢！那末臣下百官想做忠臣也不可能了。詩意雖含蓄，但却可看出作者是具有一股濃厚的反戰思想的。

（六）解釋詞句：「對劃有底綫之字或詞須先釋其義或有關典實，然後綜合解釋全句。」

（1）爲我謂烏，且爲客豪。

釋字：豪——同號，號啕大哭。
釋句：替我告訴烏鴉，姑且爲這些戰死他鄉的人號哭一番吧。

（2）野死諒不葬，腐肉安能去子逃！

釋字：諒——相信，推測之詞。
釋句：這些暴屍於野的死屍，相信不會得到埋葬吧，他們腐朽的屍體怎能逃過你們（烏鴉）的咀爪呢！

（3）水深激激，蒲葦冥冥。

釋詞：激激——水流湍急的樣子。冥冥——昏暗的樣子。
釋句：在戰場上，只見水流湍急，那岸邊的蘆葦草叢一片昏暗。

（4）梁築室，何以南，何以北？

釋字：梁——橋梁；室——房屋。
釋句：那橋樑上竟然蓋搭了營房，交通阻塞，人們又怎能來往南北呢？

西北有高樓　古詩

主旨——是哀傷知音難逢的詩。

（一）何謂古體詩（古詩）？

古詩又名古風，是詩經以後的另一種體裁的詩，產生於漢代。這種詩體是不論句數，不論平仄，不講對偶，可任意轉韻。字數有三言、四言、五言、六言、七言各體。其中以五言、七言最爲普遍，五言的稱爲「五言古詩」，簡稱「五古」，古詩十九首是爲五言詩的冠冕。七言的稱爲「七言古詩」，簡稱「七古」，三國、曹丕的燕歌行，公認爲七言詩形式最早成立的一篇。

（二）試述古詩十九首的作者，年代及它的內容大概。

古詩十九首的作者及其寫作時代，至今仍未有定論，照古人的意見，大抵有以下幾個說法：

（1）起於枚乘

徐陵的玉臺新詠，在古詩十九首中指出「青青河畔草」、「行行重行行」、「西北有高樓」、「涉江采芙蓉」、「庭中有奇樹」、「迢迢牽牛星」、「東城高且長」、「明月何皎皎」等八首，再加上「蘭若生春陽」一首題爲枚乘雜詩。劉勰的文心雕龍也說：「古詩佳麗，或稱枚叔，其孤竹一篇，則傅毅之詞，比采而推，兩漢之作乎？」

（2）曹植、王粲所作

鍾嶸詩品說：「古詩，其體源於國風……『去者日以疏』四十五首，最多哀怨，頗爲總雜。舊疑是建安中曹、王所製。」

（3）張衡、蔡邕所作

王世貞的藝苑卮言說：「蒁者，中間雜有枚生，或張衡、蔡邕之作未可知。」

以上幾種說法都不能成立：

第一、枚乘是西漢文景時代人，如果那時有如古詩十九首這麼完美的五言詩，爲何枚乘傳及漢書藝文志不載？而且當時文士如司馬相如、王褒、揚雄爲甚麼沒有這種作品？爲甚麼會「吟詠靡聞」？

第二、鍾嶸、王世貞的話都是推測之辭，並無可靠的證據。

所以，我們可以說，西漢有五言詩，但是古詩十九首那樣完美的作品，西漢却沒有，其產生時代，大部在東漢末年，十九首是五言古詩成熟以代表作。作者是「不必一人之辭」。至於十九首的內容，清、沈德潛說：「古詩十九首……大率逐臣棄妻，朋友闊絕，遊子他鄉，死生新故之感，或興言，或反覆言，初無奇闢之思，或驚險之句，而西京古詩皆在其下，是爲國風之遺。」

（三）古詩十九首在中國文學史上的地位如何？有何重大影響？（何謂「風餘」？何謂「詩母」？）

古詩十九首，是上繼國風的餘緒，上開魏晉古詩的先河，後世詩人，無不奉爲圭臬。如陸機、劉鑠、謝惠連、鮑照、鮑令暉、江淹、沈約、孟浩然、韋應物、楊億、洪适、陳襄、張載、王闓運等，均有擬作，可見其對後來學者影響之深了。所以明代陸時雍說：「十九首謂之風餘，謂之詩母。」因爲詩經是以四字句爲多，句有文繁而意少，五言詩的風韻與作者的抒情個性，藉此可以大大的發揮。因此，詩句由四言變爲五言，是我國詩歌上一種形式進步，這種形式，一直到現在，影響我國詩壇達千餘年之久，對後代詩歌發展的影響，實在在詩經之上。劉勰稱它爲五言詩的冠冕，鍾嶸也稱它一字千金。其推崇可謂備至了。

（四）西北有高樓一詩寫作有何技巧？

作者借樓頭怨婦而哀傷之難遇。「西北有高樓，上與浮雲齊。交疏結綺窗，阿閣三重階。」一開始便寫出高樓的位置及其富麗的情況。接着便刻畫出樓上有一位身世可憐的寡婦在彈奏着悲傷的曲調，「上有絃歌聲，音響一何悲！誰能爲此曲，無乃杞梁妻！」曲調是哀怨動人的：「清商隨風發，中曲正徘徊。一彈再三歎，慷慨有餘哀。」樓頭怨婦身世的悽酸，還不是最值得可惜，最痛惜者就是沒有人了解她，了解她的也只有作者一人而已。因此怨婦的絃歌聲與作者產生了共鳴。由于傷知音之難遇，因而想到願化身爲高飛的鴻鵠。共同追求崇高理想。所以說：「願爲雙鴻鵠，奮翅起高飛。」

（五）解釋詞句：「對劃有底綫之字或詞，須先釋其義或有關典實，然後綜合解釋全句。」

（1）交疏結綺窗，阿閣三重階。

釋詞：交疏——縱橫交錯的雕刻；阿閣——有屋簷的樓閣。
釋句：窗戶的窗框是雕刻着精緻的花紋，張掛着用絲綢做的窗簾，樓閣上有翼然的屋簷，下有三重石階。

（2）誰能爲此曲，無乃杞梁妻！

釋詞：無乃——大概，猜測之辭；杞梁妻——杞殖的妻子。按杞殖，字梁，春秋齊人。古樂府琴曲有杞梁妻歎。琴操說：「杞梁妻歎者，齊邑杞梁殖之妻所作也。殖死，妻歎曰：『上無父，中則無夫，下則無子，將何以立吾節？亦死而已！』援琴而鼓之，曲終，遂投淄水而死。」
釋句：誰人能夠彈出如此幽怨的曲調呢？大概是像古代杞梁殖的妻子那樣身世不幸的人才能彈出吧！

（3）一彈再三歎，慷慨有餘哀。

釋詞：慷慨——壯士不得志於心；餘哀——無限的哀傷。
釋句：一彈三歎的曲調中，流露出無限失意悲傷的情懷。

（4）不惜歌者苦，但傷知音稀。

釋詞：但——只是；知音——知己也。鍾子期、伯牙的典故。呂氏春秋本味篇：「伯牙鼓琴，鍾子期聽之。方鼓琴而志在太山，鍾子期曰：『善哉乎鼓琴，巍巍乎若太山！』少選之間，而志在流水，鍾子期又曰：『善哉乎鼓琴，湯湯乎若流水！』鍾子期死，伯牙破琴絕絃，終身不復鼓琴。」
釋句：唱歌的人身世之苦還不是最值得可惜，最可惜的就是沒有人了解她心裏的痛苦。

考生自習：文學論述

（1）漢樂府詩在中國文學上的價值。
（2）古詩十九首的寫作時代問題。

1975 升中試專欄
智趣出版社主編

中文科（二）
選詞練習二

選出下列每句括弧內最適當的答案，依照答案的英文編號，在右方的方格內劃一直線。

（1）三國演義是一本不（A錯　B朽　C劣　D壞　E常）的古典小說。（1）ABCDE □□□□□
（2）一場傾（A斜　B例　C城　D國　E盆）大雨，把暑熱完全驅散了。（2）ABCDE □□□□□
（3）水力可以發電，是一種十分重要的資（A本　B產　C源　D金　E格）。（3）ABCDE □□□□□
（4）在交通意外事件中，（A失　B事　C苦　D物　E業）主向公共汽車公司提出控告，要求賠償。（4）ABCDE □□□□□
（5）這家報紙常用聳人聽聞的字句作新聞的標（A點　B題　C誌　D榜　E語）。（5）ABCDE □□□□□
（6）事情的發展難於逆料，我們必須做好各方面的準備，以防不（P側　Q測　R惻　S察　T料）。（6）PQRST □□□□□
（7）鄉村地方，民風純（P潔　Q正　R純　S眞　T樸），鄉民過着簡單的生活。（7）PQRST □□□□□
（8）我決定抽手旁觀，以免被捲入這場是非的（P旋　Q浪　R波　S風　T水）渦。（8）PQRST □□□□□
（9）這位名流在電視的螢光幕上，向市民呼（P喚　Q叫　R號　S聲　T籲）捐輸公益金。（9）PQRST □□□□□
（10）在今天的報紙上，這家商店刊登了一段（P鳴　Q致　R謝　S答　T敬）謝啓事。（10）PQRST □□□□□
（11）父親病了，他（A恃　B持　C待　D侍　E峙）奉左右，寸步不離。（11）ABCDE □□□□□
（12）寫字要整齊清潔，切勿（A瞭　B撩　C僚　D寮　E潦）草。（12）ABCDE □□□□□
（13）但願他逢（A凶　B兇　C匈　D洶　E胸）化吉，平安無恙。（13）ABCDE □□□□□
（14）你能夠把珠算除法的口（A決　B缺　C訣　D抉　E袂）背出來嗎？（14）ABCDE □□□□□
（15）酒席的價錢有高有低，可以說是（A豐　B風　C鋒　D封　E峰）儉由人。（15）ABCDE □□□□□
（16）在這場爭論中，他採取（P察　Q光　R賞　S望　T瞭）的態度，對雙方都不表示支持或反對。（16）PQRST □□□□□
（17）他妙語連珠，引起了（P洪　Q烘　R供　S哄　T共）堂大笑。（17）PQRST □□□□□
（18）在公共場所要行爲檢（P察　Q閱　R點　S查　T核），不可大叫大嚷。（18）PQRST □□□□□
（19）她的相貌（P宛　Q婉　R苑　S惋　T腕）如她母親年輕時一樣。（19）PQRST □□□□□
（20）小不忍則亂大謀，要沉住氣，切不可急（P噪　Q燥　R躁　S澡　T操）。（20）PQRST □□□□□
（21）對於橋牌，我是一個（A陌生人　B落伍者　C旁觀者　D門外漢　E個中人）。（21）ABCDE □□□□□
（22）我和他素不相識，他竟（A貿貿然　B昂昂然　C戚戚然　D悻悻然　E蕩蕩然）向我借錢。（22）ABCDE □□□□□
（23）一陣（A漫天的　B滂沱的　C滔天的　D澎湃的　E洶湧的）驟雨，把我們淋得全身濕透。（23）ABCDE □□□□□
（24）睹物思人，看見了父親遺下的手錶，引起了我心中（A浮沉的　B激動的　C動盪的　D劇烈的　E起伏的）思潮。（24）ABCDE □□□□□
（25）大家都很激動，只有他一個能夠（A平靜地　B冷靜地　C機智地　D英明地　E果斷地）保持緘默。（25）ABCDC □□□□□
（26）這個（P沉重的　Q豐富的　R嚴厲的　S深刻的　T傷心的）教訓，是我永遠忘不了的。（26）PQRST □□□□□
（27）她是一個（P誠懇的　Q忠誠的　R誠實的　S熱誠的　T虔誠的）教徒，每週都到教堂去。（27）PQRST □□□□□
（28）他過慣了（P快樂的　Q平安的　R悠閒的　S安祥的　T舒適的）生活，所以受不住這種艱苦的考驗。（28）PQRST □□□□□
（29）他（P傷感地　Q感慨地　R惆悵地　S憤慨地　T激昂地）說：「我從前手植的樹，現在已長得這麼高大了！」（29）PQRST □□□□□
（30）那個暗探（P注視着　Q監視着　R眺望着　S俯望着　T仰望着）那個有扒手嫌疑的男子。（30）PQRST □□□□□

答案：

（1）B朽　（2）E盆　（3）C源　（4）B事　（5）B題　（6）Q測　（7）T樸　（8）P旋　（9）T籲　（10）P鳴　（11）D侍　（12）E潦　（13）A凶　（14）C訣　（15）A豐　（16）S望　（17）S哄　（18）R點　（19）P宛　（20）R躁　（21）D門外漢　（22）A貿貿然　（23）B滂沱的　（24）E起伏的　（25）B冷靜地　（26）S深刻的　（27）T虔誠的　（28）T舒適的　（29）Q感慨地　（30）Q監視着

華僑經濟

·本港一週經濟分析·

港貨出口貿易的頻遭壓力及其它

去週間（十一月十一日至十六日）本港經濟情況，還是有利消息頻頻出現的一週。

南洋各線貿易活動淡靜

南洋各線，貿易交流頗爲呆滯，這是世界不景氣與銀根緊短的原故。在南洋各線貿易活動當中，尤以越棉兩線最爲淡靜。

中共日本海運協定影響深長

對港出口又將受新壓力

業內銀根呆緊拆息高位膠着

港商繼續緊縮訂購大陸貨

爲暢銷泰國新米冲場較

金鈔市道一週分析

九九金活，最低一、〇六九．〇〇，最高一、一〇九．〇〇，收市一、一〇四．九〇，比較上週續升十七元九角。歐商恢復扯吸，場外成交相當。外幣走勢各殊，印呻瑞法郎馬元坡元德馬克荷盾印盾升，台幣呈穩，法郎泰銖企，英鎊加元跌，美鈔電日鈔非披索軟。

去週本港金鈔市道，表現頗爲動盪，一般從價呈築底互見，升沉幅度亦較以往爲大。九九金走勢，因受歐洲自由金價投機獲利一再扳高刺激，交投依然活躍，做價趨升。最高邁一千一百零九元，直迫千一大關。不過價位已高，限於資金緊絀，一般未能有大量資金運用，購力削弱，成交數量卻告減退。

終轉下跌食糖市況激漲後

棉紗市況還是榮辱互見

一週副食品市道分析

天氣影響大陸瓜菜疏供，菜價急漲，豬牛肉市滯價呆，三鳥供量價降，魚價續來途波動。

香港上海滙豐銀行

香港皇后大道中1號
電話：5—222011（60綫）
郵箱64號　專用電碼：HX 3205
電報掛號：HONGBANK HONGKONG

香港總管理處
香港總行
總經理：包約翰
經理：繆爾思、沈熙瑚

總行：香港皇后大道中1號
旺角分行：彌敦道664及673號
九龍分行：彌敦道21號新半島大廈
北角分行：英皇道306—316號
官塘分行：裕民坊1號
荃灣分行：青山道455—457號
德輔道西分行：德輔道西32—36號
新蒲崗分行：康强街35—49號
及港九其他九十七家分行。

美國既得證券公司

投資美股有其特別理由

美國既得證券公司並不是任何一間在香港設有分行的美國證券公司。

首先，在過去十年來，我們經理美國各大公司財務籌款，數字極爲龐大，美國工商業界高層人士對美國既得證券公司之重視，是認爲我們對美國股票市場具有深切的研究和認識。

其次，我們給予香港客戶日以繼夜的服務。不錯，香港公司係每交易天工作廿四小時，我們與紐約華爾街總行有直綫聯絡，閣下安睡時，我們亦夙夜爲閣下密切注視市況及有關經濟動向。若有要事發生，我們便會真夜通知閣下（如果閣下認爲這種服務有需要的話）。

我們並有專家撰寫有關經濟及個別公司之研究報告，且翻譯成中文，寄送給客戶參考。

閣下如需要研究投資的主意，及取得優良之服務，我們當樂於爲閣下效勞。請來電垂詢或約晤。

既得投資（香港）有限公司
干諾道中康樂大廈1707室
電話：H-249291（序十條綫）

渣打銀行

（一八五三年英國皇家憲章註册有限公司）
標準及渣打銀行集團成員

總行
10 CLEMENTS LANE,
LONDON E.C.4N.7AA
總資產（一九七四年三月卅一日止）
£3,241,000,000（英鎊）

香港總行
（自一八五九年在香港成立）
德輔道中四至四號A
電話：H224011（各部門）
郵政信箱：香港郵政總局第21號
電報掛號：CHARTABANK
香港總經理：梅大衞
經理（行政）：戴允博

港島：
港島經理：蘇世偉
中區分行：
香港德輔道中四至四號A
電話：H224011
康樂大廈：
康樂大廈地下商場五號
德輔道中：
德輔道中二十號德成行

九龍：
油蔴地分行：
彌敦道五四六至五五〇號
電話：K-847171
寶其利街：
寶其利街聯成大廈
長沙灣：
昌華街二十號
官塘：
裕民坊，輔仁街轉角
新蒲崗：
寧遠街十至廿號
尖沙咀：
加連威老道八A至十號
荃灣：
大河道九十九號

渣打尚有衆多分行，分佈港九各區，欲知最近府上之分行地址及電話，請撥電H-223302查詢。

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

華僑銀行有限公司
（在新加坡註册）
總行
新加坡金巴侖敦綏街
香港分行
皇后大道中13—B公爵行
電話：5 236067 9
專用電碼：HX73417
電報掛號：OVERSEA
九龍分行
彌敦道383號平安大廈
電話：5 843217
電報掛號：OVERSEAKOW

香港商業銀行
（一九三四年創立）
授權外匯銀行
代理通達全球
董事總經理：陳有慶
董事經理：蕭爾揚、陳永立
總行：德輔道中國際大廈　電話：5—458111—7
西區分行：香港文咸西街68號　電話：5—435091
九龍分行：九龍彌敦道711—713號　電話：3—943228
西環分行：香港卑路乍街154號　電話：5—465217
九龍城分行：衙前圍道78號地下　電話：3—820147—9

「思高」Scotch® 神奇隱形膠紙

免費大贈送！
現在凡買3M「思高」神奇隱形膠紙十式卷（¾吋，$28.50；½吋，$21.70），即送萬能膠紙座一個。
可用作膠紙座，紙鎮及碗子。數量有限，送完即止。

黏貼文件·絕無瑕疵
「思高」神奇隱形膠紙，是美國3M榮譽出品，具有下列優點：
● 黏貼於任何文件表面，不露痕跡。
● 可在膠紙上寫字，祇見字跡，不見膠紙。
● 不怕潮濕，雖歷久亦不會呈現捲裂或變黃。
● 膠紙面不反光，影印之副本無鬼影。

3M遠東有限公司
聖佐治大廈十七樓　電話：5-223051

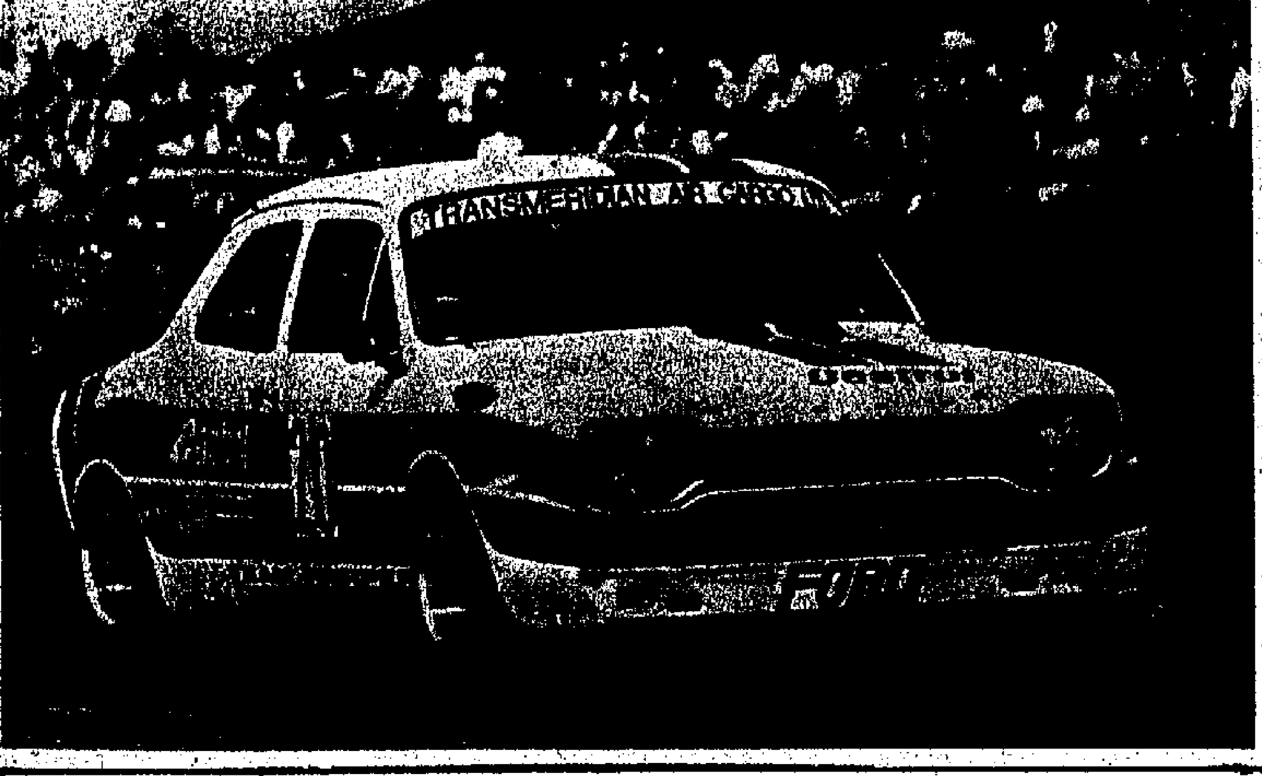
美國銀行
BANK OF AMERICA
香港分行
聖佐治行
電話：5-236181
西區分行
德輔道西73至79號
電話：5-484123
九龍分行
旺角彌敦道655號
電話：3-955131
半島分行
尖沙咀彌敦道100號
電話：3-691251
總公司
美國加利福尼亞州94120
三藩市美國銀行中心
世界總部大廈
世界最大的銀行
（美國註册有限公司）

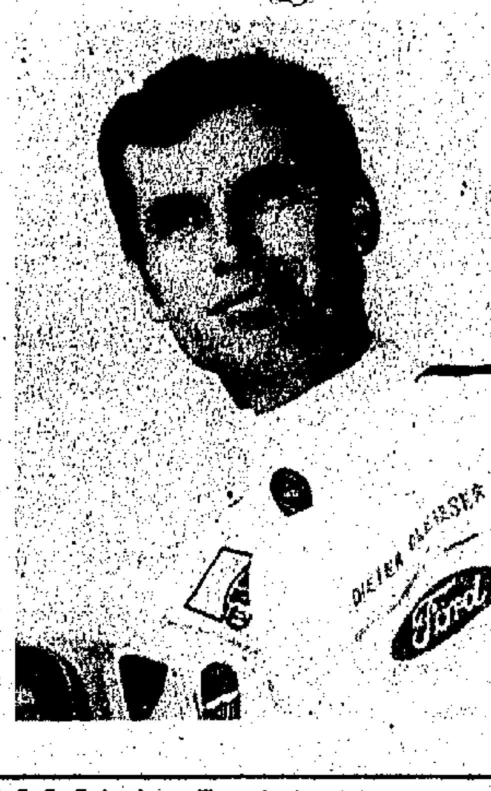
汽車

第七十一期

主編　梅亨利　唐瑞平

逢星期一出版





福特雅仕ZAKSPEED賽車及德國賽車名將DIETER GLEMSER。

福特雅士ZAKSPEED 參加澳門東望洋二百哩賽事
將由德國名車手駕駛

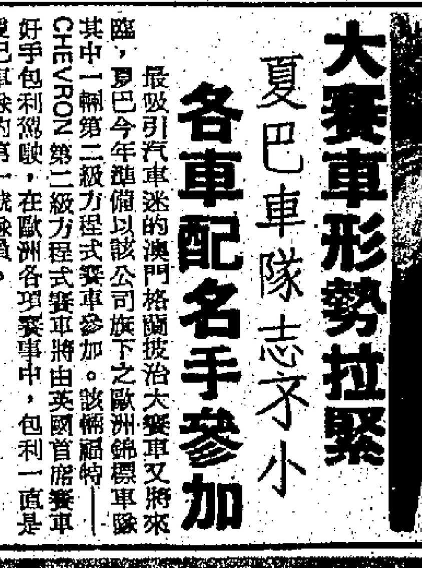
夏巴車隊將安排一輛以速度見的福特雅仕ZAKSPEED參加是屆澳門格蘭披治大賽之東望洋二百哩賽事。該輛深所矚目的車型爲配以一副兩公升引擎，曾爲歐洲旅遊車錦標賽在跑道上追逐及擊敗各出賽之三公升和三點五公升的互型勁敵。

各在組激烈緊張的賽事中，福特雅仕ZAKSPEED一路領先，最後更在觀衆的熱烈歡呼聲圍攏下擊敗所有出賽單位。

一九七四年德國旅遊車錦標賽冠軍DIETER GLEMSER將代表夏巴車隊駕駛該輛所向無敵的ZAKSPEED雅仕參加東望洋二百哩之賽事。DIETER GLEMSER在澳門格蘭披治大賽中並不陌生，也曾於一九七一年爲夏巴車隊奪取首通車賽冠軍錦標。

查ZAKSPEED的始創人爲ERICH ZAKOWSKI，福特車廠一位德國代理，爲獨力創辦了一所專事改裝賽車的店舖，而所出廠的賽車質素不下於由車廠所改良。被友好及崇拜者簡稱爲ZAK的他，是位白手興家的百萬富翁，爲了堅固此次賽事的優勝率，ZAK與他的高級工程師會於最近首程赴澳門，親自監察賽事之進行。

大賽車形勢拉緊
夏巴車隊志不小
各車配名手參加



賽車名手包利。

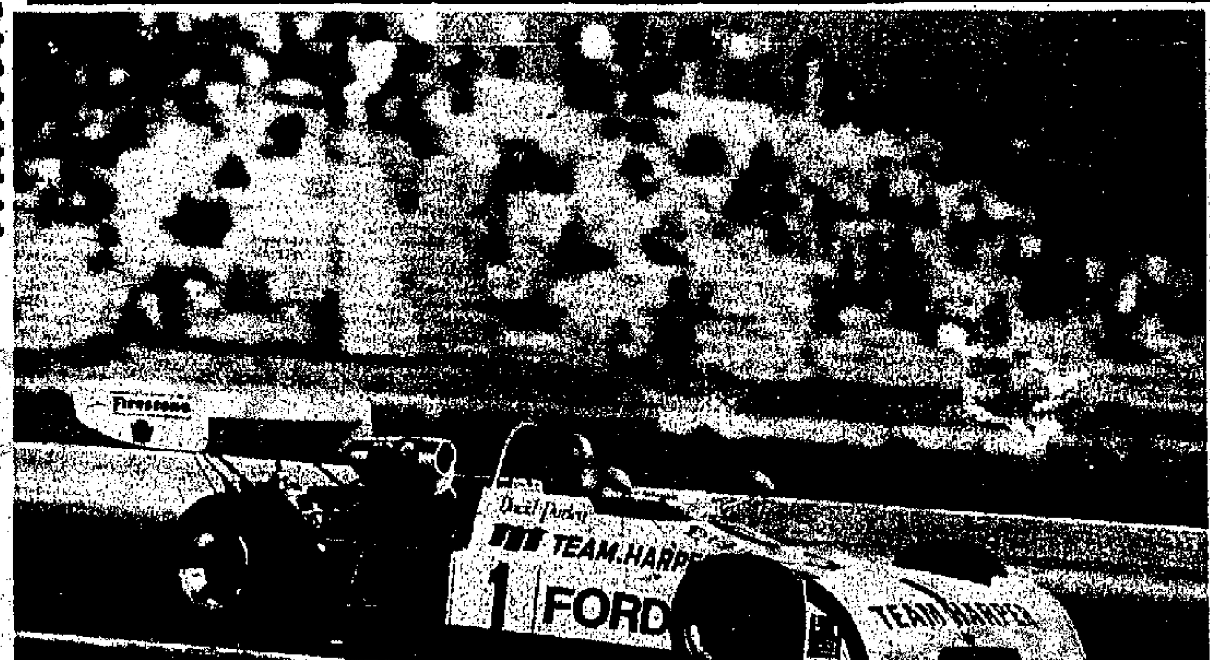
最吸引汽車迷的澳門格蘭披治大賽車又將來臨，夏巴今年準備以該公司旗下之歐洲錦標車隊其中一輛第二級方程式賽車參加。該輛福特—CHEVRON第二級方程式賽車將由英國首席賽車好手包利駕駛，在歐洲各項賽事中，包利一直是夏巴車隊的第一號隊員。

夏巴先生稱謂：「雖然澳門格蘭披治大賽與歐洲之第二級方程式賽車條例並不是完全相同，但我仍然決定以車隊其中一輛參加澳門格蘭披治大賽，換言之，該車部份機件必須經由專家改良，以符合澳門格蘭披治大賽之規格，在過去二十年中，夏巴車隊一直是該項大賽之基本成員，我們不希望因個別的規限問題而放棄是屆的賽事」。

當詢及今屆大賽之奪標機會時，夏巴先生稱：「在原則上，夏巴車隊具有很好的機會，但在賽車運動中，有時是始料不及的，非人力所能控制，而且還有其他的賽車好手如約翰麥當奴等，亦屬不容忽視的勁敵，況且麥當奴於今年的各賽事項目中，風頭極勁」。

夏巴車隊的另一項參與的賽事是東望洋二百哩，由德國冠軍手紀金沙（DIETER GLEMSER）所駕駛一輛福特「雅仕」ZAKSPEED（見另文）。

本屆澳門大賽車盛會
各車手參賽節目緊湊



夏巴車隊參加本屆格蘭披治大賽車之二級方程式名車雄姿

一年一度之澳門格蘭披治大賽車，將於本月卅日及十二月一日一連兩天舉行，此每年賽車盛會，雖然在今年的國際經濟衰退通貨膨脹下，人們對汽車的興趣似乎有些時候減低。但並沒有減低了賽車興趣，今屆澳門大賽車依然相當熱鬧，這是出乎一般人意料之外，不過，參加今年賽車的車手者多數是以個人資格參加，似缺乏龐大的賽車隊，這就是因汽車行業的不景氣中略受影響之故。

本屆澳門大賽車一連兩天舉行，可預料到在那兩天比賽中，節目是相當緊湊的，這樣的安排，是賽會方面根據過往的經驗，因必有緊湊的節目，才會吸引更多愛好賽車人士前往參觀，另一方面，工作人員，參加賽車隊伍及車手與各有關方面，可以節省精力，同時也是一個明智之舉。

有關本屆大賽車資料及節目，該賽會正式作最後公佈後，本刊將詳細刊出，以備參考，同時，本刊將在十二月二日（星期一）將刊出賽車特輯，詳細報導本屆賽車各項比賽過程及成績與精彩圖片。

快意一三〇型房跑車資料

本刊於上月刊登有關意大利快意車廠出產之快意一三〇型雙門房跑車資料及介紹後，一羣愛好汽車之車迷來信，要求將快意一三〇型之更詳細資料刊出，以作參考，本刊特搜集有關該車資料刊出於后。

廠名：意大利「快意」車廠。

編型：一三〇型雙門房跑車。

引擎：六汽缸V形排列引擎，位於車頭，帶動後輪，引擎外殼是以鐵鑄製，配以鋁合金汽缸頂部，變正頂位式凸輪軸，以及四承軸曲軸，汽缸直徑四點〇一六吋，活塞衝程二點六吋，汽缸總容積三二三五CC，汽缸壓縮比率爲九比一，燃料由一套雙喉化油控制器，引擎在每分鐘轉動五千六百轉時，可產生一百六十五四製動馬力（德式計算），在每分鐘三千四百轉的時候，則可產生二百八十四點五磅呎的扭力。

動力傳送系統：包括了液壓扭力變化器，全身自動波箱，防止溜滑式後輪分化輪軸，以及末輪軸。

全自動波箱是由設在車內動力輸送槽上的T字形波棍控制，具有三前一後速波段，配合三個前進波位，波位排列，由前至後分配爲P、R、N、D、二和一；P是泊車波位，R是倒後車波位，N是空波位，D是運用各前進波段的波位，二是運用二波的波位，一則是運用一波的波位，有關各波段的比率，計爲一波二點四比一，二波一點四七比一，三波一比一，後波二比一；三波前進波段所能達到的極速，分別爲一波五十哩，二波八十一哩，三波則達到最高車速一百一十八哩。

車身結構：鋼鐵鈑合式車身，具有前後部份遇撞時疊縮的安全結構；車底採用特厚鋼板，並噴有額外防銹質料。

前輪懸掛系統：獨立式，配以橫置支架與支臂，螺簧作用筒形避震器，穩定桿，以及防止車身斜側扭力桿。

後輪懸掛系統：獨立式，配以橫置支架，拖曳式支臂，圓形彈弓，筒形避震器，以及防止車身斜側扭力桿。

轉向系統：螺輪與滾輪式，液壓動力輔助，配以分段式舵軸桿，舵軸箱是設在前輪懸掛系統之後的安全位置。舵盤能作高低調節，由極左轉至極右需轉動三點四週，車子掉頭則需直徑三十六呎一吋的路面。

煞掣系統：四輪採用碟形掣動器（前輪的直徑爲十點八吋，後輪十點三吋）由兩套液壓系統控制，其中一套是控制前輪，另外一套則控制前後輪，並配有真空自動助力器和後輪液壓調節器。手掣是設在駕駛人的右邊座椅旁，拉動後輪碟形車掣。

車輪：鋁合金式，直徑十四吋，面闊六吋半。

輪胎：配用新型內射線擺疊式跑車胎，尺碼二〇五／七〇VR一四（ER七〇VR一四）。

車身：全長十五呎十吋，闊五呎九吋，高四吋五吋，前後輪距八呎十一吋，左右呎輪距四九吋，車身淨重三千三百五十五磅。

第九屆澳洲國際越野賽
三菱力勁勇奪大賽錦標

蘇格蘭越野好手安得路．高雲，在本年度橫越澳洲南部國際公開賽中，駕駛三菱牌「力勁」千六GSR型車出賽勇奪冠軍，而英國籍之東非沙花利越野賽冠軍祖克辛．星，亦同時獨策另一部「力勁」獲得亞軍寶座，造成三菱汽車三度蟬聯勝利的輝煌紀錄。

由國際賽車會主辦之橫越南澳洲國際越野賽，是一次艱苦而高速之越野賽事，賽程大多爲崎嶇的山石路。賽程起點位於雪梨以北四百九十公里的PORT. MACQUARIE。

賽事分四階段，第一階段長五百公里，第二階段長七百公里，第三及第四段則均長八百公里。

防盜汽笛面世
偷車賊無計思

老練的偷車賊通常可以巧妙地克服一般的防盜裝置——門鎖和太館鎖等，而所費時間不過兩三分鐘而已，甚還點火接地和觸發喇叭的裝置都奈何不得。然而，面世不久的A二〇九——一二系統是一種概念簡單而非常湊效的汽車防盜裝置。

只要測量到汽車電池的電流有所更迭，防盜系統便可發生作用。從而開啓了一個響亮的汽笛；汽笛接綫是獨立的，與汽車喇叭無關。對一般車型來說，只要安裝二條綫：一條由電壓器連接至外電路開關，另一條由該開關至汽笛。電壓器的設計對電流所導致的電流損耗是不理會的，但車門開啓、駕駛燈亮著、點火桿弄等等都足以觸發該系統。一裝上該防盜系統後，在晚上當邊燈亮著，由開啓車門而導致的額外電流損耗也會觸發該系統。汽笛的功率達一二〇瓦特，如果汽車停泊在野外，則在一哩外的範圍也可聽到笛聲。這是英國出品，售價合港幣三〇〇元。

華僑教育

1975 中學會考專欄
——聖道書院主編——

地理科　·地研社·

(1) 何謂內營力？並述斷層的成因及分類。

答：內營力（INTERNAL EARTH FORCE）是指地殼內迫使石塊或岩漿移動的力量。地殼受壓力（PRESSURE）或張力（TENSION）而發生斷裂，地塊沿斷裂面移動，稱爲斷層（FAULT），一般可分爲由張力造成的正斷層，由壓力造成的逆斷層，和由剪切力造成爲水平斷層。

（A）正斷層（NORMAL FAULT），地塊沿斷裂面（FAULT PIANE）滑動，使上盤（UPTHROWN）在上，下盤（DOWN THROWN）在下的情形，如圖一所示。

（B）逆斷層（REVERSD FAULT），地塊沿斷裂面滑動，而使上盤在下，下盤在上的情形，如圖一，如斷層角太小，下盤近似叠在上盤之上，特別稱爲逆掩斷層（OVERTHRUST FAULT）。

（C）水平斷層地塊受剪切力作水平移動，稱爲水平斷層（STRIKE—SLIP FAULT），如圖一。

（D）地塹（GRABEN）在兩個斷層間向下沈降的山谷，如圖二。

（E）地壘（HORST）在兩個斷層間向上冒升的山塊，如圖二。

(2) 以摺曲（FOLDING）形態分，摺曲有幾類，各類有何特徵？

摺曲是地殼受壓力而發生的地殼摺皺，拱起部份稱背斜（ANTICLINE），向下凹陷的稱向斜（SYNELINE），在背斜或向斜兩側傾斜部份稱爲翼（LIMB），可分下列類種：

（A）對稱摺曲（SYMMETRICAL FOLD），摺曲之兩翼對稱者。

（B）不對稱摺曲（ASYMNETRICAL FOLD），摺曲之翼不對稱者。

（C）倒轉摺曲（OVERTURNED FOLD），兩翼依同方向傾斜，而以相等成不等之角與水平面相交者。

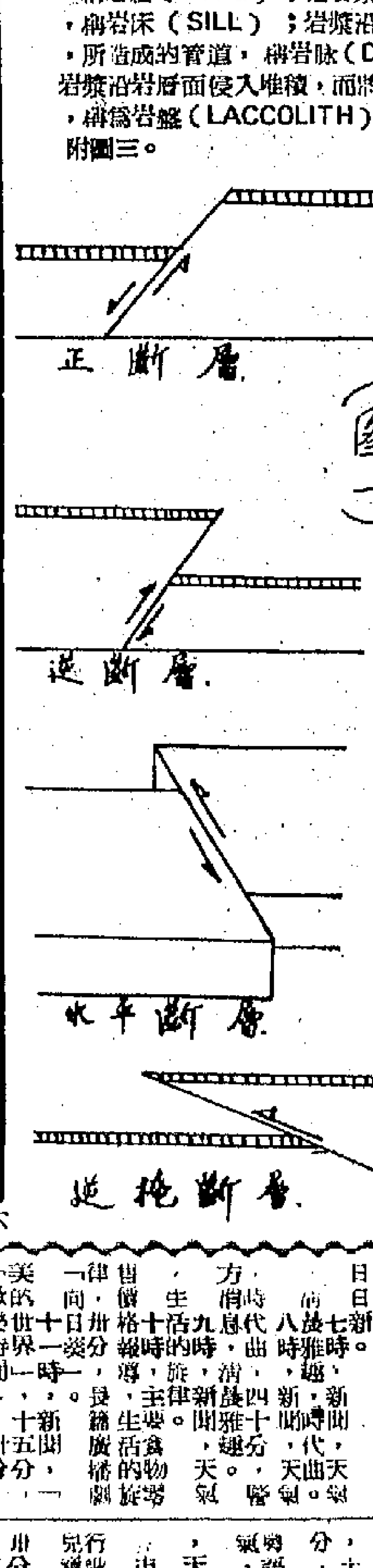
（D）伏臥摺曲（RECUMBENT FOLD），因摺曲過甚，背斜部份倒臥在地上。

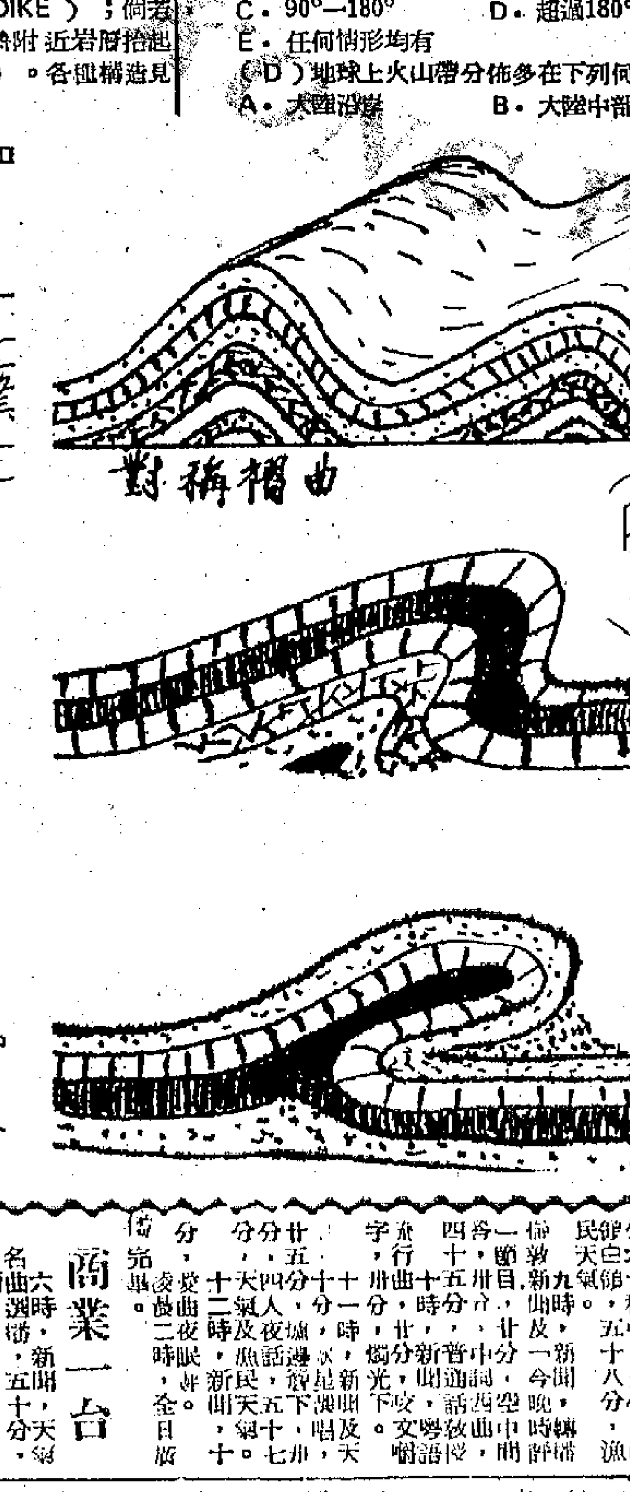
（E）拱穹摺曲（DOME），中央穹起而向四周傾斜。

（F）單斜摺曲（MONCLINE），岩層之某部發生陡峻傾斜者。

(3) 試述火山作用在地下所造成的構造。

答：岩漿在地下流動，若沿節理（JOINT）或構造綫（STRUCTURE LINE）侵入面成牆狀，稱岩牆（DYKE）；若岩漿沿岩層面侵入，稱岩床（SILL）；岩漿沿管道噴出地面，所造成的管道，稱岩脈（DIKE）；倘若岩漿沿岩層面侵入堆積，而將附近岩層拾起，稱爲岩盤（LACCOLITH）。各種構造見附圖三。





(4) 選擇

（A）盾狀火山（VOLCANIC SHIELD）是由何種性質的岩漿造成。
A．酸性岩漿　B．中性岩漿
C．鹼性岩漿　D．黏性岩漿
E．含矽質特多的岩漿

（B）下列何者不是火山噴出物。
A．火山彈（BOMB）
B．浮石（PUMICE）
C．火山灰（ASH）　D．水蒸氣
E．汽油（GASOLINE）

（C）斷層角常在
A．90°以內　B．90°
C．90°—180°　D．超過180°
E．任何情形均有

（D）地球上火山帶分佈多在下列何區。
A．大陸沿岸　B．大陸中部
C．大洋中央
D．大背漫上，如喜馬拉雅山
E．赤道附近。

（E）下列何者有關正斷層是錯誤的。
A．正斷層由張力造成
B．下盤在斷層面之上
C．上盤在上，下盤在下
D．斷層面常造成懸崖
E．地塊亦作水平移動

（F）下列何者是由火山灰與溶岩流交替而成。
A．盾狀火山　B．錐狀火山
C．複式火山　D．次生火山
E．鐘狀火山

（G）下列何者並非與火山作用伴生。
A．溫泉　B．自流井
C．間歇泉　D．火山灰
E．溶岩流

（H）下列何者有關地塹是錯誤的。
A．地塹可由張力造成
B．東非大裂谷是一大地塹
C．地塹可由壓力造成
D．摺曲亦可造成地塹
E．地塹由兩個逆斷層造成

（I）下列何者非由內營力造成。
A．地壘　B．摺曲山
C．塊丘　D．溶岩高原
E．地塹

（J）下列何者爲火口湖。
A．的的喀喀湖　B．貝加爾湖
C．洱海　D．天地
E．維多利亞湖

1975 中學會考專欄
——聖道書院主編——

經濟及公共事務科（一）　·劉奇敏·

ECONOMIC AND PUBLIC AFFAIRS (#1)

The purpose of providing this column is to give our young readers the opportunity to familiarize themselves with the type of questions they are likely to meet in the EPA paper in HKCEE.

Readers are strongly advised to use materials in this column with intelligence. The answers provided are to be used only as an additional source to consolidate their basic knowledge of the subject. The answers are not to be committed to memory, word for word; and they are not to be taken as the "final" answers to the questions set; they are merely given as suggested answers or at best "model" answers.

For detailed explanations of the topics covered in the syllabus, you should consult your teacher's notes taken in the class or those notes specially stencilled for this purpose.

We will now begin by looking at the requirements of the EPA paper for 1975.

Essay Questions in Paper I (1½ hrs)

You will be asked to answer three essay questions. One question must be answered from each of Section A (Economic Affairs) and Section B (Public Affairs). In Section B, you have a choice of one out of four topics for study, namely, Education, Social Welfare, Housing and Communication.

Short Questions in Paper II (1½ hrs)

A series of short questions will be set to cover both Section A and Section B, with the exception of the following topics-Education, Social Welfare, Housing and Communication.

A Few Rules to Bear in Mind

(a) Always illustrate your answers with examples from Hong Kong.
(b) Wherever possible, compare and contrast the position of Hong Kong with that of another country in Southeast Asia.
(c) Current Events which are related to the Syllabus must be studied and remembered.
(d) Current Issues which are related to the Syllabus must be mastered.
(e) Study how young people may be involved in different types of community work.

Hints on Answering an Essay Question

(a) Keep your sentences short.
(b) Divide your answer into short paragraphs.
(c) Each paragraph should contain one relevant idea or fact clearly illustrated with a relevant example.
(d) All the paragraphs should show continuity.
(e) Ensure that your argument is logical and conclusive, and that your presentation of ideas or views is systematic.
(f) Do not reproduce your teacher's notes verbatim, i.e. word for word; you should be able to express your own ideas-your teacher's notes only serve to guide you.
(g) Keep your handwriting neat and clear.
(h) Watch your spelling and grammar.
(i) Use the correct terminology, i.e. do not be confused in the use of terms, e.g. "labour" and "worker".
(j) Memorizing lists of statistics is not necessary.

Exercise

1. Explain the principal factors that may affect changes in the population of a country.

今樂府

香港電台

[illegible]

商業一台

[illegible]

綠邨電台

[illegible]

商業二台

[illegible]

麗的中文台

[illegible]

明珠台

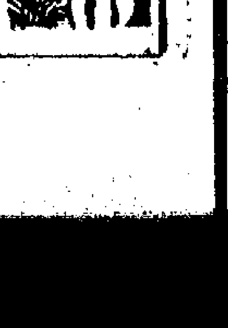
[illegible]

翡翠台

[illegible]

麗的英文台

[illegible]



花邊雜文

最怪的一種賭博與其他

·千之·

「恒生指數」跌到僅及其黃金時代的十分之一那天，實吾我在北角一家電影院門口遇一班外朋友，他們問我：[illegible]

[illegible]

的人談到，涉嫌販毒者落網，人心大快，因為毒品害死人多，另一主題換換的跑來說：

「恒生指數」跌退一百八十點，與一千七百多點時候比，仍係由康樂大廈頂上跌到地面了。」

我們邊走邊談，越過馬路不久分別，我行經一家食肆門側，那邊有淡水蛋撻，有一冥蟹者在與檯上[illegible]

當的担食。」這些話也是十二分正確的。

香港的壞撈得少一些，則壞人也少一些，倍，多一些，則壞人也多一些，關于此點，相信，大家都承認。目前當局在令壞攤氣減少，這點也是事實，掃毒逐步成功後。那末，大檔與色情架步也要少起來，這是一定的事。

兩年前，我與朋友在一家夜總會中，不久來了七八個人，他們坐在舞池畔的一桌上，比桌是他們所[illegible]

[illegible]

新的時代（卅）

·何行·

穆人傑笑着說：「我一直以為我太太是大力的，對丈夫是信任的，原來是在裏面，暗中卻是像賊一樣的在提防，真是想不到，不過我是一個知過能改的人，有一份錯誤犯過了，以後不會立刻改的，以後不會有這種事。」

「我知你本性不會，」琳達笑說：「外界引誘太大，這是非要防備不可，我要看過這兩個女孩子，才能確定你對她們會否有好感？」

他們到了蕎治寫字樓所處大廈了，穆人傑笑說：「現在停止談話，我保留反駁的權利，我們回去再辯論。」

蕎治估不到他們會來的，於是在工作間招待他們，因為地方不夠用，把一個會客室亦作了辦公室了，內裏由七八個人，已擴展到二十個人，男女都有。

琳達把圖則展開，就和蕎治談那有關改動地方，琳達把原有彷彿「柳浪聞鶯」這一處，背後一排是種植桃和李，中間是走廊，本來是路，但雨天要往來，撑一頂傘亦有一份情趣，香港下雨時間不多，走廊取消，改以葡萄架或是爬籐植物，不運實的。

沿湖一帶楊和柳，種植每隔大尺一枝，作[illegible]

有十五個小亭，都裝上小閘門，可以養各種觀賞魚和蝦了，中間一座「平湖秋月」的亭閣照舊，不過落地門上面短一點，外面看起來，這門仍雕各種花的圖案，內裏裝厚玻璃，那末關緊了亦可開冷氣，多天開暖氣，內裏配古色古香的酸枝檯和座椅以及酒架，這都是穆人傑送的，算是入伙禮，酒架不必再用堤岸去隔小湖中作養蝦池，不會破壞整個環境了。

蕎治興為再好沒有，致人立刻設計，明天就開始動工，因為要先[illegible]

[illegible]咖啡了，到這時鄉寄和麥可都向穆人傑道謝來，說是在吃飯時碰到穆先生，送了他們每人一件禮物。隨之琳達致謝，和李露茜都來向琳達致謝，說是穆先生下次請她們亦一起去了，為蕎治他們吃飯，已允許了鄉寄和麥可時常出去吃飯，不和她們一起，已是吵過不少次了，她們以為他們是另外約朋友的，是這樣的疑心他們過。

夜鳴劍

文：寶華僧　圖：楚

六十八：說中要害

老人一問到劍譜，非和尚面色大變，連忙顧左右下來，道：「什麼劍譜，我不知施主何意。」原來這個老人，乃是玄妙道長，他有個怪脾氣，在道觀的時候，他是身穿道袍，一離開道觀，便不穿道袍了，作一般老百姓打扮。玄妙道長乃是聞名江湖的人，自然有不少人認識他，他不穿道袍便是這個原因。

他在關中學劍，已有點成就了，只是那夜鳴劍的事情，他在心下，不肯放下。譚玄既然離開了江北的龍家，走到江南來，為什麼譚玄不去找他？久候不見，玄妙道長便心有所疑，他便作了老百姓打扮，到處找尋。

他知道譚玄身有夜鳴劍，卻不肯施展劍法，非到性命關係，不肯露一招，玄妙道開便怕他會因此而吃了虧。他一路找到這兒來，他聽到人說前些時候這兒有過一場惡鬥，從別人口中，他知道那門的人物底打扮，卻又有了懷疑，這其間卻沒有譚玄，但心下略安，卻又有了懷疑。陸恒說譚玄是到莫干山的了。

玄妙道長只知道譚玄身佩夜鳴劍，更懂劍譜，他闖進寺來，他一眼便看到丟在牆邊的一方黃巾，他拾起來看，認得是譚玄用來包劍譜的，他吃了一驚。玄妙道長與譚玄乃是至交，十年前，譚玄的劍譜，便是用黃巾包裹的。十年了，巾也舊了，破了，非和尚得了劍譜，便不要這一條巾子，換過了一方新的。那知道就是這一方丟在牆角的黃巾，卻使玄妙道長知道譚玄來過，而且失落了劍譜，他這突然一問，如何不使非和尚吃驚，這時候，他已隨和尚進方丈來了。

和尚道：「施主，貧僧不懂武功，如何會有劍譜。」玄妙道長剛才見他不合什抱拳，便知道這個人不是一個眞和尚，而是江湖人物了。

玄妙道長笑道：「眞人之前，休打誑語。」非和尚面色一沉道：「施主，我還道施主到來佈施的，如何一來便提什麼劍譜，要找劍譜，且到別處去。」他是疾言厲色。

玄妙道長還是淡淡的笑道：「我看你身上受的傷可不輕。」他這一句話也說中了對方。原來非和尚醫治受虎尾腳所傷的地方，他自以為是醫好了，可以步行了，但是骨肉還隱隱作痛，他知道內裏可能還有傷，他自己又無計可施，想下山去，也不知找什麼人才對。

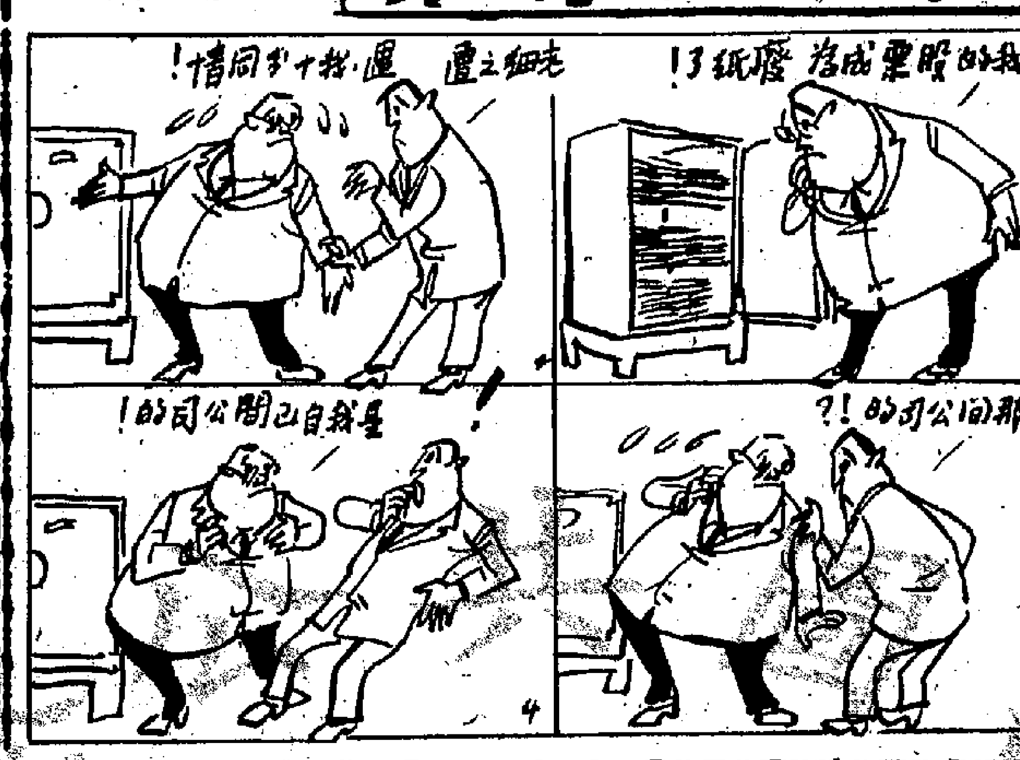
這件事放在心中已有多時了，這是隱憂，他不會對別人說，他甚至沒對小沙彌說，而今給對方一句說中了，對方不過初見面，竟然可以看得出來，可見是個非常人，本領在自己之上。

非和尚面色一變，口風又軟了，道：「你要什麼？」玄妙道長道：「你的傷如得不到根治，終會一天復發，那時候，只怕一條腿也要丟了。」如此看，可笑你還未知對方用什麼招也了然于心了。」非和尚厲聲道：「你是什麼人？」他突然一問，他對于老人的身份，大有懷疑，玄妙道長笑道：「我是一個專醫骨傷的人。」

非和尚到此更驚了，自己之傷不在皮肉，而是在骨，對方竟然也可以看得出來，可見是個非常人物，他一時不知如何是好。

玄妙道長笑道：「要醫嗎，且看你條件如何。」

牛公司傳



西洋怪異錄

妬鬼

·稚名·

瑛玲一驚而醒之後，便放聲大哭起來，說那房裏有鬼，不敢再在那裏睡覺了。

馬斯揚乘機把她帶到那小睡房去，他自己則睡在那硬又冷的木椅上，就這樣陪伴着瑛玲，捱過了一夜。瑛玲親身體驗這可怕的存在，她才相信馬斯揚所說見到露絲瑪利的鬼魂是真實的，絕非有着把她懦嚇。不過，這屋子從來也沒有鬧過鬼的，但瑛玲入門之後，才開始發生這樣的怪事，這叫馬斯揚怎好意思對她說呢？

這是他們婚後的第四夜了，馬斯揚和瑛玲一直還沒完成那合巹之禮，這一夜，新娘子有點不忍心再讓馬斯揚蜷在椅子上面獨睡了，並且鬧鬼看來只限於大睡房，以及樓下的書齋，因此今夜她便獨自跑到閣樓上面去睡。

但馬斯揚還是沒法好好地睡，又想到閣樓上面去找瑛玲，可是另一股念頭，卻竭力阻止了他這樣做。他彷彿預感到這一夜會有什麼事情發生，因此沒有脫衣上床，只拿了一本小說，坐在椅子上面看着。

夜已深，當他正要把注意力集中在書本上面的時候，驀地聽到背後的房門給人輕輕的推開了，最初他不敢回過頭去看，在他的意念中，十九他的前妻到來，又要對他作弄，他屏息靜氣的等待着，然後，他好像聽到那進來的人腳步前來，最後停了在他的身邊。他悄悄的用眼尾望去，發現來的竟是瑛玲。

當他正要吁出一口氣的時候，突然之間，他又怔住了。他從沒見過瑛玲是這般開通的，這時候，可以瞭解的是她穿上了睡衣，但她那來這樣的一件如蟬翼的呢？這是露絲瑪利遺下的睡衣啊！同時，在那睡衣的下面，竟然什麼也沒有穿上。

就在馬斯揚怔怔的瞧着她的時候，她竟然連這透明的睡衣也不想穿了，她動手在解開着前面的扣鈕。

馬斯揚馬上站起來，心裏又慌張，又惶惑。兩人就這樣的一言不發的對站着，也不知道過了多少時候。

然後，瑛玲終於開腔了，她帶着哀求的語氣說：「馬斯揚，別這樣老瞪着我吧，我下樓到這裏來找你，難道有什麼不對嗎？」

在馬斯揚回答她之前，她又搶着說：「你仍舊在害怕着她嗎？假如你真是這般膽小的話，那我就偏偏和她鬥過。」（八）

香港竹枝詞

·人特曾米·

天氣

[illegible]

金風送爽到江干，天氣驟凉向未寒，把酒持螯當賞菊，港人猶可作三餐。

七五：委曲自己

·[illegible]·

超正知道莎麗已把他緊緊纏着，以後一切可任由她擺佈了，幸而老同學尚覺得幸福快樂，他就心裝志將來，嫁去糖衣之後會發覺苦的滋味，所以超正對他們的快樂親暱，並不表示起勁。

今晚樂志親友太多，他忙的團團轉，莎麗對王家的朋友，還覺陌生，她給幾個至親拖着玩牌，她對這些本來就沒有多大興趣，玩了一回，誰步蓮替代，她溜出花園找超正去了。

「原來我們的蜜[illegible]

[illegible]

「超正，我現在是歸人了，[illegible]

得罪事，以前不會玩牌，喝酒，現在也要會了[illegible]

「這還不是給他影響了嗎？」她吐出一口悶氣，委態很美。

「他影響了妳？」超正冷靜地一笑，他本來想再說，「只怕妳影響了他一切才是實話。」但他沒有說下去，他不願開罪了她。

「當然是他影響我呀，我就心以後一切壞習慣也學上了，給他帶壞了。」她似笑非笑。

「樂志是最純潔，天真的好人，他似一幅純白的布，潔靜無瑕，莎麗，你放心，我保證他不會帶壞妳，只希望妳……」超正嚴肅地說。

「希望我什麼？」[illegible]

[illegible]

控制由我

·梁·

張三：「我如我的太太變成一架收音機便好了！」

李四：「為什麼？」

張三：「因為她一天到晚都嘮嘮叨叨的，說話實在太多了。」

李四：「變成收音機豈不是說話更多？」

張三：「錯啦！須知道，收音機開關是我控制的。」（梁）

偵探小說

河上的綠舟

天涯

[illegible]

他和那人，只是偶然同路而已，一段路，轉過頭去看時，那人仍舊是尾隨着他，這麼一來，阿丁就起了疑心了。

而且，那個男人見他轉過頭來看時，竟然對他笑了笑，點點頭。

阿丁心中一怔！他想，那人是真的跟蹤他而來的，向他點頭傲笑打招呼，是想和他搭訕了。

阿丁不理會他，因為，他不認識這個男人，阿丁心中想，那男人向他招呼，是為了什麼呢？

阿丁最初，是以為不過，當他再走一段路，阿丁一邊走一邊在猜忖着，可能，這是個歹徒了，阿丁聽別人說過，有時在路上，遇得一些不認識的人在打招呼，如果與他一交談，那就一定會吃虧的。

阿丁當然不會去和跟蹤他的那個人交談的，而且，也沒有向他微笑點頭回答，阿丁扳起面孔，誰也不睬的走開了。

阿丁又走了一段路，再轉頭去看，那人仍舊尾隨在後邊。那人見阿丁轉過面來，也笑了笑，但這一次，那人說話了，他道：

「先生，我想和你說幾句話——」

阿丁忙別轉頭，不理會他，繼續向前走。

又走了一段路，阿丁再向後邊看，那個男人竟然如影隨形跟蹤着他，見阿丁向他看，那人又笑笑道：

「先生，請停步，我有事和你談談。」

阿丁心想，不能讓這個壞人一直尾隨着的了，要對付他。

於是，阿丁便停下步來，對他警告道：

「你聽着，我警告你，如果你再跟着我，我便找差人拉人的了！」

那人道：

「你以為我是壞人麼？我只是想告訴你，你的背上，被人貼上了一隻烏龜！」

[illegible]

在內，這又怎麼解釋呢？

貝納士說：「埃及飯店和弱士大樓相隔很近，打死他之後，再到埃及飯店去，也不要緊。」湯姆問：「我們用什麼方法證明蘇德是兇手？」

「容易得很，」貝納士說，「你跟我走。」蘇德被他們帶到水上警察局去了。「我們乘這機會，到弱士大樓去，我有證據拿給你看。」他們來到弱士大樓叫看門的開了蘇德的寫字間。在壁角裏，搜到一支來福槍，和幾顆二八口徑的子彈。

貝納士帶了這槍和子彈，到水上警察局，問蘇德私藏槍彈做什麼。

「為了要殺馬殊，」蘇德的回答很乾脆。

（完）

烏龜

·西門樓·

阿丁在街上散步，他是晚飯後沒有別的事，便到街上走走散散悶的。

走了一段路，他發覺背後有一個男人，在向他跟踪。

這個男人，衣着並不光彩，雖然相貌不像是個壞人，但是這男人向他跟踪着，尾隨着他走，看來也不懷好意。

僑樂村

但亦患失眠症

·賭塵·

大班周曰：「如此的一份工作，收入絕不穩定，有時多有時少，正是吃完今餐憂明餐，如此工作，誰人還有興趣？」

我曰：「ナ把人有興趣，你難道不知道商場上的不景氣乎？好多人鬧失業也。」

大班周曰：「我這一行，為外人所不恥，也算於把乞丐撿上之時，你知道麼？」

大班周曰：「我自然知道。閒話別談，我對你的工作和收入，一淸二楚，總之，有空缺沒有？」

大班周曰：「公司老板，從來不把什麼空缺不空缺，放在心上，職員多多，又係咁，職員不足，又係咁，他從來不曾有過新俸，俾你的米路也。」

我曰：

「這好極了，我替我想個辦法安排一位朋友，此人大皺縮骨精，縮骨到唔恨，做你地呢一行，合晒合尺，包你滿意也。」

大班周曰：「鐸叔，承蒙過信，而且我冇問題，總之是佢有嘢做便成。」

我笑曰：「你我交易，兩不吃虧，我那朋友，你安排佢做乜嘢，勸佢上班。」

「鐸叔，好啦，我答應你，交換條件就係你必須去找她過嚟。」大班周曰：

聞言大驚，忙曰：「我們雙方，交易而退。」

過二天，我找到阿芬，容易過借火，因為我知道佢最近遷居，由太子道搬到廣東道，據說，如此一來，她每月慳番租金，成隻大牛。

只見阿芬變眼紅紅腫腫，十分憔悴，好像大病一次，還未好番，我驚曰：

「阿芬，你攪乜鬼，成個落晒形？」

「大班周，你又大打太極乎，因住嚟至好。」

「因住乜嘢？」

「因住我唔去搵阿芬，倒吊你的米路也。」大班周最怕就是呢件事。

「我近來患了失眠症，晚晚唔瞓得。」

「唔，也咁啱呀！」（八一一）

鐸叔正傳

花鳥蟲魚集

白扇．紅扇

·心甲·

白扇、紅扇，是兩種很有趣的花卉。白扇是白色的，紅扇是紅色的，大多數的人都歡喜紅色的。

白扇紅扇的花，我們都可以看得出來，它的花是由葉變成的，其實所有花卉的花，都是由葉子所變成的，花萼才是花的生殖器官，花瓣是引誘昆蟲到來的目標之一。所以有不少花卉，花芽和葉芽是一起生長的。若然沒有足够的營養長花結果，那就由花芽而變為葉芽。

白扇和紅扇與及迎春花一樣，在這由葉子改變花的過程中，還沒有好好地完全演變了來，所以還保留着其葉子的痕跡，很容易便看得出來。

白扇和紅扇都是非常粗生的花卉，栽種非常容易，不必特別去照顧它，一般來說，只要你的家裏有一個花架，就可以栽種白扇和紅扇了。

白扇和紅扇在香港栽種的時日不很長，只不過短短的幾年間，所以還不十分普遍，只有間中在花圃中發現。

繁殖白扇和紅扇可用扦插法和高壓法。

（附圖：白扇和紅扇。）

死者之聲

·竹圖言·

九十八：很快就有了交情

很快那一輛的士就停在一間豪華的酒店門口，金保羅帶她走進去要了一個酒店房間，坐定之後，變變入內，金保羅在旅客簿名簿上面填他的名字以及他的太太，但卻沒有徵求她的意見。

金保羅看見侍應生定睛，便加一句補充：「我沒有結過婚。」

金保羅笑了笑，贊「說甚麼呢？」[illegible]

[illegible]

這回輪到金保羅吃吃地笑了，金保羅說：「這句話應該倒轉來說，並非她落在我的手上，而是我落在她的手上，你看見的，如果你不是及時救我脫險，我就給它活活的淹死了！」

「是的，有這種情形，不過，其中另有內幕亦未可料，我不想跟你談施莉莉了，正如你所說，人生得意需盡歡，還是喝點酒，跟你談談吧！」

金保羅按鈴召喚侍應生進來，說出了許多精美可口的食物，而且要了一瓶香檳酒，揮手叫他走開，然後對她說：「在西德這個角落我還吃得開，就算我沒有鈔票，也可以任意進食，總算朋友給我一點面子。」

女飛衛

·[illegible]·

她轉過身來，啊！那油燈夫，[illegible]

乎從她手裏滑落了。

是那床上不見了老怪物！

她驚疑、驚慄了半天，迴頭也不敢回，卻不料老怪物早已不在她身後了——

不見了老怪物，她眩惑與才是，怎地如此驚疑？她不是千方百計想脫身，要逃走麼？

但她此刻卻[illegible]

[illegible]

[illegible]

曾經[illegible]

當面她不曾驚他麼[illegible]

然老怪物轉到了她身後，她[illegible]

客氣不可，否則……

她的背脊一陣陣凉，若然洪千里眞在身後，只要竹杖一舉，她的胸膛上就會穿一個窟窿。

「這位老前輩去了那裏啊？」她慢慢轉身過去，桌子旁背倒，她真在桌邊，這麼一轉身，洪千里再想轉到她身後，便逃不過她的眼睛。

那料她全身都轉過來了，不但身後，全屋子都瞧遍了，都沒洪千里的影子。（六一四）

[illegible]

村中人語

稅與薪水

稅欵可以預收，所以薪水也可以預支也。

最低價

小巴最低收費，法律無規定，無論如何不會少過五毛。

吹又生耳

大捕街販，燒野草易，燒盡野草則難。

遠景

十年之內，將增百六所中學。今天小學還有許多空位何也。

邪派高手

文：原智　圖：秋爾

一百：赤手誅兇寧闖難　孤身探膽入龍潭

但是，人心隔肚皮，凌起石說得怒眞，花順不會這麼誠心來恭賀的。

花順是一個老江湖了，雖然已經退隱，但與江湖上一些朋友還有來往，對于江湖上發生的大事還知道得不少，知道通州府尹在半個月前被竊，失物當中就有碧綠金魚與金葫蘆這兩件珍貴之物，追查得十分緊張，假如趙一杰眞個綠竊就贓，事後被官力查出，那就水洗不淸，後患無窮了，所以他聽了凌起石的話，便十分相信。

但是，劉直卻不大相信，因為他與劉直相識，且有相當交情，不消僅面看佛面，他是花家女婿，有半子身份，以他與劉直的交情，劉直沒有理由陷害他岳父的，因為這不是小事，弄不好，連累九族都有可能。

在此情形下，他即使心中有懷疑，也不敢公然表露出來。

當花劉翁婿兩商量應付敵人暗施詭計之際，花翠蓮在後園漫步，凌起石十分內行地瞧種花楓樹之餘，便向她告辭，說他還有事，要離開一下，過兩天再來，花翠蓮怕他一去不返，苦苦挽留。他說：「你放心，我受師父囑咐要來拜訪你爹爹的，當時我不還只道你爹與我師父是好朋友，想不到還是同門，這是關係我們師門榮辱的大事，我怎能不來？」

花翠蓮叫他對她爹爹說了，凌起石認為不必驚動他老人家，便逕自由後門走了出去。

兩天過去了，以後，壽期到了，也未見他到來，花翠蓮開始感到不安，對他說的話也懷疑了，但她不敢說出來。

這一天是花順的壽期，遠到的客人也都到了，其中徐泰與古茂祥兩個的到來，引起了一陣小騷亂，大家都深感愕然，因為大家都知道，古茂祥是北五省極負盛名的獨行大盜，以寒門釘與一根軟鞭稱雄江湖，生平少逢敵手，黑白兩道的人都對他畏懼三分；徐泰練就一身刀槍不入的橫練工夫，在川陝一帶，也是惡名遠播的，這兩個都是邪道上的互擘，與花順的為人作風，是風牛馬不相及的，照理花順不會邀請他

壽堂等一會會發生什麼事情，便有人存着看熱鬧的心情。

剛要請壽公接受祝賀之際，突然硬闖進來幾個不速之客，打傷了守門人，衝了入來。

這突然而來的一鬧，堂上的人都勃然變色，不認識來人的感到驚訝，認識的大為憂心，一聲，你也來凑這熱鬧，花莊主的面子眞不少啊！」

堯兄聞言一怔，旋即沉臉發問：「你是來送熱鬧的，還是送花的朋友？」

「哈哈，你太看得起我了，我怎麼高扳得上？人剛思債，我是來收債的！」

「這就好辦！你收你的債，我算我的賬，娃花的，你欠我的賬，該算個清楚！」

「欠賬還錢，理所當然，你遠來是客，先喝杯水酒，再劃出道來，另選時間地點算個明白如何？」花順不卑不亢地回答，可算十分得體。但堯兄斷然說：「不行！要算就現在算，恐怕這許多朋友算，你要是害怕，跪下來給我叩三個響頭也行。」（三一九）

壽堂早已佈置妥當，祝壽儀式正要開始，一個衣服陳舊，相貌不揚的年青人偷偷地在桃查各人送來的禮物，然後把其中三件禮物偷偷地取去，不知藏到那裏去了。

壽堂上鬧哄哄的，雖都有一份興奮感，有人在擔心這一個有這一天，有人在擔心這一個

這就有文章了，敏感的人已經猜想到這兩個人在這個時候出現，必然不懷好意，要來搗亂居多。

花順說壽吧？[illegible]

京華 快樂 總統 國華 國賓 域多利 影都

猛龍怪客

panasia DINO DE LAURENTIIS PRESENTS CHARLES BRONSON IN A MICHAEL WINNER FILM "DEATH WISH"

查理士布朗臣

廿一號起 七大戲院 隆重聯映

避免輪票擠擁 即日預售戲票

美國賣座壓倒「教父」！

京華戲院二十號晚九時半為港九各區街坊研究會義映籌款

麗宮

昨天狂滿 今天講早

泛亞公司到映猛烈動作巨片

占基利｜占布朗｜佛烈威臣｜三大勇武巨星主演

連環十八脚！反手衝鋒槍！

屋頂車場 反戰突襲 變車拼擲 粉身碎骨 攻堅摧銳 挑戰死神 三路進軍 直搗黃龍

下期獻映霍士公司最雄偉歷史戰爭片

・虎虎虎・

偷襲珍珠港

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

新華・東方・新聲

絕早爆滿五場請早

雌雄雙鬼馬星 雪妮羅美：安東尼奧沙連斯。 演藝渾身解數絕作

古惑抵死！够晒和味！養眼開心！認真好戲！

・不宜兒童看・

千方百計振雄風

火速定座

出盡開心招！度盡鬼馬橋！唔係話嘢少！真妙

戴維斯公司香艷抵死作

新潮擺頸黨 幾乎拆祠堂 靜靜對你講 係爽

THE GAMECOCK

Arthur Davis organization

特級彩色巨片

何莉莉 井莉 金漢 金峯 林珞 揚帆 殷俊

千絲萬縷之情・慟及靈魂深處

描寫青年心理 直透心底深處

難得一見 純情文藝鉅鑄

注意公映日期地點

特藝七彩

警匪快艇搏命戰 大導演 唐塞浦 最新動作皇牌

愛德華寶活 嘉芙蓮雪兒 艾烈波達 加路摩納 彼得伊根 聯合主演

暗殺令

明珠・倫敦

下期隆重獻映

頭子施毒令一箭雙鵰 殺手陷危境將計就計 火車飛撞汽車 勢必大讚妙絕

南國發行緊張刺激槍戰動作巨片

哥倫比亞惹笑鬧劇 風趣 奇趣 真趣

華盛頓 新都 英京 下期獻映

爛賭仔與小老千

CALIFORNIA SPLIT

佐治薛高 伊利略高 兩大紅星主演

京都・凱聲

下期盛大獻映 藝新國際電影發行公司派拉蒙出品巨片

英俊小生 李安納韋定 美艷女星 奧莉花荷茜 聯合主演 性格小生 米高約… 傾力合演

榮獲兩項金像獎！

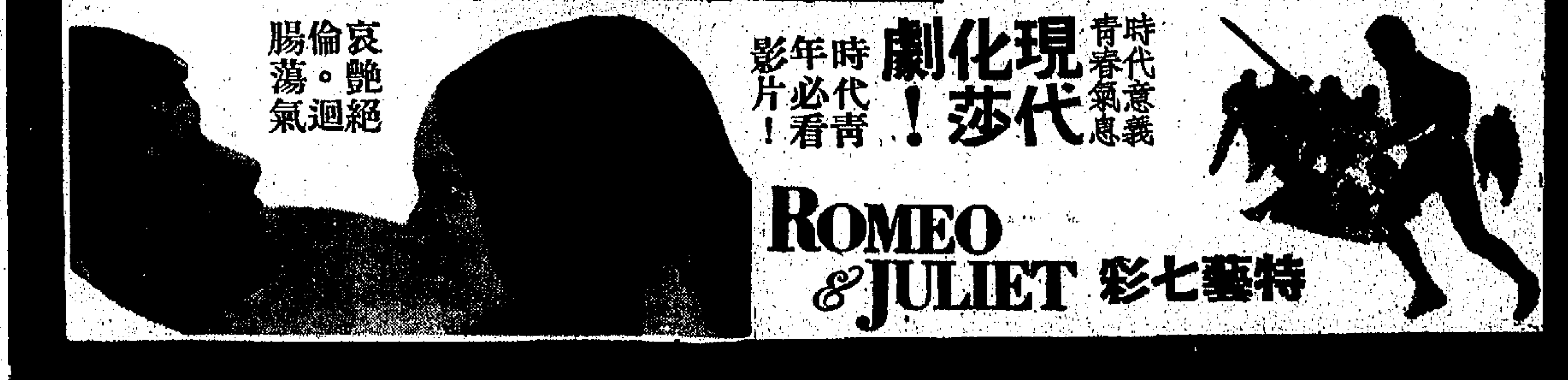
殉情記

莎劇國際大導演：柴菲拉利 生平最稱心得意傑作！

全部手法全新作風 全部動作全無冷場

時代意義 青春氣息 現代化莎劇！時代青年必看影片！

哀艷絕倫・蕩氣迴腸



ROMEO & JULIET 特藝七彩

海運 百樂

下期正場大盛獻映 三週末週日午夜場絕早爆滿

正牌鐵金剛：辛康納利 一九七四年代表傑作

鐵金剛勇救未來世界

超七彩・藝術透視體・闊銀幕・

白馬裸女，神秘海后！石首軍隊，姦淫擄掠！無敵金剛，攻堅摧銳！未來世界，旋乾轉坤！包羅萬有，不可思議！

三個週末週日午夜場絕早爆滿，人人讚賞！

A JOHN BOORMAN FILM ZARDOZ

本年度必看片

20th Century Fox Presents SEAN CONNERY Written, Produced and Directed by JOHN BOORMAN

注意映期地點

THE CORRUPTION OF CHRIS MILLER

藝術艷星：珍茜寶 甘春女星：瑪麗蘇 英俊生角：巴里史篤

歐洲公司神秘建構巨片

心驚肉跳殺人夜

血淋淋 陰森森 母女反抗，力戰暴漢，血濺香閨！

華盛頓

今天五場 盛大獻映 最刺激緊張動作片

辣手黑幫大火併

不宜兒童

The Big Family

落下閘王帖槍彈無情 接到攔命符難有生機

皇后 皇都 麗聲 金門 聯邦 國寶 寶聲 油麻地

新片齊開 本片最威

日本飛女真得人驚

今天五場 成人意識 不宜兒童

我地想都唔敢想 她們做得唔知幾爽

十三太妹

RED HELMETS INVADE KYOTO

池玲子 杉本美樹 主演

高呼口號性解放 日本姑娘大翻身

GHK

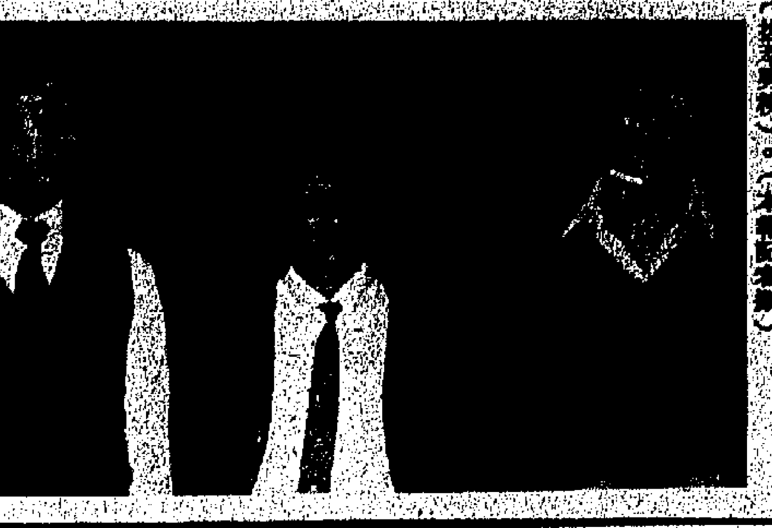
香港學校朗誦節特刊

十六歲以下男女子高級組英散文朗誦冠軍郭立富萊（聖馬可學校）。（本報記者攝）

小五男子粵語詩詞獨誦冠軍呂子文（上水石湖）朗誦「孤兒淚」的神態。（圖片攝）

小二男子粵語詩詞獨誦冠軍蔡耀奇（聖保羅男女）朗誦「一顆星兒」的神態。（圖片攝）

英詩集誦小學一至三年級冠軍蘇浙小學表演時之神態，圖中是一位扮演「杜君」的同學。（本報攝）


十六歲以下男女子高級組英散文朗誦首三名優勝者合攝：右起冠軍郭立富萊（聖馬可學校）、亞軍鄭拉蘇蘭瑪（聖瑪利書院）、季軍顧素珊（拔萃男校）。（本報記者攝）

海運 百樂

UNIVERSAL CITY STUDIOS
Cinema International Corporation

今天日夜五場

映期無多

萬世巨星

JESUS CHRIST SUPERSTAR

英國御前獻映巨片

新國際影片公司 環球影業公司 出品巨片！

時代青年必看影片！

陶德立體攝製 入音路立體聲

當代青年音樂奇才：安杜·萊韋伯·添賴斯。

七十年代不朽傑作！

第一部震動全球搖滾歌劇！

片中主題曲「萬世巨星」「不知如何愛他」一早日成爲金唱片！

A Universal Picture · Technicolor · Todd-AO

皇后·麗聲·皇都

今天五場獻映 香艷肉感刺激動作巨片

池杉本樹 子令 主演

十三太妹

下期獻映 教父 高白度三金獎 龍·項像！

紐約·大華·金冠

K-935597 K-847115 H-768721

連日狂滿 今天請早

歐洲公司黑社會爭鬥刺激巨片

查理士布朗巨 泰利沙維拉、芝露蘭愛合演

硬動作，軟鏡頭，既緊張，又香艷

今金冠十九點早 荒山女俠

京都·凱聲

今天五場 法國出品 香艷肉感奇情巨片

仙杜拉菲蓮 尚勒杜歷 主演

玉女艷春

連日絕早滿瀉！

國際 九龍城

今仍映

色情浪漫肉感巨片

一偷情一信箱

今早十點半 「靈肉相通姊妹花」

寶觀 明月 石塘 柴灣

今天五場 十二點半 正場

一年一幽夢

今場五 十二點半 正場 五大漢

今場四 成記茶樓

國泰

映期無多

七彩浴樂肉感色情巨片

古今愛慾奇觀

兒童不宜

下期兩部七彩名片一場映完 東瀛浴室春光 不設防的女人

翡翠·娛樂·荷李活·金冠·黃金·亞洲·好景

劇力萬鈞！

邵氏兄弟公司出品 愛國情懷動作激烈巨片

鮑學禮導演

五大漢

豪氣干雲！

陳觀泰·王鍾·谷峰·岳華·史仲田·樊梅生 主演

轟轟烈烈的英雄好漢！

新都·華盛頓·英京

新都 今天映 德斯 汀荷夫曼 主演 畢業生

華盛頓 今天五場 黑吃黑 黑格殺手辣片 大火併

英京 今天映 香艷肉感巨片 春色滿巴黎

總統·國賓·域多利·國華

今天最後五場 請早

哥倫比亞公司不朽巨片！ 八項奧斯卡金像獎巨片

馬龍白蘭度 洛史加·李察哈里斯 合演

碼頭風雲

明天獻映 沙漠梟雄

域多利今早十點半：洪門兄弟

南華·南洋·銀都

昨滿 欲免向隅 今天請早

北京電影製片廠新聞紀錄影片發行公司 …

南北和

南華早場暫停

金門 寶聲

今天聯映

兒童不宜

十三太妹

麗都·麗華·民樂·北河·恒星·大安·英華

爆滿！全綫五場

甄珍 鄧光榮

一年一幽夢

普慶·新光·珠江

3-849977 5-632959 3-02394

第二週映

彩色寬銀幕故事片 解放戰爭 北京電影製片廠 …

南征北戰

新舞台·國都·聯邦

K862123 H713619 K719314

今天五場 仍映 十三太妹

果然好評 今天五場仍映 一年一幽夢

最後四場 鐵金剛勇破黃金黨

明珠·倫敦

越映越旺 今天五場

知識大寶庫，趣味新天地

天外來客

明珠午夜場 鬼門關

油麻地·龍華

今天五場 十三太妹

即日放映 一年一幽夢

京華·快樂

最後三天 未看速看

佐治畢柏

快捕

豪華·文華

最後今天五場

蠱惑馬

明天兩院大戲聯映 大鄉里大鬧歐洲

海運·百樂

H702412 K678091

盛況依然 第廿七天

萬世巨星 JESUS CHRIST SUPERSTAR

海運午夜十一點九：殘酷世界

新華·東方·新聲

狂滿 日日五場映

雪妮美安東尼羅沙奧斯連 聯合主演

打百針 振雄風

新華今晚午夜十一點半場：新聲 …

太平

5-466268

今天四場名著改編艷文藝

一年一幽夢

五點半 斬虎屠龍